Русский язык для всех

- учебник
- давайте поговорим и почитаем
- грамматический справочник•словарь
- вводные уроки
- лингвострановедческие тексты
- приложение с грампластинками
- методическое руководство для преподавателя

El ruso para todos

Compendio de gramática
Vocabulario



Е. М. СТЕПАНОВА

РУССКИЙ ЯЗЫК
ДЛЯ ВСЕХ

ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК ● СЛОВАРЬ

Под редакцией В. Г. КОСТОМАРОВА

6-е издание



Москва
«РУССКИЙ ЯЗЫК»
1985

E. M. STEPANOVA

EL RUSO PARA TODOS

COMPENDIO DE GRAMATICA ● VOCABULARIO

Redacción: V. G. KOSTOMAROV

6ª edición



Moscú
"IDIOMA RUSO"
1985

ББК 81.2 Р-96
С 81

Traducción: *N. Serdiukova, A. Schedrov, C. Marinero*

Diseño de cubierta: *A. Dzútsev*

Степанова Елена Михайловна

РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ВСЕХ

ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК·СЛОВАРЬ

для говорящих на испанском языке

Зав. редакцией *В. С. Сафонов*
Редакторы *И. Н. Малахова, С. А. Никольская*
Редактор перевода *Т. В. Мельникова*
Младший редактор *Т. В. Крестьянинова*
Художественный редактор *З. Ю. Буттаев*
Технические редакторы *Э. С. Соболевская, С. Ю. Спутнова*
Корректор *М. А. Лупанова*

ИБ № 3045

Сдано в набор 31.10.84. Подписано в печать 14.05.85. Формат $70 \times 90^1/_{16}$. Бумага офсетная № 1. Гарнитура таймс. Печать офсетная. Усл. печ. л. 9,94. Усл. кр.-отт. 10,23. Уч.-изд. л. 10,52. Тираж 7300 экз. Заказ № 1110. Цена 59 коп.

Издательство «Русский язык». 103012, Москва, Старопанский пер., 1/5.

Можайский полиграфкомбинат Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 143200. Можайск, ул. Мира, 93

С $\frac{4306020100-202}{015(01)-85}$ 70-85

PREFACIO

El conjunto del material didáctico *El ruso para todos* lo integran: el *Manual* (de E. M. Stepánova, Z. N. Ievleva, L. B. Trúshina) que incluye un curso fonético de introducción (de O. P. Bashílova, N. A. Fediánina), el *Compendio de gramática. Vocabulario* (de E. M. Stepánova), el libro *Hablen y lean* que consta de 3 elementos didácticos: los *Ejercicios* (de Z. A. Bogdánova, N. N. Zarúbina, N. S. Ozhegova, G. A. Sújina), *Les invitamos a conversar* (de B. G. Anpilógova, P. L. Drajlis, I. A. Protopópova, E. Yu. Sosenko) y el *Libro de lectura* (de M. M. Najábina, R. A. Tolstaya); los *Textos linguo-culturales* (de Yu. E. Prójorov), la *Guía metodológica para profesor* (de E. M. Stepánova).

El ruso para todos está ideado como un curso elemental práctico, el cual, echando los cimientos del dominio de la lengua, enseña a hablar sobre temas de la vida diaria, políticos y económicos, a leer textos adaptados con ayuda del diccionario y posibilita que en adelante los alumnos perfeccionen individualmente sus conocimientos del idioma ruso.

El conjunto no está orientado a ninguna lengua materna concreta de los alumnos. A la par con los fundamentos del sistema gramatical ruso, se presta especial atención a aquellos rasgos característicos que presentan dificultades para la mayoría de los extranjeros.

Para el *Vocabulario* del *Manual* fueron seleccionados más que 1000 palabras más usuales y corrientes, estilísticamente ilimitadas, de amplio valor semántico y de gran capacidad tanto para la formación de palabras, como para la combinación de las mismas.

El material léxico-gramatical del *Manual*, al igual que el de otras partes integrantes del conjunto, se organiza de acuerdo con el principio funcional-temático, hecho que permite abordar fines de comunicación: ya en las primeras clases a los alumnos se les abre la posibilidad de hablar sobre temas determinados en el marco de ciertas situaciones de la vida diaria.

El *Vocabulario*, el material gramatical y el orden del mismo son comunes para todas las partes integrantes del conjunto.

El *Manual* es la parte básica y principal del conjunto. Consta del curso fonético de introducción, 40 lecciones fundamentales y 8 generalizaciones o resúmenes gramaticales. Cada lección del *Manual* expone un tema determinado y está rigurosamente dividida en dos partes, las cuales podríamos denominar la de la lengua y la del habla. En el recuadro que encabeza cada lección se indican modelos de discurso que son objeto de la parte gramatical de la misma. Después siguen dibujos y esquemas que explican los fenómenos gramaticales y léxicos. Los ejercicios de la primera parte de la lección facilitan la comprensión y el afianzamiento del material léxico-gramatical. El texto que concluye esta parte de la lección está destinado para la lectura.

En cada página abajo se aduce el glosario; el orden de las palabras está de conformidad con el de su aparición en la página. Con negrilla se destaca una palabra nueva que por primera vez aparece en la lección.

La segunda parte de la lección comprende una serie de diálogos en los que se repiten los fenómenos léxicos y gramaticales de la primera parte, así como los ejercicios cuyo objetivo es dasarrollar los hábitos conversacionales.

Compendio de gramática. Vocabulario. La primera parte del *Compendio de gramática* contiene comentarios gramaticales para cada lección y conclusiones generales de índole sistemática, principalmente a base de categorías sintácticas de cada lección de repaso del *Manual.* La segunda no es sino un curso elemental de la gramática de la lengua rusa. El objetivo del *Compendio de gramática* y de las resúmenes gramaticales del *Manual* es contribuir a que los alumnos lleguen a comprender (con ayuda del profesor o independientemente) el sistema de la lengua rusa representado en el curso a una base funcional – del significado de una unidad gramatical como parte integrante de la oración, o sea, como unidad de comunicación, hacia la forma de dicha unidad gramatical.

El libro incluye también el vocabulario bilingüe, el cual comprende todo el léxico del conjunto.

El cometido común del conjunto es favorecer a la ulterior automatización de hábitos confeccionados en el marco del *Manual.* Al propio tiempo cada libro persigue su fin particular: formar hábitos conversacionales bien en el habla, o en la audición, o bien en la lectura.

La estructura policomponente del conjunto ofrece posibilidad de hacer más eficaz, hasta cierto punto, el proceso de enseñanza, tomando en consideración diversas condiciones y formas de ésta, lo mismo que las peculiaridades individuales de los alumnos (capacidades, tipos de percepción, de memoria, etc.).

El libro *Ejercicios* tiene por objetivo afianzar el material léxico-gramatical del *Manual.* Este material se entrena a través del sistema de ejercicios fundado en el principio de dificultad progresiva.

El libro lo forman dos tipos de ejercicios: unos sirven para afianzar unidades y fenómenos de la lengua, hacer automático el empleo de ciertas formas gramaticales y otros (los llamados ejercicios de discurso) que contribuyen a que se confeccionen hábitos permanentes de su empleo en el discurso monologado o dialogado.

Ejercicios está destinado para el trabajo con el profesor. No se indica en él la forma de la realización de los ejercicios (oral o escrita). Es el profesor quien se supone utilizar los ejercicios tomando en consideración lo característico de la organización de los estudios y los objetivos de la enseñanza.

El libro *Hablemos* lo integran ejercicios, unos, para lograr el carácter automático del habla y otros que requieren que el alumno sepa combinar el material estudiado.

Los autores aspiraban a que los alumnos tengan la posibilidad de emplear modelos aprendidos en ejercicios diferentes orientados a la formación tanto del discurso monologado, como el dialogado.

El libro está destinado para el trabajo de clase con el profesor. Cada lección de este libro corresponde a una lección del *Manual.*

La mayoría de palabras que faltan en el *Manual* y aparecen por primera vez en el libro se semantizan (sobre todo en dos primeras lecciones) con la ayuda de dibujos.

La tarea principal del *Libro de lectura* es poner a la disposición de los alumnos el material suplementario para la lectura y acumular vocabulario necesario para poder leer en adelante libros menos adaptados.

Se recomienda abordar la primera lección del *Libro de lectura* una vez estudiadas las primeras diez lecciones del *Manual.* Para este momento los alumnos se suponen aprender unas 300 palabras del *Vocabulario* y haberse familiarizado con las construcciones gramaticales elementales. Todo esto permitirá abordar la lectura de los textos que se ofrecen. Estos vienen acompañados de tareas cuyo fin es favorecer a la mejor comprensión de lo leído por los alumnos.

El *Libro de lectura* también está orientado al trabajo bajo la dirección del profesor. Se tiene en cuenta el control por parte de profesor de la realización de ciertas tareas de carácter creativo: composición de un plan, descripción del protagonista, etc. Y sin embargo, el *Libro de lectura* puede ser leído por los que estudian la lengua rusa individualmente.

Los autores ruegan que todas las sugerencias sobre el libro sean enviadas a la siguiente dirección: *103012, Москва, Старопанский переулок, дом 1/5, издательство «Русский язык».*

COMPENDIO DE GRAMATICA

Este libro constituye un compendio de gramática que consta de dos partes. En la primera parte se da el comentario gramatical para cada lección del *Manual*; en la segunda, una breve exposición sistematizada de la morfología y la sintaxis rusas.

Es indudable que conociendo la teoría y las leyes de la lengua se hace más fácil asimilarla. Cabe señalar que sobre nosotros influye mucho la experiencia que hemos adquirido en el estudio del idioma materno y de idiomas extranjeros. A los metodólogos les gusta repetir la frase siguiente: "Es posible que durante el estudio de una lengua extranjera el idioma materno sea expulsado del auditorio o del curso mismo de estudio, no obstante, jamás se podrá expulsarlo de la mente del alumno". Tampoco se podrá hacerles olvidar a los alumnos su experiencia en el estudio tanto de la lengua materna como de las lenguas extranjeras. Esta experiencia dice que la gramática de muchas lenguas, comprendida la de la lengua rusa, se compone de dos partes: la morfología y la sintaxis. La morfología estudia partes de la oración: sustantivos (человéк, земля́, рассвéт, борьбá, стол), verbos (дéлать, говори́ть, сидéть, спать), pronombres (я, ты, он; мой, никтó, ктó-то), adjetivos (хорóший, большóй, краси́вый), adverbios (далекó, хорошó, рáно).

La sintaxis estudia oraciones simples y compuestas, y los elementos de la oración: sujeto, predicado, complemento, complemento de nombre (atributo), complementos circunstanciales. Por ejemplo: en la oración Я читáю, **я** es sujeto expresado por un pronombre personal; **читáю** es predicado expresado por un verbo. En la oración Сын читáет el sujeto es expresado por el sustantivo **сын**. En este libro la gramática rusa no se expone tal como suele hacerse en las gramáticas teóricas o en los manuales de gramática rusa habituales. Este compendio de gramática, gramática práctica tiene el objetivo de ayudar a cuantos quisieran aprender la lengua rusa y no la gramática de por sí misma. La gramática se irá explicando en los comentarios a medida que va apareciendo en las lecciones del manual de la serie.

En nuestro manual el estudio de la lengua rusa comienza por la oración, o sea, por la sintaxis que suele ser la segunda parte tradicional de la gramática. Ello se debe a que tanto en el lenguaje hablado como escrito lo primero que encontramos es la oración, unidad y noción de la sintaxis. A quienes deseen estudiar la gramática que todavía desconocen en orden tradicional, o sea, comenzando por la morfología les aconsejamos leer atentamente la segunda parte del manual (apéndices de morfología y sintaxis, tablas gramaticales que presentan los sistemas morfológico y sintáctico del ruso a base de las palabras empleadas en el manual).

ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE MANUAL

A – acusativo – винительный падеж
conj – conjugación – спряжение
D – dativo – дательный падеж
f, fem – femenino – женский род
G – genitivo – родительный падеж
gén – género – род
imperf – aspecto imperfectivo – несовершенный вид
I – instrumental – творительный падеж
m, masc – masculino – мужской род
n – neutro – средний род
N – nominativo – именительный падеж
pág (págs) – página – страница
perf – aspecto perfectivo – совершенный вид
pl – plural – множественное число
P – preposicional – предложный падеж
sing – singular – единственное число

COMENTARIO GRAMATICAL

LECCION 1

La primera oración del manual es Э́то Ива́н Ива́нович. *Ива́н Ива́нович* es nombre y patronímico. *Ива́н* es nombre, *Ива́нович* es patronímico, nombre derivado del padre agregando a éste los sufijos **-ович, -евич** para los hombres y los sufijos **-овна, -евна** para las mujeres. Ива́н-ович quiere decir que el padre de Ива́н también se llamaba Ива́н: Ива́н Ива́нович. Si el padre de А́нна se llamaba Пётр, su hija se llamará А́нна Петро́вна.

Э́то es el pronombre demostrativo. Refiriéndose a los seres vivos o a las personas, se pregunta: *Кто э́то? Кто* es el pronombre interrogativo que designa tanto el singular como el plural. *Кто* это?– Э́то *Ива́н Ива́нович*. Э́то *Ни́на* и *Макси́м*. En ruso estas oraciones no tienen verbo.

Refiriéndose a las cosas u objetos se pregunta: *Что э́то*? y se contesta Э́то дом. Э́то кварти́ра № 1. Э́то журна́л.

El pronombre interrogativo *что*, lo mismo que el *кто* puede designar tanto un objeto como muchos: *Что* э́то?– Э́то *журна́л*. Э́то *журна́л* и *кни́га*.

La conjunción **и** une los nombres de personas y objetos: Э́то Ни́на *и* Макси́м. Э́то журна́л *и* кни́га.

A la pregunta con la palabra *где* (*Где* дом?) sigue la respuesta con los adverbios **здесь** y **там**. (Дом *здесь*. Парк *там*). En estas oraciones tampoco se emplea el verbo.

Ива́н Ива́нович, А́нна Петро́вна, Ни́на, Макси́м, дом, кварти́ра, парк, журна́л, кни́га, газе́та, письмо́ – son los sustantivos. Todos los sustantivos pueden ser sustituidos por los pronombres: Макси́м – **он**, Ни́на – **она́**, Ни́на и Макси́м – **они́**, газе́та и журна́л – **они́**.

Э́то *Макси́м*.– *Он* здесь.
Э́то *Ни́на*.– *Она́* там.
Э́то *Ни́на* и *Макси́м*.– *Они́* здесь.
Э́то *кни́га* и *газе́та*.– Они́ там.

En el idioma ruso los sustantivos tienen tres géneros: masculino, femenino y neutro. El género de los sustantivos lo determina su desinencia[1]: los sustantivos del género masculino en singular no tienen desinencias, ya que su radical termina en una consonante dura, como дом_, Макси́м_. (En nuestro compendio la falta de desinencia se marca condicionalmente con _.) Los sustantivos del género femenino terminan en **-а (-я)**[2]: Ни́н**а**, кварти́р**а**; los del género neutro en **о (-е)**: письм**о́**.

---

[1] Respecto a la composición de la palabra, véase la parte *Morfología*, en la pág. 57.

[2] Si la palabra termina en la letra **я**, la consonante que la precede será blanda y la terminación se leerá como ['**а**]: Та́н**я** [Та́н'**а**].

Los sustantivos de la primera lección son:

	m	*f* -а (-я)	*n* -о
Ива́н_	но́мер_	А́нн**а**	письм**о́**
Макси́м_	парк_	Ни́н**а**	
дом_	уро́к_	газе́т**а**	
журна́л_		кварти́р**а**	
		кни́г**а**	

Los pronombres personales son los que poseen también las mismas desinencias genéricas он_ (*m*), он**а́** (*f*), он**о́** (*n*).

En otras partes de la oración, a veces, también se presentan las mismas desinencias.

En cada lección de la sección «Дава́йте поговори́м» no hay nuevos fenómenos gramaticales. Se han reunido numerosos giros y frases coloquiales (**спаси́бо; до свида́ния; благодарю́ вас; прости́те, пожа́луйста; бу́дьте добры́...**) los cuales lo mismo que en la lengua materna del alumno, muy a menudo son restos de formas gramaticales y giros antiguos. Estos giros deben ser aprendidos de memoria como si fueran una sola palabra.

LECCION 2

Его́, её, их son pronombres posesivos. **Его́** es del género masculino y neutro, **её** es del género femenino: Э́то *Макси́м*. Ни́на *его́* сестра́. Э́то *Ни́на*. Макси́м *её* брат. **Их** es el plural para todos los géneros: Э́то *Ива́н Ива́нович* и *А́нна Петро́вна*. Макси́м **их** сын. Ни́на **их** дочь.

Estos pronombres no cambian. Su género es debido al del sustantivo poseedor referido:

m Э́то *Макси́м*. Э́то *его́* оте́ц. Э́то *его́* ма́ма.
f Э́то *Ни́на*. Э́то *её* оте́ц. Э́то *её* ма́ма.

Ya sabemos la regla principal según la cual se determina el género del sustantivo. Pero los sustantivos pueden terminar no sólo en consonante dura, sino también en consonante blanda como ма**ть**, до**чь**. En tal caso al final de sustantivo se escribe la letra llamada «мя́гкий знак» (signo blando) y que no corresponde a ningún sonido, sino que sólo indica que la consonante final se pronuncia suavemente. Los sustantivos con la letra **ь** final pueden ser tanto del género masculino como del femenino, por eso van seguidos de una abreviatura que indica el género (*m, f*): дочь *f*. El género de tales sustantivos debe ser aprendido de memoria.

Presente del verbo. La pregunta *Что он де́лает*? se refiere al verbo: Что он де́лает? – Он *чита́ет*. Es imprescindible saber el infinitivo del verbo ruso, porque en los vocabularios de nuestro manual, el verbo se da en forma del infinitivo y porque muchas otras formas verbales derivan de él.

	чита́-ть	де́ла-ть	слу́ша-ть	гуля́-ть[1]
он, она́	чита́-**ет**	де́ла-**ет**	слу́ша-**ет**	гуля́-**ет**
они́	чита́-**ют**	де́ла-**ют**	слу́ша-**ют**	гуля́-**ют**

[1] Si dentro de la palabra la letra **я** va precedida por una consonante, ésta se ablanda y la **я** se pronuncia como ['a].

Ива́н Ива́нович *чита́ет*. Ни́на и Макси́м *чита́ют*.

Todos estos verbos pertenecen a la primera clase productiva de verbos.[1] Sus infinitivos terminan en **-а-ть**, la tercera persona del singular en **-а-ет**, la tercera persona del plural en **-а-ют**.

кто? *что?* *кто?* *что?*

Complemento directo. *Ни́на* чита́ет *журна́л*. *Макси́м* чита́ет *кни́гу*.

Журна́л, кни́гу son complementos directos en forma del acusativo[2].

El acusativo de los sustantivos masculinos y neutros tiene las mismas desinencias que el nominativo[2]. Ни́на чита́ет *журна́л* – Макси́м чита́ет *письмо́*. Mientras que los sustantivos femeninos tienen la desinencia **-у**:

Он чита́ет	журна́л_.
	письмо́.
	газе́ту.
	кни́гу.

El adverbio **до́ма** contesta a la pregunta *где? Где* сейча́с Ива́н Ива́нович? – Он сейча́с *до́ма*.

LECCION 3

Ива́н Ива́нович – шофёр. Он шофёр. Estas oraciones rusas tampoco tienen verbo. El sujeto de estas oraciones viene expresado por un sustantivo o por un pronombre personal, y el predicado por un sustantivo o un nombre de profesión o de ocupación. Estas oraciones contestan a la pregunta: Кто Ива́н Ива́нович? Кто он? – Он шофёр.

A la pregunta *где?* contestan los adverbios **здесь, там, до́ма**. *Где* Макси́м? – Макси́м *до́ма*. A esta misma pregunta contesta el sustantivo en prepositivo[3] con la preposición **в**: *в шко́ле*.

	где?
дом_	в до́м**е**
институ́т_	в институ́т**е**
Новосиби́рск_	в Новосиби́рск**е**
библиоте́к**а**	в библиоте́к**е**
кварти́р**а**	в кварти́р**е**
Москв**а́**	в Москв**е́**

Conjugación de los verbos de la primera clase productiva. Son los verbos del tipo *чита́ть* en los cuales la **-ть** del infinitivo va precedida por la **а**.

я чит**а́-ю**	мы чит**а́-ем**	**-ю**	**-ем**
ты чит**а́-ешь**	вы чит**а́-ете**	**-ешь**	**-ете**
он чит**а́-ет**	они́ чит**а́-ют**	**-ет**	**-ют (-ут)**

---

[1] Se puede consultar la lista de los tipos productivos y los principales no productivos de verbos en las págs. 72–77.

[2] El lugar que este caso ocupa en el sistema general de los casos rusos puede verse en la pág. 59.

[3] Véase el lugar que este caso ocupa en el sistema general de los casos rusos en la pág. 59.

Los verbos con las desinencias personales en **е** y **ю** (en la 3ª persona del plural) son de la I conjugación.

Pronombres personales:

я	мы
ты	вы
он, она́, оно́	они́

Жить es un verbo no productivo de la I conjugación:

я живу́	мы живём
ты живёшь	вы живёте
он живёт	они́ живу́т

La frase interrogativa puede ser sin la palabra interrogativa, la interrogación en este caso se manifiesta sólo mediante la correspondiente entonación. (Véase el *Manual*, lección 4.)

Ни́на чита́ет. – Ни́на чита́ет?

La respuesta afirmativa es Да, Ни́на чита́ет. Basta contestar sólo con **да**. La contestación negativa es Нет, не чита́ет. Es suficiente responder con **нет**.

LECCION 4

Pronombres posesivos:

я – **мой**	мы – **наш**
ты – **твой**	вы – **ваш**
он – **его́**	они́ – **их**
она́ – **её**	

Los pronombres posesivos, a excepción de los *его́, её, их* varían en género:

мой твой наш ваш	журна́л	моя́ твоя́ на́ша ва́ша	кни́га	моё твоё на́ше ва́ше	письмо́

El género de los pronombres posesivos es indicado por las mismas desinencias que en los sustantivos, o sea, para el masculino, la consonante al final de la palabra, para el femenino, las letras **-а (-я)**; para el neutro, las letras **-о (-е)**[1].

Los verbos **за́втракать, обе́дать, у́жинать, знать, опа́здывать, отдыха́ть** son de la 1ª clase productiva, de la I conjugación.

Después del verbo **знать** en forma personal se puede construir una oración interrogativa empleando una palabra interrogativa, y resultará una oración compuesta:

Я зна́ю,	что де́лает Макси́м. где рабо́тает А́нна Петро́вна. кто Зи́на. что чита́ет Ива́н Ива́нович.

[1] **мой** [moj], **моя́** [majá], **моё** [majó].

Observación. Las mismas oraciones pueden expresar la pregunta indirecta. Según la regla de la puntuación rusa, al final de la pregunta indirecta no se pone el signo interrogativo, y la oración compuesta se distingue de la pregunta indirecta sólo por la entonación.

Sabemos que la conjunción **и** une objetos y personas análogos y también puede unir acciones análogas: Ве́чером я чита́ю *и* слу́шаю му́зыку y oraciones análogas por su sentido: Я чита́ю, *и* па́па чита́ет. Dos oraciones en una oración compuesta siempre se separan por una coma, como en el último ejemplo donde la coma está ante la **и**.

Si el contenido de las oraciones se contrapone o se compara de algún modo, éstas se unen con la conjunción **а**: Я чита́ю кни́гу, *а* па́па чита́ет газе́ту.

En la combinación de palabras **дом о́тдыха** (que significa lugar de reposo donde descansan y pasan sus vacaciones gentes que no necesitan tratamiento médico) varía sólo la primera palabra: Э́то дом о́тдыха. На́ша ма́ма в *до́ме* о́тдыха.

LECCION 5

El verbo **говори́ть** pertenece a la 5 clase productiva de verbos de la segunda conjugación. El infinitivo de los verbos de esta clase termina en **-и-ть** mientras que en sus desinencias personales aparecen las vocales **и** y **я**:

я говор-**ю́**	мы говор-**и́м**	**-ю**	**-им**
ты говор-**и́шь**	вы говор-**и́те**	**-ишь**	**-ите**
он говор-**и́т**	они́ говор-**я́т**	**-ит**	**-ят (-ат)**

Los verbos **понима́ть, спра́шивать, расска́зывать** pertenecen a la 1 clase productiva de la I conjugación.

Ру́сский язы́к en ruso son dos palabras, lo mismo que **англи́йский язы́к, испа́нский язы́к, неме́цкий язы́к, францу́зский язы́к**. Con el verbo **знать** se construye la frase Я зна́ю ру́сский язы́к.

Sin embargo, con los verbos **говори́ть, понима́ть, чита́ть** se usan adverbios especiales:

Я	говорю́ понима́ю чита́ю	по-ру́сски. по-англи́йски. по-испа́нски. по-неме́цки. по-францу́зски.

La nacionalidad se designa por medio de una clase de sustantivos especiales ру́сский (que no es típico para el ruso), францу́з: Пассажи́р – францу́з.

El plural de los sustantivos masculinos se forma agregando las desinencias **-ы (-и)**[1], el de los femeninos, sustituyendo las desinencias **-а (я)** por las **-ы (-и)**, y el de los neutros, cambiando las terminaciones **-о (-е)** por las **-а (-я)**:

---

[1] Según la regla general de la ortografía rusa, la desinencia **-ы** significa que la palabra termina en consonante dura; la desinencia **-и**, que la palabra termina en consonante blanda, o en **г, к, х, ш**.

sing	pl	sing	pl
журнал_	журнал**ы**	газéт**а**	газéт**ы**
портфéл**ь**	портфéл**и**	книг**а**	книг**и**
гáлстук_	гáлстук**и**	письм**ó**	пи́сьм**а**
		окн**ó**	óкн**а**

Los siguientes sustantivos forman su plural de modo particular:

муж – мужья́ дочь – дóчери
сын – сыновья́ мать – мáтери

Fíjense en que al formarse el plural de los sustantivos neutros, el acento pasa de la terminación al radical.

Los extranjerismos del idioma ruso cuyo origen extranjero aún se siente en el idioma no varían, por lo tanto, según el número ni según el caso: *пальтó, рáдио*. Generalmente tales palabras van marcadas con la abreviatura *неизм.* tanto en el vocabulario de la lección como en el vocabulario general[1].

Las cinco lecciones anteriores han ofrecido la oportunidad de estudiar los numerales cardinales de 1 a 5: 1 **оди́н, однá, однó**; 2 **два, две**; 3 **три**; 4 **четы́ре**; 5 **пять.**

El numeral cardinal tiene la forma masculina (*оди́н* журнáл), femenina (*однá* кни́га) y neutra (*однó* письмó). El numeral 2 tiene dos formas: una para el masculino y neutro (*два* журнáла, письмá) y otra, para el femenino (*две* кни́ги).

También ya sabemos los numerales ordinales de 1 a 5 en combinación con la palabra *урóк*: **пéрвый, вторóй, трéтий, четвёртый, пя́тый.**

La conjunción **но** se usa cuando hay contraposición: Ни́на понимáет по-англи́йски, *но* говори́т плóхо.

LECCION 6

El verbo irregular **идти́** denota el movimiento a pie Лю́ди *идýт*.

я идý мы идём
ты идёшь вы идёте
он идёт они́ идýт

El verbo irregular **éхать** denota el movimiento en un medio de transporte:

я éду мы éдем
ты éдешь вы éдете
он éдет они́ éдут

Los sustantivos que denominan vehículos con la ayuda de los cuales nos movemos van en el caso prepositivo con la preposición **на**: *на* автóбусе, *на* маши́не, *на* трамвáе, *на* троллéйбусе; los sustantivos метрó y такси́ no varían: *на* метрó, *на* такси́: Мы éдем домóй *на* метрó и на автóбусе.

En la lengua rusa existen adverbios especiales que designan la dirección del movimiento y que contestan a la pregunta *кудá?: Кудá* идёт Ни́на? – Онá идёт *домóй*.

Compárese: *Кудá*? – домóй. *Где*? – дóма.

[1] Los sustantivos invariables que se encuentran en el *Manual* véase en la pág. 62.

Mediante la conjunción **потому что** a la oración principal se le une la oración subordinada causal: Он не отвечáет, *потому что* он не понимáет по-русски. Esta oración en el diálogo puede dividirse en dos oraciones independientes: Почему он не отвечáет?–Потому что он не понимáет по-русски.

Verbos: **игрáть** *1 clase, I conj*
смотрéть *verbo no productivo, II conj*

я смотрю	мы смóтрим
ты смóтришь	вы смóтрите
он смóтрит	онú смóтрят

LECCION 7

Ya sabemos que para designar la dirección del movimiento se usa el adverbio que contesta a la pregunta *кудá?–домóй.* A la misma pregunta contesta el sustantivo en acusativo con las preposiciones **в** o **на**:

Кудá вы	идёте? / éдете?	– Я	иду / éду	в институ́т_. / в библиотéку. / в шкóлу. / на рабóту.

Compárese:

Где он рабóтает?–В институ́те.
–В библиотéке.
–В шкóле.

Кудá он идёт?–В институ́т_.
–В библиотéку.
–В шкóлу.

El verbo **спешить** también contesta a la pregunta *кудá?: Кудá* он спешит?–Он спешит *на рабóту.*

En la lengua rusa el adjetivo generalmente precede al sustantivo a que se refiere y, conforme al género, número y caso del último, toma determinadas desinencias, concuerda en género, número y caso con él: нóв**ый** гáлстук, нóв**ая** рубáшка, нóв**ое** пальтó. Los adjetivos contestan a la pregunta *какóй?* que también varía en género. En plural los adjetivos de los tres géneros poseen las mismas desinencias.

	sing		*pl*	
m	*какóй?*–нóв**ый**	гáлстук_		гáлстук**и**
f	*какáя?*–нóв**ая**	рубáшк**а**	*какúе?*–нóв**ые**	рубáшк**и**
n	*какóе?*–нóв**ое**	пальт**ó**		пальт**ó**

Para saber la hora preguntan: *Скóлько сейчáс врéмени?* y contestan:

Час		5 (пять)	
2 (два)		6 (шесть)	
3 (три)	часá	7 (семь)	часóв
4 (четы́ре)		8 (вóсемь)	

Verbos: **спешить** *5 clase, II conj*
улыбаться *1 clase, I conj*

Los verbos en **-ся** se conjugan según el mismo modelo que los verbos sin **-ся**. La partícula **-ся** se une las formas personales del verbo.

Después de las vocales la partícula **-ся** se reduce a **-сь**.

я улыбаю**-сь**	мы улыбаем**-ся**
ты улыбаешь**-ся**	вы улыбаете**-сь**
он улыбает**-ся**	они улыбают**-ся**

LECCION 8

Los verbos **начинаться** y **кончаться** se emplean sólo en la 3ª persona del singular y del plural: **начинается, начинаются, кончается, кончаются**.

Si nos interesa el tiempo del acontecimiento, preguntamos *когда?*: *Когда* начинается передача? – Она начинается *в 3 часа*. В 3 часа – en esta construcción el numeral va en acusativo con la preposición **в**. El sustantivo **час**, como todo sustantivo en combinación con un numeral cardinal, va en genitivo del singular, si sigue a los numerales 2, 3, 4, y en genitivo del plural, si sigue a los numerales 5, 6 y más.

Compárese:

сколько времени?	*когда?*
(1) час	в час
(2) два часа	в два часа
(3) три часа	в три часа
(4) четыре часа	в четыре часа
(5) пять часов	в пять часов
(8) восемь часов	в восемь часов

Los sustantivos que designan los días de la semana al responder a la pregunta *когда*? también van en acusativo con la preposición **в**: *Когда* Иван Иванович не работает? – *В субботу* и *в воскресенье*.

понедельник		в понедельник
пятница	*когда?*	в пятницу
суббота		в субботу
воскресенье		в воскресенье

El acusativo de los pronombres personales desempeña la función del complemento directo; el complemento directo que designa una persona contesta a la pregunta *кого?*

кто?		*кого?*
я		меня
ты		тебя
он	знать	его
она	понимать	её
мы	спрашивать	нас
вы		вас
они		их

Э́то *Макси́м* и *Ни́на.* Вы зна́ете *его́* и *её.* Вы зна́ете *их.*

Verbos: **выступа́ть** *1 clase, I conj*
приходи́ть *5 clase, II conj con la alternación de* **д** *en* **ж (д/ж)** *en el radical:*

я прихожу́	мы прихо́дим
ты прихо́дишь	вы прихо́дите
он прихо́дит	они́ прихо́дят

LECCION 9

En la lengua rusa el significado de posesión se expresa mediante una construcción que consta del verbo **есть**, una de las pocas formas del presente del verbo **быть** y el genitivo de los pronombres personales con la preposición **у**. El objeto u objetos que se poseen van en nominativo:

(я)	У меня́	есть	журна́л.
(ты)	У тебя́		журна́лы.
(он)	У него́		газе́та.
(она́)	У неё		газе́ты.
(мы)	У нас		письмо́.
(вы)	У вас		пи́сьма.
(они́)	У них		

En plural los pronombres posesivos, lo mismo que los adjetivos, no se distinguen en género. Tienen la misma desinencia para los tres géneros **-и**: Э́то мо**и́** (тво**и́**, на́ш**и**, ва́ш**и**) книг**и** (журна́л**ы**, пи́сьм**а**).

La conjunción **когда́** une en una oración compuesta dos oraciones simples, si las acciones que éstas expresan están ligadas de algún modo en el tiempo: *Когда́* мы смо́трим телеви́зор, па́па и Анто́н Никола́евич игра́ют в ша́хматы. *Когда́* Макси́м е́дет в авто́бусе, он смо́трит в окно́.

El sonido ruso **ч** siempre es blando, por eso después de la letra **ч** nunca se escriben las letras **ы** y **о**, y el adjetivo горя́ч**ий**, горя́ч**ая**, горя́ч**ее**, горя́ч**ие** tienen las desinencias **-ий, -ая, -ее, -ие.**

Los adjetivos **большо́й** y **хоро́ший** tienen el radical en **ш** pero el adjetivo большо́й tiene las desinencias acentuadas **-о́й, -а́я, -о́е, и́е**, mientras que el adjetivo хоро́ший tiene las desinencias no acentuadas **-ий, -ая, -ее, -ие**: боль**шо́й** (дом), хоро́**ший** (дом).

Verbo: **пока́зывать** *1 clase, I conj*

LECCION 10

El pasado de los verbos se forma añadiendo al radical del infinitivo el sufijo **-л-** y las desinencias genéricas; el plural de los tres géneros tiene la misma desinencia **-и**:

		рабо́та-ть	говори́-ть	жи-ть	бы-ть
m	я, ты, он	рабо́та-**л**	говори́-**л**	жи-**л**	бы-**л**
f	я, ты, она́	рабо́та-**л-а**	говори́-**л-а**	жи-**л-а́**	бы-**л-а́**
n	оно́	рабо́та-**л-о**	говори́-**л-о**	жи́-**л-о**	бы-**л-о**
pl	мы, вы, они́	рабо́та-**л-и**	говори́-**л-и**	жи́-**л-и**	бы-**л-и**

Las oraciones Ива́н Ива́нович до́ма. Где Макси́м? no tienen verbo. La falta del verbo en estas oraciones significa que están en presente. El pasado de estas oraciones se forma con el pasado del verbo **быть: был, была́, бы́ли**.

Сего́дня	Лари́са		до́ма.
Вчера́	Лари́са	была́	до́ма.

Где	сего́дня		Макси́м?
Где	вчера́	был	Макси́м?

Los sustantivos rusos se dividen en animados e inanimados. Esta división se basa en el significado de los sustantivos: los nombres de personas y animales son sustantivos animados; los nombres de objetos, fenómenos de la naturaleza, acontecimientos, propiedades, etc., son sustantivos inanimados. En la gramática esta diferencia se manifiesta en forma de acusativo: los sustantivos inanimados masculinos tienen las mismas desinencias que en nominativo: Это *журна́л*. Я ви́жу *журна́л*. Y contestan a la pregunta *что?* (*Что* я ви́жу?) Los sustantivos animados masculinos en acusativo terminan en **-а (-я)**. Я ви́жу Макси́м**а** y contestan a la pregunta *кого́?* (*Кого́* я ви́жу?).

Я ви́жу | *кого́?* – Макси́м**а**.
что? – журна́л_.

Los sustantivos femeninos en acusativo del singular no se distinguen por su forma:

Я ви́жу | *кого́?* – Ни́н**у**.
что? – кни́г**у**.

	что?	*кого́?*
Я ви́жу	журна́л_. письм**о́**. газе́т**у**.	бра́т**а**. сестр**у́**. Ива́н**а** Ива́нович**а**. А́нн**у** Петро́вн**у**. мат**ь**. доч**ь**.

Dos oraciones se enlazan en una oración compuesta por medio del pronombre relativo **кото́рый** si una de ellas se refiere a una palabra de otra oración. El pronombre relativo **кото́рый** varía lo mismo que un adjetivo:

m кото́р**ый**
f кото́р**ая** *pl* кото́р**ые**
n кото́р**ое**

сосе́д

Я ви́жу сосе́да, *кото́рый* идёт в магази́н.

Лари́са

Я ви́жу Лари́су, *кото́рая* идёт на рабо́ту.

письмо

Я ви́жу письмо́, *кото́рое* на столе́.

брат и сестра́

Я ви́жу бра́та и сестру́, *кото́рые* иду́т в парк.

Nótese que en la segunda oración la palabra **кото́рый** es sujeto y va en nominativo.

El adjetivo **молодо́й**, el pronombre interrogativo **како́й** tienen las desinencias acentuadas. En nominativo del masculino singular terminan en **-ой** (y no en **-ый**):

како́й?	молод**о́й**	челове́к
кака́я?	молод**а́я**	же́нщина
каки́е?	молод**ые**	лю́ди

Los numerales ordinales poseen las mismas desinencias que los adjetivos:

1 пе́рвый, -ая, -ое, -ые	6 шесто́й, -а́я, -о́е, -ые
2 второ́й, а́я, -о́е, -ые	7 седьмо́й, -а́я, -о́е, -ые
3 тре́тий, -ья, -ье, -ьи	8 восьмо́й, -а́я, -о́е, -ые
4 четвёртый, -ая, -ое, -ые	9 девя́тый, -ая, -ое, -ые
5 пя́тый, -ая, -ое, -ые	10 деся́тый, -ая, -ое, -ые

Nótese que los numerales ordinales *второ́й, шесто́й, седьмо́й, восьмо́й* poseen desinencias acentuadas y que el numeral *тре́тий, тре́тья, тре́тье, тре́тьи* tiene desinencias especiales en género femenino y neutro y en el plural.

Verbos: **покупа́ть** *1 clase, I conj*
учи́ться *5 clase, II conj*
проводи́ть *5 clase, II conj con la alternación* **д/ж:** я провожу́, ты прово́дишь, они́ прово́дят
ви́деть *verbo no productivo, II conj:*

я ви́жу	мы ви́дим
ты ви́дишь	вы ви́дите
он ви́дит	они́ ви́дят

Nótese que el plural del conjunto de palabras **молодо́й челове́к** será **молоды́е лю́ди**.

LECCION 11

En la lengua rusa abundan las así llamadas oraciones de sujeto indefinido, por ejemplo: Го́род стро́или четы́ре го́да en las cuales el mayor interés se concentra no en el agente, sino en el suceso, en la acción misma o en

el resultado de dicho suceso o acción. El predicado de tales oraciones es un verbo que va en la 3ª persona del plural (en presente o pasado). Otro elemento indispensable de la oración es el complemento directo: *Го́род* стро́ят уже́ три ме́сяца. – *Го́род* стро́или три ме́сяца.

Se distingue en ruso el aspecto imperfectivo (*imperf*) y perfectivo (*perf*) de los verbos.

Generalmente los verbos perfectivos derivados de los imperfectivos se forman con ayuda de los prefijos, mientras que los imperfectivos derivados de los perfectivos se forman con ayuda de los sufijos:

imperf	*perf*	*perf*	*imperf*
де́лать	– **с**де́лать	нача́ть	– нач**ин**а́ть
стро́ить	– **по**стро́ить	рассказа́ть	– расска́з**ыва**ть
чита́ть	– **про**чита́ть		

El presente de los verbos imperfectivos, que hemos aprendido, designa la acción como tal, la hace constar: Ива́н Ива́нович *чита́ет* газе́ту. Ни́на *слу́шает* му́зыку. Макси́м *гуля́ет* в па́рке.

El pasado de los verbos imperfectivos designa una acción que tuvo lugar en el pasado y que no tiene relación con el presente (Вчера́ Ива́н Ива́нович *отдыха́л*, а Лари́са *была́* на рабо́те). Se emplea contestando a la pregunta: Что вы *де́лали* вчера́? – Вчера́ я *рабо́тал*.

El pasado del verbo imperfectivo también puede designar el transcurso de la acción sobre todo si se indica cuánto tiempo duró: Ви́ктор *чита́л* кни́гу *2 часа́*.

El pasado del verbo perfectivo puede expresar una acción acabada cuyo resultado es sabido: Ви́ктор *прочита́л* кни́гу.

Para saber cuánto tiempo duró una acción se pregunta: *Ско́лько вре́мени (как до́лго)* он чита́л кни́гу? – Он чита́л кни́гу *2 часа́*.

ско́лько вре́мени? как до́лго?

1 (оди́н) час, год
1 (одну́) мину́ту
2 (два), 3, 4 часа́, го́да
2 (две), 3, 4 мину́ты
5, 6, 7 ... мину́т, часо́в, лет
весь ве́чер

Verbos: **скуча́ть** *(imperf) 1 clase, I conj*
ду́мать *(imperf) 1 clase, I conj*
стоя́ть *(imperf) verbo de la clase no productiva, II conj:*

я стою́	мы стои́м
ты стои́шь	вы стои́те
он стои́т	они́ стоя́т

Los pronombres posesivos, lo mismo que los adjetivos, concuerdan en género, número y caso con el sustantivo poseedor referido.

Acusativo de los pronombres posesivos (obsérvese, que las formas *его́, её, их* son invariables):

Masculino				Neutro		Femenino		
animado		inanimado						
моего́	сына	мой	дом	моё	письмо́	мою	сестру́	книгу
твоего́	сына	твой	дом	твое	письмо	твою	сестру́	книгу
его́	сына	его́	дом	его́	письмо	его	сестру́	книгу
ее	сына	её	дом	её	письмо	её	сестру́	книгу
нашего	сына	наш	дом	наше	письмо́	нашу	сестру́	книгу
вашего	сына	ваш	дом	ваше	письмо	вашу	сестру́	книгу
их	сына	их	дом	их	письмо	их	сестру́	книгу

El pronombre demostrativo **этот (это, эта)**, p. ej.: э**того сына** (этот дом), это **письмо́**, эту (книгу) tiene en el acusativo las mismas desinencias.

LECCION 12

Los verbos perfectivos no tienen presente porque no son susceptibles de expresar una acción que coincida en el momento del habla. En cambio, si tienen futuro, este último expresa una acción que se realizará en el futuro o una acción que terminará en un momento determinado del futuro: Я *куплю* журна́л «Огонёк». За́втра я *напишу́* письмо́. В суббо́ту я *отдохну́*.

Pares aspectuales de verbos:

presente	pasado		futuro
aspecto imperfectivo	aspecto imperfectivo	aspecto perfectivo	aspecto perfectivo
я де́лаю	я де́лал(-а)	я сде́лал(-а)	я сде́лаю
ты де́лаешь	ты де́лал(-а)	ты сде́лал(-а)	ты сде́лаешь
он де́лает	он де́лал	он сде́лал	он сде́лает
	она́ де́лала	она́ сде́лала	
мы де́лаем	мы де́лали	мы сде́лали	мы сде́лаем
вы де́лаете	вы де́лали	вы сде́лали	вы сде́лаете
они́ де́лают	они́ де́лали	они́ сде́лали	они́ сде́лают

imperf	*perf*	*imperf*	*perf*
говори́ть	– сказа́ть	расска́зывать	– рассказа́ть
де́лать	– сде́лать	за́втракать	– поза́втракать
ду́мать	– поду́мать	знако́миться	– познако́миться
е́хать	– пое́хать	* идти́	– пойти́
конча́ть	– ко́нчить	* слу́шать	– послу́шать
конча́ться	– ко́нчиться	* смотре́ть	– посмотре́ть
начина́ться	– нача́ться	спеши́ть	– поспеши́ть
обе́дать	– пообе́дать	спра́шивать	– спроси́ть
опа́здывать	– опозда́ть	стро́ить	– постро́ить
отвеча́ть	– отве́тить	у́жинать	– поу́жинать
пока́зывать	– показа́ть	улыба́ться	– улыбну́ться
покупа́ть	– купи́ть	учи́ть	– научи́ть
помога́ть	– помо́чь	учи́ться	– научи́ться
понима́ть	– поня́ть	чита́ть	– прочита́ть

El asterisco (*) lo llevan los verbos que tienen algunas particularidades en el empleo de los aspectos.

Algunos verbos tienen la significación sólo de un aspecto. P. ej., los verbos que denotan un proceso o estado son imperfectivos: **ви́деть, жить, знать, игра́ть, рабо́тать, скуча́ть, стоя́ть, танцева́ть.**

Verbos: **сде́лать** *(perf)*, **поду́мать** *(perf)*, **поза́втракать** *(perf)*, **пообе́дать** *(perf)*, **опозда́ть** *(perf)*, **послу́шать** *(perf)*, **поу́жинать** *(perf)*, **прочита́ть** *(perf) 1 clase, I conj*

поспеши́ть *(perf)*, **постро́ить** *(perf)*, **научи́ть** *(perf)*, **научи́ться** *(perf)*, **положи́ть** *(perf) 5 clase, II conj*

познако́миться *(perf)*, **купи́ть** *(perf)*, **пригото́вить** *(perf) 5 clase, II conj llevan la* **л** *en la 1ª persona del singular precediendo la terminación:* я познако́млюсь, ты познако́мишься..., я куплю́, ты ку́пишь..., я пригото́влю, ты пригото́вишь...

спроси́ть *(perf) 5 clase, II conj;* **с/ш:** я спрошу́, ты спро́сишь...

чи́стить *(imperf)* – **почи́стить** *(perf), 5 clase, II conj;* **ст/щ:** я чи́щу, ты чи́стишь...

улыбну́ться *(perf) 4 clase, I conj. A la cuarta clase productiva pertenecen los verbos que llevan el sufijo* **-ну-** *antes de la* **-ть** *en el infinitivo:*

я улыбну́сь	мы улыбнёмся
ты улыбнёшься	вы улыбнётесь
он улыбнётся	они́ улыбну́тся

показа́ть *(perf)*, **рассказа́ть** *(perf) son verbos de la clase no productiva, I conj;* **з/ж**: покажу́, пока́жешь... пока́жут; расскажу́, расска́жешь... расска́жут

помога́ть *(imperf) 1 clase, I conj*

положи́ть *(perf) 5 clase, II conj*

пойти́ *(perf) verbo irregular, I conj:*

futuro		*pasado*
я пойду́	мы пойдём	он пошёл
ты пойдёшь	вы пойдёте	она́ пошла́
он пойдёт	они́ пойду́т	они́ пошли́

прийти́ *(perf) verbo irregular, I conj:*

futuro		*pasado*
я приду́	мы придём	он пришёл
ты придёшь	вы придёте	она́ пришла́
он придёт	они́ приду́т	они́ пришли́

Los dos últimos verbos derivados del verbo **идти́** se forman mediante los prefijos **по-** y **при-**. El verbo **пойти́** significa "dirigirse hacia cierto sitio, comenzar a caminar": Оте́ц **пошёл** на рабо́ту. El verbo **прийти́** significa "arribar, llegar, venir (a pie), alcanzar el sitio hacia el cual nos dirigimos": Макси́м пришёл *домо́й*.

Los verbos **говори́ть – сказа́ть, расска́зывать – рассказа́ть, помога́ть – помо́чь** van seguidos del complemento indirecto que expresa la persona a quien se dirige la acción. Este va en dativo y contesta a la pregunta кому́?

Dativo de los pronombres personales:

кто?	я	ты	он	онá	мы	вы	онѝ
комý?	мне	тебé	емý	ей	нам	вам	им

La palabra **дóлжен** a semejanza de otras formas apocopadas de los adjetivos varía en género adoptando las correspondientes terminaciones: он дóлжен_, онá должнá, онѝ должны́. Va acompañada de un infinitivo: Нѝна *должнá читáть* журнáл. Антóн *дóлжен прочитáть* этот журнáл сегóдня.

La conjunción **когдá**, como ya sabemos, une dos oraciones tales que sus acciones coinciden o casi coinciden en el presente:

Когдá мы *смóтрим (imperf)* телевѝзор, пáпа и Антóн Николáевич *игрáют (imperf)* в шáхматы. Когдá женá *готóвит (imperf)* обéд, муж *смóтрит (imperf)* телевѝзор; o también en el pasado: Когдá мы *смотрéли (imperf)* телевѝзор, пáпа и Антóн Николáевич *игрáли (imperf)* в шáхматы. En este caso en ambas oraciones se emplean verbos imperfectivos, y la conjunción significa "mientras".

Si la conjunción *когдá* une dos oraciones con un mismo agente y la acción de la primera terminó antes de comenzar la de la segunda, en ambas oraciones se emplean verbos perfectivos:

Когдá пáпа и Антóн Николáевич *посмотрéли (perf)* телевѝзор, онѝ *начáли (perf)* игрáть в шáхматы. Когдá женá *пришлá (perf)* домóй, онá *приготóвила (perf)* обéд. La conjunción *когдá* significa "después de (que)".

Si dos acciones en las oraciones unidas por la conjunción *когдá* tienen agentes distintos y no están relacionadas entre sí, pero terminadas, en ambas se emplean verbos perfectivos: Когдá Антóн *пришёл (perf)* домóй, Вéра ужé *приготóвила (perf)* обéд.

LECCION 13

El concepto de lo necesario puede ser expresado en ruso mediante un giro que consta de la palabra **нýжно (нáдо)** + infinitivo de un verbo: *Нýжно купѝть* сигарéты. Para designar al agente a quien corresponde realizar la acción del infinitivo se emplea el dativo del nombre o pronombre personal:

комý?
Мне
Тебé
Емý
Ей — нýжно (нáдо) хорошó отдохнýть.
Нам
Вам
Им

El pronombre **свой (своя́, своё, свои́)** se llama reflexivo posesivo. Acompaña al nombre que denota el objeto cuyo poseedor es el sujeto de la oración: Антóн положѝл в портфéль *свою́* и *егó* кнѝгу. Esta frase quiere decir que Antón puso en la cartera dos libros, uno de los cuales está en posesión del mismo Antón y el segundo pertenece a otra persona. Como se ve, el pronombre *свой* tiene las mismas desinencias que los demás pronombres posesivos.

Acusativo del pronombre *свой*: *m* свой, своего
f свою
n своё

Вот *мой* гáлстук, *моё* пальтó и *моя* рубáшка. Я положил в чемодáн *свой* гáлстук, *своё* пальтó и *свою* рубáшку.

Всё es un pronombre colectivo que en la oración puede sustituir los objetos antes mencionados: Вéра купила мясо, óвощи и хлеб. Вéра *всё* купила.

Nótese que *всё* se antepone al verbo.

El pronombre *всё* puede ir seguido de una oración subordinada introducida por la palabra conjuntiva **что**: Вéра купила *всё, что* хотéла. En este caso el pronombre *всё* está al final de la oración principal.

En la oración negativa, que lleva la partícula negativa **не** acompañando al verbo, el pronombre *всё* es sustituido por el pronombre negativo **ничегó**: Вéра *всё* купила.–Вéра *ничегó не* купила. Онá *ничегó не* забыла. Он *ничегó не* спросил.

Verbos: **получи́ть** *(perf) 5 clase, II conj*
отдыхáть *(imperf)*, **забывáть** *(imperf) 1 clase, I conj*
ответить *(perf) 5 clase, II conj*; **т/ч**: отвéчу, отвéтишь..., отвéтят
отдохну́ть *(perf) 4 clase, I conj*
забыть *(perf) verbo irregular, I conj*:

я забу́ду	мы забу́дем
ты забу́дешь	вы забу́дете
он забу́дет	они́ забу́дут

дать *(perf) verbo irregular*:

я дам	мы дади́м
ты дашь	вы дади́те
он даст	они́ даду́т

брать (*imperf*)–**взять** (*perf*) *verbo de la clase no productiva, I conj*:

я возьму́	мы возьмём
ты возьмёшь	вы возьмёте
он возьмёт	они́ возьму́т

поéхать *(perf) verbo irregular derivado del verbo mediante el prefijo* **по-**:

я поéду	мы поéдем
ты поéдешь	вы поéдете
он поéдет	они́ поéдут

Nótese que el sustantivo **брюки** tiene la forma del plural.

Ya sabemos los nombres de todos los días de la semana. Cuando se contesta a la pregunta *когдá*?, los correspondientes sustantivos se emplean en el acusativo con la preposición **в** (véase la lección 8).

понедéльник		в понедéльник
втóрник		во втóрник
средá		в срéду
четвéрг	*когдá*?	в четвéрг
пятница		в пятницу
суббóта		в суббóту
воскресéнье		в воскресéнье

El futuro de los verbos imperfectivos es una forma compuesta del verbo **быть** (en el futuro) más el infinitivo.

Compárese:

imperf		*perf*
чита́ть		прочита́ть
я бу́ду		я прочита́ю
ты бу́дешь		ты прочита́ешь
он бу́дет	чита́ть	он прочита́ет
мы бу́дем		мы прочита́ем
вы бу́дете		вы прочита́ете
они́ бу́дут		они́ прочита́ют
говори́ть		сказа́ть
я бу́ду		я скажу́
ты бу́дешь		ты ска́жешь
он бу́дет	говори́ть	он ска́жет
мы бу́дем		мы ска́жем
вы бу́дете		вы ска́жете
они́ бу́дут		они́ ска́жут

El futuro de los verbos imperfectivos denota una acción que puede realizarse en el futuro. En este caso la oración a menudo contiene palabras que indican la duración de la acción: За́втра *весь день я бу́ду рабо́тать. В сре́ду ве́чером я бу́ду игра́ть* в ша́хматы.

El presente, pasado y futuro de los verbos imperfectivos pueden denotar una acción acostumbrada, usual o reiterada con regularidad. En estos casos el verbo viene acompañado de tales palabras como **обы́чно, всегда́, ка́ждый день, ка́ждый ве́чер, ка́ждое у́тро, ка́ждое ле́то**. Он *всегда́* отдыха́ет в дере́вне. Он *обы́чно* отдыха́л в дере́вне. *Ка́ждое ле́то* он бу́дет отдыха́ть в дере́вне.

Para denotar el momento del futuro relacionado con el presente se emplea la preposición **че́рез** + el acusativo del nombre:

когда́?

че́рез	час	2, 3, 4 часа́	5 часо́в
	день	2, 3, 4 дня	5 дней
	неде́лю	2, 3, 4 неде́ли	
	ме́сяц	2, 3, 4 ме́сяца	
	год	2, 3, 4 го́да	5 лет

El verbo irregular **хоте́ть** va acompañado del infinitivo tanto del verbo imperfectivo como perfectivo:

Я хочу́	
Ты хо́чешь	
Он хо́чет	рабо́тать в Академгородке́.
Мы хоти́м	отдохну́ть на ю́ге.
Вы хоти́те	купи́ть э́тот журна́л.
Они́ хотя́т	

Desinencias de los adjetivos que son complementos atributivos de los nombres inanimados en acusativo singular:

m	*какой?* – **новый**	Как**ой** журнал он купил? – Нов**ый**.
f	*какую?* – **новую**	Как**ую** книгу он взял? – Нов**ую**.
n	*какое?* – **новое**	Как**ое** пальто он положил в чемодан? – Нов**ое**.

Verbos: **загорать** *(imperf) 1 clase, I conj*
загореть *(perf) verbo de la clase no productiva, II conj:*

я загорю	мы загорим
ты загоришь	вы загорите
он загорит	они загорят

купаться *(imperf),* **подниматься** *(imperf) 1 clase, I conj con la partícula* **-ся**
танцевать *(imperf) 3 clase, I conj. El sufijo* **-ева-** *del infinitivo de los verbos de la 3 clase productiva es sustituido en el presente por el sufijo* **-у-:**

я танцую	мы танцуем	*Pasado*
ты танцуешь	вы танцуете	танцевал, -а, -и
он танцует	они танцуют	

вернуться *(perf) 4 clase, I conj, con la partícula* **-ся**
вставать *(imperf) verbo de la clase no productiva con el sufijo* **-ва-** *I conj*:

я встаю	мы встаём	*Pasado*:
ты встаёшь	вы встаёте	вставал, -а, -и
он встаёт	они встают	

встать *(perf) verbo de la clase no productiva, I conj*
устать *(perf) verbo de la misma clase no productiva y se conjuga como el verbo* **встать**

LECCION 15

Hablando del estado del tiempo en ruso se emplean palabras especiales, denominadas "adverbios predicativos", **холодно, жарко:** *Какая* сегодня *погода*? – Сегодня *холодно (жарко)*. Сегодня *тепло*.

Nótese que en estas oraciones, que se refieren al presente, se omite el verbo.

El pronombre relativo **который, -ая, -ое, -ые** puede desempeñar la función del complemento en una oración subordinada y va en el acusativo:

Максима
В парке гуляет Максим, *которого* вы хорошо знаете.

институт
Это институт, *который* строил Олег.

Нину
Нина, *которую* мы видим, идёт в школу.

фотография
Это фотография, *которую* Олег сделал в Академгородке.

письмо
Где письмо, *которое* я получил вчера?

El acusativo de la palabra **котóрый** (al igual que un adjetivo) refiriéndose a un sustantivo animado tiene la misma desinencia que el genitivo (**-ого**), mientras que si se refiere a un sustantivo inanimado tiene la misma desinencia que el nominativo (**-ый**).

La oración condicional se une a la principal con ayuda de la conjunción **éсли**: *Éсли* бýдет хорóшая погóда, мы пойдём в парк.

Verbos: **бывáть, переписываться** *(imperf) 1 clase, I conj*
совéтовать *(imperf) комý, что сдéлать 3 clase, I conj*
писáть (*imperf*) - **написáть** (*perf*) *что, комý verbos de la clase no productiva, I conj*; **с/ш**:

я пишý	мы пи́шем
ты пи́шешь	вы пи́шете
он пи́шет	они́ пи́шут

Apréndanse locuciones y frases:
Идёт дождь. Está lloviendo.
Скóлько грáдусов? ¿Qué temperatura hace?
Идти́ в шкóлу. Comenzar los estudios en la escuela.

LECCION 16

Los verbos de entendimiento y de lengua (**говори́ть – сказáть, расскáзывать – рассказáть, дýмать** *(imperf)*, **читáть – прочитáть**) van seguidos de nombres y pronombres que expresan el objeto del habla o pensamiento y que van en prepositivo con la preposición **о/об, óбо.**[1]

говори́ть расскáзывать дýмать читáть	*о ком?*	о брáте об Ивáне Ивáновиче о сестрé об Áнне Петрóвне
	о чём?	об институ́те о кни́ге о письмé

Prepositivo de los pronombres posesivos:

m	*f*	*n*
мой – моём	моя́ – моéй	моё – моём
твой – твоём	твоя́ – твоéй	твоё – твоём
егó – егó	её – её	егó – егó
наш – нáшем	нáша – нáшей	нáше – нáшем
ваш – вáшем	вáша – вáшей	вáше – вáшем
их – их	их – их	их – их
свой – своём	своя́ – своéй	своё – своём

[1] La preposición **об** precede los sustantivos que empiezan con la vocal; la **обо** los que comienzan con **мне**: *обо мне.*

N ó t e s e que la preposición **о (об)** precede todo el grupo compuesto del nombre y posesivo: Ве́ра расска́зывает *о своей рабо́те.*

Para designar un momento de la acción pasada relacionada con el presente se emplea el adverbio **наза́д** que acompaña el acusativo del nombre o del numeral:

когда́?

неде́лю наза́д
ме́сяц наза́д
два часа́ наза́д
четы́ре дня наза́д
пять лет наза́д

El tiempo de la acción o del suceso se indica de la manera siguiente:

pasado	*presente*	*futuro*
час наза́д	в час	че́рез час
2, 3, 4 часа́ наза́д	в 2, 3, 4 часа́	че́рез 2, 3, 4 часа́
5 часо́в наза́д	в 5 часо́в	че́рез 5 часо́в
неде́лю наза́д	на э́той неде́ле	че́рез неде́лю
2 неде́ли наза́д		че́рез 2 неде́ли
ме́сяц наза́д	в э́том ме́сяце	че́рез ме́сяц
2 ме́сяца наза́д		че́рез 2 ме́сяца
год наза́д	в э́том году́	че́рез год
2, 3, 4 го́да наза́д		че́рез 2, 3, 4 го́да
5 лет наза́д		че́рез 5 лет

Verbos: **удивля́ться** *(imperf) 1 clase, I conj*
люби́ть *(imperf) 5 clase, II conj;* **б/бл**: я люблю́, ты лю́бишь...
петь *(imperf) verbo irregular, I conj:*

я пою́ мы поём
ты поёшь вы поёте
он поёт они́ пою́т

брать (*imperf*) – **взять** (*perf*) *verbo irregular, I conj*:

я беру́ мы берём
ты берёшь вы берёте
он берёт они́ беру́т

N ó t e s e que el sustantivo **знако́мый** es un adjetivo sustantivado proveniente del grupo «знако́мый челове́к». Tiene las desinencias del adjetivo: мой знако́**мый** (*masculino*), моя́ знако́**мая** (*femenino*).

LECCION 17

Prepositivo del pronombre demostrativo **э́тот, э́та, э́то** de los adjetivos y numerales ordinales:

m	*n*	*f*
э́**том**	э́**том**	э́**той**
но́**вом**	но́**вом**	но́**вой**
пе́р**вом**	пе́р**вом**	пе́р**вой**

R e c u é r d e s e que todas las palabras concordadas tienen las mismas desinencias. Estas mismas del masculino y del neutro coinciden.

Si un verbo va seguido del complemento directo, se dice que es transitivo.

знать ви́деть понима́ть спра́шивать	*кого́?*	меня́ тебя́ его́ её нас вас их

Los verbos que se dan a continuación van seguidos, además del complemento directo, también del indirecto que va en dativo:

говори́ть дава́ть отвеча́ть пока́зывать покупа́ть сове́товать расска́зывать	*кому́?*	мне тебе́ ему́ ей нам вам им

El radical de los adjetivos **класси́ческий, ре́дкий** termina en **к.** Según la regla general de la ortografía rusa después de la **к** nunca se escribe la **ы**, es sustituida por la **и**. En las terminaciones **-ый**, **-ые**, en vez de la **ы** se escribe **-ий**, **-ие**: класси́ческий, -ая, -ое, -ие; ре́дкий, -ая, -ое, -ие. En las lecciones anteriores han sido mencionados ya algunos adjetivos del mismo tipo: англи́йский, испа́нский, неме́цкий, ру́сский, францу́зский (lección 5).

Verbos: **дава́ть** *(imperf) кого́–что, кому́ verbo de la clase no productiva con el sufijo* **-ва-**, *I conj:*

я даю́	мы даём
ты даёшь	вы даёте
он даёт	они́ даю́т

собира́ть *(imperf) кого́–что 1 clase, I conj*

F í j e n s e en el empleo de diferentes preposiciones que cambian el significado de la frase: **кни́ги по иску́сству; кни́ги о Левита́не; кни́ги на ру́сском языке́.**

La negación **нет** va acompañada del pronombre **ничего́**: *Ничего́* но́вого *нет.*

LECCION 18

El dativo de los sustantivos puede expresar el complemento indirecto, o sea, la persona a quien se destina la acción. Contesta a la pregunta *кому́*?

m	*f*
бра́ту	сестре́
Ива́ну Ива́новичу	А́нне Петро́вне

Véanse los verbos que exigen el complemento indirecto en la lección 17.

El imperativo de los verbos se forma:

1) para los verbos de la 1 clase: agregando al tema de presente la **-й** en singular y la **-й-те** en plural:

читá-ем – читá-**й(те)**

2) para los verbos de la 5 clase: agregando al tema de presente la **-и** en singular y la **-и-те** en plural:

говор-и́м – говор-**и́(те)**

Los verbos en **-ся** conservan su partícula reflexiva también en el imperativo:

поднимá-ть-ся	учи́-ть-ся
поднимá-**й-ся**	учи́-**сь**
поднимá-**й-те-сь**	учи́-**те-сь**

El imperativo del verbo **пойти́** es **пойдёмте**: *Пойдёмте* сегóдня вéчером в кинó.

El verbo **хотéть** va seguido del infinitivo si ambos tienen el mismo sujeto. En caso de que el sujeto sea distinto, se emplea una oración subordinada introducida por la conjunción **чтóбы.** El verbo en este caso está en el pasado: Отéц *хóчет, чтóбы* сын *рабóтал* на завóде.

Uno de los tipos de la oración interrogativa se construye empleando el infinitivo con un pronombre o adverbio interrogativo: *Кудá пойти́* в воскресéнье? *Кудá пойти́* учи́ться? *Что дéлать*? A pesar de su forma interrogativa estas oraciones expresan suposición, inseguridad: Я не знáю, кудá пойти́ в воскресéнье. Я не знáю, что дéлать.

Los adjetivos **педагоги́ческий, -ая, -ое, -ие, физи́ческий, -ая, -ое, -ие, филологи́ческий, -ая, -ое, -ие** tienen el radical en **к** (véase la lección 17).

Verbos: **поступи́ть** *(perf) кудá 5 clase, II conj*; **п/пл**: я поступлю́, ты посту́пишь...; *imperativo*: поступи́(те)
волновáться *(imperf) 3 clase, I conj; imperativo negativo:* (не) волну́йся, волну́йтесь
изучáть *(imperf) когó–что 1 clase, I conj*
кóнчить *(perf) что 5 clase, II conj*

En la locución **пойти́ рабóтать** el verbo **пойти́** tiene el significado de "comenzar, ponerse a".

LECCION 19

Dativo de los adjetivos, pronombres demostrativos y posesivos y numerales ordinales.

R e c u é r d e s e que todas las palabras concordadas tienen las mismas desinencias.

m		*f*	
какому?	*кому?*	*какой?*	*кому?*
мо**ему** тво**ему** сво**ему** на́шему ва́шему э́**тому** ма́лень**кому** пе́р**вому**	бра́ту	мо**ей** тво**ей** сво**ей** на́шей ва́шей э́**той** ма́лень**кой** пе́р**вой**	сестре́

La oración con el verbo **нра́виться – понра́виться** se construye de la manera siguiente:

Анто́ну Ма́льчику Ве́ре Де́вочке Мне Тебе́ Ему́ Ей Нам Вам Им	нра́вится э́та у́лица. нра́вятся но́вые у́лицы. понра́вился э́тот го́род. понра́вилась но́вая у́лица. понра́вилось тёплое мо́ре. понра́вились но́вые у́лицы.

Preguntas:

Что вам здесь нра́вится? – *Но́вые у́лицы.*
Что вам здесь понра́вилось? – *Но́вый магази́н.*
Кому́ понра́вился э́тот го́род? – *Мне и Ве́ре.*

El verbo **есть** (3 persona del verbo **быть**), como es sabido, se emplea en el significado de "tener" en las siguientes frases: У меня́ *есть* газе́та. У Макси́ма *есть* сестра́. Este mismo verbo tiene el significado de "estar": На э́той у́лице *есть* магази́н.

Verbos: **поздравля́ть** *(imperf) кого́ 1 clase, I conj; imperativo*: поздравля́й(те)

поздра́вить *(perf) 5 clase, II conj*; **в/вл**; *imperativo*: поздра́вь(те)

заве́довать *(imperf) кому́–чему́ 3 clase, I conj; imperativo*: заве́дуй(те)

назва́ть *(perf) кого́–что verbo de la clase no productiva, I conj*:

я назову́	мы назовём	*Imperativo*:
ты назовёшь	вы назовёте	назови́(те)
он назовёт	они́ назову́т	

роди́ться *(perf) usado generalmente en el pasado*: я роди́лся, он роди́лся, *etc.*

смея́ться *(imperf) verbo de la clase no productiva, I conj*:

я смею́сь	мы смеёмся	*Imperativo*:
ты смеёшься	вы смеётесь	сме́йся (сме́й-
он смеётся	они́ смею́тся	тесь)

N ó t e s e que cuando quieren llamar a una persona por su nombre emplean el verbo **звать**: Меня́ *зову́т* Оле́г (Ни́на).

Pregunta: *Как вас* зову́т?

La palabra **мо́да** forma la locución **в мо́де**: Сейча́с *в мо́де* ста́рые ру́сские имена́.

Casi todos los nombres propios rusos tienen formas hipocorísticas: Алекса́ндр – Са́ша, Шу́ра; А́нна – А́ня; Васи́лий – Ва́ся; Влади́мир – Воло́дя, Во́ва; Еле́на – Ле́на; Зина́ида – Зи́на; Ива́н – Ва́ня; Лари́са - Ла́ра; Мари́я – Ма́ша; Никола́й – Ко́ля; Татья́на – Та́ня; Ю́рий – Ю́ра.

Pero en nuestro *Manual* se emplean los nombres propios en forma invariable: Макси́м, Ни́на, Анто́н, Вади́м, Оле́г, Ве́ра.

LECCION 20

Genitivo singular de los sustantivos y pronombres personales:

m	*кого́?*	бра́т**а**		
		строи́тел**я**		
		Ива́н**а** Ива́нович**а**	*кого́?*	
	чего́?	журна́л**а**	*sing*	*pl*
n	*чего́?*	окн**а́**	меня́	нас
f		сестр**ы́**	тебя́	вас
	кого́?	А́нн**ы** Петро́вн**ы**	его́	их
			её	
		до́чер**и**		
	чего́?	кни́г**и**		

El genitivo del nombre puede desempeñar el papel del complemento de otro nombre: остано́вка авто́бус**а**, сестра́ Макси́м**а**, сын Ива́н**а** Ива́нович**а**. En caso de que cambie la forma de la palabra principal, el genitivo sigue invariable: Э́то остано́вка авто́бус**а**. Мы стои́м на остано́вке авто́бус**а**.

Ya sabemos que en las oraciones de tipo Макси́м до́ма. Ма́ма на рабо́те el verbo en presente se omite. La correspondiente oración negativa se construye con ayuda de la palabra **нет**, sustituyéndose el nominativo del agente por el genitivo:

Анто́н		до́ма.
Анто́на	*нет*	до́ма.

Кто		до́ма?
Кого́	*нет*	до́ма?

De análoga manera se construye la oración negativa con el verbo **есть.**

У меня́	*есть*	журна́л.
У меня́	*нет*	журна́ла.

На э́той у́лице	*есть*	магази́н.
На э́той у́лице	*нет*	магази́на.

N ó t e s e que la forma negativa de la frase *У меня́ есть де́ньги* también se construye con la palabra *нет* y el genitivo de la palabra *де́ньги*. Esta última no tiene forma del singular. Y por eso en la forma negativa se emplea el genitivo del plural (де́нег): У меня́ *нет де́нег*.

Después de los numerales 2, 3, 4 se emplea el genitivo singular del sustantivo. He aquí las formas qua ya sabemos:

2 два 3 три 4 четы́ре	часа́ ме́сяца го́да журна́ла	2 две 3 три 4 четы́ре	неде́ли кни́ги копе́йки

Para saber el precio se pregunta **Ско́лько сто́ит**?–Ско́лько *сто́ит* газе́та? Ско́лько *сто́ят* газе́ты?

El verbo **сто́ить** se emplea sólo en la 3 persona del singular y plural: *сто́ит, сто́ят; сто́ил, -а, -о, -и.*

Verbos: **потеря́ться** (*perf*) *1 clase, I conj; imperativo:* (не) потеря́йся, потеря́йтесь

объяви́ть (*perf*) *кого́–что, кому́ 5 clase, II conj;* **в/вл**; *imperativo:* объяви́(те)

уви́деть *(perf) кого́–что verbo de la clase no productiva, II conj*; **д/ж**:

я уви́жу	мы уви́дим	*El imperativo no se usa.*
ты уви́дишь	вы уви́дите	
он уви́дит	они́ уви́дят	

пересе́сть *(perf) куда́ verbo irregular, I conj*:

я переся́ду	мы переся́дем	*Imperativo*: переся́дь(те)
ты переся́дешь	вы переся́дете	
он переся́дет	они́ переся́дут	

прие́хать *(perf) куда́ derivado del verbo* **е́хать** *mediante el prefijo* **при-**:

я прие́ду	мы прие́дем	*El imperativo no existe.*
ты прие́дешь	вы прие́дете	
он прие́дет	они́ прие́дут	

En el transporte público se dice **брать/взять биле́т** y no se dice **купи́ть биле́т**.

La locución adverbial **в э́то вре́мя** denota el período de tiempo simultáneo a alguna otra acción o un suceso.

Hablando de la dirección que lleva, p. ej.: un autobús de línea, etc., en ruso se emplea el verbo **идти́** y no **е́хать**: Э́тот авто́бус *идёт* на у́лицу Го́рького?–Нет, он не *идёт* туда́.

El verbo **уви́деть** denota una percepción instantánea e inesperada, va acompañado con frecuencia del adverbio **вдруг**: *Вдруг* А́нна Петро́вна *уви́дела,* что Макси́ма нет в магази́не.

LECCION 21

El pasado y futuro de las oraciones del tipo *У меня́ нет журна́ла. В семье́ нет сы́на. На э́той у́лице нет магази́на* se construye con ayuda de las formas **не́ было** (pasado) y **не бу́дет** (futuro):

У меня́	*нет*	журна́ла.
В семье́	*не́ было*	сы́на.
На э́той у́лице	*не бу́дет*	магази́на.

Genitivo singular de los adjetivos, pronombres posesivos y demostrativos y de numerales ordinales:

m y n		*f*	
но́вого	**моего́**	**но́вой**	**мое́й**
большо́го	**твоего́**	**большо́й**	**твое́й**
горя́чего	**своего́**	**горя́чей**	**свое́й**
э́того	**на́шего**	**э́той**	**на́шей**
пе́рвого	**ва́шего**	**пе́рвой**	**ва́шей**

Verbos: **приглаша́ть** *(imperf) кого́–что, куда́ 1 clase, I conj; imperativo:* приглаша́й(те)

собира́ться *(imperf) где 1 clase, I conj*

открыва́ться *(imperf) 1 clase, I conj*

позвони́ть *(perf) кому́ 5 clase, II conj*

заказа́ть *(perf) что, кому́ verbo de la clase no productiva, I conj;* **з/ж:**

я закажу́	мы зака́жем	*Imperativo:*
ты зака́жешь	вы зака́жете	закажи́(те)
он зака́жет	они́ зака́жут	

демонстри́роваться *generalmente es terciopersonal:* демонстри́руется, демонстри́руются, демонстри́ровался

нача́ться *(perf) se usa sólo la 3 persona:* начнётся, начну́тся; начался́, начала́сь, начали́сь

мочь *(imperf) verbo de la clase no productiva, I conj:*

я могу́	мы мо́жем	*Pasado:*	*El imperativo*
ты мо́жешь	вы мо́жете		*no existe.*
он мо́жет	они́ мо́гут	мог, -ла́, -ло́, -ли́	

Este verbo va seguido del infinitivo: Я могу́ *помо́чь.*

Obsérvese que el verbo **идти́** es polisemántico:

Ни́на *идёт* в шко́лу. (Nina va a la escuela.) Макси́м о́сенью *идёт* в шко́лу. (En otoño Máximo empieza a estudiar en la escuela.) Сего́дня *идёт* но́вый фильм. (Hoy proyectan un film nuevo.)

Fíjense en la palabra **рад, ра́да, ра́ды**. Es un adjetivo apocopado, que es más usual que el verbo *ра́доваться.* Все о́чень *ра́ды.*

Para informarse del sitio de donde viene una persona se le pregunta *Откуда* вы идёте? – *Из магазина.*

En la respuesta se emplea el genitivo del sustantivo con la preposición **из** o **с (со)**:

Откуда вы идёте? – Я иду | *из* магазина. / *из* школы. / *с* работы.

La preposición **из** se emplea si el acusativo o el prepositivo del mismo nombre se construye con la preposición **в** y la preposición **с (со)** se usa cuando el acusativo y el prepositivo se construye con la preposición **на**.

в – из	**на – с**
в школу *из* школы	*на* работу *с* работы

Obsérvese la diferencia entre las formas:

где?	Зина была в магазине (*на* работе).
куда?	Зина идёт в магазин_ (*на* работу).
откуда?	Зина идёт из магазина (*с* работы).

Para expresar la imposibilidad o prohibición de hacer algo se emplea la palabra **нельзя**: Здесь *нельзя* курить.

Compárese:

Здесь *можно* курить? – Да, *можно.*
– Нет, *нельзя.*

En estas oraciones el agente de la acción verbal va expresado por el dativo del nombre o pronombre personal:

кому?		
Антону / Вере / Мне	можно / нельзя	курить.

El pasado y futuro de tales oraciones se construye con el verbo **быть**: Мне *можно было (будет)* курить.

Fíjense en que en la oración У меня болит голова el sujeto gramatical es la palabra *голова* y la persona que padece dolor va expresada por el genitivo del nombre o pronombre personal con la preposición **у**: *у меня, у Зины.* El verbo **болеть** es terciopersonal: *болит, болят; болел, -а, -о, -и.*

Что у вас	болит? / болело?	У меня	болит голова. / болят зубы. / болел_ живот_. / болела голова. / болели зубы.

Preguntando por la salud de una persona empleamos la combinación de palabras **чувствовать себя**: Как вы *себя чувствуете*? – Спасибо, хорошо. Плохо, у меня болит зуб.

Что у вас боли́т? es la pregunta que suele hacer el médico. Nótese que en una charla libre en vez de la frase Что у вас боли́т? se dice **Что с ва́ми?**

Verbos: **чу́вствовать себя́** *(imperf) 3 clase, I conj:*

я чу́вствую себя́	мы чу́вствуем себя́
ты чу́вствуешь себя́	вы чу́вствуете себя́
он чу́вствует себя́	они́ чу́вствуют себя́

принима́ть *(imperf)* (лека́рство) *1 clase, I conj*
кури́ть *(imperf) что 5 clase, II conj*
вы́писать *(perf)* (больни́чный лист) *verbo de la clase no productiva, I conj*:

я вы́пишу	мы вы́пишем	*Imperativo:*
ты вы́пишешь	вы вы́пишете	вы́пиши(те)
он вы́пишет	они́ вы́пишут	

лечь *(perf)* (в больни́цу) *verbo irregular, I conj*:

я ля́гу	мы ля́жем	*Pasado*:	*Imperativo*:
ты ля́жешь	вы ля́жете	лёг, легла́, легли́	ляг(те)
он ля́жет	они́ ля́гут		

La palabra **опера́ция** se usa en combinación con el verbo **де́лать: де́лать опера́цию**. Сего́дня врач *сде́лал две опера́ции.*

El verbo **звони́ть** junto con la palabra **телефо́н** forma la locución **звони́ть по телефо́ну**.

LECCION 23

El sustantivo de nacionalidad no ha de confundirse con el adjetivo de la misma raíz: Жан – *францу́з. Францу́зский* язы́к – его́ родно́й язы́к.

кто он?	*кто она́?*	*кто они́?*
m	*f*	*pl*
англича́нин	англича́нка	англича́не
армяни́н	армя́нка	армя́не
испа́нец	испа́нка	испа́нцы
не́мец	не́мка	не́мцы
ру́сский [1]	ру́сская	ру́сские
украи́нец	украи́нка	украи́нцы
францу́з	францу́женка	францу́зы
тата́рин	тата́рка	тата́ры
эсто́нец	эсто́нка	эсто́нцы

[1] Las palabras **ру́сский, ру́сская, ру́сские** son adjetivos sustantivados, al igual que las palabras взро́слый, знако́мый.

какой?	*как?*
английский	по-английски
армянский	по-армянски
испанский	по-испански
немецкий	по-немецки
русский	по-русски
украинский	по-украински
французский	по-французски
татарский	по-татарски
эстонский	по-эстонски

Genitivo singular de los pronombres posesivos:

Это книга *моего* брата, а это журнал *моей* сестры.

m	*f*
мо**его**	мо**ей**
тво**его**	тво**ей**
(сво**его**)	(сво**ей**)
его	его
её	её
нашего	**нашей**
вашего	**вашей**
их	их

Verbos: **получать** *(imperf) кого–что 1 clase, I conj; imperativo*: получай(те)
потерять *(perf) кого–что 1 clase, I conj; imperativo*: (не) потеряй(те)
выглядеть *(imperf) verbo irregular, II conj:*

я выгляжу	мы выглядим	*El imperativo no se emplea.*
ты выглядишь	вы выглядите	
он выглядит	они выглядят	

La locución **во время** desempeña la función de la preposición y va seguida del genitivo del nombre: *во время* отпуска, работы, операции.

LECCION 24

Prepositivo de los pronombres personales (siguen a los verbos de entendimiento y de lengua):

О ком вы говорите?

Мы говорим
- обо мне.
- о тебе.
- о нём.
- о ней.
- о нас.
- о вас.
- о них.

Genitivo del pronombre relativo **кото́рый**:

студента
Студе́нт, *кото́рого* не́ было в институ́те, был в кино́.

письма
Письмо́, *кото́рого* не́ было на столе́, было в кни́ге.

книги
Анто́н взял в библиоте́ке кни́гу, *кото́рой* не́ было в магази́не.

Los adverbios cualitativos derivados de los correspondientes adjetivos cualitativos se forman por medio del sufijo **-о** agregándolo a la raíz de los adjetivos:

вкусн	-ый -о	интере́сн	-ый -о	краси́в	-ый -о
жа́рк	-ий -о	серьёзн	-ый -о		

неплох-о́й хоро́ш-ий холо́дн-ый тёпл-ый
непло́х-о хорош-о́ хо́лодн-о тепл-о́

Э́то *вку́сный обе́д*. – Мы пообе́дали *вку́сно*.

Nótese que en algunos casos el acento puede desplazarse.

Verbos: **закрича́ть** *(perf) verbo de la clase no productiva, II conj:*

я закричу́	мы закричи́м	*Imperativo:*
ты закричи́шь	вы закричи́те	закричи́(те)
он закричи́т	они́ закрича́т	

мечта́ть *(imperf) о ком – о чём 1 clase, I conj; imperativo*: мечта́й(те)
счита́ть *(imperf) что 1 clase, I conj; imperativo*: счита́й(те)
расписа́ться *(perf) verbo de la clase no productiva, I conj:*

я распишу́сь	мы распи́шемся	*Imperativo:*
ты распи́шешься	вы распи́шетесь	распиши́сь
он распи́шется	они́ распи́шутся	(распиши́тесь)

уйти́ *(perf) derivado del verbo* **идти́** *con ayuda del prefijo* **у-:**

я уйду́	мы уйдём	*Imperativo:*	*Pasado:*
ты уйдёшь	вы уйдёте	уйди́(те)	ушёл, ушла́,
он уйдёт	они́ уйду́т		ушли́

Nótese que la palabra **очки** forma la locución **в очка́х**: де́вушка *в очка́х* (la joven de gafas); челове́к *в очка́х* (una persona de gafas).

La locución **ещё раз** significa "otra vez".

La combinación de palabras **А́ня из 24 (два́дцать четвёртой) кварти́ры** se usa en el lenguaje hablado en vez de la oración compuesta. *А́ня, кото́рая живёт в два́дцать четвёртой кварти́ре.*

LECCION 25

Respondiendo a la pregunta *Како́е сего́дня число́?* que se hace para saber la fecha, se emplea el nominativo del numeral ordinal (en neutro) más el genitivo del sustantivo, nombre del mes: *Сего́дня 28 (два́дцать восьмо́е) февраля́. Сего́дня 28 (два́дцать восьмо́е) февраля́.*

Los numerales ordinales[1] se derivan de los correspondientes numerales cardinales agregando la desinencia de adjetivo exceptuándose los siguientes: 1 пе́рвый, 2 второ́й, 3 тре́тий y 4 четвёртый.

Како́е сего́дня число́?

Сего́дня	пе́рвое	января́.
	второ́е	февраля́.
	четвёртое	ма́рта.
	седьмо́е	апре́ля.
	два́дцать пя́тое	ма́я.
	тридца́тое	ию́ня.
	три́дцать пе́рвое	ию́ля.
		а́вгуста.
		сентября́.
		октября́.
		ноября́.
		декабря́.

El pasado y futuro se construye con ayuda del verbo **быть**:

Сего́дня		второ́е апре́ля.
Вчера́	*бы́ло*	пе́рвое апре́ля.
За́втра	*бу́дет*	тре́тье апре́ля.

Contestando a la pregunta *Когда́ (како́го числа́)?* se emplean dos genitivos, el primero, del numeral ordinal, que indica el día del mes, y el segundo, del sustantivo, nombre del mismo mes.

Когда́ (како́го числа́)?

Пе́рвого	января́.
Второ́го	февраля́.
Четвёртого	ма́рта.
Восьмо́го	апре́ля.
Тре́тьего	ма́я.
Два́дцать пя́того	ию́ня.
Тридца́того	ию́ля.
Три́дцать пе́рвого	а́вгуста.

[1] Véase la tabla de los numerales ordinales en la pág. 67.

Одиннадцатого	сентября.
Четырнадцатого	октября.
Семна́дцатого	ноября.
Девятна́дцатого	декабря.

Когда́ родила́сь ва́ша дочь? – Она́ родила́сь *пя́того ию́ля.*

Instrumental de los pronombres personales:

кто?		я		ты		он		она́
с кем?	(со)	мной	(с)	тобо́й	(с)	ним	(с)	ней
кто?		мы		вы		они́		
с кем?	(с)	на́ми	(с)	ва́ми	(с)	ни́ми		

Ahora ya sabemos toda la declinación (todas las formas casuales) de los pronombres personales.[1]

El instrumental de los nombres y pronombres que indican una persona y que van acompañados de la preposición **с** expresa la compañía: Это Анто́н. Я *с ним* рабо́таю. Э́тот врач то́же рабо́тает *с Анто́ном.*

Verbos: **вспо́мнить** *(perf) кого́–что 5 clase, II conj; imperativo*: вспо́мни(те)

позвони́ть *(perf) кому́ 5 clase, II conj; imperativo*: позвони́(те)

передава́ть *(imperf) что verbo de la clase no productiva*:

я передаю	мы передаём	*Imperativo:*
ты передаёшь	вы передаёте	передава́й(те)
он передаёт	они́ передаю́т	

пога́снуть *(perf) I conj, pasado:* пога́с

Fíjense en las siguientes locuciones: **в на́ше вре́мя** (en nuestros tiempos), **игра́ть конце́рт Палани́ни** (interpretar, tocar el concierto de Paganini).

Compárese: **игра́ть в ша́хматы** (jugar al ajedrez), **передава́ть по ра́дио** (transmitir por la radio), **передава́ть по телеви́зору** (transmitir por televisión).

LECCION 26

Para expresar el estado físico o psíquico de la persona en ruso se usan construcciones sintácticas con los adverbios predicativos: **ве́село, ску́чно, интере́сно**, etc. El nombre que denota la persona que experimenta este estado o sentimiento va en dativo: *Макси́му* ску́чно.

Анто́ну	
Ма́льчику	ве́село.
Ни́не	ску́чно.
Де́вочке	интере́сно.
Мне	
Тебе́	

[1] Véase la tabla de la declinación de los pronombres personales en la pág. 64.

El pasado y futuro de estas frases se construye con ayuda del verbo **быть** (en pasado y futuro):

Антóну		вéсело.
Антóну	*было*	вéсело.
Антóну	*бýдет*	вéсело.

Instrumental singular de los sustantivos:

с кем? | с брáтом
со строи́телем
с сестрóй
с Áней
с учи́тельницей

Con el instrumental termina el estudio del sistema casual de la lengua rusa. Ahora ya sabemos todos los casos de los sustantivos en singular.[1]

La pregunta indirecta se construye con ayuda de la partícula **ли**:

Профéссор спроси́л: «По рáдио передавáли концéрт Пагани́ни?» — Профéссор спроси́л, передавáли *ли* по рáдио концéрт Пагани́ни.

N ó t e s e que en la segunda frase el verbo ocupa el primer lugar y que la partícula **ли** es pospuesta al verbo.

Hay que tener en cuenta que en ruso existen la partícula interrogativa **ли** y la conjunción condicional **éсли**:

Профéссор спроси́л, передавáли *ли* по рáдио концéрт Пагани́ни. — *Éсли* по рáдио бýдут передавáть концéрт Пагани́ни, профéссор послýшает егó.

Verbos: **встречáть** *(imperf) что 1 clase, I conj; imperativo*: встречáй(те)
остáвить *(perf) когó–что, комý, где 5 clase, II conj*; **в/вл**; *imperativo*: остáвь(те)
пóмнить *(imperf) когó–что, о ком–о чём 5 clase, II conj; imperativo*: пóмни(те)
реши́ть *(perf) что 5 clase, II conj; imperativo*: реши́(те)
спать *(imperf) verbo de la clase no productiva, II conj*; **п/пл**; *imperativo*: спи́(те)
пригласи́ть *(perf) когó–что 5 clase, II conj;* **с/ш**: я приглашý, ты пригласи́шь; *imperativo*: пригласи́(те)

F í j e n s e en las siguientes locuciones: **слéдующий раз** (la vez que viene, la segunda vez que sigue a la primera), **кáждый раз** (cada vez).

---

[1] Véanse las tablas de los casos de los sustantivos en las págs. 59–61.

LECCION 27

La frase Ивáн Ивáнович – шофёр carece de verbo. El pasado y el futuro de las frases de este tipo se construye con ayuda del verbo **быть** más el instrumental del nombre, que forma parte del predicado:

Ивáн Ивáнович		шофёр.
Ивáн Ивáнович	*был*	шофёром.
Ивáн Ивáнович	*бýдет*	шофёром.

El instrumental del nombre como parte del predicado se emplea también con otros verbos, p. ej. **стать**: Нúна хóчет *стать* врачó**м** (учúтельнице**й**).

Кто Нúна? – Онá шкóльниц**а** (студéнтк**а**).
Кем онá *стáнет*? – Онá *стáнет* врачó**м** (учúтельнице**й**).
Кем онá *стáла*? – Онá *стáла* врачó**м** (учúтельнице**й**).

Verbos: **стать** *(perf) кем, какúм verbo irregular, I conj*:

я стáну	мы стáнем	*Imperativo*:
ты стáнешь	вы стáнете	стáньте
он стáнет	онú стáнут	

Recordemos que el instrumental que es precedido por la preposición **с** puede expresar la compañía: Я рабóтаю *с Антóном*. Он учúлся в шкóле *с этим инженéром*.

N ó t e s e la frase **У меня́ к вам прóсьба** que carece de verbo (debiera ser empleado el verbo **есть**).

LECCION 28

Instrumental de los adjetivos, pronombres posesivos y demostrativos y de los numerales ordinales (recuérdese que todas las palabras concordadas tienen las mismas desinencias).

с кем?

с (со)	мо**úм** сво**úм** стáрш**им** хорóш**им** эт**им** пéрв**ым**	дрýгом	с (со)	мо**éй** сво**éй** стáрш**ей** хорóш**ей** эт**ой** пéрв**ой**	подрýгой

Ahora sabemos todos los casos de los adjetivos en singular.[1]

También sabemos que los pronombres posesivos y demostrativos y los numerales ordinales cambian, igual que los adjetivos.

Obsérvese una vez más que todas las palabras concordadas con los sustantivos cambian siguiendo los adjetivos, pronombres posesivos y demostrativos un mismo modelo.[2]

Al responder a la pregunta *как ча́сто?* se emplea la combinación de un sustantivo que denota tiempo con la palabra **ка́ждый, -ая, -ое, -ые** en acusativo.

как ча́сто?

	m		*n*		*f*
ка́ждый	час день вто́рник ме́сяц год	ка́ждое	у́тро воскресе́нье	ка́ждую	мину́ту неде́лю сре́ду суббо́ту

Verbos: **знать** (*imperf*) – **узна́ть** *(perf) кого́–что, о ком–о чём 1 clase, I conj; imperativo*: знай(те), узна́й(те)

жела́ть *(imperf) кому́ 1 clase, I conj; imperativo*: жела́й(те)

вспомина́ть *(imperf) кого́–что, о ком–о чём 1 clase, I conj; imperativo*: вспомина́й(те)

обра́доваться *(perf) кому́–чему́ 3 clase, I conj; imperativo*: обра́дуйся (обра́дуйтесь)

целова́ть *(imperf) кого́–что 3 clase, I conj; imperativo*: целу́й(те)

горди́ться *(imperf) кем–чем 5 clase, II conj*; **д/ж:** я горжу́сь, ты горди́шься...; *imperativo*: горди́сь, горди́тесь

приня́ть *(perf) кого́–что, куда́ verbo de la clase no productiva, I conj*:

я приму́	мы при́мем	*Imperativo*:
ты при́мешь	вы при́мете	прими́(те)
он при́мет	они́ при́мут	

благодари́ть *(imperf) кого́–что, за что 5 clase, II conj; imperativo*: благодари́(те)

Fíjense en las siguientes combinaciones de palabras y frases: **жела́ем вам дальне́йших успе́хов** (les deseamos más éxitos); **с уваже́нием** (con respeto); **приня́ть сигна́л из ко́смоса** (captar la señal del cosmos); **ма́рка за 4 копе́йки** (sello, estampilla de 4 kopeks).

---

[1] Véanse en las págs. 63–64 las tablas de las formas casuales de los adjetivos.

[2] Véanse en las págs. 64–67 las tablas de las formas casuales de los pronombres posesivos y demostrativos y de los numerales ordinales.

LECCION 29

Instrumental plural de los sustantivos:

с кем?

со студéнт**ами**	с сёстр**ами**
со строител**ями**	с дочер**ьми́**
с брáть**ями**	с дет**ьми́**

Hablando de la edad, a menudo se pregunta **Скóлько вам (тебé) лет?** y se da la respuesta **Мне ... лет (Мне 21 (двáдцать оди́н) год).**

Скóлько ... лет?

Мне	... 21, 31	**год.**
Емý	2, 3, 4	**гóда**
...	22, 34, 42	
Моемý млáдшему брáту	5, 6 ... 10	**лет.**
Моéй млáдшей сестрé	25 ... 49	

El verbo **ходи́ть** en pasado (ходи́л, -а, -и) tiene el significado de "llegar a cierto sitio, permanecer allí un rato y regresar, o sea, pasar por un sitio": Макси́м сегóдня *ходи́л* в шкóлу. El nombre que denota el término de movimiento y que sigue al verbo **ходи́ть** va en el acusativo y contesta a la pregunta *кудá?*

Кудá ходи́л Антóн? – Он ходи́л *на рабóту.*
– Он ходи́л *в teáтр.*

La frase Антóн ходи́л в теáтр (*кудá?*) es equivalente a Антóн был в теáтре (*где?*). A la pregunta Где вы бы́ли вчерá? a menudo se da la respuesta Ходи́л в кинó (на концéрт, на стадиóн).

Verbos: **разговáривать** *(imperf) с кем, о ком–о чём 1 clase, I conj; imperativo*: разговáривай(те)

поговори́ть *(perf) 5 clase, II conj; imperativo*: поговори́(те). El prefijo **по-** comunica al verbo el significado complementario de "hablar, conversar sobre algo poco rato": Журнали́сты *поговори́ли* с мáленькой дéвочкой.

задáть (*perf*) (вопрóс) *комý, о чём verbo irregular*:

я задáм	мы задади́м	*Imperativo:*
ты задáшь	вы задади́те	задáй(те) (вопрóс)
он задáст	они́ зададýт	

LECCION 30

Ya sabemos que el verbo **есть** se emplea en el sentido de "haber, tener", p. ej. en la frase У меня́ есть брат (véase la lección 9). A la correspondiente frase interrogativa У тебя́ *есть* брат? sigue la respuesta *есть* o *нет.*

Luego podemos hacer la siguiente pregunta *Какóй* у тебя брат? y contestamos У меня *мáленький* брат.

A la pregunta *скóлько*?: *Скóлько* у тебя брáтьев? sigue la respuesta У меня *три брáта*. En ambos casos las frases carecen de verbo.

У тебя *есть* брат?	– *Есть.*
Какóй у тебя брат?	– *Мáленький.*
Скóлько у тебя брáтьев?	– *Три брáта.*

Los numerales 5, 6, 7 ... 20, 25–30, 35–40, etc. y las palabras **мнóго, мáло, нéсколько, скóлько** van seguidos del genitivo plural de los nombres:

5, 12 ... 20, 25 мáло мнóго нéсколько скóлько	студéнт**ов** отц**óв** инострáнц**ев** брáть**ев** строител**ей** друз**éй** сестёр_ студéнток_ пи́сем_

El genitivo plural de los sustantivos tiene distintas desinencias debidas al género, al radical y a la acentuación del sustantivo.[1]

El verbo **интересовáть** (*3 clase, I conj*) se usa en la construcción:

когó?

Меня Егó ... Антóна Врачá Вéру	интересýет эта книга. интересýют эти книги.

Verbos: **задавáть** (*imperf*) (вопрóсы) *комý, о чём verbo de la clase no productiva, I conj*:

я задаю	мы задаём	*Imperativo:*
ты задаёшь	вы задаёте	задавáй(те) (вопрóсы)
он задаёт	они́ задают	

зави́сеть *(imperf) от когó–от чегó verbo de la clase no productiva, II conj*:

я зави́шу	мы зави́сим	*El imperativo no se usa.*
ты зави́сишь	вы зави́сите	
он зави́сит	они́ зави́сят	

F í j e n s e en las siguientes frases y locuciones: **идёт конгрéсс** (se está celebrando el congreso); **передáть привéт** (dar recuerdos).

---

[1] Véanse las desinencias del genitivo plural de los sustantivos en la pág. 61.

LECCION 31

En las oraciones negativas de tipo На остано́вке нет авто́буса. В кио́ске нет журна́ла «Огонёк» se usa el genitivo singular o plural:

В кио́ске	*есть* журна́л_ (*есть* журна́л**ы**).
	нет журна́л**а** (**нет** журна́л**ов**).

El pasado y futuro de estas oraciones se construye con ayuda del verbo **быть**. La forma del mismo en pasado tiene la terminación del género neutro:

В кио́ске	*нет*	моих люби́мых журна́лов.
	не́ бы́ло	
	не бу́дет	

Con el verbo **проси́ть – попроси́ть** (*кого́, что сде́лать*) se puede construir tanto una oración simple como compuesta:

Я попроси́л *Анто́на позвони́ть* мне ве́чером.
Я попроси́л, *что́бы Анто́н позвони́л* мне ве́чером.

En la oración compuesta, lo mismo que en la oración con el verbo **хоте́ть** (Оте́ц *хо́чет, что́бы* сын учи́лся в университе́те) se emplean la conjunción **что́бы** y el verbo en pasado.

Verbos: **встреча́ть** (*imperf*) – **встре́тить** (*perf*) *кого́ – что 1 clase, I conj; imperativo*: встреча́й(те)

подари́ть *(perf) что, кому́ 5 clase, II conj; imperativo*: подари́(те)

встре́тить *(perf) кого́ – что 5 clase, II conj*; **т / ч:** я встре́чу, ты встре́тишь...; *imperativo*: встре́ть(те)

ко́нчиться *(perf) es terciopersonal, 5 clase, II conj*

проси́ть (*imperf*) – **попроси́ть** *(perf) кого́, что сде́лать 5 clase, II conj*; **с / ш:** я прошу́, ты про́сишь...; я попрошу́, ты попро́сишь...; *imperativo*: (по)проси́, (по)проси́те

сесть (*perf*) *куда́ verbo irregular, I conj*:

я ся́ду	мы ся́дем	*Imperativo:*
ты ся́дешь	вы ся́дете	сядь(те)
он ся́дет	они́ ся́дут	

вы́йти *(perf) отку́да, куда́ derivado del verbo* **идти́** *con ayuda del prefijo* **вы-:**

я вы́йду	мы вы́йдем	*Imperativo*:	*Pasado*:
ты вы́йдешь	вы вы́йдете	вы́йди(те)	вы́шел, вы́шла,
он вы́йдет	они́ вы́йдут		вы́шли

Fíjense en las siguientes locuciones: **игра́ть в фи́льме** (interpretar un papel en el film); **Вы не помо́жете нам?** (¿No podría Usted ayudarnos?)

LECCION 32

Las palabras que indican el término de movimiento (después de los verbos **идти́, е́хать**) van en el acusativo con las preposiciones **в** y **на**; contestan a la pregunta *куда́?*: Я иду́ *в больни́цу*.

Si el término de movimiento es una persona, el nombre de ésta va en el dativo con la preposición **к** y contesta a la pregunta *к кому́?*: Я иду́ *в*

куда? к кому?
больни́цу к врачу́.

O b s é r v e s e que la locución **в го́сти** contesta a la pregunta *куда?*, la palabra го́сти es el acusativo plural de гость: Я иду́ *в го́сти.*

Las palabras que siguen al verbo **был** (pasado de **быть**) y que indican el lugar van en el prepositivo con las preposiciones **в** y **на**. Contestan a la

где?
pregunta *где*?: Я был *в больни́це.* Si aparece el complemento de persona,

где? у кого́?
éste va en el genitivo con la preposición **у**: Я был *в больни́це у врача́.* El complemento de persona contesta a la pregunta *у кого́*?

куда? к кому?
Я иду́ *в больни́цу к врачу́.*

где? у кого?
Я был *в больни́це у врача́.*

O b s é r v e s e: **Я был в гостя́х у дру́га.**

1) Los adjetivos calificativos tienen grado comparativo. Кни́га интере́сная.–

чего?
Кни́га интере́сн**ее** фи́льм**а**. El elemento de comparación puede ser persona

кого?
o cosa, en ambos casos va en el genitivo: Макси́м мла́дш**е** Ни́н**ы**. El grado comparativo de los adjetivos es invariable.

Кни́г**а** интере́сн**ее** фи́льм**а**.
Фи́льм_ интере́сн**ее** кни́г**и**.

2) El adverbio tiene también grado comparativo: Оле́г расска́зывает инте-

кого?
ре́сно.–Оле́г расска́зывает интере́сн**ее** Зи́н**ы**. El grado comparativo de los adverbios (lo mismo que de los adjetivos) va seguido del genitivo del nombre

кого?
o pronombre personal: Он чита́ет *бо́льше меня́.*

3) El adverbio que expresa el estado de tiempo y que desempeña la función del elemento principal de la frase también puede ser empleado en grado comparativo:

Зимо́й в Москве́ хо́лодн**о**.
Зимо́й в Москве́ холодн**е́е**, *чем* в Ленингра́де.

En este último caso es indispensable la conjunción **чем**, que sigue al adverbio.

El giro comparativo con la conjunción **чем** más el nominativo del nombre de persona o cosa comparada puede ser empleado después de cualquier grado comparativo, pero en los dos primeros casos es preferible el genitivo de la comparación.

El grado comparativo del adjetivo mediante los sufijos **-ее, -е**:

интере́сн**-ый** интере́сн**-о**	интере́сн**-ее**

Muy a menudo en la formación del grado comparativo se produce la alternancia consonántica:

дорог-о́й до́рог-о	доро́ж-е	молод-о́й мо́лод-о	моло́ж-е
жа́рк-ий жа́рк-о	жа́рч-е	ре́дк-ий ре́дк-о	ре́ж-е

Recuérdese el grado comparativo de los siguientes adjetivos y adverbios:

большо́й мно́го	**бо́льше**	плохо́й пло́хо	**ху́же**
ма́ленький ма́ло	**ме́ньше**	хоро́ший хорошо́	**лу́чше**

Obsérvese que comparando la edad se emplea el giro con la preposición **на**: Ни́не 12 лет, Макси́му 6 лет. Ни́на ста́рше Макси́ма *на* 6 лет.

El adverbio negativo **никогда́** se emplea en las oraciones negativas en que la partícula negativa **не** va antepuesta al verbo:

Он игра́л в футбо́л. Он *никогда́ не* игра́л в футбо́л.

Он боле́ет. Он не боле́ет. Он *никогда́ не* боле́ет.

El verbo **боле́ть** *чем?* pertenece a la 2da clase productiva de verbos rusos. Los infinitivos de este tipo terminan en **-еть** conservándose la vocal **е** antes de las terminaciones de la primera conjugación:

я бол**е́-ю**	мы бол**е́**-ем	*Imperativo:*
ты бол**е́**-ешь	вы бол**е́**-ете	(не) бол**е́й**(те)
он бол**е́**-ет	они́ бол**е́**-ют	

Verbos: **бе́гать** (*imperf*) *1 clase, I conj; imperativo:* бе́гай(те)

занима́ться (*imperf*) *чем I clase, I conj; imperativo:* занима́йся (занима́йтесь) (спо́ртом)

ката́ться (*imperf*) (на лы́жах, на конька́х) *1 clase, I conj; imperativo:* ката́йся (ката́йтесь)

пла́вать (*imperf*) *1 clase, I conj; imperativo:* пла́вай(те)

удивля́ться (*imperf*) – **удиви́ться** (*perf*) *чему́ 1 clase, I conj; imperativo:* удивля́йся (удивля́йтесь)

удиви́ться (*perf*) – **удивля́ться** (*imperf*) *чему́ 5 clase, II conj;* **в/вл**; *el imperativo no se usa.*

Fíjense en la locución **занима́ться спо́ртом:** *Каки́м ви́дом спо́рта вы занима́етесь?* En la respuesta esta locución generalmente no se usa: Я ката́юсь на конька́х. Я игра́ю в футбо́л. En la respuesta negativa se dice: Я не занима́юсь спо́ртом. Я то́лько де́лаю заря́дку.

Fíjense en las siguientes frases y locuciones: **де́лать заря́дку** (hacer gimnasia); **идёт снег** (está nevando); **игра́ть в футбо́л** (jugar al fútbol); **де́ло в том, что (он занима́ется гимна́стикой)** (el hecho es que practica la gimnasia).

LECCION 33

El modo subjuntivo (condicional) denota una acción posible que se realizará o pudo haberse realizado en ciertas condiciones. Se usa, p. ej., en la oración compuesta con subordinada condicional: Я *пошёл* бы с ва́ми в кино́, е́сли бы у меня́ бы́ло вре́мя.

El modo subjuntivo (condicional) se forma con el pasado del verbo más la partícula **бы**: *смотре́л бы, посмотре́л бы; пошёл бы; уви́дел бы.*

La oración *Я пошёл бы* с ва́ми в кино́, е́сли бы у меня́ *бы́ло* вре́мя puede referirse al presente, al futuro y al pasado, lo cual depende del sentido general o de la situación: *Я пошёл бы* с ва́ми в бу́дущую суббо́ту в кино́, е́сли бы у меня́ бы́ло вре́мя. Но в понеде́льник у меня́ бу́дет экза́мен по ру́сскому языку́, к кото́рому я ещё не гото́в. Se ve que la situación se refiere al futuro.

Я пошёл бы с ва́ми в кино́, е́сли бы у меня́ бы́ло вре́мя. Но вчера́ ко мне прие́хала ма́ма, я её встреча́л. En este caso la situación se refiere al pasado.

Si el sujeto gramatical de la oración es un sustantivo precedido por las palabras **мно́го, ма́ло, не́сколько**, que denotan cantidad, el predicado en forma del verbo va en singular y en el pasado, en género neutro.

На остано́вке	**стоя́т** **стоя́ли**	лю́ди.	
	стои́т **стоя́ло**	не́сколько мно́го ма́ло	челове́к. люде́й.

Al principio de tales oraciones a menudo van complementos circunstanciales de lugar o de tiempo seguidos del predicado y luego, del sujeto gramatical: *У кио́ска* собрало́сь не́сколько челове́к. *В понеде́льник* пришло́ мно́го пи́сем.

El pronombre indefinido **како́й-то, кака́я-то, како́е-то, каки́е-то** cambia como el adjetivo cuyo radical termina en **к**[1]. Tiene el significado de “desconocido, ignoto, un tal”: Оле́г, тебе́ звони́ла *кака́я-то* де́вушка. Вас спра́шивал *како́й-то* челове́к.

La preposición **о́коло** va seguida del genitivo: О́коло кио́ск**а** стоя́ло не́сколько челове́к.

El radical de los adjetivos puede terminar en una consonante blanda. En este caso en las desinencias se escriben las letras **и, я, ю** (en vez de la **ы, а, у** respectivamente):

	masculino	*femenino*	*neutro*	*plural*
N	си́н**ий**	си́н**яя**	си́н**ее**	си́н**ие**
G	си́н**его**	си́н**ей**	си́н**его**	си́н**их**
D	си́н**ему**	си́н**ей**	си́н**ему**	си́н**им**
A	си́н**его** си́н**ий**	си́н**юю**	си́н**ее**	си́н**их** си́н**ие**
I	си́н**им**	си́н**ей**	си́н**им**	си́н**ими**
P	о си́н**ем**	о си́н**ей**	о си́н**ем**	о си́н**их**

Verbos: **поста́вить** *(perf) что, куда́ 5 clase, II conj*: **в/вл**; *imperativo*: поста́вь(те)

---

[1] Véase la tabla de la declinación del pronombre **како́й-то** en la pág. 66.

4–1110

откры́ть *(perf) что verbo de la clase no productiva, I conj*:

я откро́ю	мы откро́ем	*Imperativo:*
ты откро́ешь	вы откро́ете	откро́й(те)
он откро́ет	они́ откро́ют	

найти́ *(perf) кого́ – что verbo irregular, I conj:*

я найду́	мы найдём	*Pasado:*
ты найдёшь	вы найдёте	нашёл, нашла́,
он найдёт	они́ найду́т	нашли́
		Imperativo:
		найди́(те)

останови́ться *(perf) где 5 clase, II conj*; **в/вл;** *imperativo*: останови́сь (останови́тесь)
находи́ться (*imperf*) *где 5 clase, II conj;* **д/ж;** *imperativo:* находи́сь (находи́тесь)

Fíjense en las locuciones y frases: **де́вушка с си́ними глаза́ми** (muchacha de ojos azules); **свобо́дный но́мер** (habitación, el número libre); **ка́сса теа́тра** (taquilla del teatro); **театра́льная ка́сса** (taquilla teatral, urbana).

LECCION 34

Dativo plural de los sustantivos

Obsérvese que las desinencias de todos los géneros coinciden:

кому́?		*чему́?*	
m	*f*	*n*	
студе́нт**ам**	сёстр**ам**	письм**ам**	**-ам, -ям**
строи́тел**ям**	се́мь**ям**		
бра́ть**ям**			
друзь**я́м**			

Кому́ вы купи́ли э́ти кни́ги? – Я купи́л э́ти кни́ги *студе́нтам.*

Para fechar (designar el año) de un suceso se emplea la construcción con la preposición **в** que va en el prepositivo. *В како́м году́?* – В 1985 (*ты́сяча девятьсо́т во́семьдесят пя́том*) *году́.* En este último grupo (в 1985 году́) las tres primeras cifras son los numerales cardinales en el nominativo, la última cifra es el numeral ordinal en el prepositivo: ты́сяча девятьсо́т во́семьдесят *пя́тый* – в ты́сяча девятьсо́т во́семьдесят *пя́том* (году́).

Obsérvese que el prepositivo de la palabra **год** termina en **-у**: в э́том году́.

Numerales ordinales:[1]

40 со́рок	– сороково́й	(-ом)
50 пятьдеся́т	– пятидеся́тый	(-ом)
60 шестьдеся́т	– шестидеся́тый	(-ом)

[1] Véase la tabla de los numerales ordinales en la pág. 67.

70 се́мьдесят – семидеся́тый (-ом)
80 во́семьдесят – восьмидеся́тый (-ом)

O b s é r v e s e que cambian de forma los dos elementos de que constan los numerales 50, 60, 70, 80: пят**и**-десят**ом**.

Numerales cardinales:[1]

800 восемьсо́т 1000 ты́сяча
900 девятьсо́т

Когда́? В како́м году́?

В 1870 (ты́сяча восемьсо́т семидеся́том) году́.
В 1945 (ты́сяча девятьсо́т со́рок пя́том) году́.
В 1952 (ты́сяча девятьсо́т пятьдеся́т второ́м) году́.
В 1981 (ты́сяча девятьсо́т во́семьдесят пе́рвом) году́.

Contestando a la pregunta *когда́* (*в како́м ме́сяце*)? se emplea el prepositivo del nombre del mes con la preposición **в**:

Когда́? В како́м ме́сяце?

в январе́ в апре́ле
в феврале́ в ма́е
в ма́рте в ию́не

El verbo **войти́** derivado del verbo **идти́** con ayuda del prefijo **в- (во-)** significa "el movimiento dirigido hacia el interior de un local, cuando uno pasa ya la puerta":

Оте́ц *вошёл в мою́ ко́мнату* (*куда́?*). Макси́м *вошёл в авто́бус* (*куда́?*).

		Pasado	*Imperativo:*
я войду́	мы войдём	он вошёл	войди́(те)
ты войдёшь	вы войдёте	она́ вошла́	
он войдёт	они́ войду́т	они́ вошли́	

El significado contrario al verbo **войти́** lo expresa el verbo **вы́йти**, que es antónimo de aquél: Оте́ц *вы́шел из мое́й ко́мнаты*. Макси́м *вы́шел из авто́буса*.

Verbos: **разме́нивать** (*imperf*) – **разменя́ть** (*perf*) *1 clase, I conj; imperativo:* разме́нивай(те), разменя́й(те)
объясни́ть (*imperf*) *что, кому́ 1 clase, I conj; imperativo*: объясня́й(те)
уступи́ть (*perf*) (ме́сто) *кому́ 5 clase, II conj:* **п/пл**; *imperativo:* уступи́(те) (ме́сто)
жа́ловаться (*imperf*) *кому́, на что 3 clase, I conj*: я жа́луюсь, ты жа́луешься...; *imperativo*: жа́луйся (жа́луйтесь)
основа́ть (*perf*) *что se usa en el pasado.*

F í j e n s e en las locuciones y frases: **синегла́зая де́вушка** (la muchacha de ojos azules), **университе́т и́мени Ломоно́сова** (la Universidad Lomonósov), compárese **пло́щадь Маяко́вского** (la Plaza Mayakovski).

---

[1] Véase la tabla de los numerales cardinales en la pág. 67.

En la voz pasiva el predicado va expresado por el participio pasado pasivo en forma apocopada: Рома́н «Война́ и мир» *напи́сан* Львом Толсты́м.

El participio pasado pasivo en forma apocopada derivado del tema de infinitivo perfectivo se forma con ayuda de los sufijos **-н, -ен, -т** más desinencias genéricas:

	сде́ла-ть	назва́-ть	написа́-ть	постро́-ить
m	сде́ла-**н**	на́зва-**н**	напи́са-**н**	постро́-**ен**
f	сде́ла-**н**-а	на́зва-**н**-а	напи́са-**н**-а	постро́-**ен**-а
n	сде́ла-**н**-о	на́зва-**н**-о	напи́са-**н**-о	постро́-**ен**-о
pl	сде́ла-**н**-ы	на́зва-**н**-ы	напи́са-**н**-ы	постро́-**ен**-ы

	купи́-ть	взя-ть	приня́-ть
m	ку́пл-**ен**	взя-**т**	при́ня-**т**
f	ку́пл-**ен**-а	взя-**т**-а́	приня-**т**-а́
n	ку́пл-**ен**-о	взя́-**т**-о	при́ня-**т**-о
pl	ку́пл-**ен**-ы	взя́-**т**-ы	при́ня-**т**-ы

кто? *что?*

Архите́ктор постро́ил шко́лу. (voz activa)

что? *кем?*

Шко́ла постро́ена архите́ктором. (voz pasiva)

En la voz pasiva el complemento de la oración activa pasa a ser el sujeto gramatical y el agente real de la acción va en el instrumental.

El pasado y futuro se construye con ayuda del verbo **быть** que concuerda con el sujeto gramatical en género y número (lo mismo que el participio pasado pasivo en forma apocopada):

В Сиби́ри был постро́ен Академгородо́к_.
Э́та кни́г**а** был**а́** напи́сан**а** в 1962 году́.
Письм**о́** был**о** напи́сан**о** вчера́.

Según vemos en los últimos ejemplos, en la voz pasiva el agente real de la acción a menudo no se indica.

Verbos: **продолжа́ть** *(imperf) что, что де́лать 1 clase, I conj; imperativo:* продолжа́й(те)

O b s é r v e s e el empleo del verbo **откры́ть** (*perf*)*:* **откры́ть зако́н**.

F í j e n s e en que la combinación de palabras **друг дру́га** adopta desinencias casuales:

G	друг дру́г**а**
D	друг дру́г**у**
I	друг с дру́г**ом**
P	друг о дру́г**е**

LECCION 36

Dativo plural de los adjetivos, pronombres posesivos y demostrativos y numerales ordinales (las formas son comunes para todos los géneros).

Я звоню́	**мои́м** **твои́м** на́**шим** ва́**шим** **свои́м** э́**тим**	знако́**мым** студе́нтам. ста́р**шим** бра́тьям.

El pronombre relativo **кото́рый** cambia de la misma manera que cualquier adjetivo de radical duro:

Сего́дня мы идём в Большо́й теа́тр, *о кото́ром* мы так мно́го чита́ли.

	gén masc	*gén fem*	*gén neutro*	*plural*
N	кото́**рый**	кото́**рая**	кото́**рое**	кото́**рые**
G	кото́**рого**	кото́**рой**	кото́**рого**	кото́**рых**
D	кото́**рому**	кото́**рой**	кото́**рому**	кото́**рым**
A	кото́**рого** кото́**рый**	кото́**рую**	кото́**рое**	кото́**рых** кото́**рые**
I	кото́**рым**	кото́**рой**	кото́**рым**	кото́**рыми**
P	о кото́**ром**	о кото́**рой**	о кото́**ром**	о кото́**рых**

Verbos: **засмея́ться** *(perf) verbo de la clase no productiva, se conjuga como* **смея́ться**:

я засмею́сь	мы засмеёмся	*Imperativo*:
ты засмеёшься	вы засмеётесь	засме́йся (засме́йтесь)
он засмеётся	они́ засмею́тся	

лете́ть *(imperf) куда́ verbo de la clase no productiva, II conj*:

я лечу́	мы лети́м	*Imperativo*:
ты лети́шь	вы лети́те	лети́(те)
он лети́т	они́ летя́т	

передава́ть *(imperf) кого́–что, кому́ verbo de la clase no productiva, I conj*:

я передаю	мы передаём	*Imperativo*:
ты передаёшь	вы передаёте	передава́й(те)
он передаёт	они́ передаю́т	

подойти́ *(perf) к кому́–к чему́ derivado del verbo* **идти́** *con ayuda del prefijo* **под-**:

		Pasado:	*Imperativo*:
я подойду	мы подойдём	подошёл	подойди́(те)
ты подойдёшь	вы подойдёте	подошла́	
он подойдёт	они́ подойду́т	подошли́	

привезти́ *(perf) кого́–что, кому́, куда́ verbo de la clase no productiva, I conj:*

		Pasado:	*Imperativo:*
я привезу́	мы привезём	привёз	привези́(те)
ты привезёшь	вы привезёте	привезла́	
он привезёт	они́ привезу́т	привезли́	

Obsérvese la manera de que se felicitan los rusos con motivo del Año Nuevo: **С Но́вым го́дом**! ¡Feliz Año Nuevo!

LECCION 37

El gerundio (en ruso *дееприча́стие*) es una forma no conjugable del verbo. Existen dos formas del gerundio, a saber, imperfectiva y perfectiva.

El gerundio imperfectivo derivado del tema de presente del verbo imperfectivo se forma con ayuda del sufijo **-я** agregado al tema:

чита́-ют	говор-я́т	ра́ду-ют-ся
чита́-**я**	говор-**я́**	ра́ду-**я**-сь

El gerundio imperfectivo indica un acción secundaria que se realiza por el sujeto simultáneamente con la acción principal denotada por el predicado verbal:

Они́ *игра́ли* в ша́хматы и *слу́шали* му́зыку.
Они́ *игра́ли* в ша́хматы, *слу́шая* му́зыку.

El gerundio perfectivo derivado del tema de infinitivo perfectivo se forma con ayuda del sufijo **-в (-вши)**:

				Excepción:
прочита́-ть	сказа́-ть	да-ть	обра́дова-ть-ся	
прочита́-**в**	сказа́-**в**	да-**в**	обра́дова-**вши**-сь	прийти́ – придя́

El gerundio perfectivo indica una acción secundaria anterior a la acción principal denotada por el predicado verbal:

Снача́ла они́ *сыгра́ли* в ша́хматы, а пото́м *на́чали смотре́ть* телеви́зор.
Сыгра́в в ша́хматы, они́ *на́чали смотре́ть* телеви́зор.

Obsérvese el empleo del verbo **идти́**: **идёт спекта́кль** (tiene lugar el espectáculo).

LECCION 38

En ruso existen 4 formas de participios: dos participios presentes (activo y pasivo) y dos participios pasados (activo y pasivo).

El participio presente activo derivado del tema de presente del verbo imperfectivo se forma con ayuda de los sufijos **-ущ- (-ющ-)** (para los verbos de la I conjugación) y los sufijos **-ащ- (-ящ-)** (para los verbos de la II conjugación) más las desinencias adjetivales:

чита́-ют	увлека́-ют-ся	созда-ют
чита́-**ющ-ий**	увлека́-**ющ-ий**-ся	созда-**ющ-ий**
ид-ут	говор-ят	наход-ят-ся
ид-**ущ-ий**	говор-**ящ-ий**	наход-**ящ-ий**-ся

El participio presente activo tiene el valor de un adjetivo verbal referido a una persona o cosa. Expresa la acción que transcurre al mismo tiempo que otra indicada, generalmente, por el predicado de la oración:

Ма́льчик *сиди́т* в па́рке. Он *чита́ет* кни́гу.
Ма́льчик, *сидя́щий* в па́рке, *чита́ет* кни́гу.

Generalmente el participio y todas sus palabras dependientes (la así llamada construcción participial) se posponen a la palabra a que se refieren y se separan de ésta por comas:

К молодо́му челове́ку, *сидя́щему в аэропорту́*, подошла́ незнако́мая же́нщина.

El participio pasado activo derivado del tema de pretérito de los verbos imperfectivos y perfectivos se forma con ayuda de los sufijos **-вш-** y **-ш-** más las desinencias adjetivales:

чита́-л	прочита́-л	говори́-л	сказа́-л
чита́-**вш-ий**	прочита́-**вш-ий**	говори́-**вш-ий**	сказа́-**вш-ий**

находи́-л-ся	ко́нчи-л
находи́-**вш-ий**-ся	ко́нчи-**вш-ий**

El participio pasado activo referido a una persona o cosa indica una acción pasada simultánea con otra expresada por el predicado verbal (que va en pasado):

Макси́м игра́л в па́рке. Он встре́тил там Ни́ну.
Макси́м, *игра́вший* в па́рке, встре́тил там Ни́ну.

Muy a menudo el significado de la construcción participial equivale al de una oración introducida por el pronombre relativo **кото́рый**:

Вы хорошо́ зна́ете ма́ленького ма́льчика, *кото́рый* игра́ет в па́рке. **Вы** хорошо́ зна́ете ма́ленького ма́льчика, *игра́ющего в па́рке*.

Verbos: **договори́ться** *(perf) с кем, о чём, что сде́лать 5 clase, II conj; imperativo:* договори́сь (договори́тесь)

плати́ть *(imperf) что, кому́ 5 clase, II conj*; **т/ч**; *fíjense en la acentuación de este verbo:*

я плачу́	мы пла́тим	*Imperativo*:
ты пла́тишь	вы пла́тите	плати́(те)
он пла́тит	они́ пла́тят	

R e c u é r d e s e la locución: **на па́мять о Москве́** (como recuerdo de Moscú).

LECCION 39

El participio pasado pasivo derivado del tema de infinitivo del verbo perfectivo se forma con ayuda de los sufijos **-нн-** (para los verbos cuyo tema termina en **а**), **-енн-** (para los verbos cuyo tema termina en **и**), **-т-** (para algunos otros verbos) más las desinencias genéricas de adjetivo:

сде́ла-ть — назва́-ть — постро́-ить
сде́ла-**нн-ый** — на́зва-**нн-ый** — постро́-**енн-ый**

купи́-ть — взя-ть — приня́-ть — откры-ть
ку́пл-**енн-ый** — взя-**т-ый** — при́ня-**т-ый** — откры-**т-ый**

El participio pasado pasivo referido a una persona o cosa expresa la acción a la cual fue sometida dicha persona o cosa:

Вот письмо́. Это письмо́ *написа́л* мой брат.
Вот письмо́, *напи́санное* мои́м бра́том.

El participio pasado pasivo con sus palabras dependientes puede ser sustituido por una oración con la palabra **кото́рый**:

Вот письмо́, *напи́санное мои́м бра́том.*
Вот письмо́, *кото́рое написа́л мой брат.*

Verbos: **старе́ть** *(imperf) 2 clase, I conj; imperativo*: (не) старе́й(те)
измени́ться *(perf) 5 clase, II conj; imperativo*: измени́сь (измени́тесь)
расти́ *(imperf) verbo de la clase no productiva, I conj*:

я расту́	мы растём	*Imperativo*:
ты растёшь	вы растёте	расти́(те)
он растёт	они́ расту́т	

Obsérvese las locuciones: **мно́го дел** ((muchos asuntos, quehaceres), **оди́н из** (+ *genitivo*) uno de.

Fíjense en que el modismo **вы́йти за́муж** se usa sólo con respecto a la mujer. Si se trata del hombre, se usa el verbo **жени́ться** *(imperf; perf) 5 clase, II conj.*

MORFOLOGIA

ESTRUCTURA DE LA PALABRA

En las palabras rusas variables que son los sustantivos, adjetivos, pronombres, numerales y verbos se diferencian la terminación que es la parte variable de la palabra y el tema que es la parte invariable de la palabra que precede a la terminación.

El tema puede terminarse en una vocal (чита́-ть), una consonante dura[1] (журна́л) y una consonante blanda[1] (портфе́ль).

La contraposición de las consonantes en su dureza y blandura es como sigue:

las consonantes duras б в д з л м н п р с т ф г к х ж ц ш – – –
las consonantes blandas б' в' д' з' л' м' н' п' р' с' т' ф' г' к' х' – – – й ч щ

Si la palabra termina en una consonante blanda su blandura se marca gráficamente con el "signo blando" – **ь** que no se pronuncia sino sólo marca la blandura de una consonante antepuesta: журна́л – портфе́ль. Después de las consonantes duras en las terminaciones se escriben las letras **а, о, ы, у**: сестра́, чита́ла; письмо́, было; сёстры, столы́; сестру́, столу́.

Después de las consonantes blandas se escriben las letras **я, е, ё, и, ю,** que marcan los mismos sonidos **а, о, ы, у** señalando a la vez la blandura de una consonante antepuesta: неде́ля, неде́ли, неде́лю.

SUSTANTIVOS

Género

Todos los sustantivos del idioma ruso pertenecen a uno de los tres géneros: masculino, femenino y neutro. La pertenencia al género se determina por la terminación del sustantivo: los sustantivos del género masculino no tienen la terminación en el caso nominativo del número singular es que su tema termina en una consonante dura (en este caso la ausencia de la terminación se marca condicionalmente con _) o una consonante blanda (en este caso al final de la palabra se pone **-ь**[2]) o **-й** (en el idioma ruso es una consonante blanda). Los sustantivos del género femenino terminan en la **-а** (**-я**)[3] o en una consonante blanda. Los sustantivos del género neutro terminan en la **-о** (**-е**); todos los sustantivos invariables (e x c e p t o la palabra **ко́фе**, *m*) que pueden terminar en cualquiera vocal: **кафе́, метро́, такси́, меню́.**

---

[1] Para las consonantes duras y blandas véase el *Manual*, lección 5.

[2] Para el signo blando véase la pág. 10.

[3] Para la correlación de las letras **а/я** véase la pág. 9.

m	*f*	*n*
стол_	сестрá	слóво
портфéль	недéля	воскресéнье
трамвáй	вещь	здáние
		таксú

Los sustantivos con tema en una consonante blanda (**-ь**):

m	*f*
апрéль	вещь
гость	дверь
день	дочь
дождь	жизнь
ию́ль	мать
ию́нь	мéлочь
любúтель	мóлодость
ноя́брь	пáмять
октя́брь	плóщадь
писáтель	специáльность
портфéль	
посетúтель	
радиолюбúтель	
рубль	
сентя́брь	
спектáкль	
стиль	
строúтель	
феврáль	
январь	

Número

El número plural de los sustantivos se forma con ayuda de las terminaciones **-ы (-и), -а (-я)** para los sustantivos del género masculino, **-ы (-и)** para los sustantivos del género femenino, **-а (-я)** para los del género neutro:

m	*f*	*n*
стол_ – столы́	сестрá – сёстры	слóво – словá
мáльчик_ – мáльчики	недéля – недéли	воскресéнье – воскресéнья
портфéль – портфéли	вещь – вéщи	здáние – здáния
трамвáй – трамвáи	фамúлия – фамúлии	
гóрод_ – городá		

Algunos sustantivos son solamente del número singular o del plural.
Los sustantivos que tienen solamente la forma de singular son:

внима́ние 36[1]
волейбо́л 32
вре́мя 10[2]
газ 9[2]
грипп 22
дру́жба 17
иску́сство 17[2]
исто́рия 34
ко́смос 28
красота́ 24[2]
мо́лодость 35
молоко́ 26
мя́со 12
па́мять 38
пого́да 15
посу́да 38
са́хар 26[2]
се́льское хозя́йство 29
спорт 16
те́ннис 32
фи́зика 11
футбо́л 12
хи́мия 11
хлеб 12[2]
чай 12[2]

Los sustantivos que tienen solamente la forma de plural son:

брю́ки 13
де́ньги 20[3]
де́ти (*sing* ребёнок) 15
коньки́ 32[3]
лы́жи 16[3]
лю́ди (*sing* челове́к) 6
о́вощи 12[3]
очки́ 24
роди́тели 18
ту́фли 13[3]
фру́кты 12

Casos

Los sustantivos rusos tienen la declinación casual. En el idioma ruso hay seis casos que son: nominativo (*кто? что?*), genitivo (*кого́? чего́?*), dativo (*кому́? чему́?*), acusativo (*кого́? что?*), instrumental (*кем? чем?*), prepositivo (*о ком? о чём?*)

Número singular

Género masculino

el tema / casos	duro		blando	vocal+j
	animado	inanimado		
N	ма́льчик	стол	портфе́ль	трамва́й
G	ма́льчика	стола́	портфе́ля	трамва́я
D	ма́льчику	столу́	портфе́лю	трамва́ю
A	ма́льчика	стол	портфе́ль	трамва́й
I	ма́льчиком	столо́м	портфе́лем	трамва́ем
P	о ма́льчике	о столе́	о портфе́ле	о трамва́е

---

1 Se tiene en cuenta que la acepción de las palabras polisemánticas es la que se usa en el *Manual*. La cifra que va detrás de la palabra indica el número de la lección donde esta palabra se encuentra por primera vez.

2 Esta palabra se usa en singular en el *Manual*.

3 Esta palabra se usa en plural en el *Manual*.

Género femenino

el tema / casos	duro	blando		consonante + j	vocal + j
N	сестра́	неде́ля	вещь	семья́	фами́лия
G	сестры́	неде́ли	ве́щи	семьи́	фами́лии
D	сестре́	неде́ле	ве́щи	семье́	фами́лии
A	сестру́	неде́лю	вещь	семью́	фами́лию
I	сестро́й	неде́лей	ве́щью	семье́й	фами́лией
P	о сестре́	о неде́ле	о ве́щи	о семье́	о фами́лии

Género neutro

el tema / casos	duro	consonante + j	vocal + j
N	письмо́	воскресе́нье	зда́ние
G	письма́	воскресе́нья	зда́ния
D	письму́	воскресе́нью	зда́нию
A	письмо́	воскресе́нье	зда́ние
I	письмо́м	воскресе́ньем	зда́нием
P	о письме́	о воскресе́нье	о зда́нии

Número plural

Género masculino

el tema / casos	duro		blando	vocal + j
	animado	inanimado		
N	ма́льчики	столы́	портфе́ли	трамва́и
G	ма́льчиков	столо́в	портфе́лей	трамва́ев
D	ма́льчикам	стола́м	портфе́лям	трамва́ям
A	ма́льчиков	столы́	портфе́ли	трамва́и
I	ма́льчиками	стола́ми	портфе́лями	трамва́ями
P	о ма́льчиках	о стола́х	о портфе́лях	о трамва́ях

Género femenino

el tema / casos	duro	blando		consonante + j	vocal + j
N	сёстры	неде́ли	ве́щи	се́мьи	фами́лии
G	сестёр	неде́ль	веще́й	семе́й	фами́лий
D	сёстрам	неде́лям	веща́м	се́мьям	фами́лиям
A	сестёр	неде́ли	ве́щи	се́мьи	фами́лии
I	сёстрами	неде́лями	веща́ми	се́мьями	фами́лиями
P	о сёстрах	о неде́лях	о веща́х	о се́мьях	о фами́лиях

Género neutro

el tema / casos	duro	consonante + j	vocal + j
N	письма	воскресéнья	здáния
G	писем	воскресéний	здáний
D	письмам	воскресéньям	здáниям
A	письма	воскресéнья	здáния
I	письмами	воскресéньями	здáниями
P	о письмах	о воскресéньях	о здáниях

1. Nótese que los sustantivos del género masculino y neutro en muchos casos tienen la misma terminación.

2. Las terminaciones del plural de los sustantivos de los tres géneros coinciden en el dativo, instrumental y prepositivo.

3. En el genitivo, número plural, la terminación del sustantivo se determina no sólo por el género del sustantivo, sino también por su tema y el lugar del acento.

1) Los sustantivos del género masculino con tema en una consonante dura tienen por lo regular la terminación **-ов**: журнáл**ов**, институ́т**ов**. Algunos sustantivos tienen la terminación acentuada: вечер – вечерóв, город – городóв, дом – домóв.

2) Los sustantivos del género masculino y femenino con tema en una consonante blanda (una consonante + **ь**) y en **-ш, -ж, -ч, -щ** tienen la terminación **-ей**: врач – врач**éй**, гость – гост**éй**, день – дн**ей**, рубль – рубл**éй**, строи́тель – строи́тел**ей**, этáж – этаж**éй**, вещь – вещ**éй**, плóщадь – площад**éй**.

3) Apréndanse las terminaciones de algunos sustantivos del género masculino plural en el genitivo: брат – брáтьев, инострáнец – инострáнцев, музéй – музéев, трамвáй – трамвáев, друг – друзéй, сосéд – сосéдей, сын – сыновéй, раз – раз, человéк – человéк, год – лет.

4) Los sustantivos del género masculino que terminan en **-а**, tanto como los sustantivos del género femenino no tienen terminaciones en el genitivo plural: коллéга – коллéг, мужчи́на – мужчи́н.

5) Algunos sustantivos del género femenino y neutro en el genitivo plural adquieren vocal caduca **о** o **е**: выставка – выстав**о**к, мáрка – мáр**о**к, остановка – остан**о**в**о**к, путёвка – путёв**о**к, дéвочка – дéвоч**е**к, дéвушка – дéвуш**е**к, игру́шка – игру́ш**е**к, рубáшка – рубáш**е**к, окнó – ок**о**н, письмó – пис**е**м.

6) Los sustantivos del género femenino con la terminación **-ия** y los del género neutro con la terminación **-ие** tienen en el genitivo plural la terminación **-ий**: достижéние – достижéн**ий**, здáние – здáн**ий**, событие – событ**ий**, лаборатóрия – лаборатóр**ий**, оперáция – оперáц**ий**, пéнсия – пéнс**ий**, стипéндия – стипéнд**ий**. фами́лия – фами́л**ий**.

7) Préstese atención a las formas del genitivo plural de algunos sustantivos del género femenino: женá – жён, сестрá – сестёр, копéйка – копéек, недéля – недéль, мать – матерéй, дочь – дочерéй.

8) Apréndanse las formas del genitivo plural de los sustantivos que se usan sólo en el plural: брюки – брюк, дéньги – дéнег, дéти – детéй, óвощи – овощéй, родители – родителей, очки – очкóв, фру́кты – фру́ктов.

4. Los sustantivos de lenguas extranjeras cuyo origen forastero aún se percibe en el idioma ruso no varían y, como regla, son de género neutro a la excepción de la palabra ко́фе *(m)*.

n			*m*
кафе́ меню́	пальто́	такси́	ко́фе
кино́ метро́	ра́дио	фойе́	

ADJETIVOS

La terminación del adjetivo depende de su tema y del lugar del acento en la palabra. Se distinguen los adjetivos con el tema duro y los con el blando, con el tema en **г, к, х** y con el en **ш, щ, ч**. Entre los adjetivos con el tema duro y con el tema en **ш, щ, ч** se distinguen los adjetivos con las terminaciones acentuadas y átonas.

Los adjetivos con el tema blando:

ли́шний, -яя, -ее, -ие 37
после́дний, -яя, -ее, -ие 35
си́ний, -яя, -ее, -ие 33

Los adjetivos con el tema en **г, к, х**:

англи́йский, -ая, -ое, -ие 5
букинисти́ческий, -ая, -ое, -ие 17
де́тский, -ая, -ое, -ие 20
дорого́й, -а́я, -о́е, -и́е 28
друго́й, -а́я, -о́е, -и́е 8
жа́ркий, -ая, -ое, -ие 24
же́нский, -ая, -ое, -ие 33
испа́нский, -ая, -ое, -ие 5
истори́ческий, -ая, -ое, -ие 37
класси́ческий, -ая, -ое, -ие 17
ма́ленький, -ая, -ое, -ие 9
медици́нский, -ая, -ое, -ие 30
неме́цкий, -ая, -ое, -ие 15
неплохо́й, -а́я, -о́е, -и́е 18
педагоги́ческий, -ая, -ое, -ие 18
плохо́й, -а́я, -о́е, -и́е 15
ре́дкий, -ая, -ое, -ие 17
ру́сский, -ая, -ое, -ие 5
сове́тский, -ая, -ое, -ие 10
физи́ческий, -ая, -ое, -ие 18
филологи́ческий, -ая, -ое, -ие 18
францу́зский, -ая, -ое, -ие 5
хоро́шенький, -ая, -ое, -ие 36
ху́денький, -ая, -ое, -ие 24

Los adjetivos con el tema en **ш, щ, ч**:

большо́й, -а́я, -о́е, -и́е 9
горя́чий, -ая, -ее, -ие 9
лу́чший, -ая, -ее, -ие 32
мла́дший, -ая, -ее, -ие 27
настоя́щий, -ая, -ее, -ие 17
сле́дующий, -ая, -ее, -ие 20
ста́рший, -ая, -ее, -ие 27
хоро́ший, -ая, -ее, -ие 9

Declinación de los adjetivos

Los adjetivos varían según los géneros, números y casos. La forma del adjetivo depende de la forma del sustantivo al cual acompaña, es decir, el adjetivo concuerda con el sustantivo en género, número y caso.

Las terminaciones de los adjetivos del género masculino en singular:

el tema / casos	duro	blando	en г, к, х	en ш, щ, ч	
				acentuado	átono
N (какой?)	интере́сный	синий	ма́ленький	горя́чий	большой
G (како́го?)	интере́сного	синего	ма́ленького	горя́чего	большо́го
D (како́му?)	интере́сному	синему	ма́ленькому	горя́чему	большо́му
A (како́го?)	интере́сного	синего	ма́ленького	горя́чего	большо́го
(какой?)	интере́сный	синий	ма́ленький	горя́чий	большой
I (каки́м?)	интере́сным	синим	ма́леньким	горя́чим	больши́м
P (о како́м?)	об интере́сном	о синем	о ма́леньком	о горя́чем	о большо́м

Las terminaciones de los adjetivos del género neutro en singular:

el tema / casos	duro	blando	en г, к, х	en ш, щ, ч	
				acentuado	átono
N (како́е?)	интере́сное	синее	ма́ленькое	горя́чее	большо́е
G (како́го?)	интере́сного	синего	ма́ленького	горя́чего	большо́го
D (како́му?)	интере́сному	синему	ма́ленькому	горя́чему	большо́му
A (како́е?)	интере́сное	синее	ма́ленькое	горя́чее	большо́е
I (каки́м?)	интере́сным	синим	ма́леньким	горя́чим	больши́м
P (о како́м?)	об интере́сном	о синем	о ма́леньком	о горя́чем	о большо́м

Nótese que en todos los casos, a excepción del nominativo y el acusativo, las terminaciones de los adjetivos del género masculino y neutro coinciden.

Las terminaciones de los adjetivos del género femenino en singular:

el tema / casos	duro	blando	en г, к, х	en ш, щ, ч	
				acentuado	átono
N (кака́я?)	интере́сная	синяя	ма́ленькая	горя́чая	больша́я
G (како́й?)	интере́сной	синей	ма́ленькой	горя́чей	большо́й
D (како́й?)	интере́сной	синей	ма́ленькой	горя́чей	большо́й
A (каку́ю?)	интере́сную	синюю	ма́ленькую	горя́чую	большу́ю
I (како́й?)	интере́сной	синей	ма́ленькой	горя́чей	большо́й
P (о како́й?)	об интере́сной	о синей	о ма́ленькой	о горя́чей	о большо́й

Fíjese en que los adjetivos del género femenino tienen solamente tres formas casuales: del nominativo, del acusativo y una forma común del genitivo, dativo, instrumental y del prepositivo.

Las terminaciones de los adjetivos en el plural son comunes para los tres géneros:

el tema / casos	duro	blando	en г, к, х	en ш, щ, ч	
				acentuado	átono
N (какúе?)	интерéсные	сúние	мáленькие	горячúе	большúе
G (какúх?)	интерéсных	сúних	мáленьких	горячúх	большúх
D (какúм?)	интерéсным	сúним	мáленьким	горячúм	большúм
A (какúх?)	интерéсных	сúних	мáленьких	горячúх	большúх
(какúе?)	интерéсные	сúние	мáленькие	горячúе	большúе
I (какúми?)	интерéсными	сúними	мáленькими	горячúми	большúми
P (о какúх?)	об интерéсных	о сúних	о мáленьких	о горячúх	о большúх

Fíjese en que las formas del acusativo de los adjetivos en plural coinciden con las del nominativo o genitivo, y formas del prepositivo y del genitivo son iguales.

PRONOMBRES

Pronombres personales

	Sing	Pl
1ª *persona*	я	мы
2ª *persona*	ты	вы
3ª *persona*	он, онá, онó	онú

Formas casuales de los pronombres personales:

N	я	ты	он, онó	онá	мы	вы	онú
G	меня́	тебя́	его́ (у него́)	её (у неё)	нас	вас	их (у них)
D	мне	тебé	ему́ (к нему́)	ей (к ней)	нам	вам	им (к ним)
A	меня́	тебя́	его́ (в него́)	её (в неё)	нас	вас	их (в них)
I	мной	тобóй	им (с ним)	ей (с ней)	нáми	вáми	úми (с нúми)
P	обо мнé	о тебé	о нём	о ней	о нас	о вас	о них

Pronombres posesivos

		Sing m	f	n	Pl
1ª *persona sing*	(я)	мой	моя́	моё	моú
2ª *persona sing*	(ты)	твой	твоя́	твоё	твоú
3ª *persona sing*	(он)	его́	его́	его́	его́
	(онá)	её	её	её	её
	(онó)	его́	его́	его́	его́
1ª *persona pl*	(мы)	наш	нáша	нáше	нáши
2ª *persona pl*	(вы)	ваш	вáша	вáше	вáши
3ª *persona pl*	(онú)	их	их	их	их

Los pronombres posesivos **егó, её, их** nunca varían. Los demás pronombres posesivos varían como los adjetivos con el tema blando.

El pronombre posesivo reflexivo **свой (своя, своё, свой)** varía, igual que los demás pronombres posesivos, según el esquema de la declinación de los adjetivos con el tema blando.

El pronombre demostrativo **этот (эта, это, эти)** tiene en el nominativo las terminaciones de los sustantivos y en los casos indirectos se declinan como los adjetivos.

casos	*gén masc*	*gén fem*	*gén neutro*	*plural*
N	этот	эта	это	эти
G	этого	этой	этого	этих
D	этому	этой	этому	этим
A	этого	эту		этих
	этот		это	эти
I	этим	этой	этим	этими
P	об этом	об этой	об этом	об этих

Pronombres determinativos

Las formas casuales del pronombre determinativo **весь (вся, все, всё)** son:

casos	*gén masc*	*gén fem*	*gén neutro*	*plural*
N	весь	вся	всё	все
G	всегó	всей	всегó	всех
D	всемý	всей	всемý	всем
A	всегó	всю		всех
	весь		всё	все
I	всем	всей	всем	всéми
P	обо всём	обо всей	обо всём	обо всéх

Las formas casuales del pronombre determinativo **такóй (такáя, такóе, такúе)** son:

casos	*gén masc*	*gén fem*	*gén neutro*	*plural*
N	такóй	такáя	такóе	такúе
G	такóго	такóй	такóго	такúх
D	такóму	такóй	такóму	такúм
A	такóго	такýю	такóе	такúх
	такóй			такúе
I	такúм	такóй	такúм	такúми
P	о такóм	о такóй	о такóм	о такúх

5–1110

Pronombres interrogativos

Las formas casuales de los pronombres interrogativos **кто, что** son:

N	кто	что
G	кого́	чего́
D	кому́	чему́
A	кого́	что
I	кем	чем
P	о ко́м	о чём

N ó t e s e que estos pronombres se usan como preguntas casuales de los sustantivos (véase la pág. 59).

Las formas casuales de los pronombres interrogativos **како́й, кака́я, како́е, каки́е** son:

casos	*gén masc*	*gén fem*	*gén neutro*	*plural*
N	как**о́й**	как**а́я**	как**о́е**	как**и́е**
G	как**о́го**	как**о́й**	как**о́го**	как**и́х**
D	как**о́му**	как**о́й**	как**о́му**	как**и́м**
A	как**о́го** как**о́й**	как**у́ю**	как**о́е**	как**и́х** как**и́е**
I	как**и́м**	как**о́й**	как**и́м**	как**и́ми**
P	о как**о́м**	о как**о́й**	о как**о́м**	о как**и́х**

N ó t e s e que estos pronombres se usan como preguntas casuales de los adjetivos, numerales cardinales y de las oraciones subordinadas con la palabra **кото́рый** (véanse las págs. 62–67).

Los adverbios pronominales interrogativos son: **где** 1, **как** 8, **когда́** 8, 16, 24, 25, 34, **куда́** 7, **отку́да** 22, **почему́** 6, **ско́лько** 7, 11, 15, 20, 27, 28. El pronombre negativo **ничего́** 13.

El pronombre indefinido **како́й-то (кака́я-то, како́е-то, каки́е-то):**

casos	*gén masc*	*gén fem*	*gén neutro*	*plural*
N	как**о́й**-то	как**а́я**-то	как**о́е**-то	как**и́е**-то
G	как**о́го**-то	как**о́й**-то	как**о́го**-то	как**и́х**-то
D	как**о́му**-то	как**о́й**-то	как**о́му**-то	как**и́м**-то
A	как**о́го**-то как**о́й**-то	как**у́ю**-то	как**о́е**-то	как**и́х**-то как**и́е**-то
I	как**и́м**-то	как**о́й**-то	как**и́м**-то	как**и́ми**-то
P	о как**о́м**-то	о как**о́й**-то	о как**о́м**-то	о как**и́х**-то

NUMERALES

Los numerales cardinales contestan a la pregunta *ско́лько?* y denominan la cantidad de objetos o personas al contarlos:

1 оди́н, одна́, -о́, -и́
2 два, две
3 три
4 четы́ре
5 пять
6 шесть
7 семь
8 во́семь
9 де́вять
10 де́сять
11 оди́ннадцать
12 двена́дцать
13 трина́дцать
14 четы́рнадцать
15 пятна́дцать
16 шестна́дцать
17 семна́дцать
18 восемна́дцать
19 девятна́дцать
20 два́дцать
30 три́дцать
40 со́рок
50 пятьдеся́т
60 шестьдеся́т
70 се́мьдесят
80 во́семьдесят
90 девяно́сто
100 сто
200 две́сти
300 три́ста
400 четы́реста
500 пятьсо́т
600 шестьсо́т
700 семьсо́т
800 восемьсо́т
900 девятьсо́т
1000 ты́сяча

1985 – ты́сяча девятьсо́т во́семьдесят пять

Los numerales ordinales se forman agregando a los numerales cardinales las terminaciones de los adjetivos:

1 пе́рвый, -ая, -ое, -ые
2 второ́й, -а́я, -о́е, -ы́е
3 тре́тий, -ья, -ье, -ьи
4 четвёртый, -ая, -ое, -ые
5 пя́тый, -ая, -ое, -ые
6 шесто́й, -а́я, -о́е, -ы́е
7 седьмо́й, -а́я, -о́е, -ы́е
8 восьмо́й, -а́я, -о́е, -ы́е
9 девя́тый, -ая, -ое, -ые
10 деся́тый, -ая, -ое, -ые
11 оди́ннадцатый, -ая, -ое, -ые
12 двена́дцатый, -ая, -ое, -ые
13 трина́дцатый, -ая, -ое, -ые
14 четы́рнадцатый, -ая, -ое, -ые
15 пятна́дцатый, -ая, -ое, -ые
16 шестна́дцатый, -ая, -ое, -ые
17 семна́дцатый, -ая, -ое, -ые
18 восемна́дцатый, -ая, -ое, -ые
19 девятна́дцатый, -ая, -ое, -ые
20 двадца́тый, -ая, -ое, -ые
30 тридца́тый, -ая, -ое, -ые
40 сороково́й, -а́я, -о́е, -ы́е
50 пятидеся́тый, -ая, -ое, -ые
60 шестидеся́тый, -ая, -ое, -ые
70 семидеся́тый, -ая, -ое, -ые
80 восьмидеся́тый, -ая, -ое, -ые
90 девяно́стый, -ая, -ое, -ые
100 со́тый, -ая, -ое, -ые
142 сто со́рок второ́й, -а́я, -о́е, -ы́е
623 шестьсо́т два́дцать тре́тий, -ья, -ье, -ьи
1985 ты́сяча девятьсо́т во́семьдесят пя́тый, -ая, -ое, -ые

Los numerales ordinales varían igualmente como los adjetivos.

Nótese que los numerales – 2 **второ́й**, 6 **шесто́й**, 7 **седьмо́й**, 8 **восьмо́й**, 40 **сороково́й** tienen las terminaciones acentuadas.

VERBO

La forma de diccionario del verbo ruso es el infinitivo. El verbo ruso tiene 3 modos: indicativo, imperativo, subjuntivo; 3 tiempos: presente, pretérito, futuro; 2 aspectos: perfectivo, imperfectivo; formas no personales del verbo: participio (4 formas) y gerundio (2 formas).

	Modo indicativo			Modo subjuntivo	Modo imperativo
	presente	pretérito	futuro		
aspecto imperfectivo	я чита́ю ты чита́ешь он чита́ет она́ чита́ет мы чита́ем вы чита́ете они́ чита́ют	я чита́л, -а ты чита́л, -а он чита́л она́ чита́ла мы чита́ли вы чита́ли они́ чита́ли	я бу́ду ты бу́дешь он бу́дет она́ бу́дет мы бу́дем вы бу́дете они́ бу́дут читать	я чита́л бы ты чита́л бы он чита́л бы она́ чита́ла бы мы чита́ли бы вы чита́ли бы они́ чита́ли бы	чита́й чита́йте дава́йте чита́ть
aspecto perfectivo		я прочита́л, -а ты прочита́л, -а он прочита́л она́ прочита́ла оно́ прочита́ло мы прочита́ли вы прочита́ли они́ прочита́ли	я прочита́ю ты прочита́ешь он прочита́ет она́ прочита́ет оно́ прочита́ет мы прочита́ем вы прочита́ете они́ прочита́ют	я прочита́л бы ты прочита́л бы он прочита́л бы она́ прочита́ла бы оно́ прочита́ло бы мы прочита́ли бы вы прочита́ли бы они́ прочита́ли бы	прочита́й прочита́йте дава́йте прочита́ем

La voz pasiva se forma con ayuda del participio pasivo pasado apocopado: прочи́тан, постро́ен.

Los verbos con **-ся**

Los verbos con **-ся** varían tanto como los sin **-ся**. La partícula **-ся** se agrega después de las terminaciones personales o genéricas:

начина́-ет-ся — **начина́л-ся**
начина́-ют-ся — **начина́л-и-сь**

Es de notar que la partícula **-ся** después de las vocales se transforma en **-сь**.

Participios y gerundios

El verbo ruso tiene 4 formas de participio: participios activos del presente y del pasado; participios pasivos del presente y del pasado. Los últimos tienen una forma completa y una apocopada.

activos		pasivos	
		pasado	
presente	pasado	completos	apocopados
читáющий	читáвший		
	прочитáвший	прочи́танный	прочи́тан
говорящий	говори́вший		
	сказáвший	скáзанный	скáзан
пи́шущий	писáвший		
	написáвший	напи́санный	напи́сан
создаю́щий	создавáвший		
	создáвший	сóзданный	сóздан

El gerundio es una forma especial invariable del verbo. En el idioma ruso existen los gerundios imperfectivos y los perfectivos.

imperf	*perf*
читá-я	прочитá-в
говор-я́	сказá-в
рáду-я-сь	обрáдова-вши-сь

Los tiempos del verbo

El tiempo presente se forma del tema del presente de los verbos del aspecto imperfectivo con ayuda de las terminaciones personales de la I o de la II conjugación.

Las terminaciones personales de la **I conjugación**

	sing	*pl*
1p	**-у, -ю**	**-ем**
2p	**-ешь**	**-ете**
3p	**-ет**	**-ут, -ют**

Las terminaciones personales de la **II conjugación**

	sing	*pl*
1p	**-у, -ю**	**-им**
2p	**-ишь**	**-ите**
3p	**-ит**	**-ат, -ят**

Los verbos de la I conjugación

я читá**ю**	мы читá**ем**	я совéту**ю**	мы совéту**ем**
ты читá**ешь**	вы читá**ете**	ты совéту**ешь**	вы совéту**ете**
он читá**ет**	они́ читá**ют**	он совéту**ет**	они́ совéту**ют**

Los verbos de la II conjugación

я говор**ю́**	мы говор**и́м**	я ви́ж**у**	мы ви́д**им**
ты говор**и́шь**	вы говор**и́те**	ты ви́д**ишь**	вы ви́д**ите**
он говор**и́т**	они́ говор**я́т**	он ви́д**ит**	они́ ви́д**ят**

En el idioma ruso hay 2 formas del tiempo futuro. El futuro simple se forma del verbo en el aspecto perfectivo y sus terminaciones coinciden con las del presente:

я скаж**у́**	мы ска́ж**ем**	я увиж**у**	мы уви́д**им**
ты ска́ж**ешь**	вы ска́ж**ете**	ты уви́д**ишь**	вы уви́д**ите**
он ска́ж**ет**	они́ ска́ж**ут**	он уви́д**ит**	они́ уви́д**ят**

Futuro compuesto se forma de los verbos en el aspecto imperfectivo con ayuda de la forma conjugada del verbo **быть** y del infinitivo del verbo semántico:

я бу́ду	
ты бу́дешь	чита́ть
он бу́дет	сове́товать
мы бу́дем	говори́ть
вы бу́дете	ви́деть
они́ бу́дут	

El tiempo pretérito se forma del tema del infinitivo con ayuda del sufijo **-л** y las terminaciones genéricas:

он чита́**л**	он говори́**л**	он сове́това**л**
она́ чита́**ла**	она́ говори́**ла**	она́ сове́това**ла**
оно́ чита́**ло**	оно́ говори́**ло**	оно́ сове́това**ло**
они́ чита́**ли**	они́ говори́**ли**	они́ сове́това**ли**

Algunos verbos tienen las formas peculiares del tiempo pretérito: вы́йти – вы́шел, вы́шла, вы́шли; есть – ел, е́ла, е́ли; идти́ – шёл, шла, шли; класть – клал, кла́ла, кла́ли; лечь – лёг, легла́, легли́; мочь – мог, могла́, могли́; найти́ – нашёл, нашла́, нашли́; пересе́сть – пересе́л, пересе́ла, пересе́ли; подойти́ – подошёл, подошла́, подошли́; пойти́ – пошёл, пошла́, пошли́; помо́чь – помо́г, помогла́, помогли́; привезти́ – привёз, привезла́, привезли́; прийти́ – пришёл, пришла́, пришли́; произвести́ (впечатле́ние) – произвёл, произвела́, произвели́; расти́ – рос, росла́, росли́; сесть – сел, се́ла, се́ли; сойти́ – сошёл, сошла́, сошли́; уйти́ – ушёл, ушла́, ушли́.

El modo del verbo

El modo indicativo abarca las formas del presente, pretérito y del pasado.

El modo imperativo, o sea el imperativo, se forma del tema del presente mediante la terminación **-и** en singular:

говор-я́т	пи́ш-ут
говор-**и́**	пиш-**и́**

o sin la terminación. En este caso el imperativo coincide con el tema:

чита́-ют	гото́в-ят
чита́**й**	гото́**вь**

En el plural se agrega la terminación **-те**: говори́-**те**, пиши́-**те**, чита́й-**те**, гото́**вь-те**. La partícula **-ся** se agrega a las terminaciones.

познако́**мь**	познако́**мьте**
познако́**мь-ся**	познако́**мьте-сь**

Después de la vocal **-ся** se transforma en **-сь**.

El modo subjuntivo se forma del verbo en el pretérito mediante la partícula **бы**: *пошёл бы, увидел бы.*

El aspecto del verbo

Los verbos en el idioma ruso se dividen en los verbos de aspecto imperfectivo y los del perfectivo.

Los verbos de aspecto imperfectivo se forman de los verbos de aspecto perfectivo con ayuda de los sufijos:

-а (-я): ко́нчить – конч**а́**ть, повтори́ть – повтор**я́**ть, поздра́вить – поздравл**я́**ть, получи́ть – получ**а́**ть, поступи́ть – поступ**а́**ть, удиви́ться – удивл**я́**ться;

en algunos verbos sucede la alternación de consonantes: встре́**т**ить – встре**ча́**ть, отве́**т**ить – отве**ча́**ть;

-ва-: встать – вста**ва́**ть, дать – да**ва́**ть, забы́ть – забы**ва́**ть, зада́ть – зада**ва́**ть, переда́ть – переда**ва́**ть;

-ыва- (-ива-): показа́ть – пока́з**ыва**ть, рассказа́ть – расска́з**ыва**ть; con la alternación consonántica **с/ш**: спро**с**и́ть – спра́**шива**ть.

Los verbos de aspecto perfectivo se forman de los verbos de aspecto imperfectivo con ayuda del sufijo:

-ну-: отдыха́ть – отдох**ну́**ть (con la alternación **ы/о**), улыба́ться - улыб**ну́**ться;

de los prefijos:

за-: боле́ть – **за**боле́ть, хоте́ть – **за**хоте́ть, смея́ться – **за**смея́ться;

на-: писа́ть – **на**писа́ть;

по-: благодари́ть – **по**благодари́ть, ду́мать – **по**ду́мать, ждать – **по**дожда́ть, звони́ть – **по**звони́ть, нра́виться – **по**нра́виться, обе́дать – **по**обе́дать, проси́ть – **по**проси́ть, слу́шать – **по**слу́шать, смотре́ть – **по**смотре́ть, сове́товать – **по**сове́товать, стро́ить – **по**стро́ить, чи́стить – **по**чи́стить;

при-: гото́вить – **при**гото́вить;

про-: чита́ть – **про**чита́ть;

с-: де́лать – **с**де́лать, игра́ть – **сы**гра́ть, мочь – **с**мочь;

у-: ви́деть – **у**ви́деть, знать – **у**зна́ть;

de las alternaciones: вспоми**на́**ть – вспо́м**ни**ть, начи**на́**ть – нач**а́**ть, пони**ма́**ть – пон**я́**ть, прини**ма́**ть – прин**я́**ть.

Algunos verbos forman el par aspectual de distintos radicales: брать – взять, говори́ть – сказа́ть, класть – положи́ть, приходи́ть – прийти́, сходи́ть – сойти́.

Algunos verbos tienen la misma forma para el aspecto imperfectivo y para el perfectivo: жени́ться.

Los verbos de aspecto imperfectivo que se encuentran en el *Manual*:
волнова́ться, вы́глядеть, выступа́ть, горди́ться, гуля́ть, есть (ем), есть (име́ться), жа́ловаться, жить, заве́довать, за́втракать, занима́ться, интересова́ться, исполня́ть, каза́ться, ката́ться, купа́ться, кури́ть, люби́ть, называ́ть, объясня́ть, опа́здывать, открыва́ться, перепи́сываться, петь, плати́ть, поднима́ться, по́мнить, проводи́ть (вре́мя), продолжа́ть, рабо́тать, ра́доваться, расти́, рисова́ть, сажа́ть, скуча́ть, собира́ть, собира́ться, соединя́ть, спеши́ть, старе́ть, счита́ть, танцева́ть, увлека́ться, у́жинать, учи́ть, учи́ться, целова́ть, чу́вствовать себя́.

Los verbos de aspecto perfectivo que se encuentran en el *Manual*:
войти́, измени́ться, лечь, назва́ть, найти́, обрати́ть (внима́ние), объяви́ть,

оста́вить, останови́ться, откры́ть, отпра́вить, пересе́сть, поговори́ть, подари́ть, познако́мить, познако́миться, попа́сть, поста́вить, потеря́ть, потеря́ться, разреши́ть, расписа́ться, реши́ть (поду́мать), роди́ться, сдать, сесть, уста́ть, уступи́ть (ме́сто).

Los verbos de movimiento

идти́	ходи́ть
войти́	
вы́йти	
подойти́	
пойти́	
прийти́	приходи́ть
уйти́	
е́хать	
дое́хать	
пое́хать	
прие́хать	приезжа́ть
лете́ть	
привезти́	бе́гать

Clases de los verbos

Todas las formas del verbo ruso se forman de dos temas: del infinitivo y del tiempo presente en vista de que es muy importante saber estos dos temas para formar correctamente las formas verbales. Los dos temas de algunos verbos coinciden (**чита́**-ть – **чита́**-ют), más los temas de los otros son diferentes (**сове́това**-ть – **сове́ту**-ют). Según el carácter de los temas todos los verbos rusos se catalogan entre productivos e improductivos.

Los verbos de la 1 clase productiva. El tema del infinitivo de los verbos de la 1 clase productiva coincide con el del tiempo presente y termina en **-а**: **чита́**-ть, **чита́**-ют.

El tiempo presente se forma agregando al tema las terminaciones personales de la I conjugación:

я чита́-ю	мы чита́-ем
ты чита́-ешь	вы чита́-ете
он чита́-ет	они́ чита́-ют

El tiempo pretérito se forma según la regla común, es decir, agregando al tema el sufijo **-л-** y las terminaciones genéricas: **чита́л, -а, -о, -и.**

El modo imperativo es el tema + **й** para el singular y **й** + **те** para el plural: чита́-ть – **чита́-й-те**.

El participio pasivo apocopado se forma agregando al tema del infinitivo el sufijo **-н-** y las terminaciones genéricas: прочита́-ть – **прочи́та-н, -а, -о, -ы.**

Los verbos de la 1 clase productiva que se encuentran en el *Manual*:

бе́гать 32	возвраща́ться 16	встреча́ть 31
быва́ть 11	вспомина́ть 28	выступа́ть 8

гуля́ть 2
де́лать 2
ду́мать 11
жела́ть (успе́хов) 28
забыва́ть 13
за́втракать 4
загора́ть 14
занима́ться 32
знать 4
игра́ть 6
изуча́ть 18
исполня́ть 25
ката́ться 32
конча́ть 14
конча́ться 8
купа́ться 14
мечта́ть 24
начина́ть 14
начина́ться 8
обе́дать 4
объясня́ть 34
опа́здывать 4
отвеча́ть 5
отдыха́ть 4
открыва́ться 21
отправля́ть 24
перепи́сываться 15
пла́вать 32
повторя́ть 40
поднима́ться 14
поздравля́ть 19
пока́зывать 9
покупа́ть 10
получа́ть 23
помога́ть 12
понима́ть 5
пообе́дать 12
послу́шать 17
потеря́ть 23
потеря́ться 20
приглаша́ть 21
приезжа́ть 40
принима́ть 22
продолжа́ть 35
прочита́ть 11
рабо́тать 3
разгова́ривать 29
разме́нивать 34
расска́зывать 5
сажа́ть 39
сде́лать 11
скуча́ть 11
слу́шать 2
собира́ть 17
собира́ться 21
соединя́ть 40
спра́шивать 5
счита́ть 24
увлека́ться 32
удивля́ться 16
у́жинать 4
узна́ть 28
украша́ть 40
улыба́ться 7
чита́ть 2

Los verbos de la 2 clase productiva. El tema del tiempo presente de los verbos de la 2 clase productiva coincide con el tema del infinitivo que termina en **-е**: **боле́**-ть, **боле́**-ют.

El tiempo presente se forma agregando al tema las terminaciones personales de la I conjugación:

я боле́ю	мы боле́ем
ты боле́ешь	вы боле́ете
он боле́ет	они́ боле́ют

El tiempo pretérito se forma según la regla común, o sea, agregando al tema el sufijo **-л-** y las terminaciones genéricas: **боле́-л, -а, -о, -и**.

El modo imperativo es el tema **+ й** para el singular y **+ й-те** para el plural: боле́-ть – (не) **боле́-й-те**.

Los verbos de la 2 clase productiva que se encuentran en el *Manual*:

боле́ть 32
старе́ть 39

Los verbos de la 3 clase productiva. El tema del infinitivo de los verbos de esta clase termina en **-ова-**, **-ева-**. En el presente en vez de **-ова-** aparece **-у-**: **сове́това**-ть, **сове́ту**-ют.

Los verbos de esta clase conjugan como los verbos de la I conjugación:

я сове́тую	мы сове́туем
ты сове́туешь	вы сове́туете
он сове́тует	они́ сове́туют

El tiempo pretérito se forma según la regla común, es decir, agregando al tema del infinitivo el sufijo **-л-** y las terminaciones genéricas: сове́това-ть – **сове́товал, -а, -о, -и**.

El modo imperativo se forma del tema del presente agregando **-й-те**: совéту-ют – **совéту-й-те**.

El participio pasivo apocopado se forma del tema del infinitivo perfectivo agregando el sufijo **-н-** y las terminaciones genéricas: нарисовá-ть – **нарисóва-н, -а, -о, -ы**.

Los verbos de la 3 clase productiva que se encuentran en el *Manual*:

волновáться 18	почýвствовать 22
демонстрúроваться 21	рисовáть 40
завúдовать 19	совéтовать 15
интересовáть 30	танцевáть 14
обрáдоваться 28	целовáть 28
основáть 34	чýвствовать 22
посовéтовать 18	

Los verbos de la 4 clase productiva. El tema del infinitivo de los verbos de esta clase termina en **-ну-** y el tema del tiempo presente en **-н-: отдохнý**-ть, **отдохн-**ýт.

Los verbos de esta clase conjugan como los de la I conjugación:

я отдохн**ý**	мы отдохн**ём**
ты отдохн**ёшь**	вы отдохн**ёте**
он отдохн**ёт**	онú отдохн**ýт**

El tiempo pretérito se forma según la regla común, es decir, agregando al tema del infinitivo el sufijo **-л-** y las terminaciones genéricas: отдохнý-ть – **отдохнýл, -а, -о, -и**.

El modo imperativo se forma del tema del tiempo presente agregando **-и-те**: отдохн-ýт – **отдохн-ú-те**.

El participio pasivo apocopado no se forma.

Los verbos de la 4 clase productiva que se encuentran en el *Manual*:

вернýться 14	погáснуть 25
отдохнýть 13	улыбнýться 12

Los verbos de la 5 clase productiva. El tema del infinitivo de los verbos de esta clase termina en **-и-** y el tema del tiempo presente en una consonante: **говорú-**ть, **говор-**ят.

Los verbos de esta clase conjugan como los de la II conjugación:

я говор**ю**	мы говор**úм**
ты говор**úшь**	вы говор**úте**
он говор**úт**	онú говор**ят**

El tiempo pretérito se forma según la regla común, o sea, agregando al tema del infinitivo el sufijo **-л-** y las terminaciones genéricas: говорú-ть – **говорúл, -а, -о, -и.**

El modo imperativo se forma del tema del tiempo presente agregando **-и-те:** говор-ят – **говор-ú-те.** Más el modo imperativo singular de algunos verbos que terminan en **в, т, ч** coincide con el tema del tiempo presente. En estos casos la blandura del tema se marca con el signo blando: **встрéть-те**, **готóвь-те.**

El participio pasivo apocopado se forma del tema del tiempo presente agregando el sufijo **-ен-: кóнчен, повторён.**

En algunos verbos de la 5 clase, en la 1 persona singular del presente y del futuro aparece la **л** delante de la terminación personal: гото́вить – гото́влю, купи́ть – куплю́, люби́ть – люблю́, нра́виться – нра́влюсь, объяви́ть – объявлю́, оста́вить – оста́влю, останови́ть – остановлю́, отпра́вить – отпра́влю, поздра́вить – поздра́влю, пригото́вить – пригото́влю, удиви́ться – удивлю́сь.

En algunos verbos de la 5 clase tiene lugar la alternación consonántica en las formas conjugadas. Más a menudo esto sucede en la forma de la 1 persona singular:

alternación **д / ж:** ходи́ть – хожу́, хо́дишь; горди́ться – горжу́сь, горди́шься; находи́ться – нахожу́сь, нахо́дишься; приходи́ть – прихожу́, прихо́дишь;

alternación **с / ш:** пригласи́ть – приглашу́, пригласи́шь; проси́ть – прошу́, про́сишь; спроси́ть – спрошу́, спро́сишь;

alternación **ст / щ:** почи́стить – почи́щу, почи́стишь; чи́стить – чи́щу, чи́стишь;

alternación **т / ч:** встре́тить – встре́чу, встре́тишь; отве́тить – отве́чу, отве́тишь; плати́ть – плачу́, пла́тишь.

Los verbos de la 5 clase que se encuentran en el *Manual*:

благодари́ть 28
вспо́мнить 28
встре́тить, **т / ч** 31
говори́ть 5
горди́ться, **д / ж** 28
гото́вить, **л** 12
договори́ться 38
жени́ться 39
звони́ть 22
зна́чить 38
измени́ться 39
ко́нчить 18
ко́нчиться 31
купи́ть, **л** 12
кури́ть 22
люби́ть, **л** 16
находи́ться, **д / ж** 33
нра́виться, **л** 19
объяви́ть, **л** 20
оста́вить, **л** 26
останови́ться, **л** 33
отве́тить, **т / ч** 13
отпра́вить, **л** 24
плати́ть, **т / ч** 38
повторя́ть 40
поговори́ть 29
подари́ть 31
позвони́ть 21
поздра́вить, **л** 19
познако́мить, **л** 30
познако́миться, **л** 1
положи́ть 12
получи́ть 13
по́мнить 26
понра́виться, **л** 19
попроси́ть, **с / ш** 30
поста́вить, **л** 33
постро́ить 11
поступи́ть, **л** 18
почи́стить, **ст / щ** 12
пригласи́ть, **с / ш** 26
пригото́вить, **л** 12
приходи́ть, **д / ж** 8
проводи́ть (вре́мя), **д / ж** 10
проси́ть, **с / ш** 31
разреши́ть 14
реши́ть 18
роди́ться 19
спеши́ть 7
спроси́ть, **с / ш** 12
сто́ить 20
стро́ить 11
удиви́ться, **л** 32
уступи́ть, **л** 34
учи́ть 12
учи́ться 10
ходи́ть, **д / ж** 22
чи́стить, **ст / щ** 12

Los verbos de las clases no productivas

боле́ть 22, боли́т, боля́т, боле́л
брать 16, беру́, берёшь, брал, бери́(те)

ждать, 27, жду, ждёшь, ждал, жди́(те)
назва́ть 19, назову́, назовёшь, назва́л, назови́(те)
ви́деть 9, ви́жу, ви́дишь, ви́дел
увидеть 20, уви́жу, уви́дишь, уви́дел
зави́сеть 30, зави́шу, зави́сишь, зави́сел
лете́ть 36, лечу́, лети́шь, лете́л, лети́(те)
смотре́ть 6, смотрю́, смо́тришь, смотре́л, смотри́(те)
встава́ть 14, встаю́, встаёшь, встава́л, встава́й(те)
дава́ть 17, даю́, даёшь, дава́л, дава́й(те)
задава́ть 30, задаю́, задаёшь, задава́л, задава́й(те)
передава́ть 25, передаю́, передаёшь, передава́л, передава́й(те)
жить 3, живу́, живёшь, жил, живи́(те)
засмея́ться 36, засмею́сь, засмеёшься, засмея́лся, засме́йся (засме́йтесь)
смея́ться 19, смею́сь, смеёшься, смея́лся, сме́йся (сме́йтесь)
класть 36, кладу́, кладёшь, клал, клади́(те)
сесть 31, ся́ду, ся́дешь, сел, ся́дь(те)
пересе́сть 20, пересяду, переся́дешь, пересе́л, переся́дь(те)
закрича́ть 24, закричу́, закричи́шь, закрича́л, закричи́(те)
спать 26, сплю, спишь, спал, спи́(те)
стоя́ть 11, стою, стои́шь, стоял сто́й(те)
расти́ 39, расту́, растёшь, рос, расти́(те)
лечь 22, ля́гу, ля́жешь, лёг, легла́, -и́, ля́г(те)
мочь 21, могу́, мо́жешь, мог, могла́
помо́чь 31, помогу́, помо́жешь, помо́гут, помо́г, помогла́, -и́, помоги́(те)
петь 16, пою́, поёшь, пел, по́й(те)
писа́ть 15, пишу́, пи́шешь, писа́л, пиши́(те)
выписать 22, вы́пишу, вы́пишешь, вы́писал, вы́пиши(те)
написа́ть 15, напишу́, напи́шешь, написа́л, напиши́(те)
расписа́ться 24, распишу́сь, распи́шешься, расписа́лся, распиши́сь, распиши́тесь

Verbos irregulares

быть 10, бу́ду, бу́дешь, был, бу́дь(те)
забы́ть 13, забу́ду, забу́дешь, забы́л, забу́дь(те)
взять 13, возьму́, возьмёшь, возьмёт, взял, возьми́(те)
встать 14, вста́ну, вста́нешь, встал, вста́нь(те)
стать 27, ста́ну, ста́нешь, стал, ста́нь(те)
уста́ть 14, уста́ну, уста́нешь, уста́л
выглядеть 23, выгляжу, выглядишь, выглядел
дать 13, дам, дашь, даст, дади́м, дади́те, даду́т, дал, да́й(те)
переда́ть 30, переда́м, переда́шь, переда́ст, передади́м, передади́те, передаду́т, переда́л, переда́й(те)
зада́ть 29, зада́м, зада́шь, зада́ст, зададим, зададите, зададу́т, за́дал, зада́й(те)
есть 29, ем, ешь, ест, еди́м, еди́те, едя́т, ел, е́шь(те)
найти́ 33, найду́, найдёшь, нашёл, нашла́, -и́, найди́(те)
нача́ть 11, начну́, начнёшь, на́чал, начни́(те)
нача́ться 21, начнётся, начну́тся, начался

передáть 30 (véase дать)
поня́ть 36, пойму́, поймёшь, по́нял, понялá, по́няли, пойми́(те)
приня́ть 28, приму́, при́мешь, при́нял, приняла́, при́няли, прими́(те)
идти́ 6, иду́, идёшь, идёт, идём, идёте, иду́т, шёл, шла, шли, иди́(те)

войти́ 34, войду́, войдёшь, войдёт, войдём, войдёте, войду́т, вошёл, вошла́, -и́, войди́(те)

выйти 20, выйду, выйдешь, вышел, вышла, -и, выйди(те)

подойти́ 36, подойду́, подойдёшь, подошёл, подошла́, -и́, подойди́(те)

пойти́ 12, пойду́, пойдёшь, пошёл, пошла́, -и́, пойди́(те)

прийти́ 12, приду́, придёшь, пришёл, пришла́, -и́, приди́(те)

уйти́ 24, уйду́, уйдёшь, ушёл, ушла́, -и́, уйди́(те)

éхать 6, éду, éдешь, éхал

доéхать 20, доéду, доéдешь, доéхал

поéхать 13, поéду, поéдешь, поéхал

приéхать 20, приéду, приéдешь, приéхал

показáть 17, покажу́, покáжешь, показáл, покажи́(те)

рассказáть 11, расскажу́, расскáжешь, рассказáл, расскажи́(те)

сказáть 12, скажу́, скáжешь, сказáл, скажи́(те)

заказáть 21, закажу́, закáжешь, заказáл, закажи́(те)

хотéть 14, хочу́, хо́чешь, хо́чет, хоти́м, хоти́те, хотя́т, хотéл

захотéть 14, захочу́, захо́чешь, захо́чет, захоти́м, захоти́те, захотя́т, захотéл

Régimen de verbos

Los verbos que requieren caso acusativo *(кого́–что)*
(los verbos transitivos):

благодари́ть 28
брать 16
взять 13
ви́деть 10
вспоминáть 28
вспо́мнить 28
встрéтить 31
встречáть 31
вы́писать 22
давáть 17
дать 13
дéлать 2
дéлать (заря́дку) 23
есть (ем) 29
ждать 27
забывáть 13
забы́ть 13
заказáть 21
знать 4
исполня́ть 25
класть 36
кончáть 14
ко́нчить 18
люби́ть 16
найти́ 33
начáть 11
начинáть 14
откры́ть 33
поздрáвить 19
поздравля́ть 19
познако́мить 30
получáть 23
получи́ть 13
по́мнить 26
понимáть 5
поня́ть 36
попроси́ть 30
постро́ить 11
потеря́ть 23
почи́стить 12
пригласи́ть 26
приглашáть 21
принимáть 22
приня́ть 28

проси́ть 31	стро́ить 11
разме́нивать 34	счита́ть 24
реши́ть 18	уви́деть 20
рисова́ть 40	узна́ть (знать) 28
сажа́ть 39	украша́ть 40
слу́шать 2	уступи́ть (ме́сто) 34
соединя́ть 40	учи́ть 12
спра́шивать 5	целова́ть 28
спроси́ть 12	чи́стить 12

Los verbos que requieren caso dativo *(кому́–чему́)*:

зави́довать 19	отвеча́ть 5
задава́ть (вопро́сы) 30	позвони́ть 21
зада́ть (вопро́с) 29	помога́ть 12
закрича́ть 24	помо́чь 31
звони́ть 22	понра́виться 19
нра́виться 19	разреши́ть 14
обра́доваться 28	улыба́ться 7
отве́тить 13	улыбну́ться 12

Los verbos que requieren casos acusativo y dativo *(кого́–что, кому́)*:

говори́ть 5	отпра́вить 24	пока́зывать 9
гото́вить 12	передава́ть 36	покупа́ть 10
дава́ть 17	переда́ть 30	посове́товать 18
дать 13	писа́ть 15	привезти́ 36
де́лать (опера́цию) 22	плати́ть 38	прочита́ть 11
купи́ть 12	повторя́ть 40	сде́лать 11
написа́ть 15	подари́ть 31	сказа́ть 12
объясня́ть 34	показа́ть 17	сове́товать 15
оста́вить 26		

Los verbos que requieren caso instrumental *(кем–чем, с кем)*:

горди́ться 28	познако́мить 30
увлека́ться 32	познако́миться 1
договори́ться 38	

Los verbos que requieren caso prepositivo *(о ком–о чём)*:

вспомина́ть 28	ду́мать 11	поговори́ть 29
вспо́мнить 25	забыва́ть 13	рассказа́ть 11
говори́ть 5	забы́ть 13	расска́зывать 5
договори́ться 38	мечта́ть 24	сказа́ть 12

Los verbos que requieren casos dativo y prepositivo
(кому́, о ком – о чём):

говори́ть 5	рассказа́ть 11
объяви́ть 20	расска́зывать 5
писа́ть 15	сказа́ть 12
прочита́ть 11	

ADVERBIOS

Adverbios de lugar:

где?	*куда́?*
до́ма 2	домо́й 6
здесь 1	напра́во 36
недалеко́ 7	сюда́ 17
там 1	туда́ 13

Adverbios de tiempo:

когда?		*как до́лго?*	*как ча́сто?*
весно́й 15	пото́м 5	до́лго 11	всегда́ 7
ве́чером 4	ра́но 21	недо́лго 22	иногда́ 15
вчера́ 10	ра́ньше 10		никогда́ 32
давно́ 15	сего́дня 6		одна́жды 31
днём 4	сейча́с 2		ча́сто 11
за́втра 12	ско́ро 18		
зимо́й 15	снача́ла 8		
ле́том 14	тепе́рь 16		
наконе́ц 21	тогда́ 32		
о́сенью 15	у́тром 4		
по́здно 37			

Adverbios de modo:

бы́стро 20	обы́чно 8	прекра́сно 13
вдруг 20	обяза́тельно 15	прия́тно 40
ве́село 26	опя́ть 12	про́сто 37
вку́сно 24	осо́бенно 17	серьёзно 24
интере́сно 15	о́чень 7	си́льно 40
краси́во 24	пла́менно 40	ску́чно 26
нева́жно 32	пло́хо 5	споко́йно 4
не́жно 40	по-англи́йски 5	сра́зу 31
немно́го 5	по-испа́нски 5	так 13
непло́хо 24	по-неме́цки 5	тру́дно 37
ничего́ 17	по-ру́сски 5	удо́бно 40
норма́льно 28	по-францу́зски 5	хорошо́ 5
обыкнове́нно 28	пра́вильно 30	

Adverbios de cantidad:

довóльно 37	мнóго 16	нéсколько 30	óчень 7	совсéм 12
ещё 7	немнóго 5	осóбенно 17	почтú 17	ужé 3

Adverbios predicativos:

вéсело 26	жáрко 15	мóжно 22
жаль 17	теплó 15	нáдо (нýжно) 13
интерéсно 15	хóлодно 15	нельзя́ 22
неприлúчно 32	прекрáсно 13	ничегó 17
скýчно 26	шýмно 34	

PREPOSICIONES

Del caso genitivo:

для 24	недалекó от 21
до 27, 40	óколо 33
из 22	с 22
крóме 34	у 32

Del caso dativo:

к 32 по 8

Del caso acusativo:

в 7, 8	на 7
за 24	чéрез 14

Del caso instrumental:

вмéсте с 26 с 26

Del caso prepositivo:

в 3 о (об, обо) 16 на 6

CONJUNCIONES Y PALABRAS CONJUNTIVAS

Las conjunciones de coordinación:

conjuntivas: и 1, 16, 21; тóже 2; не тóлько, но и 10
adversativas: а 4; но 5
disyuntivas: úли 14

Las conjunciones subordinativas:

explicativas:	что 4, 6; чтóбы 18
temporal:	когдá 8
causal:	потомý что 6
condicional:	éсли 15, 33
consecuencional:	поэ́тому 13

Las palabras conjuntivas:

где 4	кто 4	что 4
который 10, 15, 24, 36	куда́ 16	как 12

PARTICULAS

Negativas:	не 3, нет 3
Interrogativas:	ли 26, ра́зве 15
Exclamativas:	как 27, како́й 7
Acentuativas:	ведь 7, да́же 10, же 2, ну 12
Indicativas:	вот 7
Limitativas:	то́лько 5

Partículas formativas

Subjuntivo:	бы 33
Imperativo:	дава́йте 1

INCISOS

впро́чем 27	мо́жет быть 9
действи́тельно 15	наве́рно 7
ка́жется 23	пожа́луй 30
коне́чно 9	по-мо́ему 19
к сча́стью 25	

SINTAXIS

LA ORACION SIMPLE

Los elementos principales de la oración simple

Las oraciones personales de dos centros sintácticos

1 Una oración simple con el sujeto-sustantivo y el predicado-verbo – Ма́льчик чита́ет. Дом стро́ится. – es la típica y la más corriente oración en el idioma ruso.

El sujeto-sustantivo (una persona o un objeto) en tal oración se encuentra en el nominativo y el predicado-verbo (una acción o un estado) en una forma personal. El sujeto de tal oración puede expresarse por un pronombre personal: Он чита́ет. Я чита́ю.

La forma del verbo-predicado depende de la forma del sujeto-sustantivo o del pronombre personal y concuerda con él. El verbo en el presente y en el pretérito se conjuga obligatoriamente con los pronombres personales:

Я чита́ю (прочита́ю).	Мы чита́ем (прочита́ем).
Ты чита́ешь (прочита́ешь).	Вы чита́ете (прочита́ете).
Он чита́ет (прочита́ет).	Они́ чита́ют (прочита́ют).

En combinación con el sujeto-sustantivo el verbo se usa solamente en la forma de la 3 persona del singular o del plural; y el número del verbo depende del número del sujeto, es decir, el verbo concuerda con el sustantivo en número.

Ма́льчик_ чита́**ет** (прочита́**ет**). Ма́льчик**и** чита́**ют** (прочита́**ют**).

El verbo en el pretérito concuerda con el sustantivo en género y número:

Ма́льчик_ чита́л_ (прочита́л_). Де́вочк**а** чита́л**а** (прочита́л**а**).
Ма́льчик**и** чита́л**и** (прочита́л**и**). Де́вочк**и** чита́л**и** (прочита́л**и**).

El principio de la concordancia con el sustantivo de las palabras dependientes de él es uno de los universales en la estructura del idioma ruso. Aquí nos encontramos con su caso particular, o sea, el verbo-predicado concuerda con el sustantivo-sujeto. Así pues se puede decir que con la variación de las formas del verbo todas las oraciones del tipo similar varían por números y tiempos.

1.1. Si el predicado de una oración verbal-nominal se expresa por un verbo transitivo, es decir, por un verbo que significa una acción transitada a un objeto (objeto directo), tal oración puede tener la forma pasiva:

Ма́льчик чита́ет (прочита́ет) кни́гу.	Кни́га чита́ется (прочи́тана) ма́льчиком.
Молодо́й архите́ктор стро́ил (постро́ил) шко́лу.	Шко́ла стро́илась (постро́ена) молоды́м архите́ктором.

1.1.1. La forma interrogativa de la oración de tipo Ма́льчик чита́ет se forma con ayuda de la entonación interrogativa que se marca gráficamente con el signo de interrogación: Ма́льчик чита́ет?

1.1.2. La forma negativa del tal oración se forma con ayuda de la partícula negativa **не** que se pone delante del predicado: Ма́льчик *не* чита́ет. Дом *не* стро́ится.

1.1.3. Muchos tipos de la oración simple verbal-nominal además de la forma interrogativa y la negativa pueden incluir en su composición verbos fásicos, los que significan principio, duración y término de una acción (estado): Ма́льчик *начина́ет* (*продолжа́ет, конча́ет*) чита́ть. Los verbos fásicos atraen las terminaciones personales mientras que el verbo semántico se encuentra en la forma de infinitivo.

De la misma manera clases de la oración simple pueden incluir en su composición palabras modales (los verbos **хоте́ть** и **мочь**, la palabra **до́лжен, должна́, должны́**): Ма́льчик *хо́чет* (*мо́жет, до́лжен*) чита́ть.

2.1. En la oración de dos centros sintácticos el predicado puede expresarse no por el verbo sino por el sustantivo: Мать – *учи́тельница*. Оте́ц – *шофёр*. Дочь – *фи́зик*.

El sustantivo-sujeto puede sustituirse por un pronombre personal: *Он* инжене́р. *Они́* студе́нты.

En tal oración cada sustantivo – el sujeto y el predicado – sigue con su género ya que los sustantivos no varían de género perteneciendo a uno de los tres. Más el sustantivo-predicado concuerda con el sustantivo-sujeto en número:

До**чь** – инжене́р_.	До́чер**и** – инжене́р**ы**.
Он_ студе́нт_.	Он**и́** студе́нт**ы**.

Tal forma de las oraciones de este tipo la consideran como la forma del tiempo presente. Una acción o un estado expresados en esta oración coinciden con el momento de hablar o son caracteres permanentes de dicha persona u objeto.

El futuro y el pretérito de tales oraciones se forman con ayuda del verbo **быть** en sus formas futuras y pasadas.

A la vez puede variar la forma del sustantivo-predicado, pues se lo ponen en el instrumental:

Дочь – инжене́р. Дочь была́ (бу́дет) *инжене́ром*.
Они́ студе́нты. Они́ бы́ли (бу́дут) *студе́нтами*.

La concordancia del predicado verbo **быть** se da por la regla común.

2.1.1. La forma interrogativa de este tipo de oraciones se forma por medio de la entonación interrogativa: Дочь инжене́р? Они́ студе́нты?

2.1.2. La forma negativa de este tipo de oraciones se forma con ayuda de la partícula negativa **не** que se pone delante del predicado: Дочь *не* бу́дет инжене́ром. Они́ *не́* бы́ли студе́нтами.

2.2. El predicado en una oración de dos centros sintácticos puede ser expresado por el adverbio de lugar y por la forma preposicional-casual del sustantivo (por lo regular con el significado de lugar): Анто́н *до́ма*. Газе́ты *на столе́*. Ма́ма *на рабо́те*.

El pretérito y el futuro de estas oraciones se forman según la regla común, es decir, mediante el verbo **быть**: Анто́н *был (бу́дет*) до́ма. Газе́та *была́ (бу́дет*) на столе́. Ма́ма *была́ (бу́дет)* на рабо́те.

2.2.1. La forma interrogativa se forma mediante la entonación interrogativa: Антóн дóма? Газéты на столé?

2.2.2. La forma negativa se forma con ayuda de la partícula negativa **нет** y con el cambio simultáneo de la forma del sujeto de la oración afirmativa que se pone en el genitivo: Антóн**а** *нет* дóма. Газéт_ *нет* на столé. (En las oraciones de este tipo no hay sujeto-sustantivo formal en el nominativo.)

En el pretérito y en el futuro **нет** se descompone en sus partes integrantes históricas: не есть (el presente), **нé было** (el pretérito), **не бýдет** (el futuro); es de notar que el verbo **быть** en el pretérito se usa en la forma del género neutro: Антóна *нé было* дóма. Газéт *нé было* на столé.

En el futuro el verbo se usa solamente en la forma de la 3 persona singular: Антóна *не бýдет* дóма. Газéт *не бýдет* на столé.

Es una regla común que en las oraciones sin sujeto (en las oraciones cuyos sustantivos no están en el nominativo) el verbo **быть** en el pretérito está en la forma del género neutro y en el futuro – en la 3 persona singular.

3. Además de las oraciones donde la persona que sufre algún estado está representada por el sujeto (es decir, está en el nominativo) y el predicado-verbo expresa el estado del sujeto, en el idioma ruso hay oraciones de otro tipo. En estas oraciones la persona que sufre un estado se encuentra en la forma de uno de los casos indirectos con preposición o sin ésta y en el nominativo está otro sustantivo denominando una persona o un objeto que es la causa de este estado: Инженéр**у** *нрáвится* нóвая машúн**а**. У сына *болúт* ног**á**. У пассажúров *есть* билéт**ы**.

El verbo-predicado también aquí se concuerda según la regla común en género y número con el sujeto formal, es decir, con el nominativo del sustantivo: Инженéру понрáвила**сь** нóвая машúн**а**. Инженéру понрáвили**сь** нóвые машúн**ы**. El número del sustantivo, siendo el último la denominación de la persona, se determina por la situación: Инженéр**у** понрáвилась нóвая машúна. Инженéр**ам** понрáвилась нóвая машúна. (La forma del verbo en ambas oraciones es la misma.)

Este tipo de oración se determina por las características gramaticales y semánticas de verbos concretos. Tales verbos por lo regular se indican en los cursos teóricos y prácticos del idioma ruso.

De predicado en tal oración pueden servir no sólo los verbos de estado sino verbos de otras acepciones. Así, el verbo **есть** en la oración У пассажúров *есть* билéты se usa en el sentido de "tener". Por su origen es la forma de la 3 persona singular del verbo **быть** en el presente que no se usa en el ruso moderno en su acepción original. En el ruso moderno la forma **есть** se usa para expresar tanto el singular como el plural. Su enlace con el verbo **быть** se revela en la forma pasada de esta oración: У пассажúров *бы́ли* билéты. Con el genitivo de los sustantivos o pronombres personales con la preposición **у** se denomina en estas oraciones la persona de posesión (es decir, la persona que posee algo).

3.1.1. La forma interrogativa de estas oraciones se forma por medio de la entonación interrogativa: Инженéру нрáвится нóвая машúна? У пассажúров есть билéты?

3.1.2. La forma negativa de las oraciones con todos los verbos excepto el verbo **есть** se forma con la ayuda de la partícula negativa **не**: Инженéру *не* нрáвится нóвая машúна. У сына *не* болúт ногá.

La forma negativa de las oraciones con el verbo **есть** se forma con la ayuda de la partícula negativa **нет** cambiando simultáneamente la forma del sujeto de la

oración afirmativa, o sea, el sujeto se pone en el genitivo: У пассажи́ров *нет* биле́т**ов.** En el pretérito **нет** se cambia por **нé было** que es la forma de género neutro del verbo **быть** con la partícula **не**: У пассажи́ров *нé было* биле́т**ов.**

El tiempo futuro se forma por medio de la 3 persona singular del verbo **быть** en el futuro con la partícula **не** y el cambio simultáneo de la forma del sujeto: У пассажи́ров *не бу́дет* биле́тов.

Las oraciones de sujeto indeterminado

En el idioma ruso son de mucha extensión las oraciones sin sujeto que es una persona activa: По телеви́зору *передаю́т* хокке́й. Шко́лу *стро́или* три ме́сяца. El predicado-verbo en estas oraciones está en la forma de la 3 persona plural. La persona activa que no está definida en la oración se sobreentiende como una persona indefinida o como una persona que no vale la pena mencionar. El concepto principal de estas oraciones es acción, acontecimiento o estado. Así, de la primera oración se ve claramente que la transmisión de hockey la realizan los operadores de televisión, que es su oficio cotidiano y esto no es de comentar, pero lo importante es el mismo hockey. La construcción se realiza por lo común por los constructores a quienes tampoco se menciona en la segunda oración. Los elementos obligatorios de estas oraciones son complementos y complementos circunstanciales: *Шко́лу* стро́или *три ме́сяца.*

1.1.1. La forma interrogativa de tales oraciones se forma con la ayuda de la entonación interrogativa. По телеви́зору передаю́т хокке́й? Шко́лу стро́или три ме́сяца? N ó t e s e que el centro de la estructura entonacional de la frase cae en la parte más significativa de la oración.

1.1.2. La forma negativa se forma mediante la partícula **не** que se pone delante del verbo: По телеви́зору *не* передаю́т хокке́й o delante del complemento circunstancial o del complemento. По телеви́зору передаю́т *не* хокке́й. Шко́лу стро́или *не* три ме́сяца.

Las oraciones de un centro sintáctico

Un rasgo característico de la sintaxis de la oración simple en el idioma ruso es la existencia de las así llamadas oraciones de un centro sintáctico. Son aquellas oraciones donde es presente solamente un elemento principal.

Las oraciones de un centro sintáctico pueden ser catalogadas entre varios tipos según su sentido y composición.

1. a) Las oraciones de un centro sintáctico que describen un estado de la naturaleza o del ambiente. El elemento principal de estas oraciones se expresa con adverbios: **хо́лодно, жа́рко, тепло́**, etc. Tales adverbios recibieron la denominación de adverbios predicativos. Además de adverbios las palabras que indican tiempo o lugar también forman parte de la oración: *Зимо́й* хо́лодно. *В ко́мнате* жа́рко.

b) Las oraciones que describen el estado de la persona: *Мне* хо́лодно. *Ма́льчику* ве́село. *Де́вочке* ску́чно. En tales oraciones las palabras que denominan la persona sufriendo este estado se encuentran en la forma del dativo.

El pretérito y el futuro de tales oraciones se forman por medio de las formas correspondientes del verbo **быть**: Зимо́й *бы́ло* (*бу́дет*) хо́лодно. В ко́мнате *бы́ло* (*бу́дет*) жа́рко. Ма́льчику *бы́ло* (*бу́дет*) ве́село.

La forma interrogativa se forma con la ayuda de la entonación interrogativa: Зимо́й хо́лодно? Ма́льчику ве́село?

El centro de la estructura entonacional de la interrogación recae en el adverbio predicativo.

La forma negativa se forma con la ayuda de la partícula **не** que se pone delante del elemento principal: Зимо́й в Москве́ *не* хо́лодно. Ма́льчику *не* ве́село.

2. Las oraciones de un centro sintáctico que llevan el sentido de necesidad, posibilidad, permiso, autorización. Estas oraciones se forman con la ayuda de las palabras modales especiales: **на́до (ну́жно), мо́жно, нельзя́** y con el infinitivo del verbo:

a) con el sentido de necesidad – **на́до (ну́жно)**: *На́до* пойти́ к врачу́.

b) con el sentido de permiso o posibilidad – **мо́жно**: Здесь *мо́жно* кури́ть. *Мо́жно* откры́ть окно́.

c) con el sentido de prohibición o imposibilidad – **нельзя́**: Здесь *нельзя́* кури́ть.

La persona a quien se permite, se prohibe o se prescribe ua acción se expresa con el sustantivo o el pronombre personal en el dativo: *Ма́льчику* на́до пойти́ к врачу́. *Вам* нельзя́ кури́ть.

La forma negativa de la oración con la palabra **на́до (ну́жно)** se forma con la ayuda de la partícula negativa **не**, que se pone delante de la palabra modal. El aspecto del infinitivo verbal a menudo cambia: Ма́льчику *не* на́до идти́ к врачу́.

Las oraciones Пассажи́рам *мо́жно* кури́ть – Пассажи́рам *нельзя́* кури́ть representan correlación entre la forma afirmativa y la negativa de un mismo enunciado.

3. Las oraciones interrogativas infinitivas de un centro sintáctico: Куда́ *пойти́* учи́ться? Estas oraciones tienen un sentido común de suposición, duda y de vacilación (Я не зна́ю, куда́ мне пойти́ учи́ться).

A pesar de que estas oraciones son formalmente interrogativas, ellas se usan para expresar duda, vacilación en la contestación a una pregunta hecha a sí mismo.

Los elementos secundarios de la oración simple (los completivos en la oración simple)

Además de los elementos principales en la oración pueden haber otros elementos que explican y completan los elementos principales o toda la oración.

Los complementos modificadores caracterizan las palabras por parte de sus cualidades. Hay categorías (clases) de palabras cuya acepción principal es la acepción de atributo. Son adjetivos (но́вый, большо́й) y pronombres posesivos (мой), atributivos (са́мый, тако́й) y demostrativos (э́тот). Estas palabras no actúan como elementos independientes de la oración sino aparecen sólo en combinación con las palabras cuyos caracteres denominan, por ejemplo: **мой брат**.

En el idioma ruso todas estas palabras que determinan caracteres o calidad son agrupadas en una clase formal de palabras concordables. Poseen el mismo tipo de terminaciones, o sea, terminaciones concordables:

э́т**от**	мо**й**	но́в**ый**	журна́л
э́т**ого**	мо**его́**	но́в**ого**	журна́ла
э́т**а**	мо**я́**	но́в**ая**	кни́га
э́т**ой**	мо**е́й**	но́в**ой**	кни́ги

El modificador concordado puede expresarse en el ruso por una forma verbal especial, o sea, por el participio.

El participio activo (del presente y del pretérito) expresa atributo que obtuvo la persona o el objeto como el resultado de la acción de esta persona u objeto:

Ма́льчик слу́шает му́зыку – слу́шающий му́зыку ма́льчик – ма́льчик, *слу́шающий му́зыку*, ...

Ма́льчик слу́шал му́зыку – слу́шавший му́зыку ма́льчик – ма́льчик, *слу́шавший му́зыку*, ...

Los participios pasivos completos del pretérito expresan característica que obtuvo la persona o el objeto por haber sufrido una acción de parte de alguien: Шко́лу постро́или в э́том году́ – постро́енная в э́том году́ шко́ла – шко́ла, *постро́енная* в э́том году́, ...

Además de los modificadores concordados los sustantivos pueden tener los modificadores sin concordar expresados por sustantivos en el genitivo: остано́вка авто́бус**а** – на остано́вке авто́бус**а**; брат Ни́н**ы** – у бра́та Ни́н**ы**.

A los verbos les sirven de atributos adverbios calificativos que nunca varían en el ruso: Мы пообе́дали *вку́сно*. Он *хорошо́* говори́т по-ру́сски.

Los complementos. Por lo regular la aparición de los complementos en la oración depende de los verbos que forman parte de la oración (véanse las págs. 77–79): Макси́м пока́зывает Васи́лию Никола́евичу свою́ маши́ну. Мы договори́лись **с** колле́гой **о** встре́че.

Se debe prestar atención particular a los así llamados complementos sujetivos. Por su forma ellos son complementos (las formas de casos indirectos con preposición o sin ésta) y por su sentido son personales, es decir, denominan una persona que sufre algún estado o una persona de posesión. Los complementos sujetivos (complementos con el sentido de la persona de estado o la de posesión) forman parte de algunos tipos de las oraciones de uno o de dos centros sintácticos (véanse las págs. 85–86): Ма́льчику ску́чно. У Анто́на есть биле́т на хокке́й.

Los complementos circunstanciales o completivos circunstanciales se expresan por los adverbios o por los sustantivos en sus formas casuales o casual preposicionales. La aparición de los complementos circunstanciales en la oración es dictada por la necesidad de expresar ciertos sentidos.

Los complementos circunstanciales de tiempo en el idioma ruso expresan tres sentidos principales de tiempo:

когда́?		*как до́лго?*	*как ча́сто?*
в 5 часо́в	второ́го апре́ля	2 часа́	ка́ждый день
в сре́ду	в январе́	5 мину́т	ка́ждую суббо́ту
че́рез неде́лю	в 1985 году́	весь ве́чер	ка́ждый год
неде́лю наза́д		всю неде́лю	

Los complementos circunstanciales de lugar expresan en general tres sentidos: lugar de permanencia, lugar de acción, dirección de movimiento y lugar de donde proviene movimiento:

где?	*куда́?*	*отку́да?*
в шко́ле	в шко́лу	из шко́лы
у врача́	к врачу́	со стадио́на
у сестры́	к сестре́	

LA ORACION COMPUESTA

Las oraciones compuestas coordinadas

Las oraciones compuestas formadas de algunas simples que son relativamente independientes pueden comprender las conjunciones de coordinación **и, а, но.**
и – conjunción copulativa.

a) Une las oraciones, cuyos acontecimientos siguen uno tras otro: Начина́ется переда́ча, *и* они́ вме́сте смо́трят телеви́зор. В за́ле пога́с свет, *и* начался́ фильм.

b) Une dos oraciones, la segunda de las cuales es cierto resultado, o consecuencia de la primera: Конгре́сс идёт в МГУ, *и* Э́двард задаёт мно́го вопро́сов об университе́те.
а – conjunción adversativa.

Une dos oraciones donde se parangonan y se comparan en cierto sentido dos acontecimientos, fenómenos, cualidades: Анто́н – врач, *а* его́ жена́ – инжене́р. Я чита́ю кни́гу, *а* па́па чита́ет газе́ту.
но – conjunción adversativa.

Señala la contraposición de acontecimientos, fenómenos: Де́душка живёт в дере́вне, *но* сейча́с он в Москве́.

Oraciones compuestas subordinadas

1. El tipo de la oración muy propio para el ruso es la oración compuesta subordinada con oración subordinada explicativa. En la parte principal de tal oración hay un verbo de habla, pensamiento o percepción y en calidad de la parte subordinada actúa una oración simple interrogativa con una palabra interrogativa.

		что э́то.
		кто э́то.
		кто гуля́ет в па́рке.
	зна́ет,	*где* гуля́ет Макси́м.
Оле́г	сказа́л,	*когда́* начина́ется сеа́нс.
	спроси́л,	*куда́* идёт Макси́м.
		почему́ Макси́м не хо́чет гуля́ть.

Nótese que después de los verbos que expresan petición dirigida a otra persona (сказа́ть, попроси́ть) se usa la conjunción **что́бы**: Анто́н сказа́л Ве́ре, **что** за́втра он пригото́вит обе́д. – Анто́н сказа́л Ве́ре, **что́бы** за́втра она́ пригото́вила обе́д.

Dentro de la oración con la conjunción **что́бы** el verbo siempre se encuentra en el pretérito independientemente del sentido expresado.

El estilo indirecto es uno de los tipos de las oraciones explicativas: Анто́н сказа́л, что он пое́дет в Новосиби́рск че́рез неде́лю.

Después del verbo **спроси́ть** la interrogación sin la palabra interrogativa (pregunta general, pregunta al verbo) se forma mediante la partícula **ли**: Анто́н спроси́л Ве́ру, зна́ет *ли* она́ Ленингра́д.

2. Las oraciones compuestas subordinadas con la oración subordinada de relativo se forma con la ayuda de la palabra conjuntiva **кото́рый.** La palabra

кото́рый sustituye en la oración subordinada la palabra antecedente. El género y el número de la palabra **кото́рый** dependen de aquella palabra en la oración principal con que se relaciona y el caso depende de su papel en la oración subordinada:

сосед

Я ви́жу сосе́да, *кото́рый* идёт на рабо́ту.

студе́нта

Студе́нт, *кото́рого* не́ было в институ́те, был в кино́.

о Большо́м теа́тре

Сего́дня мы идём в Большо́й теа́тр, *о кото́ром* мы мно́го чита́ли.

3. Las oraciones compuestas con la parte subordinada que hace el papel de complemento circunstancial se introducen con las siguientes conjunciones:

a) Las oraciones subordinadas de tiempo se introducen con la conjunción **когда́**: con el sentido de simultaneidad, coincidencia temporal de dos acontecimientos: *Когда́* взро́слые игра́ют в ша́хматы, де́ти смо́трят телеви́зор; con el sentido de sucesión de acontecimientos fenómenos: *Когда́* жена́ пришла́ домо́й, она́ пригото́вила обе́д.

b) Las de causa – con la conjunción **потому́ что**: Я иду́ в магази́н, *потому́ что* у меня́ нет сигаре́т.

c) Las de condición – con la conjunción **е́сли** – con el sentido de una condición real: *Е́сли* у вас бу́дет биле́т, я с удово́льствием пойду́ с ва́ми в теа́тр.

Е́сли бы – con el sentido de una condición irreal: *Е́сли бы* у вас был биле́т, я с удово́льствием пошёл бы с ва́ми в кино́. En las oraciones con la conjunción **е́сли бы** el verbo siempre se encuentra en el pretérito.

d) Las consecuencionales – con la conjunción **поэ́тому**: Мы уже́ опа́здываем в теа́тр, *поэ́тому* мы пое́дем на такси́.

INDICE GRAMATICAL

(Se tiene en cuenta que la acepción de las palabras polisemánticas es la que se usa en el *Manual*. La cifra que va detrás de la palabra indica el número de la lección donde esta palabra se encuentra por primera vez.)

MORFOLOGIA

Composición de la palabra. El tema de la palabra – 1, 9, 33. Terminaciones – 1, 7, 10, 33.

Nombre sustantivo

Sustantivos propios y comunes – 1, 19.
Género. Género masculino – 1, 2. Género femenino – 1, 2. Género neutro – 1, 2.
Número. Formación del plural – 5.

Casos

El nominativo singular – 1. El nominativo plural – 5.

El genitivo singular para denominar posesión del objeto – 21, con negación – 21, 31, para denominar la fecha – 25, para denominar el lugar con la preposición *у* – 32, con la preposición *о́коло* – 33, el genitivo plural en unión con numerales cardinales y otras palabras cuantitativas – 30.

El dativo singular para denominar el objeto indirecto – 18, para denominar la persona activa en la oración impersonal – 26, para denominar la dirección de movimiento con la preposición *к* – 32, el dativo plural – 36.

El acusativo singular para denominar el objeto directo – 2, 10, para denominar la dirección de movimiento con las preposiciones *в*, *у*, *на* – 7, para denominar tiempo con la preposición *в* – 8, con la preposición *че́рез* – 14; el acusativo plural – 31.

El instrumental singular para denominar la acción conjunta con la preposición *с* – 26, para denominar la parte nominal del predicado – 27, para denominar la persona en el giro pasivo – 35; el instrumental plural – 29.

El prepositivo singular para denominar el lugar con la preposición *в* – 3, para denominar medios de transporte con la preposición *на* – 6, para denominar el objeto de pensamiento con la preposición *о* – 16, para denominar tiempo con la preposición *в*, con la palabra *год* y los nombres de meses – 34.

Nombre adjetivo

Género masculino – 7, género femenino – 7, género neutro – 7.
Grado comparativo – 32.

Casos

El nominativo singular – 7, el nominativo plural – 7.
El genitivo singular – 21, plural – 31.
El dativo singular – 19, plural – 36.
El acusativo singular – 14, plural – 31.
El instrumental singular – 28.
El prepositivo singular – 17.

Nombre numeral

En los nombres de las lecciones.
Numerales ordinales – 17.
Combinaciones de numerales cardinales y palabras cuantitativas indefinidas *мно́го, не́сколько, ско́лько* con sustantivos – 30.

Pronombres

Pronombres personales *он, она́, оно́, они́* – 1, *я, ты, мы, вы* – 5. El nominativo – 1, 5. El genitivo sin preposición – 20, con la preposición *у* – 9. El acusativo – 8. El dativo – 12. El instrumental – 25. El prepositivo – 24.

Pronombres posesivos *мой, твой, наш, ваш* – 4; *его́, её, их* – 2, *свой* – 13. El genitivo – 23. El dativo – 19. El acusativo – 11. El instrumental – 28. El prepositivo – 16.

Pronombre demostrativo *э́тот, э́та, э́то, э́ти* – 11. El genitivo – 21, el dativo – 19, el acusativo – 11, el instrumental – 28, el prepositivo – 17.

Pronombre atributivo *весь* – 11, *вся, всё* – 12, *все* – 7; *са́мый, са́мые* – 28, *тако́й, така́я, тако́е, таки́е* – 15.

Pronombre indefinido *како́й-то, кака́я-то, како́е-то, каки́е-то* – 33. Pronombre negativo *ничего́* – 13.

Palabras interrogativas *кто, что* – 1; *где* – 1; *куда́* – 7; *ско́лько* (вре́мени) = кото́рый час? – 7; *ско́лько* (вре́мени) = как до́лго? – 11; *ско́лько* (сто́ит) – 20; *ско́лько* (лет) – 29; *когда́* – 8, 14, 16, 25, 34; *отку́да* – 22; *како́е* (число́) – 25; *как* – 5, 8, 9, 20, 28, 35.

Verbo

Tiempos del verbo. El presente – 5. El pretérito – 10. El futuro simple – 12, el futuro compuesto – 14.

Conjugación y clases del verbo. La I conjugación: la 1 clase productiva – 2, la 2 clase productiva – 32, la 3 clase productiva – 14, la 4 clase productiva – 12. La II conjugación: la 5 clase productiva – 5.

Verbos transitivos – 8, 10.

Aspectos del verbo. Aspecto imperfectivo en el sentido de denominación de una acción – 2, 5; en el sentido de desarrollo de una acción – 11, 12; en el sentido de constatación de un hecho en pasado – 11. Aspecto perfectivo en el sentido de una acción futura que tenemos intención de realizar – 12. Aspectos imperfectivo y perfectivo del verbo en una oración compuesta con la conjunción *когда́* – 12.

Verbos con la partícula *-ся* – 8.

Modo del verbo. Modo indicativo – 5, 10, 12, 14. Imperativo – 18. Modo subjuntivo – 33.

Infinitivo. Después de los verbos *хоте́ть* – 14, *люби́ть* – 16; después de los modales *до́лжен* – 12, *ну́жно (на́до)* – 13, *мо́жно, нельзя́* – 22, *ве́село, ску́чно* – 26.

Verbos de movimiento *идти́, е́хать* – 6; *пойти́, прийти́* – 12; *ходи́ть = быть* – 29; *привезти́* – 36; *лете́ть* – 36.

Los verbos: *хоте́ть* – 14, 18; *нра́виться* 19; *есть* = име́ется – 9, 19, 21; *мочь* – 21.

Participios. Participio activo presente – 38, participio pasado – 38, participio pasivo pasado – 39, participio pasivo apocopado pasado – 35.

Gerundio. Gerundio imperfectivo – 37, el perfectivo – 37.

Palabras modales (las palabras de categoría de estado): *до́лжен* – 12, *ну́жно (на́до)* – 13, *мо́жно, нельзя́* – 22.

Adverbios

Adverbios de lugar – 1, 3, 7; de tiempo – 3, 4, 12; de modo – 5; adverbios predicativos – 26.

Preposiciones

Con el genitivo: *у (у меня́ есть)* – 9, *у (у врача́)* – 32; *из* – 22; *кро́ме* – 34, 38; *до* – 27, 40; *для* – 24; *недалеко́ от* – 21; *о́коло* – 33.

Con el dativo: *к* – 32; *по* – 8, 17, 33.

Con el acusativo: *в* – 7, 8; *за* – 24; *на* – 7, 10; *че́рез* – 14.

Con el instrumental: *вме́сте с* – 26; *с* – 25.

Con el prepositivo: *в* – 3, 24, 34; *на* – 6, 9; *о (об)* – 16.

Conjunciones y palabras conjuntivas

Conjunciones de coordinación: *а* – 4; *и* – 1, 16; *и́ли* – 14; *но* – 5; *не то́лько, но и* – 10; *то́же* – 2. Conjunciones subordinativas: *е́сли* – 15, 33; *когда́* – 9; *потому́ что* – 6; *поэ́тому* – 13; *что* – 6; *что́бы* – 18. Palabras conjuntivas: *где* – 4; *кото́рый* – 10, 15, 24, 36; *кто* – 4.

Partículas

Negativas: *не* – 3; *нет* – 3. Interrogativas: *ли* – 26; *как* = *неуже́ли* 27; *ра́зве* – 15. Exclamativas: *как* – 27; *како́й* – 7. Otras: *бы* – 33; *ведь* – 7; *же* – 2; *ну* – 26; *то́лько* – 5.

SINTAXIS

La oración simple

La oración narrativa – 1, la oración interrogativa – 1, la oración negativa – 3.

La oración de dos centros sintácticos. La oración verbal de dos centros sintácticos – 2, 3, 19. La oración de dos centros sintácticos con el predicado

nominal: el sujeto – pronombre demostrativo *это*–1, el sujeto – el pronombre y el sustantivo – 3. El predicado nominal con el sustantivo como la parte nominal–9. Ausencia de la cópula *быть* en el presente – 1, 3; el pretérito de la cópula *быть*–10, 15, 31, 32; el futuro de la cópula *быть*–15, 25, 26, 27, 30, 35.

Las oraciones indefinido-personales–11.

El giro pasivo–35.

Las oraciones de un centro sintáctico. Con las palabras *нужно (надо)*–13, *можно (нельзя)*–22, *холодно*–15, *весело*–26.

Las oraciones del tipo: *У меня есть брат*–9, *На этой улице есть магазин*–19, *Мне 25 лет*–29.

La oración compuesta

Las oraciones compuestas coordinadas con las conjunciones *а*–4, *но*–5.

Las oraciones compuestas subordinadas con las oraciones subordinadas explicativas–4, 31; temporales–9; causales–6; condicionales–15, 33; atributivas–10, 15, 24, 36.

Interrogación indirecta–4, 26.

VOCABULARIO RUSO-ESPAÑOL

Este *Vocabulario* contiene el léxico del conjunto de materiales didácticos *El ruso para todos* con un total de 3.000 palabras.

Las palabras se presentan en su forma inicial: los sustantivos en nominativo, los verbos en infinitivo, etc. Cada vocablo va acompañado de sus respectivas acotaciones gramaticales.

Los nombres sustantivos no siempre llevan la indicación del género que les corresponde, pero, ésta se señala en los casos que su determinación puede ser dificultosa para los alumnos como lo son: cuando los sustantivos de género masculino y femenino tienen la desinencia en consonante blanda, los de género masculino en **-а, -я**, los de género neutro en **-мя**, etc.

Por ejemplo: **апрéль** *м.* abril
вещь *ж.* (*Р. мн.* вещéй) cosa
мальчи́шка *м.* (*Р. мн.* мальчи́шек) niño
и́мя *ср.* (*Р.* и́мени; *мн.* именá, имён, имена́м) nombre

Algunas formas casuales, así como la forma del número plural, se indican, si su formación tiene alguna característica determinada como permutación del acento en la declinación, vocales caducas y otras inclinaciones de las reglas.

Por ejemplo: **иностра́нец** (*Р.* иностра́нца) extranjero
ла́герь *м.* (*мн.* лагеря́) campamento
крéсло (*Р. мн.* крéсел) sillón; butaca

La acotación o nota *сущ.* (существи́тельное) se indica en los adjetivos sustantivados que, a pesar de emplearse en el idioma en función sustantiva, conservan todas las características de los adjetivos.

Por ejemplo: **знако́мый** *сущ.* (*Р.* знако́мого) un conocido
мно́гие *сущ. мн.* muchos, muchas
столо́вая *сущ.* (*Р.* столо́вой) comedor

Se emplean, también, otras acotaciones gramaticales conocidas ya por los alumnos en el *Manual* del conjunto de materiales didácticos *El ruso para todos.*

Los pronombres posesivos y demostrativos, los adjetivos, los numerales ordinales van acompañados de las desinencias de sus respectivos géneros y de la forma del plural.

Por ejemplo: **мой**, моя́, моё, мои́ mío, mi
мо́кр|ый, -ая, -ое, -ые mojado, húmedo
втор|о́й, -а́я, -о́е, -ы́е segundo

A los verbos les sigue la acotación aspectual y, como regla general, están presentados en el artículo con su correspondiente par aspectual. Las formas de conjugación y el pretérito se dan en los casos que su formación es irregular: permutación de consonantes en el tema del verbo, acento móvil, etc.

Por ejemplo: **мочь**, могу́, мо́жешь, мо́жет, мо́жем, мо́жете, мо́гут; *прош.* мог, -ла́, -ло́, -ли́ *несов.* (*сов.* **смочь**) (+ *инф.*) poder
уйти́, уйд|у́, -ёшь; *прош.* ушёл, ушл|а́, -о́, -и́ *сов.* (*несов.* **уходи́ть**) (куда́? отку́да?) irse, marcharse
люби́ть, люблю́, лю́бишь *несов.* (кого́? что?) amar, querer

Las formas de conjugación de los verbos irregulares y de los verbos de tipo mixto se presentan completas.

Por ejemplo: **хотéть**, хочу́, хо́чешь, хо́чет, хоти́м, хоти́те, хотя́т *несов.* (*сов.* **захотéть**) (чего́?) (+ *инф.*) desear, querer

El régimen de los verbos se indica con ayuda de palabras interrogativas. Además, se indican los casos típicos del régimen que el alumno conoce ya por los materiales didácticos de este conjunto.

Por ejemplo: **покупа́ть** *несов.* (*сов.* **купи́ть**) (что? кому?) comprar
называ́ть *несов.* (*сов.* **назва́ть**) (кого? как?) llamar

El régimen se da obligatoriamente en las preposiciones, por medio de la significación del caso necesario entre paréntesis.

Por ejemplo: **в, во** (+ *В.*, + *П.*), en; de; a
без (+ *Р.*) sin
на (+ *В.*, + *П.*) en, sobre

Los pronombres personales van acompañados en el *Vocabulario* de todas las formas casuales. Además, estas formas se encuentran en el *Vocabulario* por separado, en su correspondiente lugar alfabético.

Son bastantes las palabras, que en el *Vocabulario* están presentadas en frases hechas o expresiones, las cuales, en su mayoría, tienen un carácter estable y son, a su vez, muy empleadas en el idioma hablado.

El *Vocabulario* contiene nombres geográficos, diferentes realias así como las abreviaturas empleadas en todos los libros de materiales didácticos *El ruso para todos*.

El *Manual*–parte fundamental del complejo comprende más que 1000 palabras. Estas palabras y combinaciones con éstas están marcados en este *Vocabulario* con el asterisco (*).

ABREVIATURAS GRAMATICALES

В.–винительный падеж–Acusativo
вводн.–вводное слово–inciso
Д.–дательный падеж–Dativo
ед.–единственное число–número singular
ж.–женский род–género femenino
инф.–инфинитив–infinitivo
м.–мужской род–género masculino
мн.–множественное число–número plural
нареч.–наречие–adverbio
несов.–несовершенный вид–aspecto imperfectivo
П.–предложный падеж–Prepositivo
притяж. мест.–притяжательное местоимение–pronombre posesivo
прош.–прошедшее время–pasado
Р.–родительный падеж–Genitivo
сов.–совершенный вид–aspecto perfectivo
союзн.–союзное слово–palabra conjuntiva, conjunción
ср.–средний род–género neutro
сущ.–существительное–sustantivo
Т.–творительный падеж–Instrumental

А а

* **а**[1] *союз* y, pero, sino 4
* **а**[2] *частица* y 1; **А э́то**? ¿Y esto? 2; **А что?** ¿Y qué? 14; **А что она́ де́лает?** ¿Y qué hace ella?
* **а́вгуст** agosto 25; **в а́вгусте** en agosto 34
* **авиаконве́рт** sobre de correo aéreo 24
* **авиаписьмо́** carta por correo aéreo 24
авиапо́чта correo aéreo
авиа́ция aviación
* **Австра́лия** Australia 30
* **авто́бус** autobús, guagua 6; **авто́бус без конду́ктора** autobús sin cobrador 34; **остано́вка авто́буса** parada de autobús 6
автозаво́д fábrica de automóviles
* **автома́т** autómata 21; **ка́сса-автома́т** traganíqueles, tragaperras
автомаши́на automóvil; coche, carro
автомоби́ль *м.* automóvil
автомоби́льн|ый, -ая, -ое, -ые automovilístico, de automóvil(es); **автомоби́льная ши́на** neumático; **автомоби́льный заво́д** fábrica de automóviles
* **а́втор** autor 21
автору́чка (pluma) estilográfica
агроно́м agrónomo
* **а́дрес** (*мн.* адреса́) señas, dirección 36
адреса́т destinatario; **адреса́т вы́был** el destinatario está ausente
* **А́зия** Asia 30; **Сре́дняя А́зия** Asia Central
* **Академгородо́к** ciudad de los científicos 11
* **акаде́мия** Academia 28; **Акаде́мия нау́к** Academia de Ciencias 28
актри́са actriz
Алжи́р Argelia
алло́! ¡oiga!, ¡diga!
альбо́м álbum
альпини́зм alpinismo
альпини́стск|ий, -ая, -ое, -ие de alpinismo, de alpinista(s); **альпини́стский ла́герь** campamento alpino (de alpinistas)
* **Аме́рика** América 30
америка́нск|ий, -ая, -ое, -ие americano, de América
* **англи́йск|ий**, -ая, -ое, -ие inglés, de Inglaterra 5
* **англича́нин** (*мн.* англича́не, англича́н, англича́нам) inglés 23
* **англича́нка** (*Р. мн.* англича́нок) inglesa 15
А́нглия Inglaterra
Антаркти́да Antártida
* **аппендици́т** apendicitis 22
* **апре́ль** *м.* abril 25; **в апре́ле** en abril 34
Арба́т Arbat (*calle de Moscú*)
аргуме́нт argumento
А́рктика Artico
а́рмия ejército; **служи́ть в а́рмии** servir en el ejército
* **армяни́н** (*мн.* армя́не, армя́н, армя́нам) armenio 23
* **армя́нка** (*Р. мн.* армя́нок) armenia 23
* **арти́ст** artista 31; **наро́дный арти́ст Сове́тского Сою́за** Artista del Pueblo de la Unión Soviética
арти́стка (*Р. мн.* арти́сток) artista, actriz
* **архите́ктор** arquitecto 21
* **архитекту́ра** arquitectura 40; **па́мятник архитекту́ры** monumento de arquitectura
* **архитекту́рн|ый**, -ая, -ое, -ые arquitectónico, de arquitectura; **архитекту́рный институ́т** Instituto de Arquitectura (de Arquitectos); **архитекту́рная мастерска́я** taller (estudio) de arquitecto
аспира́нт posgraduado; aspirante; doctorantado
аспиранту́ра estudios de posgraduación; **оста́ться в аспиранту́ре** quedarse para hacer los estudios de posgraduación
атланти́ческий: Атланти́ческий океа́н Océano Atlántico
афи́ша anuncio (cartel) teatral
* **А́фрика** Africa 30
африка́нец africano
аэродро́м aeródromo
* **аэропо́рт** aeropuerto 36
* **Аэрофло́т** Aeroflot 5

Б, б

* **ба́бушка** (*Р. мн.* ба́бушек) abuela 6
* **байда́рка** (*Р. мн.* байда́рок) canoa 16
* **балери́на** bailarina 37
* **бале́т** ballet 37
* **бале́тн|ый**, -ая, -ое, -ые de ballet; coreográfico; **бале́тная шко́ла** escuela de ballet 37
бараба́н tambor; **игра́ть на бараба́не** tocar el tambor
баскетбо́л baloncesto, basketball

* **бассейн** piscina 30
* **бегать** *несов.* correr 32
бедн|ый, -ая, -ое, -ые pobre; **бедный мальчик!** ¡pobre niño!
бежать, бегу, бежишь *несов.* correr
без (+ *Р.*) sin
безвыходн|ый, -ая, -ое, -ые sin salida, desesperado; **безвыходное положение** situación desesperada
беззаботно despreocupadamente
Белгород Bélgorod (*ciudad al suroeste de Moscú*)
бел|ый, -ая, -ое, -ые blanco; **белый хлеб** pan blanco; **белые ночи** noches blancas
бензин gasolina
берег (*П.* на берегу; *мн.* берега) orilla; **выйти на берег** salir a la orilla; **сидеть на берегу** estar sentado en la orilla
бесконечн|ый, -ая, -ое, -ые infinito, interminable
беспокойно con inquietud
беспомощность *ж.* impotencia; incapacidad; debilidad
бессонн|ый, -ая, -ое, -ые de insomnio; **бессонные ночи** noches de insomnio; noches en vela
* **библиотека** biblioteca 3
библиотекарь *м.* bibliotecario
* **билет** billete 20; ticket, boleto, entrada; papeleta de examen; **билет до Москвы** (un) billete hasta Moscú 27; **билет в автобусе** billete de autobús; **билет в театр** entrada de teatro; **билет на завтра** entrada para mañana 21; **билет на семь часов** una entrada para las 7 21; **У вас нет лишнего билета?** ¿Tiene usted una entrada de más?
биолог biólogo
биологическ|ий, -ая, -ое, -ие biológico, de biología; **биологический факультет** Facultad de Biología
* **благодарить** *несов.* (*сов.* **поблагодарить**) (кого? за что?) agradecer 28; **благодарю вас** muchas gracias, se lo agradezco 27
блед|неть, -нею, -неешь *несов.* palidecer
бледн|ый, -ая, -ое, -ые pálido
близкие *сущ. мн.* (*Р.* близких) parientes; allegados
близк|ий, -ая, -ое, -ие próximo; allegado; íntimo; **близкие люди** personas allegadas
близнецы *мн.* (*Р.* близнецов) mellizos, gemelos; **братья-близнецы** hermanos gemelos
блокнот agenda, bloc
блондинка (*Р. мн.* блондинок) rubia
бодро animosamente vigorosamente
боев|ой, -ая, -ое, -ые combativo, de combate; de batalla; **боевой друг** compañero de armas; **боевые годы** años de guerra
боже мой! ¡Dios mío!
бой combate, batalla; **вставать на смертный бой** alzarse a la lucha mortal
болезнь *ж.* enfermedad
* **болен**, больн|а, -ы estoy (está, etc.) enfermo 22
болеть, болею, болеешь *несов.* (*сов.* **заболеть**) (чем?) estar enfermo 32
* **болит**, болят; *прош.* болел, -а, -о, -и duele(n) 22; **Что у вас болит?** ¿Qué le duele?
болтать *несов.* charlar, parlar
* **больница** hospital 22; **лечь в больницу** hospitalizarse 22; **положить в больницу** hospitalizar
* **больничный лист** certificado de enfermedad, baja 22; **выписать больничный лист** dar de baja 22
больно (+ *Д.*) duele(n); **ему было больно** le dolía, sentía dolor
больн|ой[1], -ая, -ое, -ые enfermo
больн|ой[2], -ая, -ые *сущ.* (*Р.* больного) enfermo
* **больше** más; mayor 32; **ещё больше удивиться** extrañarse aún más; **больше всего** lo más 18; **больше ничего** nada más 10
больш|ий, -ая, -ее, -ие más grande, mayor
* **больш|ой**, -ая, -ое, -ие grande 9; **Большой театр** el Bolshoi 37
борода (*В.* бороду; *мн.* бороды, бород, бородам) barba
бородат|ый, -ая, -ое, -ые barbudo
бороться, борюсь, борешься *несов.* combatir, luchar; **бороться за жизнь ребёнка** luchar por la vida del niño
* **борщ** (*Р.* борща) borshch (*sopa con remolacha, col y otras verduras*) 31
босиком descalzo, sin calzado
бояться, боюсь, боишься *несов.* temer
* **брат** (*мн.* братья, братьев, братьям) hermano 2
* **брать**, бер|у, -ёшь; *прош.* брал, брала, брали *несов.* (*сов.* **взять**) (кого? что?) tomar 16; llevar; **берите, пожалуйста...** sírva(n)se, haga(n) el favor
бревно (*мн.* брёвна, брёвен, брёвнам) tronco; **толстое бревно** tronco grueso
бригада equipo, brigada; **концертная бригада** equipo de artistas
* **бритва** navaja de afeitar 13
бродить, брожу, бродишь *несов.* vagar; deambular
бросать *несов.* (*сов.* **бросить**) tirar; dejar de; abandonar; **Не бросай меня!** ¡No me abandones!
бросить, брошу, бросишь *сов.* (*несов.* **бросать**) tirar; dejar de; abandonar
броситься, брошусь, бросишься *сов.* (куда?) arrojarse, lanzarse
* **брюки** *мн.* (*Р.* брюк) pantalones 13
Брюссель *м.* Bruselas
Будапешт Budapest
будто como si, como; **как будто** como si; **будто ничего не случилось** como si no hubiera pasado nada
будущее *сущ.* (*Р.* будущего) futuro
* **будущ|ий**, -ая, -ее, -ие futuro 11
* **будьте добры...** tenga la bondad de... 26
букет ramo de flores

7–1110

* **букинистическ|ий**, -ая, -ое, -ие; **букинистический магазин** tienda de libros viejos 17
булочная *сущ.* (*Р.* булочной) panadería
* **бульвар** bulevar, avenida 40
бульон caldo; consomé
бумага papel
бусы *мн.* (*Р.* бус) collar
бутылка (*Р. мн.* бутылок) botella, frasco; **бутылка молока** botella de leche
* **буфет** ambigú, bar 21
* **бы** si 33; **если бы** si 33
* **бывать** *несов.* tener lugar, ocurrir; frecuentar, concurrir 11, 15; **бывать на стадионе** frecuentar el estadio; **бывать в море** salir a la mar; **в Москве бывает –25°** A veces en Moscú la temperatura baja hasta 25 grados bajo cero 15
бывш|ий, -ая, -ее, -ие antiguo; ex
бык (*Р.* быка) toro
быстрее más rápido
* **быстро** rápidamente; ligeramente 20
* **быть**, буд|у, -ешь; *прош.* был, была, был|о, -и *сов.* existir, ser, estar 10; **у меня был** (yo) tenía; **будьте добры** tenga(n) la bondad 26
* **бюро: бюро добрых услуг** oficina de servicios 26

В, в

* **в, во** (+ *В.*, + *П.*) en; de; a 3, 7, 8, 24
* **вагон** vagón 27
важен, важна, важн|о, -ы (кому?) es importante (para)
важно importa, es importante
* **важн|ый**, -ая, -ое, -ые importante 35
* **ваза** jarrón 38; **хохломская ваза** jarrón de Jojlomá 38
* **вам** *Д. от* **вы** 12
* **вами** *Т. от* **вы** 25
* **ванная** *сущ.* (*Р.* ванной) cuarto de baño 9
вариант variante
«Варшавская мелодия» "Una melodía de Varsovia" (*título de la pieza de L. Zorin*)
* **вас** *Р., В., П. от* **вы** 8, 24
* **ваш**, ваша, ваше, ваши vuestro; su, suyo 4, 9
вдали a lo lejos, en la lejanía; **вдали от** (+ *Р.*) lejos de; a gran distancia de
вдвоём los dos (juntos), entre (los) dos
* **ВДНХ (Выставка достижений народного хозяйства)** Exposición de los Adelantos de la Economía de la URSS 29
вдова (*мн.* вдовы) viuda
вдоль (+ *Р.*) a lo largo de
* **вдруг** de pronto, de súbito 2
ведро (*мн.* вёдра, вёдер, вёдрам) cubo, balde; **ведро с водой** cubo (balde) de agua
* **ведь** es que; pero 7
вежливо con cortesía; con gentileza
вежлив|ый, -ая, -ое, -ые cortés; gentil
везде en todas partes
век (*мн.* века) siglo
велик|ий, -ая, -ое, -ие gran, grande; **великий писатель** gran escritor; **великая красота** gran belleza
велосипед bicicleta
венгр húngaro
Венгрия Hungría
верёвка (*Р. мн.* верёвок) cuerda; soga; cordel
верить *несов.* (*сов.* **поверить**) (кому?) creer; confiar
верность *ж.* fidelidad
вер|нуть, -ну, -нёшь *сов.* devolver
* **вер|нуться**, -нусь, -нёшься *сов.* (*несов.* **возвращаться**) (куда? откуда? с кем?) volver 14
верн|ый, -ая, -ое, -ые fiel; **верное сердце** corazón fiel
ве|ровать, -рую, -руешь *несов.* creer
вертикальн|ый, -ая, -ое, -ые vertical
верх parte superior; cima; cúspide; **подниматься на верх** subir arriba; subir a la cima
* **Верховный Совет СССР** Soviet Supremo de la URSS 27
весел, весела, весел|о, -ы está alegre
веселить *несов.* divertir, alegrar
* **весело** alegremente; estoy (estás, etc.) alegre 26; **мне весело** estoy alegre 26
* **весёл|ый**, -ая, -ое, -ые alegre 31
весенн|ий, -яя, -ее, -ие primaveral, de primavera
весить, вешу, весишь *несов.* pesar
весна (*мн.* вёсны) primavera
* **весной** en primavera 15
вести, вед|у, -ёшь; *прош.* вёл, вела, вели *несов.* (*сов.* **повести**) conducir; llevar; **вести ребёнка** llevar al niño; **вести машину** conducir el coche; **вести себя** portarse; **тропинка ведёт к** (+ *Д.*) la senda conduce (lleva) a; **вести переписку** mantener correspondencia
* **весь**, вся, всё, все todo 11
ветер (*Р.* ветра) viento; **дует ветер** sopla el viento
ветеринар veterinario
ветеринарн|ый, -ая, -ое, -ые de veterinario, de veterinaria; **ветеринарный врач** veterinario
ветка (*Р. мн.* веток) rama
* **вечер** (*мн.* вечера) tarde, anochecer; velada 11; **семь часов вечера** 7 de la tarde; **в тот вечер** aquella tarde; **весь вечер** toda la tarde (noche)
* **вечерн|ий**, -яя, -ее, -ие de (la) tarde, de la noche, vespertino; **вечернее отделение** sección nocturna 18
* **вечером** por la tarde, por la noche 4
вечн|ый, -ая, -ое, -ые eterno; **вечное движение** movimiento perpetuo
* **вещь** *ж.* (*Р. мн.* вещей) cosa 13; **тёплые вещи** prendas de abrigo
взволнован, -а, -о, -ы emocionado; agitado
взволнованн|ый, -ая, -ое, -ые emocionado; **взволнованный голос** voz emocionada
вздох suspiro
вздох|нуть, -ну, -нёшь *сов.* (*несов.* **вздыхать**)

suspirar; **тяжело́ вздохну́ть** suspirar dolorosamente
вздыха́ть *несов.* (*сов.* **вздохну́ть**) suspirar
взро́сл|ый[1], -ая, -ое, -ые adulto
* **взро́слый**[2] *сущ.* (*Р.* взро́слого) adulto
взрыв explosión
* **взять**, возьм|у́, -ёшь; *прош.* взял, взяла́, взя́ли *сов.* (*несов.* **брать**) (кого́? что? кому́?) tomar, asir; sacar 13; **взять биле́т** sacar entrada 20; **взять такси́** tomar un taxi; **взять с собо́й** tomar (llevar) consigo; **взять в го́сти** llevar (consigo) a una visita
вид[1] aspecto, aire; **уста́лый вид** aspecto (aire) cansado; **сде́лать вид** aparentar, fingir; poner cara (de); **для ви́ду** para aparentar
* **вид**[2] variedad; clase; **вид спо́рта** especialidad deportiva 32; **Каки́м ви́дом спо́рта вы занима́етесь?** ¿Qué deporte practica usted? 32
ви́ден, видна́, ви́дн|о, -ы verse
* **ви́деть**, ви́жу, ви́дишь *несов.* (*сов.* **уви́деть**) (кого́? что?) ver 10; **ви́дишь (ви́дите)** ves (ve usted) 9; **ви́дите ли** sabe (usted); **как ви́дите** como ve (usted)
ви́дно se ve; está claro, es evidente; **ви́дно бы́ло, что...** era evidente que...; **ничего́ не ви́дно** no se ve nada
* **вино́** (*мн.* ви́на) vino 26
винова́т, -а, -о, -ы culpable; **винова́т я** el culpable soy yo; **винова́т сам челове́к** el culpable es la misma persona
виолонче́ль *ж.* violonchelo
висе́ть, вишу́, виси́шь *несов.* estar colgado, pender; **висе́ть на стене́** estar colgado en la pared
ви́шня (*Р. мн.* ви́шен) guindo; guinda
включа́ть *несов.* (что?) encender
включи́ть *сов.* (*несов.* **включа́ть**) (что?) enchufar
* **вку́сно** está rico 24; **вку́сно пое́сть** comer sabrosamente
* **вку́сн|ый**, -ая, -ое, -ые rico, sabroso 12
вку́сы *мн.* (*Р.* вку́сов) gustos
* **вме́сте** juntos 6; **вме́сте с** (+ *Т.*) junto con 26
вниз (hacia) abajo; **посмотре́ть вниз** mirar hacia abajo; **пры́гнуть вниз голово́й** saltar de cabeza
внизу́ abajo
* **внима́ние** atención 36; **обрати́ть внима́ние** prestar atención; fijarse 38
внима́тельно atentamente
внима́тельн|ый, -ая, -ое, -ые atento
* **внук** nieto 23
вну́чка (*Р. мн.* вну́чек) nieta
* **вода́** (*В.* во́ду) agua 9
вое́нн|ый, -ая, -ое, -ые militar, de guerra; **вое́нный го́род** ciudad militar; ciudad durante la guerra
возвра́т vuelta, regreso, devolución
* **возвраща́ться** *несов.* (*сов.* **верну́ться**) (куда́? отку́да? с кем?) volver 16
* **во́здух** aire 40
возмо́жно posible; es posible; **Ра́зве э́то возмо́жно?** ¿(Acaso) es posible?
возмо́жность *ж.* posibilidad
возника́ть *несов.* surgir
* **во́зраст** edad; **в моём во́зрасте** a mi edad 32
* **война́** (*мн.* во́йны) guerra 23; **Вели́кая Оте́чественная война́** Gran Guerra Patria; **во вре́мя войны́** durante la guerra 23
* **войти́**, войд|у́, -ёшь; *прош.* вошёл, вошл|а́, -о́, -и́ *сов.* (*несов.* **входи́ть**) (куда́?) entrar; penetrar 34; **войти́ в чью-либо жизнь** penetrar en la vida de alguien
* **вокза́л** estación 27
вокру́г alrededor, en torno; **смотре́ть вокру́г** mirar en torno
«Во́лга» "Volga" (*marca de automóvil soviético*)
* **волейбо́л** volibol 32
волейболи́ст volibolista
вол|нова́ть, -ну́ю, -ну́ешь *несов.* agitar; emocionar
* **вол|нова́ться**, -ну́юсь, -ну́ешься *несов.* inquietarse, agitarse; emocionarse 18
во́лосы *мн.* (воло́с, волоса́м) pelo, cabello
вон allí; **вон там** allí
во-пе́рвых en primer lugar, primeramente
* **вопро́с** pregunta, cuestión 29; **задава́ть вопро́сы** hacer preguntas, preguntar 30
воро́на corneja
воро́та *мн.* (*Р.* воро́т) puerta (*de una ciudad*)
* **восемна́дцат|ый**, -ая, -ое, -ые décimoctavo 18
* **восемна́дцать** dieciocho 18
* **во́семь** ocho 8
* **во́семьдесят** ochenta 34
* **восемьсо́т** ochocientos 34
* **воскресе́нье** domingo 8; **в воскресе́нье** el domingo 8
воспале́ние inflamación; **воспале́ние лёгких** pulmonía
воспи́тывать *несов.* (кого́?) educar; criar; **воспи́тывать ребёнка** educar al niño
воспомина́ние recuerdo, memoria; **при воспомина́нии о...** (+ *П.*) al recordar...
восто́рженно con entusiasmo
восхища́ться *несов.* admirar, maravillar
восьмиле́тн|ий, -яя, -ее, -ие de (para) ocho años
* **восьм|о́й**, -а́я, -о́е, -ы́е octavo 8
* **вот** aquí 4; **вот он** aquí está; **и вот** y, he aquí; **ну вот!** ¡vaya!; **вот ви́дишь** ves; **вот так** así, de ese modo 13; **Вот хорошо́!** ¡Qué bien! ¡Estupendo! 6
вошёл, вошл|а́, -о́, -и́ *прош. от* **войти́**
впервы́е por primera vez
вперёд adelante
впереди́[1] delante
впереди́[2] (+ *Р.*) delante de
* **впечатле́ние** impresión 37; **произвести́ впечатле́ние** causar impresión 37
вплавь a nado
* **впро́чем** por otra parte 27
врата́рь *м.* (*Р.* вратаря́) portero, arquero

* **врач** (*Р.* врача́) médico 12; **ветерина́рный врач** veterinario
* **вре́мя** *ср.* (*Р.* вре́мени; *мн.* времена́, времён, времена́м) tiempo 10; **в это вре́мя** en este tiempo (momento) 20; **в на́ше вре́мя** en nuestra época 25; **в то вре́мя** en aquellos tiempos; **во вре́мя войны́** durante la guerra 23; **в одно́ вре́мя** al (mismo) tiempo; **всё вре́мя** todo el tiempo; siempre 26; **свобо́дное вре́мя** tiempo libre, horas de asueto 10; **У меня́ нет вре́мени.** No tengo tiempo; **как бы́стро лети́т вре́мя** qué rápido pasa el tiempo
* **все** *мн. от* **весь** todos, todas 7
* **всё**[1] *ср. от* **весь** todo 11
* **всё**[2] (всего́, всему́, всё, всем, обо всём) todo 12; **всё в поря́дке** todo va bien; todo está en orden (en regla); **всё хорошо́** todo va bien; **всё равно́** es igual; **ему́ всё равно́** le da igual, le da lo mismo; **доби́ться всего́** conseguirlo todo; **Всего́ хоро́шего!** ¡Qué siga bien!
* **всегда́** siempre 7

всего́: Мне всего́ 31 год. Tengo sólo 31 años.

всё-таки no obstante, sin embargo

вскочи́ть, вскочу́, вско́чишь *сов.* subir (montar) de un salto

вслед detrás (de), en pos de; **посмотре́ть вслед** (+ *Д.*) seguir con la mirada a alguien

* **вспомина́ть** *несов.* (*сов.* **вспо́мнить**) (кого́? что?) recordar 28
* **вспо́мнить** *сов.* (*несов.* **вспомина́ть**) (кого́? что?) recordar 25, 28
* **встава́ть**, вста|ю́, -ёшь *несов.* (*сов.* **встать**) alzarse, levantarse 14; **встава́ть на сме́ртный бой** alzarse a la lucha mortal
* **встать**, вста́н|у, -ешь *сов.* (*несов.* **встава́ть**) levantarse 14; **встать на дыбы́** encabritarse
* **встре́|тить**, -чу, -тишь *сов.* (*несов.* **встреча́ть**) (кого́? что?) encontrar 31

встре́титься, встре́чусь, встре́тишься *сов.* (*несов.* **встреча́ться**) (с кем?) encontrarse (con); entrevistarse

встре́ча encuentro, entrevista

* **встреча́ть** *несов.* (*сов.* **встре́тить**) (кого́? что?) encontrar, recibir; esperar 26, 31; **встреча́ть самолёты** salir al encuentro de (esperar) los aviones; **встреча́ть Но́вый год** festejar (celebrar) la fiesta de Año Nuevo 26

встреча́ться *несов.* (*сов.* **встре́титься**) (с кем?) encontrarse (con); entrevistarse; **встреча́лись... и кувши́нки** encontrábamos también... nenúfar

всю́ду en todas partes, por doquier

* **вся** *ж. от* **весь** toda 11

вся́к|ий, -ая, -ое, -ие cualquier(a), todo, cada uno

* **вто́рник** martes 13; **во вто́рник** el martes 13
* **втор|о́й**, -а́я, -о́е, -ы́е segundo 2

втроём los tres (juntos), entre (los) tres

* **входи́ть**, вхожу́, вхо́дишь *несов.* (*сов.* **войти́**) (куда́?) entrar 3; **входи́те, пожа́луйста** entre, por favor 3
* **вчера́** ayer 10
* **вы** (вас, вам, вас, ва́ми, о вас) vosotros; usted(es) 3

вы́брать, вы́бер|у, -ешь *сов.* (кого́? что?) (кого́? кем?) elegir; **вы́брать профе́ссию** elegir una profesión; **вы́брать кого́-либо ста́ростой** elegir a alguien responsable

вы́быть: адреса́т вы́был el destinatario está ausente

* **вы́глядеть**, вы́гляжу, вы́глядишь *несов.* tener aire (aspecto) 23; **вы хорошо́ вы́глядите** tiene buen aspecto 23

вы́думать *сов.* (*несов.* **выду́мывать**) inventar; imaginar

выду́мывать *несов.* (*сов.* **вы́думать**) inventar; imaginar

вы́звать, вы́зов|у, -ешь *сов.* (*несов.* **вызыва́ть**) llamar

вы́здоров|еть, -ею, -еешь *сов.* convalecer, recobrar la salud

вызыва́ть *несов.* (*сов.* **вы́звать**) llamar; **вызыва́ть по телефо́ну** llamar por teléfono (a alguien)

вы́играть *сов.* ganar

* **вы́йти**, вы́йд|у, -ешь; *прош.* вы́шел, вы́шл|а, -о, -и *сов.* (*несов.* **выходи́ть**) (отку́да? куда́?) salir; bajar, apearse 20, 31; **вы́йти из авто́буса** bajar, apearse del autobús (de la guagua); **вы́йти из больни́цы** salir del hospital; **вы́йти на бе́рег** salir a la orilla; **вы́йти в океа́н** salir al océano; **вы́йти за́муж за** (+ *В.*) casarse (una mujer) 39

вы́лечить *сов.* curar

вы́пасть, вы́падет, вы́падут; *прош.* вы́пал, -а, -о, -и *сов.* caer; **снег вы́пал** nevó, ha nevado

* **вы́писать** *сов.*: **вы́писать больни́чный лист** dar de baja 22
* **выпи́сывать** *несов.*: **выпи́сывать газе́ты** inscribirse al periódico 10

вы́пить, вы́пь|ю, -ешь *сов.* beber, tomar; **вы́пить воды́** beber agua; **вы́пить вина́** beber vino; **вы́пить за кого́-нибудь** brindar por alguien

вы́полнить *сов.* (*несов.* **выполня́ть**) cumplir; **вы́полнить поруче́ние** cumplir el encargo; **вы́полнить жела́ние** cumplir el deseo

выполня́ть *несов.* (*сов.* **вы́полнить**) cumplir; **выполня́ть поруче́ния** cumplir los encargos

выража́ть *несов.* expresar; **выража́ть мы́сли** expresar las ideas

выраже́ние expresión

вырас́та́ть *несов.* (*сов.* **вы́расти**) crecer; **У челове́ка вырас́та́ют кры́лья.** Al hombre le salen las alas.

вы́расти, вы́раст|у, -ешь; *прош.* вы́рос, -ла, -ло, -ли *сов.* (*несов.* **выраста́ть**) crecer; **Ма́льчик вы́рос.** El niño creció.

высо́к|ий, -ая, -ое, -ие alto; **высо́кое зда́ние** edificio alto; **высо́кая причёска** peinado alto

высоко́ alto; **висе́ть высоко́** pender alto; **лете́ть высоко́** volar alto; **высоко́ подня́ть но́гу** levantar mucho la pierna
высота́ altura; **высота́ зда́ния** altura del edificio
* **вы́ставка** (*Р. мн.* выставок) exposición 29
* **выступа́ть** *несов.* (*сов.* **вы́ступить**) intervenir, hablar 8; **выступа́ть на конгре́ссе** tomar la palabra (pronunciar un discurso) en un congreso; **выступа́ть по телеви́зору** hablar por la TV 8
вы́ступить *сов.* (*несов.* **выступа́ть**) intervenir; **вы́ступить на конце́рте** intervenir en un concierto
выступле́ние intervención; discurso
вы́тащить *сов.* sacar; retirar
вытира́ть *несов.* secar; limpiar
вы́ход salida; **друго́го вы́хода не́ бы́ло** no tenía otra salida
* **выходи́ть**, выхожу́, выхо́дишь *несов.* (*сов.* **вы́йти**) (отку́да? куда́?) salir 20
вы́шел, вы́шл|а -о, -и *прош. от* **вы́йти**
выясня́ться *несов.* aclararse, ponerse en claro

Г, г

* **газ** gas 9
* **газе́та** periódico 1
* **газе́тн|ый**, -ая, -ое, -ые de periódico(s), periodístico; **газе́тный кио́ск** quiosco de periódicos 10; **газе́тный стенд** cartel para periódicos
галере́я galería; **Третьяко́вская галере́я** Galería Tretiakov (*museo nacional de pintura en Moscú*)
* **га́лстук** corbata 4
* **гара́ж** (*Р.* гаража́) garaje 7
га́снуть, гаснет, га́снут; *прош.* гас, -ла, -ло, -ли *несов.* (*сов.* **пога́снуть**) apagarse
гастроно́м gastronomía (*tienda de comestibles*)
* **где** ¿dónde?; donde 1; **Где здесь... ?** ¿Dónde está... ? 4
где́-нибудь en alguna parte, en algún sitio
где́-то en alguna parte, en algún sitio; **где́-то далеко́** lejos; **я где́-то чита́л** he leído en algún sitio
генера́л general; **генера́л-майо́р авиа́ции** general mayor de aviación
геогра́фия geografía
* **гео́лог** geólogo 11
геологи́ческ|ий, -ая, -ое, -ие geológico; **геологи́ческий институ́т** instituto geológico
герои́зм heroísmo
геро́й héroe; protagonista
гидроэлектроста́нция estación hidroeléctrica
гимна́стика gimnasia; **де́лать гимна́стику** hacer gimnasia
гипно́з hipnosis
гипо́теза hipótesis
гита́ра guitarra
гла́вное[1] *сущ. ср.* (*Р.* гла́вного) (lo) principal, (lo) importante
гла́вное[2] *вводн.* lo mas importante, lo esencial
гла́вн|ый, -ая, -ое, -ые principal, central; **гла́вная у́лица** calle mayor; **гла́вный врач** médico-jefe; **гла́вный инжене́р** ingeniero-jefe; **гла́вный гео́лог** geólogo-jefe
* **глаз** (*мн.* глаза́) ojo 33; **с си́ними глаза́ми** de ojos azules 33
глаза́ст|ый, -ая, -ое, -ые de ojos grandes
глубина́ profundidad; **в глубине́ души́** en el fondo del alma
глуп, глупа́, глу́п|о, -ы tonto, bobo
глу́по tontamente; es una tontería; **всё так глу́по получи́лось** todo resultó una tontería
глу́пость *ж.* tontería; **глу́пости!** ¡(qué) tonterías!
глу́п|ый, -ая, -ое, -ые tonto, bobo
гляде́ть, гляжу́, глядишь *несов.* (на кого? на что?) mirar; **не гля́дя** sin mirar
* **говори́ть** *несов.* (*сов.* **сказа́ть**) (что? кому́? о чём?) hablar; decir 5, 12; **говоря́т, что...** dicen que...
* **год** (*Р. мн.* лет) año 11; **Но́вый год** Año Nuevo; **С Но́вым го́дом!** ¡Feliz Año Nuevo! 36; **в три го́да (в пять лет)** a los (en) tres años (a los (en) cinco años); **в э́том году́** este año; **из го́да в год** de año en año
* **голова́** (*В.* го́лову; *мн.* го́ловы, голо́в, голова́м) cabeza 22
го́лод hambre; **умере́ть от го́лода** morir de hambre
голо́дн|ый, -ая, -ое, -ые hambriento
го́лос (*мн.* голоса́) voz
голуб|о́й, -а́я, -о́е, -ые azul (celeste)
гора́ (*мн.* го́ры, гор, гора́м) monte, montaña; **Ле́нинские го́ры** Las colinas de Lenin (*colinas a orillas del rio Moscova al suroeste de la ciudad*)
* **горди́ться**, горжу́сь, горди́шься *несов.* (чем?) estar orgulloso 28; **не́чем горди́ться** no hay por que estar orgulloso
го́рдо con orgullo, orgullosamente
го́рд|ый, -ая, -ое, -ые orgulloso
го́ре aflicción, pena, dolor
горе́ть, горит, горят *несов.* arder; quemarse; **горе́ть на со́лнце** arder al sol
горизо́нт horizonte; **ли́ния горизо́нта** línea del horizonte
го́рло garganta
го́рн|ый, -ая, -ое, -ые montañés, montañoso; **го́рная река́** río montañés
* **го́род** (*мн.* города́) ciudad 11; **за́ го́родом** en las afueras de la ciudad
городо́к (*Р.* городка́): **небольшо́й городо́к** ciudad pequeña
горчи́ца mostaza
* **горя́ч|ий**, -ая, -ее, -ие caliente 9; **горя́чее вре́мя** período febril
* **гости́ница** hotel 33
* **гость** *м.* visita, invitado 26; **пойти́ в го́сти** ir de visita 26; **приглаша́ть в го́сти** invitar; **быть в гостя́х** estar de visita 26

госуда́рство Estado
гото́в, -а, -о, -ы preparado, dispuesto
* **гото́|вить**, -влю, -вишь *несов.* (*сов.* **пригото́вить**) (что? кому́?) preparar 12; **гото́вить обе́д** preparar (hacer) la comida 12
гото́|виться, -влюсь, -вишься *несов.* prepararse; **гото́виться к экза́мену** prepararse para el examen
* **гра́дус** grado 15; **Ско́лько сего́дня гра́дусов?** ¿Cuántos grados marca el termómetro hoy?
гра́дусник termómetro
грани́ца frontera; **за грани́цей** en el extranjero
* **грипп** gripe 22
гро́мк|ий, -ая, -ое, -ие fuerte
гро́мко alto; **гро́мко крича́ть** gritar en voz alta
грузов|о́й, -а́я, -о́е, -ы́е: **грузова́я маши́на** camión
гру́ппа grupo
гру́стно con tristeza, tristemente; **мне (тебе́ и т. д.) гру́стно** estoy (estás, etc.) triste
гру́стн|ый, -ая, -ое, -ые triste
гря́зн|ый, -ая, -ое, -ые sucio
гу́бы *мн.* (губ, губа́м) labios
* **гуля́ть** *несов.* pasear 2; **ве́тер гуля́ет** pasea el viento
гусь *м.* (*мн.* гу́си, гусе́й, гуся́м) ganso

Д, д

* **да**[1] *частица* sí 3; **Да!** ¡Oigo!; ¡Diga!; ¡Aló! 26
да[2] *частица* sí; **да нет** que no
* **да**[3] *союз* más; pues 32
* **дава́й(те)** vamos a... 1; **дава́йте поговори́м** vamos a hablar 1; **дава́й заку́рим** vamos a fumar; **дава́йте ку́пим** vamos a comprar; compremos; **дава́йте лу́чше...** mejor que..., es mejor que... (hagamos, leamos, etc.) 14; **дава́йте пое́дем** ¡vamos! 7; **дава́йте сыгра́ем** ¡juguemos! 8; **дава́йте посмо́трим** ¡vamos a mirar! 8
* **дава́ть**, даю́, даёшь *несов.* (*сов.* **дать**) (что? кому́?) dar 17; **дава́ть доро́гу** dar paso; **ве́тер не дава́л идти́** el viento no nos dejaba andar
* **давно́** hace mucho (tiempo) 15, 29
* **да́же** hasta 10
далёк|ий, -ая, -ое, -ие lejano
* **далеко́** lejos; está lejos 40; **далеко́ до** (+ *Р.*) falta mucho para 40; **далеко́-далеко́** lejos, lejos
да́льн|ий, -яя, -ее, -ие lejano; **да́льний ро́дственник** pariente lejano; **Да́льний Восто́к** Extremo Oriente
да́льше más allá; más lejos; **идти́ да́льше** ir más lejos; **Что де́лать да́льше?** ¿Qué más hay que hacer?; **чем да́льше, тем бо́льше...** cuanto más lejos es mayor..., más adelante, aún, más...

дари́ть, дарю́, да́ришь *несов.* (*сов.* **подари́ть**) (что? кому́?) regalar
да́та fecha; **да́ты рожде́ния и сме́рти** fechas de nacimiento y defunción
* **дать**, дам, дашь, даст, дади́м, дади́те, даду́т; *прош.* дал, дала́, да́ло, да́ли *сов.* (*несов.* **дава́ть**) (что? кому́?) dar; **да́йте, пожа́луйста...** Tenga la bondad de darme... 13; **дать телегра́мму** mandar (enviar) un telegrama
* **два** *м.*, *ср.*, **две** *ж.* dos 2
* **двадца́т|ый**, -ая, -ое, -ые vigésimo 20
* **два́дцать** veinte 15, 20
* **двена́дцат|ый**, -ая, -ое, -ые duodécimo 12
* **двена́дцать** doce 12
две́рца (*Т.* две́рцей; *Р. мн.* две́рец) puertezuela
* **дверь** *ж.* (*мн.* две́ри, двере́й, дверя́м) puerta 36
две́сти doscientos
* **дви́гаться** *несов.* moverse 37
движе́ние movimiento; **ве́чное движе́ние** movimiento perpetuo (eterno)
дво́е dos
* **двор** (*Р.* двора́) patio 15; corral; **вы́йти во двор** salir al patio; **на дворе́** en la calle
дворе́ц (*Р.* дворца́) palacio; **Дворе́ц съе́здов** Palacio de los Congresos; **Большо́й Кремлёвский дворе́ц** Gran Palacio del Kremlin
* **де́вочка** (*Р. мн.* де́вочек) niña 19
* **де́вушка** (*Р. мн.* де́вушек) joven, muchacha 7; **Де́вушка!** ¡Joven!, ¡Chica!, ¡Señorita! *(tratamiento)*
* **девяно́сто** noventa
* **девятна́дцат|ый**, -ая, -ое, -ые décimonono 19
* **девятна́дцать** diecinueve 19
* **девя́т|ый**, -ая, -ое, -ые novena 9
* **де́вять** nueve 9
* **девятьсо́т** novecientos 28
* **дед** abuelo; **Дед Моро́з** Abuelo Noël, Abuelo de las Nieves
* **де́душка** *м.* (*Р. мн.* де́душек) abuelito 9
дежу́рить *несов.* estar de servicio (de guardia)
* **действи́тельно** en realidad 15
де́йст|вовать, -вую, -вуешь *несов.* actuar, obrar
* **дека́брь** *м.* (*Р.* декабря́) diciembre 25; **в декабре́** en diciembre 34
* **де́лать** *несов.* (*сов.* **сде́лать**) (что? кому́?) (кого́? кем?) hacer 2, 11; **де́лать опера́цию** operar, hacer una operación 22; **де́лать заря́дку** hacer gimnasia higiénica 32; **Что же нам де́лать?** ¿Qué hacemos?, ¿Qué hacer? 21
де́латься *несов.* hacerse, ponerse
* **де́ло** (*мн.* дела́, дел, дела́м) causa; cosa; asunto 32; **Де́ло в том, что...** Es que... 32; **объясни́ть, в чём де́ло** explicar la cuestión (el asunto); **одно́ де́ло, когда́ ...** es una cosa, mientras...; **на са́мом де́ле** en realidad; **Как (ва́ши) дела́?** ¿Cómo van sus asuntos? 18, 28; **У меня́ мно́го дел.** Estoy muy ocupado. Tengo mucho que hacer. 39
демонстра́ция manifestación

* **демонстрироваться**, демонстрируется proyectar, demostrar 21
* **денежный перевод** giro postal 24
* **день** *м.* (*Р.* дня) día 14; **день и ночь** día y noche; **день рождения** día de nacimiento, cumpleaños; **Международный женский день** Jornada Internacional de la Mujer
* **деньги** *мн.* (денег, деньгам) dinero 20
* **депутат** diputado; **депутат Верховного Совета СССР** diputado del Soviet Supremo de la URSS 27
* **деревня** (*мн.* деревни, деревень, деревням) aldea, pueblo 9; **жить в деревне** vivir en la aldea

дерево[1] (*мн.* деревья, деревьев) árbol
дерево[2] madera; **кусок дерева** trozo de madera
* **деревянн|ый**, -ая, -ое, -ые de madera 38

держать, держу, держишь *несов.* tener, mantener; **держать в руках** tener en las manos (en los brazos); **держать за руку** tener de la mano
десятиклассник alumno del décimo grado
* **десят|ый**, -ая, -ое, -ые décimo 10
* **десять** diez 10
* **дети** *мн.* (детей, детям, детьми, о детях) niños; hijos 15, 19; **Дети до 16 лет не допускаются.** Prohibida la entrada para menores de 16 años. 21
* **детск|ий**, -ая, -ое, -ие infantil; de los niños 20; **детская площадка** terreno de juego para los niños 39; **детский сад** jardín de la infancia 7; **детский дом** casa infantil; horfelinato 23; **«Детский мир»** "El mundo de los niños" (*grandes almacenes de articulos para niños en Moscú*) 20; **детская комната** habitación de menores 20

детство infancia; **в детстве** en la infancia
дешёв|ый, -ая, -ое, -ые barato
джинсы *мн.* (*Р.* джинсов) "vaqueros" (pantalones); **ходить в джинсах** llevar "vaqueros"
диагноз diagnóstico
диван diván, sofá
дик|ий, -ая, -ое, -ие salvaje; silvestre; **дикие маки** amapolas silvestres
* **диктор** locutor 8
* **диплом** diploma 38; **писать диплом** escribir la tesis de graduación

дипломн|ый, -ая, -ое, -ые de(l) diploma; **дипломная работа** tesis de graduación
* **директор** director 23
* **дирижёр** director de orquesta, maestro 33

дискуссия discusión
диссертация tesis
длина longitud, largo; **длина моста** longitud del puente
длинн|ый, -ая, -ое, -ые largo
* **для** (+ *Р.*) para 24; **для коллекции** para la colección 24
* **днём** de día; por (durante) el día 4

Днепр Dniéper (*río en la parte europea de la URSS que desemboca en el Mar Negro*)
* **до** (+ *Р.*) hasta 27; **билет до Москвы** billete hasta Moscú 27; **До университета далеко?** ¿Está muy lejos la Universidad? **До вечера!** ¡Hasta la tarde (la noche)!; **до свидания** hasta otro día, hasta luego 13

доба|вить, -влю, -вишь *несов.* añadir, agregar
добежать, добегу, добежишь... добегут *сов.* correr (hasta); llegar corriendo
добиться, добь|юсь, -ёшься *сов.* conseguir, obtener; **добиться всего** conseguirlo todo
доброта bondad
добротн|ый, -ая, -ое, -ые de buena calidad; **добротная одежда** ropa de buena calidad
* **добр|ый**, -ая, -ое, -ые bueno, bondadoso; **Добрый день!** ¡Buenos días! (por el día); **Доброе утро!** ¡Buenos días! (por la mañana) 22

довезти, довез|у, -ёшь; *прош.* довёз, довезл|á, -ó, -и́ *сов.* (кого? куда?) conducir, llevar
доводить, довожу, доводишь *несов.* llevar, reducir; **доводить до слёз** hacer llorar
доволен, довольн|а, -о, -ы contento, satisfecho; **Он был доволен.** Estaba contento.
* **довольно** bastante; basta 37
* **договориться** *сов.* (о чём? с кем?) ponerse de acuerdo 38
* **доехать**, доед|у, -ешь *сов.* llegar (en un móvil) 20; **доехать до** (+ *Р.*) llegar a 20; **Как доехать до... ?** ¿Cómo llegar hasta? 20

дождаться, дожд|усь, -ёшься; *прош.* дождался, дожда|лась, -лись *сов.* (кого? чего?) esperar
* **дождь** *м.* (*Р.* дождя) lluvia 15; **идёт дождь** llueve 15; **идут дожди** está lloviendo, hay lluvias

дойти, дойд|у, -ёшь; *прош.* дошёл, дошл|á, -ó, -и́ *сов.* ir (hasta); llegar; alcanzar
доказать, докажу, докажешь *сов.* probar, demostrar
* **доктор** médico; doctor 22; **доктор наук** doctor en ciencias 35; **доктор физико-математических наук** doctor en ciencias físico-matemáticas 35

документы *мн.* (*Р.* документов) documentos, papeles
долг|ий, -ая, -ое, -ие largo; duradero; **долгая дорога** camino largo; **долгое молчание** silencio prolongado
* **долго** mucho tiempo 11
* **должен**, должн|а, -о, -ы (+ *инф.*) debe (debes, etc.) 12
* **дом** (*мн.* дома) casa 1; **дом отдыха** casa de reposo (de descanso) 4; **Дом культуры** Casa de cultura
* **дома** en casa 2

домашн|ий, -яя, -ее, -ие de casa; **домашняя работа** deberes de casa; quehaceres domésticos; **домашнее задание** tarea para casa; **домашнее сочинение** composición para casa; **домашние пирожки** empanadillas caseras

* **домой** a casa 6
Дон Don (*río en la parte europea de la URSS que desemboca en el Mar de Azov*)
донести, донес|у, -ёшь; *прош.* донёс, донесл|а́, -о́, -и́ *сов.* (кого? куда?) llevar (hasta)
доплыть, доплыв|у, -ёшь *сов.* navegar (hasta); nadar (hasta)
* **допуска́ться** *несов.*: **Дети до 16 лет не допуска́ются.** Prohibida la entrada para menores de 16 años. 21
до́рог, дорога, до́рог|о, -и (+ *Д.*) caro, costoso; querido
доро́га camino; **всю доро́гу** todo el camino
до́рого caro 32
дорог|о́й, -ая, -о́е, -и́е querido, amado; caro 28, 32
доста́ть, достан|у, -ешь *сов.* sacar; alcanzar
дости́г|нуть, -ну, -нешь *сов.* (чего?) conseguir, lograr, alcanzar; **дости́гнуть успе́ха** obtener éxitos
достиже́ние éxito; resultado 29; **Выставка достижений народного хозяйства СССР** Exposición de los Adelantos de la Economía de la URSS 29
до́чка hija
* **дочь** *ж.* (*Р.* до́чери; *мн.* до́чери, дочере́й, дочерям) hija 2
дошёл, дошл|а́, -о́, -и́ *прош. от* **дойти**
драмати́ческ|ий, -ая, -ое, -ие dramático; **драматический театр** teatro dramático, teatro del drama
древнерусск|ий, -ая, -ое, -ие ruso antiguo, de la Rusia antigua
* **друг**[1] (*мн.* друзья, друзе́й, друзьям) amigo 19; **друзья́ по институ́ту** amigos estudiantiles
* **друг**[2]: **друг дру́га** uno a otro 35; mutuamente; **друг дру́гу** uno a otro; mutuamente 35; **(смотреть) друг на дру́га** (mirarse) uno a otro; **друг с дру́гом** uno con otro; **друг против дру́га** uno contra otro
* **друг|о́й**, -а́я, -о́е, -и́е otro 8
* **дру́жба** amistad 17
дружи́ть, дружу, дружишь *несов.* (с кем?) tener amistad, ser amigos
дру́жно amistosamente; unánimemente; **жить дру́жно** vivir en amistad
дру́жн|ый, -ая, -ое, -ые amistoso; unánime; unido; **дру́жная семья́** familia unida
* **ду́мать** *несов.* (*сов.* **поду́мать**) pensar, reflexionar 11; **Как вы ду́маете?** ¿Qué le parece? ¿Qué piensa usted? 11
дуть, дует, дуют *несов.* soplar
духи́ *мн.* (*Р.* духов) perfume
душа́ (*В.* ду́шу; *мн.* ду́ши) alma; ánimo; **ра́довать ду́шу** alegrar el alma
души́ст|ый, -ая, -ое, -ые oloroso; fragante
дым humo; **из окна́ идёт дым** de la ventana sale humo
дыша́ть, дышу, дышишь *несов.* respirar
дя́дя *м.* tío

Е, е

* **Евро́па** Europa 30
* **его́**[1] *Р., В. от* **он** *и* **оно́** 8
* **его́**[2] *притяж. мест.* su, suyo 2
еда́ comida
* **её**[1] *Р., В. от* **она́** 8
* **её**[2] *притяж. мест.* su 2
е́здить, е́зжу, е́здишь *несов.* (куда?) ir (a), viajar; **е́здить в го́род** ir a la ciudad; **е́здить в экспеди́ции** ir a expediciones
* **ей** *Д., Т. от* **она́** 12
ёлка (*Р. мн.* ёлок) abeto; **нового́дняя ёлка** árbol de Año Nuevo
* **ему́** *Д. от* **он** *и* **оно́** 12
* **е́сли** si 15; **е́сли мо́жно** si es posible; **е́сли бы** si 33; **е́сли ну́жно** si hace falta
* **есть**[1], ем, ешь, ест, едим, едите, едят; *прош.* ел, е́ла, е́ло, е́ли *несов.* (*сов.* **съесть**) (что?) comer 29
* **есть**[2] hay; existe 9; **в магази́не есть...** en la tienda hay... 17; **У меня́ (тебя́** и т. д.) **есть...** Tengo (tienes, etc.)... 9
* **е́хать**, е́ду, е́дешь *несов.* (куда́?) viajar, ir 6; **е́хать на авто́бусе** viajar (ir) en autobús 6; **е́хать на по́езде** viajar (ir) en tren; **Мы с ним вме́сте е́хали в по́езде.** Viajamos juntos en el tren; **е́хать в го́ру** ir cuesta arriba
* **ещё** más, aún, todavía; además 7; **ещё неда́вно** hace poco; **ещё раз** una vez más 24

Ж, ж

жале́ть, жале́ю, жале́ешь *несов.* (кого? о чём?) compadecer; lamentar
жа́лк|ий, -ая, -ое, -ие lamentable; triste; **жа́лкий ручеёк** riachuelo
жа́лко da pena
жа́ловаться, жа́луюсь, жа́луешься *несов.* quejarse; **На что жа́луетесь?** ¿Qué le duele?
жа́лость *ж.* piedad, lástima; **забыть о жа́лости** olvidar la piedad
* **жаль** es una pena 17; **О́чень жаль** ¡Qué pena! ¡Mucha pena! 22
жа́рен|ый, -ая, -ое, -ые frito; asado, tostado; **жа́реный гусь** ganso asado
* **жа́рк|ий**, -ая, -ое, -ие caluroso 24
* **жа́рко** hace calor 15
* **ждать**, жду, ждёшь; *прош.* ждал, ждала́, жда́ли *несов.* (*сов.* **подожда́ть**) (кого? что? чего?) esperar 27
* **же** pero, más 2; **А где же ... ?** ¿Pero dónde... ? 2; ¿Más dónde... ? **А кто же... ?** ¿Más quién... ? 2
жела́ние deseo; **вы́полнить жела́ние** cumplir el deseo
* **жела́ть** *несов.* (*сов.* **пожела́ть**) (кому? чего?) desear 28; **жела́ть дальне́йших успе́хов** desear más éxitos; **жела́ть сча́стья** desear felicidad
жёлт|ый, -ая, -ое, -ые amarillo

* **жена́** (*мн.* жёны) esposa, mujer 2
* **жени́ться**, женюсь, же́нишься *сов. и несов.* casarse (un hombre) 39
* **же́нск|ий**, -ая, -ое, -ие de mujer; femenino 33; **же́нского по́ла** de sexo femenino
* **же́нщина** mujer 26

жив, жива́, жи́вы vivo; **жив и здоро́в** sano y salvo

жив|о́й, -а́я, -о́е, -ы́е vivo; **живы́е кра́ски** colores vivos; **как живы́е** como vivos

живопи́сн|ый, -ая, -ое, -ые pintoresco

* **живо́т** (*Р.* живота́) vientre 22

живо́тное *сущ.* (*Р.* живо́тного) animal

* **жить**, живу́, живёшь; *прош.* жил, жила́, жи́ли *несов.* vivir 3
* **журна́л** revista 1
* **журнали́ст** periodista 29

З, з

* **за** (+ *В.*) por; de 24; **приз за красоту́** premio de belleza 24; **ма́рка за 4 копе́йки** sello de 4 kopeks 28; **держа́ть за́ руку** tener de la mano

забо|ле́ть, -ле́ю, -ле́ешь *сов.* (*несов.* **боле́ть**) (чем?) enfermar, ponerse (caer) enfermo

* **забыва́ть** *несов.* (*сов.* **забы́ть**) (что? о чём?) (+ *инф.*) olvidar 13

забы́т|ый, -ая, -ое, -ые olvidado

* **забы́ть**, забу́д|у, -ешь; *прош.* забы́л, -а, -и *сов.* (*несов.* **забыва́ть**) (что? о чём?) olvidar 13; **я забы́л спроси́ть** me he olvidado (me olvidé) de preguntar
* **зави́|довать**, -дую, -дуешь *несов.* (кому́?) envidiar 19
* **зави́сеть**, зави́шу, зави́сишь *несов.* (от чего́?) depender 30; **зави́сеть от за́работка** depender del salario
* **заво́д** fábrica 18

заводск|о́й, -а́я, -о́е, -и́е de (la) fábrica, fabril

завол|нова́ться, -ну́юсь, -ну́ешься *сов.* comenzar a emocionarse; empezar a inquietarse

* **за́втра** mañana 12; **до за́втра** hasta mañana

за́втрак desayuno

* **за́втракать** *несов.* (*сов.* **поза́втракать**) desayunar 4

за́втрашн|ий, -яя, -ее, -ие de mañana; **с за́втрашнего дня** a partir de mañana

зага́дка (*Р. мн.* зага́док) adivinanza

заговори́ть *сов.* (о чём?) comenzar (ponerse) a hablar; **сно́ва заговори́ть** volver a hablar

* **загора́ть** *несов.* (*сов.* **загоре́ть**) tomar el sol, tostarse al sol 14

загоре́вш|ий, -ая, -ее, -ие tostado, moreno

* **заго|ре́ть**, -рю́, -ри́шь *сов.* (*несов.* **загора́ть**) ponerse (estar) moreno (tostado) 14

загоре́ться, загори́тся, загоря́тся *сов.* encenderse; sonrojarse

* **задава́ть**, зада|ю́, -ёшь *несов.* (*сов.* **зада́ть**) (что? кому́?): **задава́ть вопро́сы** hacer preguntas, preguntar 30

зада́ние tarea; **зада́ние на кани́кулы** tarea para las vacaciones

* **зада́ть**, зада́м, зада́шь, зада́ст, задади́м, задади́те, зададу́т; *прош.* за́дал, задала́, за́дали *сов.* (*несов.* **задава́ть**) (что? кому́?): **зада́ть вопро́с** interrogar, hacer una pregunta 29

зада́ча problema; **реши́ть зада́чу** resolver un problema

заду́мчиво con aire pensativo

заду́мчив|ый, -ая, -ое, -ые pensativo, meditabundo

зае́хать, зае́д|у, -ешь *сов.* (куда́?) pasar, entrar; **зае́хать в во́ду** entrar al agua

зажа́|рить, -рю, -ришь *сов.* freír; asar

зазвони́ть, зазвони́т *сов.* comenzar a sonar; **зазвони́л телефо́н** comenzó a sonar el teléfono

* **заказа́ть** *сов.* encargar 21; **заказа́ть биле́ты на ... часо́в** encargar billetes (entradas) para ... horas 21; **заказа́ть биле́ты на за́втра** encargar billetes para mañana 21

зако́нчен, -а, -о, -ы terminado; **о́пыты ещё не зако́нчены** los experimentos no se han terminado aún

зако́нчить *сов.* terminar, acabar

* **закри|ча́ть**, -чу́, -чи́шь *сов.* comenzar a gritar 24

закрыва́ть *несов.* (*сов.* **закры́ть**) cerrar

закры́т, -а, -о, -ы cerrado

закры́ть, закро́|ю, -ешь *сов.* (*несов.* **закры́ть**) cerrar; tapar; **закры́ть глаза́** cerrar los ojos; **закры́ть лицо́ рука́ми** tapar la cara con las manos

закры́ться, закро́|юсь, -ешься *сов.* cerrarse

заку́ривать *несов.* (*сов.* **закури́ть**) empezar a fumar

закури́ть, закурю́, заку́ришь *сов.* (*несов.* **заку́ривать**) empezar a fumar

* **зал** sala 21

зале́зть, зале́з|у, -ешь; *прош.* зале́з, -ла, -ло, -ли *сов.* meterse, introducirse

замени́ть, заменю́, заме́нишь *сов.* (кому́? кого́?) reemplazar; **Она́ замени́ла ему́ мать.** Fue una madre para él

заме́тить, заме́чу, заме́тишь *сов.* (*несов.* **замеча́ть**) fijarse, darse cuenta

замеча́тельно maravilloso

* **замеча́тельн|ый**, -ая, -ое, -ые admirable 35

замеча́ть *несов.* (*сов.* **заме́тить**) advertir; notar

замол|ча́ть, -чу́, -чи́шь *сов.* callarse

* **за́муж: вы́йти за́муж** casarse (una mujer) 39

за́мужем: она́ за́мужем está casada

* **занима́ться** *несов.* (*сов.* **заня́ться**) (чем?) ocuparse, estar ocupado; estudiar; preparar las lecciones 32; **занима́ться пе́нием** estudiar canto; **занима́ться фи́зикой** estudiar física; **занима́ться спо́ртом** practicar el deporte 32; **я бу́ду занима́ться одна́** voy a estudiar sola

за́нят, занята́, за́нят|о, -ы ocupado; **телефо́н за́нят** el teléfono está ocupado (está comunicado); **ме́сто за́нято** el sitio (el asiento) está ocupado; **роди́тели за́няты** los padres están ocupados

занятия *мн.* (*Р.* занятий) ocupaciones; estudios
заняться, займ|усь, -ёшься; *прош.* занялся, заня|лась, -лись *сов.* (*несов.* **заниматься**) ocuparse; practicar; **заняться гимнастикой** dedicarse a la gimnasia
запах olor
записка (*Р. мн.* записок) nota, esquela, papeleta
заплакать, заплач|у, -ешь *сов.* comenzar a llorar
запомнить *сов.* recordar, retener en la memoria
запутанн|ый, -ая, -ое, -ые embrollado; complicado
* **зарядка** gimnasia higiénica 32; **делать зарядку** hacer gimnasia higiénica 32
заселён, заселен|а, -о, -ы poblado; habitado; **дома были заселены** las casas fueron habitadas
* **засмеяться** *сов.* (*несов.* **смеяться**) echarse a reír 36
заста|вить, -влю, -вишь *сов.* (*несов.* **заставлять**) (кого?) (+ *инф.*) obligar
заставлять *несов.* (*сов.* **заставить**) (кого?) (+ *инф.*) obligar; **заставлять работать** obligar a trabajar
зато pero, por eso
затрещать *сов.* comenzar a crujir
захотеться, захочется *сов.* (*несов.* **хотеться**): **мне (ему и т. д.) захотелось** me (le, etc.) entraron ganas de
зацепить, зацеплю, зацепишь *сов.* enganchar; meterse con
зачем para qué; por qué
зачем-то para algo, con algún fin
* **звать**, зов|у, -ёшь; *прош.* звал, звала, звали *несов.* (*сов.* **позвать**) (кого?) llamar; invitar; **меня (его и т. д.) зовут** me llamo (se llama, etc.) 19
звезда (*мн.* звёзды, звёзд, звёздам) estrella; **Полярная звезда** Estrella Polar
звёздн|ый, -ая, -ое, -ые estelar; estrellado; **звёздное небо** cielo estrellado
* **звонить** *несов.* (*сов.* **позвонить**) (кому?) telefonear 23; **звонить по телефону** telefonear, llamar por teléfono 22
звонок (*Р.* звонка) timbre; **ждать звонка** esperar una llamada de teléfono; **длинные (короткие) звонки** sonidos largos (cortos) (en el teléfono)
* **здание** edificio 33
* **здесь** aquí 1
здоров, -а, -о, -ы sano; **будьте здоровы!** ¡que Ud(s) lo pase(n) bien!, ¡salud!
здороваться *несов.* (*сов.* **поздороваться**) (с кем?) saludar(se)
здоров|ый, -ая, -ое, -ые sano
здоровье salud; **Как здоровье?** ¿ Cómo va su salud?; ¿Qué tal?
* **здравствуй(те)!** ¡buenos días!, ¡buenas tardes! 6
зелён|ый, -ая, -ое, -ые verde
земля (*В.* землю; *мн.* земли, земель, землям) tierra; **под землёй** bajo tierra

зенит cenit
зеркало (*мн.* зеркала, зеркал, зеркалам) espejo; **(по)смотреть в зеркало** mirar(se) al espejo
зима (*В.* зиму; *мн.* зимы) invierno
зимн|ий, -яя, -ее, -ие invernal, de invierno; **зимние каникулы** vacaciones invernales (de invierno)
* **зимой** en invierno 15
знаком -а, -о, -ы conocido
знако|мить, -млю, -мишь *несов.* (*сов.* **познакомить**) (кого? с кем?) presentar
знако|миться, -млюсь, -мишься *несов.* (*сов.* **познакомиться**) (с кем? с чем?) conocer; hacer conocimiento
* **знаком|ый**[1], -ая, -ое, -ые conocido 16
* **знакомый**[2] *сущ.* (*Р.* знакомого) un conocido; un amigo 16, 33
* **знаменит|ый**, -ая, -ое, -ые célebre, famoso 31
* **знать** *несов.* (*сов.* **узнать**) (кого? что?) saber; conocer 4; **Вы не знаете?** ¿No sabe usted? 4; **Вы его знаете.** Le conoce usted.
значит *вводн.* entonces, en ese caso; quiere decir
* **зна|чить**, -чу, -чишь *несов.* significar; **Что значит...?** ¿Qué significa...? 38
* **значок** (*Р.* значка) insignia 38
* **зовут: (меня, тебя и т. д.) зовут...** me llamo, te llamas, se llama... 19
золот|ой, -ая, -ое, -ые de oro, en oro; **золотая осень** otoño dorado
зонт (*Р.* зонта) paraguas
зоология zoología
зоопарк parque zoológico
зуб (*Р. мн.* зубов) diente
* **зубн|ой**, -ая, -ое, -ые de dientes, dental 13; **зубная щётка** cepillo de los dientes 13

И, и

* **и** *союз* y 1; **и... и...** y... y... 10; **и вас тоже!** igualmente 36
игра (*мн.* игры) juego; **игра в «слова»** juego de "las palabras"
* **играть** *несов.* (*сов.* **сыграть**) jugar 6; **играть в футбол** jugar al fútbol 31; **играть в шахматы** jugar al ajedrez 8; **играть на инструменте** tocar (un instrumento de música); **играть в теннис** jugar al tenis 32; **играть в волейбол** jugar al volibol 32; **играть в фильме** interpretar un papel en el film; **играть в кино** ser artista de cine; **играть роль** interpretar un papel; **играет музыка** toca la música; **игра... играется так** el juego... se juega así
* **игрушка** (*Р. мн.* игрушек) juguete 29; **стеклянные игрушки** juguetes de cristal
идея idea
* **идти**, иду, идёшь; *прош.* шёл, шла, шло, шли *несов.* (*сов.* **пойти**) ir, venir 6; **идти в школу**

ir a la escuela 15; **идти́ рабо́тать** ir a trabajar; **авто́бус идёт** el autobús circula (va) 20; **идёт дождь** llueve, está lloviendo 15; **идёт снег** nieva, está nevando 32; **иду́т уро́ки** tienen lugar las clases; **идёт конгре́сс** el congreso se celebra 30; **идёт спекта́кль** tiene lugar un espectáculo 37; **идёт фильм** proyectan una película 21; **вре́мя идёт** el tiempo pasa (transcurre); **шли го́ды** pasaban los años; **пла́тье тебе́ идёт** el vestido te va bien; **всё шло как обы́чно** todo iba como de costumbre; **Како́й фильм идёт?** ¿Qué película se proyecta? 21; **иду́т экза́мены** pasan los exámenes 40

* **из** (+ *Р.*) de, en 22

изве́стно es conocido

* **изве́стн|ый**, -ая, -ое, -ые famoso, conocido 24
* **извини́ть** *сов.* disculpar; **Извини́те меня́.** Perdóneme. **Извини́те за беспоко́йство.** Perdone por la molestia. 17

и́здали de lejos, a lo lejos

из-за (+ *Р.*) de, detrás de

измене́ние cambio; modificación

измени́ть, изменю́, изме́нишь *сов.* cambiar; modificar

* **измени́ться**, изменю́сь, изме́нишься *сов.* cambiar; modificarse 39

изму́ченн|ый, -ая, -ое, -ые agotado, extenuado

изуро́дованн|ый, -ая, -ое, -ые desfigurado; estropeado

* **изуча́ть** *несов.* (*сов.* **изучи́ть**) estudiar; aprender 18; **изуча́ть архитекту́ру** estudiar arquitectura

изучи́ть, изучу́, изу́чишь *сов.* (*несов.* **изуча́ть**) estudiar; aprender

* **и́ли** u; o 14
* **им**[1] *Д. от* **они́** 12
* **им**[2] *Т. от* **он** *и* **оно́** 25

и́менно precisamente; **и́менно здесь** precisamente aquí

име́ть *несов.* tener; **име́ть семью́** tener familia

* **и́ми** *Т. от* **они́** 25
* **и́мя** *ср.* (*Р.* и́мени; *мн.* имена́, имён, имена́м) nombre 19; **от и́мени** (+ *Р.*) en nombre (de) 39

ина́че de otro modo, de otra manera; si no, de lo contrario; **ина́че он не разреши́л бы** si no, no lo hubiese permitido; **ина́че, чем я привы́к** diferente de lo que yo he acostumbrado

инди́ец indio

И́ндия India

* **инжене́р** ingeniero 12; **инжене́р-строи́тель** ingeniero de construcción; **инжене́р-хи́мик** ingeniero químico
* **иногда́** algunas veces 15
* **иностра́нец** (*Р.* иностра́нца) extranjero 30
* **иностра́нн|ый**, -ая, -ое, -ые extranjero 17; **иностра́нный язы́к** idioma extranjero
* **институ́т** instituto 3; **ко́нчить институ́т** diplomarse, terminar los estudios superiores 18

институ́тск|ий, -ая, -ое, -ие de instituto(s)

интеллиге́нтн|ый, -ая, -ое, -ые intelectual; **интеллиге́нтный челове́к** persona culta (instruída) intelectual

интере́с interés; **с интере́сом** con interés; **потеря́ть интере́с к** (+ *Д.*) perder el interés hacia

* **интере́сно** interesante; es interesante 15
* **интере́сн|ый**, -ая, -ое, -ые interesante 8
* **интере|сова́ть**, -су́ет, -су́ют *несов.* interesar 30

интере|сова́ться, -су́юсь, -су́ешься *несов.* (чем?) interesarse; **интересова́ться древнеру́сским иску́сством** interesarse (tener interés) por el arte antiguo ruso

Иркутск Irkutsk *(ciudad siberiana a orillas del río Angará)*

иро́ния ironía; **спроси́ть с иро́нией** preguntar con ironía

иска́ть, ищу́, и́щешь *несов.* buscar

и́скренне sinceramente

* **иску́сство** arte 17; **древнеру́сское иску́сство** arte antiguo ruso; **кни́ги по иску́сству** libros de arte 17

Исла́ндия Islandia

* **испа́нец** (*Р.* испа́нца), **испа́нка** (*Р. мн.* испа́нок) español, española 23

Испа́ния España

* **испа́нск|ий**, -ая, -ое, -ие español 5
* **исполня́ть** *несов.* (кого́? что?) ejecutar, interpretar 25

испо́|ртить, -рчу, -ртишь *сов.* estropear; **испо́ртить настрое́ние** poner de mal humor

испу́ганно con susto

испуга́ться *сов.* asustarse

испы́тывать *несов.* sentir, aguantar; probar

* **истори́ческ|ий**, -ая, -ое, -ие histórico, de historia 37
* **исто́рия** historia 34; **интере́сная исто́рия** historia interesante

исчеза́ть *несов.* (*сов.* **исче́знуть**) desaparecer

исче́з|нуть, -ну, -нешь; *прош.* исче́з, -ла, -ло, -ли *сов.* (*несов.* **исчеза́ть**) desaparecer

ита́к pues, así

Ита́лия Italia

италья́нск|ий, -ая, -ое, -ие italiano

* **их**[1] *В., Р. от* **они́** 8
* **их**[2] *притяж. мест.* suyo(s); su(s); de ellos 2
* **ию́ль** *м.* julio 25; **в ию́ле** en julio 34
* **ию́нь** *м.* junio 25; **в ию́не** en junio 34

К, к

* **к** (+ *Д.*) a; por 32; **к сожале́нию** por desgracia; **к сча́стью** por suerte 25

каби́на cabina

Кавка́з El Cáucaso *(territorio entre los mares Negro, Azov y Kaspio)*

* **ка́жд|ый**, -ая, -ое, -ые cada 14; **ка́ждый день** cada día 14; **ка́ждый раз** cada vez 26
* **ка́жется** *вводн.* parece 23

Каза́нь Kazán *(capital de la República Socialista Soviética Autónoma de Tartaria)*
каза́ться, ка́жется, ка́жутся *несов.* parecer; **мне (тебе́ и т. д.) ка́жется** a mí, me (a ti, te, etc.) parece
* **как** cómo 9; como; **Как?** ¿Cómo?, ¿Cómo es posible? 27; **Как называ́ется... ?** ¿Cómo se llama... ? 21; **Как дое́хать до... ?** ¿Cómo llegar hasta... ? 20; **Как же так?** ¿Cómo así?; **Как дела́?** ¿Qué tal? 18, 28; **Как живёте?** ¿Cómo va la vida? 9; **Как вы себя́ чу́вствуете?** ¿Qué tal se encuentra usted? 22; **Как по-англи́йски... ?** ¿Cómo será en inglés... ? 5
како́в, -á, -ó, -ы cómo, qué clase de
* **как|о́й**, -а́я, -о́е, -и́е cuál, qué 15; **Како́й краси́вый!** ¡Qué lindo (bello)! 7; **Кака́я сего́дня пого́да?** ¿Qué tiempo hace hoy? 15; **Како́й журна́л?** ¿Qué revista?; **Како́е ме́сто?** ¿Qué sitio?; **Кака́я у вас температу́ра?** ¿Cuánta fiebre tiene? 22; **Како́е сего́дня число́?** ¿A cuántos estamos? 25; **В како́м году́?** ¿Qué año? 34; **Каки́м ви́дом спо́рта вы занима́етесь?** ¿Qué deporte practica usted? 32; **Како́й фильм идёт?** Qué película proyectan? 21
како́й-нибудь, кака́я-нибудь, како́е-нибудь, каки́е-нибудь algún, alguno
* **како́й-то**, кака́я-то, како́е-то, каки́е-то uno, alguien 33
ка́к-то en cierta medida; un poco
календа́рь *м.* (*Р.* календаря́) calendario
Ка́ма Kama (*un río en la parte europea de la URSS)*
ка́мень *м.* (*Р.* ка́мня; *мн.* ка́мни, камне́й, камня́м) piedra
кана́л canal
кани́кулы *мн.* (*Р.* кани́кул) vacaciones; **ле́тние (зи́мние) кани́кулы** vacaciones estivales (invernales)
капита́н capitán
капри́зн|ый, -ая, -ое, -ые caprichoso; **капри́зный ребёнок** niño caprichoso
каранда́ш (*Р.* карандаша́) lápiz, lapicero
Каре́лия Karelia (*República Socialista Soviética Autónoma de Carelia en noroeste de la URSS)*
Ка́рское мо́ре el Mar de Kara *(golfo del Oceano Glacial Artico al norte de los Montes Urales)*
ка́рта mapa
карти́на cuadro
карто́фель *м.* patatas; papa
каса́ться *несов.* tocar
ка́сса caja 27; **ка́сса вокза́ла** caja de billetes *(en la estación)*; **биле́тная ка́сса** taquilla; **театра́льная ка́сса** taquilla de teatro 33
касси́р cajero
* **кастрю́ля** cacerola; cazuela 12
катастро́фа catástrofe
* **ката́ться** *несов.*: **ката́ться на конька́х** patinar 32; **ката́ться на лы́жах** esquiar 32
* **като́к** (*Р.* катка́) pista de patinar 39
* **кафе́** café (establecimiento) 11

ка́шлять *несов.* toser
* **кварти́ра** apartamento, piso 1
кве́рху hacia arriba
кива́ть *несов.*: **кива́ть голово́й** menear (mover) la cabeza; asentir
Ки́ев Kíev *(capital de la República Socialista Soviética de Ucrania)*
килогра́мм kilogramo
киломе́тр kilómetro
* **кино́** cinema, cine 14
* **киножурна́л** actualidades, revista 21
* **кинотеа́тр** cinema, cine 11
* **кио́ск** quiosco 10; **газе́тный кио́ск** quiosco de prensa 10
кислоро́д oxígeno
класс clase; **пе́рвый класс** primera clase; **ко́нчить де́вять кла́ссов** terminar nueve clases
кла́ссика obras clásicas
* **класси́ческ|ий**, -ая, -ое, -ие clásico 17; **класси́ческая му́зыка** música clásica 17; **класси́ческая поэ́зия** poesía clásica
* **класть**, клад|у́, -ёшь; *прош.* клал, -а, -и *несов.* (*сов.* **положи́ть)** (кого́? что? куда́?) poner, colocar; **класть тру́бку** colgar el auricular; **Не клади́те тру́бку!** ¡No cuelgue el auricular!, ¡Espere al aparato! 36
* **кли́мат** clima 15
* **клуб** club 25
* **ключ** (*Р.* ключа́) llave 33; **откры́ть дверь ключо́м** abrir la puerta con la llave
* **кни́га** libro 1; **кни́га на англи́йском языке́** libro en inglés 17; **кни́га по иску́сству** libro de arte 17
* **кни́жн|ый**, -ая, -ое, -ые de libros; **кни́жный магази́н** librería 17
ковёр (*Р.* ковра́, *Д.* ковру́) alfombra; tapiz
* **когда́** cuándo, cuando 8
когда́-нибудь cualquier día, alguna vez
когда́-то una vez; alguna vez
кокте́йль *м.* coctel
коле́ни *мн.* (*Р.* коле́н) rodillas; **класть го́лову на коле́ни кому́-нибудь** poner la cabeza en las rodillas de alguien
* **колле́га** *м., ж.* colega 30
* **коллекцио́нн|ый**, -ая, -ое, -ые de colección 24
* **колле́кция** colección 24
коло́дец (*Р.* коло́дца) pozo
колоко́льня campanario; **колоко́льня Ива́на Вели́кого** campanario de Iván el Grande
колхо́з koljós
колхо́зник koljosiano
колхо́зн|ый, -ая, -ое, -ые koljosiano; de(l) koljós
* **кольцо́: Садо́вое кольцо́** Anillo de jardines *(una calle de Moscú)* 40
кома́нда equipo; **футбо́льная кома́нда** equipo de fútbol
команди́р comandante, jefe
командиро́вка (*Р. мн.* командиро́вок) comisión de servicio; **быть в командиро́вке** estar en comisión de servicio

комедия comedia
* **комната** habitación, pieza 9
компас brújula
комплект juego, completo; **комплект пинг-понга** juego para ping-pong
* **композитор** compositor 25
конверт sobre
* **конгресс** congreso 30
* **кондуктор** cobrador (en el transporte) 34; **автобус без кондуктора** autobús sin cobrador 34
конец (*Р.* конца) fin, final; **приходить к концу** llegar al final; **в конце августа** a fines de agosto
* **конечно** claro, ciertamente 9
консерватор conservador
* **консерватория** conservatorio 18
консилиум concilio médico; **устроить консилиум** formar un concilio médico
конструкция construcción; **надёжная конструкция** construcción sólida (firme)
консульти|ровать, -рую, -руешь *несов.* consultar
* **контролёр** revisor; acomodador 29
конференция conferencia
конфета caramelo; bombón
* **концерт** concierto 25; **ходить на концерты** frecuentar los conciertos
концертн|ый, -ая, -ое, -ые de concierto(s); **концертная бригада** equipo de concertistas
* **кончать** *несов.* (*сов.* **кончить**) terminar, acabar 14; **кончать работу** terminar el trabajo
* **кончаться** *несов.* (*сов.* **кончиться**) terminarse, acabarse 8
* **кончить** *сов.* (*несов.* **кончать**) terminar, acabar 18; **кончить школу** terminar la escuela 18; **кончить институт** diplomarse, terminar los estudios superiores 18; **кончить свои дела** terminar (con) sus asuntos
* **кончиться**, кончится, кончатся *сов.* (*несов.* **кончаться**) terminarse, acabarse 31; **уроки кончились** han terminado las clases; **фильм кончился** la película terminó 31
* **коньки** *мн.* (*Р.* коньков) patines 32; **кататься на коньках** patinar
* **копейка** (*Р. мн.* копеек) kopek; copeck 20
корабль *м.* (*Р.* корабля) buque, barco
коридор corredor, pasillo
кормить, кормлю, кормишь *несов.* (*сов.* **покормить**) alimentar, dar de comer
* **коробка** (*Р. мн.* коробок) caja; estuche 36; **коробка конфет** caja de bombones
коротк|ий, -ая, -ое, -ие corto; breve; **короткое платье** vestido corto; **короткий месяц** mes corto
коротко brevemente
корреспондент corresponsal; **корреспондент газеты** corresponsal del periódico
космогоническ|ий, -ая, -ое, -ие cosmogónico; **космогонические гипотезы** hipótesis cosmogónicas
космонавт cosmonauta, astronauta
* **космос** cosmos 28
костёр (*Р.* костра) hoguera
кость *ж.* (*мн.* кости, костей, костям) hueso
* **костюм** traje 13
* **котор|ый**, -ая, -ое -ые qué, cuál; el cual; quien; que 10
* **кофе** *м.* café (*bebida*) 12; **Вам кофе?** ¿Quiere usted café?, ¿A usted café? 12
кошка (*Р. мн.* кошек) gato
край (*мн.* края) tierra, paraje, lugar; **солнечный край** tierra de sol
* **крановщица** conductora de la grúa 27
красивей *и* **красивее** más bello (lindo)
* **красиво** bellamente, lindamente 24
* **красив|ый**, -ая, -ое, -ые bello, lindo 7
краска (*Р. мн.* красок) color; **живые краски** colores vivos
красн|ый, -ая, -ое, -ые rojo
* **красота** belleza 24
* **Кремль** *м.* (*Р.* Кремля) Kremlin 33
кресло (*Р. мн.* кресел) sillón; butaca
крикнуть *сов.* (*несов.* **кричать**) gritar
кричать, -чу, -чишь *несов.* (*сов.* **крикнуть**) gritar
* **кроме** (+ *Р.*) además de 34; **кроме воскресенья** excepto el domingo
кругом en redondo; alrededor; **кругом поля** hay campos alrededor
крупн|ый, -ая, -ое, -ые grande; **крупный специалист** gran especialista
круча escarpa; declive
крыло (*мн.* крылья) ala
Крым Crimea (*la península de Crimea, situada en el sur de la parte europea de la URSS*)
крымск|ий, -ая, -ое, -ие de Crimea
* **кто**[1] (кого, кому, кого, кем, о ком) quién; quien 1; **Кем быть?** ¿Qué ser?, ¿Qué carrera elegir?; **Кто вы по национальности?** ¿De qué nacionalidad es usted? 23; **Кто вы по специальности?** ¿Qué profesión es la suya?; **Кто такой?** ¿Quién es? 25; **Кто вам нужен?** ¿A quién necesita Ud?
* **кто**[2] (кого, кому, кого, кем, о ком) *союзн.* quien 4
кто-нибудь (кого-нибудь, кому-нибудь, кого-нибудь, кем-нибудь, о ком-нибудь) cualquiera, alguien, alguno
кто-то (кого-то, кому-то, кого-то, кем-то, о ком-то) alguien, alguno; **кто-то из друзей** alguno de los amigos
кувшинка (*Р. мн.* кувшинок) nenúfar
* **куда**[1] a dónde 7
* **куда**[2] *союзн.* donde, hacia donde, adonde 16
куда-то a una parte
кукла (*Р. мн.* кукол) muñeca
* **культура** cultura 29
купальн|ый, -ая, -ое, -ые de baño; **купальная шапочка** gorrito de baño
купание baño; **во время купания** durante el baño

* **купа́ться** *несов.* bañarse 14
* **купи́ть**, куплю, купишь *сов.* (*несов.* **покупа́ть**) (что? кому?) comprar 12
* **кури́ть**, курю, куришь *несов.* fumar 22

курс curso; **учи́ться на пе́рвом (второ́м) ку́рсе** estudiar en el primer (segundo) curso

кусо́к (*Р.* куска́) trozo; **кусо́к де́рева** trozo de madera

* **ку́хня** (*Р. мн.* кухонь) cocina 9

Л, л

* **лаборато́рия** laboratorio 30

ла́герь *м.* (*мн.* лагеря́) campamento; campo; **альпини́стский ла́герь** campamento alpino (de alpinistas

ла́дно está bién; bueno; bien

ла́мпа lámpara

ла́сково cariñosamente; dulcemente

«Лебеди́ное о́зеро» "El lago de los cisnes" (*ballet de P. I. Chaikovski)*

лев (*Р.* **льва**) león

лёгк|ий, -ая, -ое, -ие ligero; **лёгкая атле́тика** atletismo

легко́ fácilmente; **ей было не легко́** ella lo pasó mal, le fue difícil

лёд (*Р.* льда) hielo

лежа́ть, лежу́, -и́шь *несов.* estar acostado; **лежа́ть на столе́** estar tumbado en la mesa

лейтена́нт teniente

* **лека́рство** medicamento 22

ле́кция conferencia; **чита́ть ле́кции** dictar (dar un curso de) conferencias; **слу́шать ле́кции** escuchar conferencias

Ленингра́д Leningrado (*importante ciudad industrial,científica y cultural, puerto marítimo*)

ленингра́дск|ий, -ая, -ое, -ие de Leningrado; **Ленингра́дский фронт** frente de Leningrado

* **лес** (*П.* в лесу́; *мн.* леса́) bosque 9

лесни́чество distrito (administración) forestal

лесн|о́й, -а́я, -о́е, ые de bosque; selvático, silvestre; **лесно́е о́зеро** lago selvático

ле́стница escalera; **спуска́ться по ле́стнице** bajar la escalera

* **лет** *Р. мн. от* **год** 11: **Ско́лько вам лет?** ¿Cuántos años tiene usted? 29

лета́ть *несов.* volar

* **лете́ть**, лечу́, лети́шь *несов.* volar 36

ле́тн|ий, -яя, -ее, -ие de verano; veraniego, estival; **ле́тние кани́кулы** vacaciones estivales

ле́то verano; **всё ле́то** todo el verano; **э́тим ле́том** este verano

* **ле́том** en verano 14

лётчик aviador

лечи́ть, лечу́, ле́чишь *несов.* curar

* **лечь**, ля́гу, ля́жешь *сов.* (*несов.* **ложи́ться**) acostarse 22; **лечь спать** acostarse; **лечь в больни́цу** hospitalizarse 22
* **ли** si 26

ли́лия azucena; **бе́лая ли́лия** lirio blanco

ли́ния línea; **ли́ния метро́** línea del metro

лист (*мн.* листья, листьев) hoja

* **литерату́ра** literatura 18; **худо́жественная литерату́ра** bellas letras, literatura 17

лифт ascensor, elevador 14; **сесть в лифт** subir en el ascensor; **поднима́ться без ли́фта** subir a pie, subir por las escaleras 14

лицо́ (*мн.* ли́ца) cara

* **ли́шн|ий**, -яя, -ее, -ие de más 37; **У вас нет ли́шнего биле́та?** ¿Tiene una entrada extra? 37

лоб (*Р.* лба) frente

лови́ть, ловлю́, ло́вишь *несов.* (*сов.* **пойма́ть**) (кого? что?) coger; **лови́ть ры́бу** pescar

ло́дка (*Р. мн.* лодок) lancha

ложи́ться, ложу́сь, -и́шься *несов.* (*сов.* **лечь**) acostarse; tumbarse; **ложи́ться спать** acostarse

лома́ться *несов.* (*сов.* **слома́ться**) romperse; quebrarse

Ло́ндон Londres

ло́шадь *ж.* (*мн.* ло́шади, лошаде́й, лошадя́м) caballo; yegua

луг (*мн.* луга́) prado

лук cebolla

луна́ luna, Luna

лу́нн|ый, -ая, -ое, -ые lunar; de la Luna; **лу́нный свет** luz lunar; **лу́нные но́чи** noches de luna

* **луч** (*Р.* луча́) rayo 40
* **лу́чше** mejor 14, 32; **лу́чше всего́** lo mejor
* **лу́чш|ий**, -ая, -ее, -ие (el) mejor 32
* **лы́жи** *мн.* (*Р.* лыж) esquís 16; **ката́ться на лы́жах** esquiar 32; **ходи́ть на лы́жах** esquiar 32

лы́жник esquiador

лы́с|ый, -ая, -ое, -ые calvo

* **люби́м|ый**, -ая, -ое, -ые amado; favorito; preferido 23; **люби́мая де́вушка** la joven amada; novia
* **люби́тель** *м.* aficionado 39
* **люби́ть**, люблю́, лю́бишь *несов.* (кого? что?) amar, querer 16

любо́вь *ж.* (*Р.* любви́) amor

люб|о́й, -ая, -о́е, -ые cualquier(a)

любопы́тство curiosidad; **с любопы́тством** con curiosidad

* **лю́ди** *мн.* (люде́й, лю́дям, люде́й, людьми́, о лю́дях) gente, personas 6; **молоды́е лю́ди** jóvenes, gente joven 10

лю́стра araña, lucerna

М, м

* **мавзоле́й** mausoleo 40
* **магази́н** tienda, almacén, comercio 7

магнитофо́н magnetófono

* **май** mayo 25; **в ма́е** en mayo 34

майо́р comandante, mayor

мак amapola

мал, -á, -ó, -ы pequeño; **туфли малы** los zapatos están pequeños
* **мáленьк|ий**, -ая, -ое, -ие pequeño, menudo 9
* **мáло** poco 32
малоизвестн|ый, -ая, -ое, -ые poco conocido
* **мáльчик** niño, chico 19
мальчишка *м.* (*Р. мн.* мальчишек) niño
* **мáма** mamá
мáмочка mamita
марабý *м.* marabú
* **мáрка** (*Р. мн.* мáрок) sello 24; **мáрка за четыре копéйки** sello de 4 kopeks 28
* **март** marzo 25; **в мáрте** en marzo 34
мáска (*Р. мн.* мáсок) máscara
мáстер: мáстер спорта maestro del deporte
мастерскáя taller; **архитектýрная мастерская** taller (estudio) de arquitecto
матадóр matador
* **математик** matemático 11
матемáтика matemáticas
* **матрёшка** (*Р. мн.* матрёшек) matrioshka (*muñeca rusa de madera*) 38
матч match; **футбóльный матч** match de fútbol
* **мать** *ж.* (*Р.* мáтери; *мн.* мáтери, матерéй, матерям) madre 2
* **мать-героиня** madre-heroína (*título de honor que se concede a la mujer que es madre de 10 y más hijos y que ha educado a todos*) 19
* **машина** máquina 6; auto, coche, carro; **грузовáя машина** camión; **санитáрная машина** ambulancia sanitaria
машинн|ый, -ая, -ое, -ые de máquina(s); **машинное отделéние** sala de máquinas
мгновéние instante, momento
* **МГУ (Москóвский государственный университéт)** Universidad de Estado de Moscú 30
мéбель *ж.* muebles
медицина medicina
* **медицинск|ий**, -ая, -ое, -ие de medicina; médico 30; **медицинский институт** Instituto de Medicina; **медицинская сестрá** enfermera
мéдленно despacio, lentamente
медсестрá enfermera
мéжду (+ *Т.*) entre; **между тéм** entre tanto
* **междунарóдн|ый**, -ая, -ое, -ые internacional 24; **Междунарóдный жéнский день** Jornada Internacional de la Mujer
* **мéлочи** *мн.* pequeñez 16
* **мéньше** menos 32
* **меню** *ср.* menú, carta 29
* **меня** *Р., В. от* **я** 8
* **менять** *несов.* cambiar; mudar
меняться *несов.* cambiar
* **мéсто** (*мн.* местá) lugar, sitio; asiento; plaza 16, 27, 34; **свобóдное мéсто** asiento (sitio) libre; **нóвые местá** nuevos lugares; **красивые местá** lugares bellos 16; **мéсто рабóты** lugar de trabajo; **мéсто в жизни** lugar en la vida; **на мéсте стáрого дóма** en el sitio donde estaba la casa vieja; **рыбные местá** lugares de (ricos en) pesca
* **мéсяц** mes 14
метр metro
* **метрó** metro(politano) 6
механик mecánico
* **мечтáть** *несов.* (о чём?) soñar 24
мешáть *несов.* (*сов.* **помешать**) (комý?) (+ *инф.*) molestar, estorbar
милиционéр miliciano (*guardia de orden público y de seguridad en la URSS)*
миллиóн millón; **миллиóны лет назáд** hace millones de años
* **миллиóнн|ый**, -ая, -ое, -ые millonésimo 29
мил|ый, -ая, -ое, -ые gentil, amable; querido, amado; **милый сéрдцу** querido en el alma
мимо delante de, cerca; **идти мимо** pasar cerca (por delante de)
мимóза mimosa (*flor*)
министéрство ministerio
* **минус** menos 15
* **минýта** minuto 11; **однý минýту** un minuto; un momento; **дéло однóй минýты** es cosa de un momento; **кáждую минýту** cada minuto
* **минýточка** (*Р. мн.* минýточек) un instante, un momento 6; **Подождите минýточку!** ¡Espere un momento! 6
* **мир** mundo; **окружáющий мир** el mundo que (nos) rodea; **«Дéтский мир»** “El mundo de los niños” (*grandes almacenes de artículos para niños en Moscú*) 20
митинг mitin
* **младш|ий**, -ая, -ее, -ие menor 27
* **мне** *Д. от* **я** 12
* **(обо) мнé** *П. от* **я** 24
* **мнóгие** *сущ. мн.* muchos, muchas 15
* **мнóго** mucho 16
мнóгое *сущ. ср.* (*Р.* многого) mucho; **мнóгое другóе** otras muchas cosas, muchas cosas más; **мнóгое сдéлать** hacer mucho
* **многоуважаемый**, -ая, -ое, -ые honorable, estimado 28
(со) мной *Т. от* **я** 25
* **могила** tumba, sepultura; **Могила Неизвéстного солдáта** Tumba del Soldado Desconocido 40
* **мóда** moda; **в мóде** (estar) de moda 19
* **мóжет (быть)** *вводн.* es posible, puede ser 9
* **мóжно** (+ *инф.*) se puede 22
* **мой**, моя, моё, мои mío, mi 4, 9
мокр|ый, -ая, -ое, -ые mojado; húmedo
мóлод, молодá, мóлод|о, -ы joven
молодёжн|ый, -ая, -ое, -ые de jóvenes, juvenil
молодёжь *ж.* juventud
* **молодéц** (*Р.* молодца) bravo, gallardo; **Молодéц!** ¡Es (eres) un bravo! 35

молодо joven
* **молод|ой**, -áя, -óе, -ые joven 10; **молодой человéк** joven, muchacho 10
* **молодость** *ж.* juventud 35
моложе más joven, menor; **моложе всех** el más joven (de todos)
* **молоко** leche 26
молчалúв|ый, -ая, -ое, -ые silencioso
молчание silencio
мол|чáть, -чу, -чúшь *несов.* callar, guardar silencio
момент momento; **тяжёлый момент** momento difícil
* **монтёр** montador, armador; electricista 25
* **море** (*мн.* моря) mar 11
морж (*Р.* моржá) morsa
мороженое *сущ.* (*Р.* мороженого) helado, sorbete
мороз helada
морск|ой, -áя, -óе, -úе de (l) mar, marítimo; naval; **морское купание** baño de mar
моряк (*Р.* морякá) marino
Москвá Moscú
* **москвич** (*Р.* москвичá) moscovita 8
* **московск|ий**, -ая, -ое, -ие de Moscú, moscovita 30
мост (*Р.* мостá, *Д.* по мосту) puente; **Кузнецкий мост** "Kuznetskii most" (*calle en el centro de Moscú*)
мóстик puente, pasarela
мотор motor
* **мочь**, могу, можешь, может, можем, можете, могут; *прош.* мог, -ла, -ло, -ли *несов.* (*сов.* **смочь**) (+ *инф.*) poder 21; **Не может быть!** ¡No puede ser! 11
* **муж** (*мн.* мужья, мужей, мужьям) marido 2
мужественн|ый, -ая, -ое, -ые valiente
мужество hombría; valentía
мужск|ой, -áя, -óе, -úе de hombre(s), masculino; **мужское úмя** nombre masculino
мужчина *м.* hombre
* **музей** museo 17
* **музыка** música 2
* **музыкальн|ый**, -ая, -ое, -ые musical, de música 37; **музыкальная школа** escuela de música; **музыкáльный слух** oído musical
музыкáнт músico
Мурманск Murmansk *(ciudad y puerto en la bahía de Kola en el Océano Glacial Artico que no se hiela en invierno)*
* **мы** (нас, нам, нас, нáми, о нас) nosotros, nosotras 3
мысль *ж.* pensamiento; idea
мыть, мою, моешь *несов.* lavar; **мыть голову** lavar la cabeza
* **мясо** carne 12
мяч (*Р.* мячá) balón; pelota; **игрáть в мяч** jugar a la pelota

Н, н

* **на** *(+ В., + П.)* en, sobre 6, 7; **на столе** encima de (sobre) la mesa; **на стол** sobre la mesa; **на метро** en el metro; **на трамвáе** en tranvía 6; **на пенсии** jubilado (*estado*) 3; **на работе** en el trabajo 6; **на работу** al trabajo 7; **На что жáлуетесь?** ¿Qué le duele?
наблюдáть *несов.* (что? за кем? за чем?) observar; examinar
* **наверно, наверное** seguramente; es probable 7
наверх arriba
навсегда para siempre
навстречу (+ *Д.*) al encuentro
над (+ *Т.*) sobre
надвигаться *несов.* (на кого?) acercarse, aproximarse
надёжн|ый, -ая, -ое, -ые seguro, fiel; sólido, firme; **надёжный товáрищ** compañero fiel; **надёжная конструкция** construcción sólida (firme)
надеть, надéн|у, -ешь *сов.* poner(se)
надé|яться, -юсь, -ешься *несов.* (на что?) (+ *инф.*) esperar; tener esperanza
* **нáдо** (+ *инф.*) es necesario; hace falta 13
надоесть, надоéм, надоéшь, надоéст, надоедим, надоедите, надоедят; *прош.* надоéл, -а, -о, -и *сов.* (кому?) importunar; cansar; **мне (тебé и т. д.) надоело** estoy (estás, etc.) harto
надолго por (para) mucho tiempo
* **назад** atrás, hacia atrás; **пойти назáд** volver, regresar; **год назáд** hace un año 16; **час назáд** hace una hora 16
название nombre, denominación, título; **название улицы** nombre de una calle
нáзванн|ый, -ая, -ое, -ые: **нáзванный úменем...** que lleva el nombre de...
* **назвáть**, назов|у, -ёшь, *сов.* (*несов.* **называть**) (кого? как?) llamar 19
называть *несов.* (*сов.* **назвáть**) (кого? как?) llamar
* **называться** *несов.* llamarse; **Как называется...?** ¿Cómo se llama...? ¿Cómo se titula...? 21
нáйден, -а, -о, -ы encontrado
* **найти**, найд|у, -ёшь; *прош.* нашёл, нашл|á, -ó, -ú *сов.* (*несов.* **находúть**) encontrar 33; **найти комнату** encontrar una habitación; **найти работу** encontrar trabajo
наклониться наклонюсь, наклонишься *сов.* (над чем?) inclinarse
* **наконец** por fin 21
налево a (hacia) la izquierda
* **нам** *Д. от* **мы** 12
* **нáми** *Т. от* **мы** 25
наоборот al revés, a la inversa
напечáтан, -а, -о, -ы impreso; **стихú напечáтаны** los versos están (han sido) impresos

напеча́тать *сов.* imprimir
* **написа́ть**, напишу́, напи́шешь *сов.* (*несов.* **писа́ть**) (кому́? что? о чём?) escribir 15
напомина́ть *несов.* (о чём?) recordar, hacer acordarse
напра́|вить, -влю, -вишь *сов.* (что? куда́?) dirigir; enviar
* **напра́во** a (hacia) la derecha 36
напра́сно en vano
наприме́р por ejemplo
напро́тив enfrente; por el contrario, al contrario; **в кварти́ре напро́тив** en el piso (apartamento) de enfrente
нари|сова́ть, -су́ю, -су́ешь *сов.* (*несов.* **рисова́ть**) (кого́? что?) dibujar
наро́д pueblo; gente; **на у́лице мно́го наро́ду** en la calle hay mucha gente
* **наро́дн|ый**, -ая, -ое, -ые popular 38
* **нас** *Р., В. от* **мы** 8
* **(о) нас** *П. от* **мы** 24
насла|ди́ться, -жу́сь, -ди́шься *сов.* deleitarse, gozar
на́сморк constipado, resfriado
насто́йчиво con insistencia, constantemente
* **настоя́щ|ий**, -ая, -ее, -ие verdadero 17
* **настрое́ние** humor 34; **хоро́шее настрое́ние** buen humor 34; **плохо́е настрое́ние** mal humor
наступа́ть *несов.* (*сов.* **наступи́ть**) comenzar, empezar
наступи́ть, насту́|пит, -пят *сов.* (*несов.* **наступа́ть**) comenzar, empezar; **наступи́л ве́чер** llegó la noche; se hizo de noche
* **нау́ка** ciencia 29
научи́ть, научу́, нау́чишь *сов.* (*несов.* **учи́ть**) (кого́?) (+ *инф.*) enseñar, instruir; **научи́ть фотографи́ровать** enseñar a fotografiar
научи́ться, научу́сь, нау́чишься *сов.* (*несов.* **учи́ться**) (чему́?) (+ *инф.*) aprender; **научи́ться ходи́ть** aprender a andar
нау́чн|ый, -ая, -ое, -ые científico; **нау́чный прогре́сс** progreso científico
находи́ть, нахожу́, нахо́дишь *несов.* (*сов.* **найти́**) encontrar
* **находи́ться**, нахо́|дится, -дятся *несов.* encontrarse, estar 33
* **национа́льность** *ж.* nacionalidad 23; **Кто он по национа́льности?** ¿De qué nacionalidad es? 23
национа́льн|ый, -ая, -ое, -ые nacional; **национа́льный соста́в** composición nacional
нача́ло principio, comienzo; **нача́ло заня́тий** comienzo de las lecciones
* **нача́ть**, начн|у́, -ёшь; *прош.* на́чал, начала́, на́чал|о, -и *сов.* (*несов.* **начина́ть**) (что?) (+ *инф.*) empezar, comenzar 11, 14
* **нача́ться**, нач|нётся, -ну́тся; *прош.* нача|лся́, -ла́сь, -ло́сь, -ли́сь *сов.* (*несов.* **начина́ться**) empezar, comenzar 21
* **начина́ть** *несов.* (*сов.* **нача́ть**) (что?) (+ *инф.*) empezar, comenzar 14
* **начина́ться** *несов.* (*сов.* **нача́ться**) empezar, comenzar 8, 21
* **наш**, на́ша, на́ше, на́ши nuestro 4, 9
* **не** no 3; **не то́лько..., но и...** no sólo... sino también 10
не́бо cielo; **поднима́ться в не́бо** subir al cielo
* **небольш|о́й**, -а́я, -о́е, -и́е pequeño; insignificante 22; **небольши́е стра́нности** rarezas insignificantes
Нева́ Nevá (*río al norte de la Unión Soviética que desemboca en el Báltico y que pasa por Leningrado*)
* **нева́жно** no bien, (bastante) mal 32
невозмо́жно imposible; **э́то бы́ло невозмо́жно** (esto) era imposible
невозмо́жное *сущ.* (*Р.* невозмо́жного) (lo) imposible; **сде́лать почти́ невозмо́жное** hacer lo casi imposible
* **неда́вно** hace poco, recientemente 29
* **недалеко́** cerca 7; **недалеко́ от** (+ *Р.*) cerca de 21
* **неде́ля** (*Р. мн.* неде́ль) semana 14
недове́рие desconfianza; **с недове́рием** con desconfianza
недове́рчиво con desconfianza; con incredulidad
недово́лен, недово́льн|а, -о, -ы descontento
недово́льно con aire descontento
* **недо́лго** poco tiempo 22
недоста́точно insuficientemente
* **не́жно** tiernamente, cariñosamente 40
не́жн|ый, -ая, -ое, -ые tierno, cariñoso
* **незнако́м|ый**, -ая, -ое, -ые desconocido 33; **незнако́мая же́нщина** mujer desconocida
неизве́стно no se sabe, se ignora
* **неизве́стн|ый**, -ая, -ое, -ые desconocido 40
неинтере́сно poco interesante; carece de interés
* **неинтере́сн|ый**, -ая, -ое, -ые sin interés, poco interesante 8
* **(о) ней** *П. от.* **она́** 24
* **(с) ней** *Т. от* **она́** 25
не́когда no hay tiempo
некото́р|ый, -ая, -ое, -ые alguno; **по́сле не́которого молча́ния** después de un silencio; **не́которое вре́мя** durante un tiempo
некраси́во mal; incorrectamente
некраси́в|ый, -ая, -ое, -ые feo; malo; incorrecto
нелёгк|ий, -ая, -ое, -ие pesado, penoso; difícil; **нелёгкая жизнь** vida difícil
нелегко́ penosamente, con dificultad
* **нельзя́** (+ *инф.*) no se puede 22
* **(о) нём** *П. от* **он** *и* **оно́** 24
нема́ло no poco; mucho
неме́дленно inmediatamente
* **неме́цк|ий**, -ая, -ое, -ие alemán 5
* **немно́го** un poco 5
немно́жко un poco, un tanto; una pizca; **немно́жко гру́стный** un poco triste
нена|ви́деть, -ви́жу, -ви́дишь *несов.* odiar, detestar

8–1110

ненужн|ый, -ая, -ое, -ые innecesario; **ненужные вещи** cosas innecesarias (no necesarias)
необыкновенно extraordinariamente; **это было необыкновенно** (esto) fue extraordinario
* **необыкновенн|ый**, -ая, -ое, -ые extraordinario 28
необычн|ый, -ая, -ое, -ые insólito; singular
неожиданно inesperadamente
неожиданн|ый, -ая, -ое, -ые inesperado
неопытн|ый, -ая, -ое, -ые inexperto, sin experiencia
неплох, неплоха, неплох|о, -и no mal; **дела мои неплохи** mis asuntos no van (no están) mal
* **неплохо** no mal; no está mal 24
* **неплох|ой**, -ая, -ое, -ие no malo; bueno 15
неподвижн|ый, -ая, -ое, -ые inmóvil
непонятно incomprensiblemente, ininteligiblemente; **говорить непонятно** hablar de un modo ininteligible; **вести себя непонятно** compartarse incomprensiblemente
непонятн|ый, -ая, -ое, -ые incomprensible, ininteligible
* **неправда** mentira 14; **сказать неправду** decir una mentira
неправильно incorrectamente; injustamente
* **неприлично** indecentemente 32
нервно nerviosamente
несильн|ый, -ая, -ое, -ые no fuerte, débil
* **несколько** algunos, algunas 30
несмотря на (+ *В.*) a pesar de, no obstante
неспокойн|ый, -ая, -ое, -ые intranquilo
нести, нес|у, -ёшь; *прош.* нёс, несл|á, -ó, -и *несов.* llevar
несчастлив|ый, -ая, -ое, -ые infeliz, desgraciado, desafortunado
несчастн|ый, -ая, -ое, -ые desgraciado, infeliz, desdichado; **несчастный человек** persona desdichada; **несчастный вид** aspecto desgraciado
несчастье desgracia, desdicha
* **нет** no 3, 20; **у них нет...** no tiene...; **У меня нет времени.** No tengo tiempo.
нетерпелив|ый, -ая, -ое, -ые impaciente
неторопливо lentamente
нетрудн|ый, -ая, -ое, -ые no difícil, fácil
неуверенно sin seguridad
неуверенн|ый, -ая, -ое, -ые inseguro, indeciso
нефть *ж.* petróleo
ниже más bajo, más abajo
низко bajo; bajamente, vilmente
никак de ninguna manera
никак|ой, -ая, -óе, -ие ninguno
* **никогда** nunca, jamás 32
никто (никого, никому, никого, никем, ни о ком) nadie; **Здесь никто не курит.** Aquí nadie fuma.
* **(с) ним** *Т. от* **он** *и* **оно** 25
* **(с) ними** *Т. от* **они** 25
* **(о) них** *П. от* **они** de, sobre ellos; de ellos 24
* **ничего**[1] así así; no es nada 21
* **ничего**[2] nada 13; **ничего особенного** no tiene importancia; no es nada; **ничего нового нет** no hay nada de nuevo 17; **парень ничего** es un muchacho bueno
* **но** mas 5; **не только..., но и ...** no sólo..., sino también 10
новогодн|ий, -яя, -ее, -ие de Año Nuevo; **новогодняя ночь** noche de Año Nuevo; **новогодняя ёлка** árbol de Año Nuevo
новосёлы *мн.* (*Р.* новосёлов) nuevos habitantes, nuevos inquilinos
* **Новосибирск** Novosibirsk (*ciudad en la parte asiática de la URSS a orillas del río Ob*)
новость *ж.* novedad; noticia, nueva
* **нов|ый**, -ая, -ое, -ые nuevo 7; **Новый год** Año Nuevo 26; **встречать Новый год** celebrar la entrada (la fiesta) de Año Nuevo 26; **С Новым годом!** ¡Feliz Año Nuevo! 36; **ничего нового нет** no hay nada de nuevo 17; **Что нового?** ¿Qué hay de nuevo? 39
* **нога** (*В.* ногу; *мн.* ноги, ног, ногам) pierna; pie 22
нож (*Р.* ножá) cuchillo; navaja
ноль cero; **ноль градусов** cero
* **номер**[1] (*мн.* номерá) número 1
* **номер**[2] (*мн.* номерá) número 33
* **нормальн|ый**, -ая, -ое, -ые normal 22; **нормальная температура** temperatura normal 22
* **нормально** normalmente 28
носить, ношу, носишь *несов.* llevar, usar, gastar; **носить костюм** llevar traje
носок (*Р.* носкá) calcetín
ночевать, ночу|ю, -ешь *несов.* pasar la noche, pernoctar
ночь *ж.* (*мн.* ночи, ночей, ночам) noche; **белые ночи** noches blancas; **по ночам** por la noche, durante la noche; **в ночь под Новый год** en Nochevieja
ночью por la noche, de noche
* **ноябрь** *м.* (*Р.* ноября) noviembre 25; **в ноябре** en noviembre 34
ноябрьск|ий, -ая, -ое, -ие de noviembre
* **нра|виться**, -вится, -вятся *несов.* (*сов.* **понравиться**) (кому?) gustar; **мне (тебе и т. д.) нравится...** me (te, etc.) gusta... 19
* **ну** y, y bien 12; **ну вот** he aquí; **ну что ж** y qué 17; **ну и что?** ¿y qué?; **ну нет** eso no; **Ну и как?** bueno, y ¿qué?
* **нужен**, нужна, нужно, нужны: **мне (тебе и т. д.) нужен** tengo (tienes, etc.) necesidad de 27
* **нужно** (+ *инф.*) (+ *Д.*) es necesario; hace falta 13
Нью-Йорк Nueva York

О, о

* **о (об, обо)** (+ *В.*, + *П.*) de, sobre 16
оба *м.*, *ср.*, **обе** *ж.* ambos, los dos
обвал hundimiento; alud; **снежный обвал** avalancha
* **обед** comida; almuerzo 12
* **обедать** *несов.* (*сов.* **пообедать**) comer; almorzar 4, 12
обеденн|ый, -ая, -ое, -ые de comer; de almuerzo; **обеденный перерыв** descanso para comer; hora de la comida (del almuerzo)
обезьяна mono
обещать *несов.* prometer
обжечь, обожгу, обожжёшь *сов.* (*несов.* **обжигать**) quemar; abrasar; cocer; calcinar; **меня обожгла мысль...** se me ocurrió la idea...
обжигать *несов.* (*сов.* **обжечь**) quemar, abrasar; cocer; calcinar
обидеться, обижусь, обидишься *сов.* (*несов.* **обижаться**) ofenderse
обидно es (una) lástima, es una pena; **мне стало обидно** sentí mucho; me dio lástima
облако nube
область *ж.* (*Р. мн.* областей) región; provincia
обман engaño
обмануть, обману, обманешь *сов.* (*несов.* **обманывать**) engañar
обманывать *несов.* (*сов.* **обмануть**) engañar
обнимать *несов.* (*сов.* **обнять**) abrazar
обнять, обниму, обнимешь; *прош.* обнял, обняла, обняли *сов.* (*несов.* **обнимать**) abrazar
обра|довать, -дую, -дуешь *сов.* (*несов.* **радовать**) (кого?) alegrar
* **обра|доваться**, -дуюсь, -дуешься *сов.* (*несов.* **радоваться**) (чему?) alegrarse 28
* **обратить**, обращу, обратишь *сов.* volver; dirigir; convertir; **обратить внимание на** (+ *В.*) prestar atención a 38
обратно: идти обратно volver, regresar
обстоятельность *ж.* carácter detallado; carácter asentado
обсуждать *несов.* discutir; examinar
обувь *ж.* calzado
общее (*Р.* общего) común, general; **Что общего между... ?** ¿Qué hay de común entre... ? **в общем** en general, por lo general
* **общежитие** residencia comunal 30
общ|ий, -ая, -ее, -ие común, general
* **общительн|ый**, -ая, -ое, -ые sociable 31
объединить *сов.* (*несов.* **объединять**) (кого?) unificar, unir; juntar
объединять *несов.* (*сов.* **объединить**) (кого?) unificar, unir; juntar; **объединять людей** unir a la gente
* **объявить**, объявлю, объявишь *сов.* (*несов.* **объявлять**) (кому? что? о чём?) declarar; anunciar 20; **объявить посадку** anunciar el embarco 36
* **объявлять** *несов.* (*сов.* **объявить**) (кому? что? о чём?) declarar, anunciar; **объявляется посадка** se anuncia el embarco 36
* **объяснить** *сов.* (*несов.* **объяснять**) (что? кому?) explicar, aclarar 34
* **объяснять** *несов.* (*сов.* **объяснить**) (что? кому?) explicar, aclarar 34
* **обыкновенно** ordinariamente 28
* **обыкновенн|ый**, -ая, -ое, -ые ordinario, habitual 24
* **обычно** habitualmente 8
обычн|ый, -ая, -ое, -ые habitual
* **обязательно** sin falta 15
* **овощи** *мн.* (*Р.* овощей) legumbres, hortalizas, verduras 12
оглядываться *несов.* (*сов.* **оглянуться**) mirar alrededor
оглянуться, оглянусь, оглянешься *сов.* (*несов.* **оглядываться**) mirar atrás, volver la cabeza
огонь *м.* (*Р.* огня) fuego
* **огромн|ый**, -ая, -ое, -ые enorme 37; **огромная работа** trabajo enorme
одеваться *несов.* ponerse, vestirse
одежда vestido(s), ropa
* **один**, одна, одно, одни uno; solo 1, 20, 27; **один раз** una vez 26; **один из** (+ *Р.*) uno de 39; **он остался один** se quedó solo; **один-единственный** uno, uno solo; **один... другой** uno... otro 34
* **одиннадцат|ый**, -ая, -ое, -ые undécimo 11
* **одиннадцать** once 11
одинок|ий, -ая, -ое, -ие solitario; **одинокий человек** persona solitaria
* **однажды** una vez; un día 31
ожидание espera; esperanza(s)
ожидать *несов.* esperar
ожог quemadura; **получить ожоги** recibir quemaduras
озеро (*мн.* озёра) lago
оказаться, окажусь, окажешься *сов.* (*несов.* **оказываться**) encontrarse, hallarse; resultar; **оказаться вместе** encontrarse juntos; **оказалось, что...** resultó que...
оказываться *несов.* (*сов.* **оказаться**) encontrarse, resultar; **оказывается** resulta que
океан océano
оккупация ocupación (militar)
* **окно** (*мн.* окна, окон, окнам) ventana 5
* **около** (+ *Р.*) cerca 33
окончание terminación; fin; **после окончания школы** después de haber acabado la escuela
окончить *сов.* terminar, acabar; **окончить школу** terminar la escuela
окраина suburbio; **окраина города** suburbio, arrabal
окружать *несов.* rodear
* **октябрь** *м.* (*Р.* октября) octubre 25; **в октябре** en octubre 34
омут remolino; torbellino
* **он** (его, ему, его, им, о нём) él 1
* **она** (её, ей, её, ею, о ней) ella 1
* **они** (их, им, их, ими, о них) ellos, ellas 1

* **оно** (его́, ему́, его́, им, о нём) ello (*neutro*) 1
* **опа́здывать** *несов.* (*сов.* **опозда́ть**) tardar 4, 21; **опаздывать на самолёт** tardar al avión
опа́сн|ый, -ая, -ое, -ые peligroso, arriesgado
о́пера ópera; **слу́шать о́перу** escuchar una ópera
операцио́нная *сущ.* (*Р.* операционной) sala de operaciones
* **опера́ция** operación 22; **сде́лать опера́цию** operar; hacer una operación 22
описа́ть, опишу́, опи́шешь *сов.* describir
* **опозда́ть** *сов.* (*несов.* **опа́здывать**) tardar 21
определи́ть *сов.* determinar
оптими́ст optimista
опусти́ть, опущу́, опу́стишь *сов.* bajar, echar; **опусти́ть ру́ку** bajar la mano; **опусти́ть де́ньги в автома́т** echar el dinero al traganíqueles
о́пыт experimento; **продолжа́ть о́пыты** continuar los experimentos
о́пытн|ый, -ая, -ое, -ые experimentado
* **опя́ть** de nuevo, otra vez 12
* **оригина́льн|ый**, -ая, -ое, -ые original 38
освежи́ться *сов.* refrescarse
освети́ть, освещу́, освети́шь *сов.* (что? чем?) alumbrar
осе́нн|ий, -яя, -ее, -ие otoñal, de otoño; **осе́нние ли́стья** hojas otoñales; **осе́нняя пого́да** tiempo otoñal
о́сень *ж.* otoño
* **о́сенью** en otoño 15
осма́тривать *несов.* (*сов.* **осмотре́ть**) reconocer, examinar; visitar; **осма́тривать го́род** visitar la ciudad; **меня́ осма́тривал врач** me reconoció el médico
осмотре́ть, осмотрю́, осмо́тришь *сов.* (*несов.* **осма́тривать**) reconocer, examinar; visitar; **внима́тельно осмотре́ть** examinar con atención
* **основа́ть** *сов.* fundar 34
основн|о́й, -а́я, о́е, -ы́е fundamental, básico; **основна́я иде́я** idea fundamental
* **осо́бенно** sobre todo, en particular 17
осо́бенность *ж.* particularidad, singularidad
остава́ться, оста|ю́сь, -ёшься *несов.* (*сов.* **оста́ться**) quedar, quedarse; **остава́ться друзья́ми** quedarse amigos; **мне остава́лось то́лько...** me quedaba sólo...
* **оста́вить**, -влю, -вишь *сов.* dejar 26
остальн|о́е, -ые *сущ.* demás, restante; **всё остально́е** todo lo demás
остана́вливаться *несов.* (*сов.* **останови́ться**) parar, pararse, detenerse; **не остана́вливаясь** sin parar
оста|нови́ть, -новлю́, -но́вишь *сов.* parar, detener; **останови́ть свою́ маши́ну** parar su coche
* **оста|нови́ться**, -новлю́сь, -но́вишься *сов.* (*несов.* **остана́вливаться**) pararse, detenerse; hospedarse (en un hotel) 33
* **остано́вка** (*Р. мн.* остано́вок) parada 6; **остано́вка авто́буса** parada de autobús 6; **сле́дующая остано́вка** parada siguiente
оста́ться, оста́н|усь, -ешься *сов.* (*несов.* **остава́ться**) quedarse; **оста́лось то́лько назва́ние** ha quedado sólo el nombre (el título)
о́стров (*мн.* острова́) isla; **о́стров Ди́ксон** la isla de Dikson *(pequeña isla en el Océano Glacial Artico en la desembocadura del río Yeniséi)*
осужда́ть *несов.* condenar; reprobar, censurar
отвер|ну́ться, -ну́сь, -нёшься *сов.* volverse
отве́т respuesta, contestación; **услы́шать в отве́т** escuchar en respuesta; **отве́та не́ было** no hubo respuesta; **отве́т на телегра́мму** respuesta al telegrama
* **отве́тить**, отве́чу, отве́тишь *сов.* (*несов.* **отвеча́ть**) (кому́? за кого́? за что?) responder, contestar 13; **отве́тьте!** ¡responda!, ¡conteste!
* **отвеча́ть** *несов.* (*сов.* **отве́тить**) (кому́? что?) (за кого́? за что?) responder, contestar 5, 13
отвык|нуть, -ну, -нешь *сов.* (+ *инф.*) desacostumbrarse (a, de)
отгада́ть *сов.* (*несов.* **отга́дывать**) acertar, adivinar
отга́дывать *несов.* (*сов.* **отгада́ть**) acertar, adivinar
отдава́ть, отда|ю́, -ёшь *несов.* (*сов.* **отда́ть**) (что? кому?) dar; entregar; devolver; conceder
отда́ть, отда́м, отда́шь, отда́ст, отдади́м, отдади́те, отдаду́т; *прош.* о́тдал, отдала́, о́тдал|о, -и *сов.* (*несов.* **отдава́ть**) (что? кому?) dar, entregar; devolver; conceder; **отда́ть свою́ жизнь** dar (entregar) su vida
отде́л sección
* **отдох|ну́ть**, -ну́, -нёшь *сов.* (*несов.* **отдыха́ть**) descansar, reposar 13
о́тдых descanso, reposo
* **отдыха́ть** *несов.* (*сов.* **отдохну́ть**) descansar, reposar 4, 13
* **оте́ц** (*Р.* отца́) padre 2
отказа́ться, откажу́сь, отка́жешься *сов.* (*несов.* **отка́зываться**) negarse; **отказа́ться от** (+ *Р.*) negarse de
отка́зываться *несов.* (*сов.* **отказа́ться**) negarse
открове́нно sinceramente, francamente
открыва́ть *несов.* (что?) abrir
* **открыва́ться** *несов.* (*сов.* **откры́ться**) abrirse; inaugurarse 21
* **откры́тие** descubrimiento; inauguración 35
* **откры́тка** (*Р. мн.* откры́ток) tarjeta (postal) 24
откры́т|ый, -ая, -ое, -ые abierto, descubierto
* **откры́ть**, откро́|ю, -ешь *сов.* (*несов.* **открыва́ть**) (что?) abrir; descubrir, inaugurar 33, 35
откры́ться, откро́|ется, -ются *сов.* (*несов.* **открыва́ться**) abrirse; inaugurarse; **откры́лся магази́н** la tienda se ha abierto (inaugurado)
* **отку́да** de dónde; de donde 22
отлича́ться *несов.* distinguirse
отличи́тельн|ый, -ая, -ое, -ые distintivo; característico; **отличи́тельная черта́** rasgo característico
отли́чно perfectamente; excelentemente; **чу́вствовать себя́ отли́чно** sentirse a las mil maravillas

отме́тить, отмечу́, отме́тишь *сов.* marcar, señalar
отме́тка (*Р. мн.* отме́ток) nota; **плоха́я отме́тка** mala nota
отноше́ния *мн.* relaciones
* **отпра́вить**, -влю, -вишь *сов.* (*несов.* **отправля́ть**) (что? кому́?) enviar, expedir 24
отпра́виться, отпра́|вится, -вятся *сов.* (*несов.* **отправля́ться**) salir, irse, partir; **отпра́виться в путь** ponerse en camino
отправле́ние salida, partida; **до отправле́ния по́езда остаётся...** hasta la salida del tren falta...
* **отправля́ть** *сов.* (*несов.* **отпра́вить**) (что? кому́?) enviar
отправля́ться *несов.* (*сов.* **отпра́виться**) salir, irse, partir
* **о́тпуск** (*мн.* отпуска́) vacaciones
отсю́да de (desde) aquí
отту́да de (desde) allí
отходи́ть, отхожу́, отхо́дишь *несов.* apartarse; **не отходи́ть от телефо́на** no dejar el (no apartarse del) teléfono
отцо́вск|ий, -ая, -ое, -ие paterno; **отцо́вский хара́ктер** el carácter de su padre
* **о́тчество** nombre patronímico 19
* **офице́р** oficial 36
официа́нтка (*Р. мн.* официа́нток) camarera
охо́та caza; **пойти́ на охо́ту** ir de caza
* **о́чень** muy 7; **о́чень жаль** es muy lamentable, es muy doloroso 22; **о́чень прия́тно** muy agradable 4
* **очки́** *мн.* (*Р.* очко́в) gafas, lentes, espejuelos 24; **в очка́х** con gafas (lentes, espejuelos) 24
* **оши́бка** (*Р. мн.* оши́бок) error, falta 33; **по оши́бке** por error, por equivocación 33; **сде́лать оши́бку** cometer un error

П, п

* **павильо́н** pabellón 29
па́дать *несов.* (*сов.* **упа́сть**) caer(se)
* **пала́тка** (*Р. мн.* пала́ток) tienda de campaña 16
палеонто́лог paleontólogo
* **па́лехск|ий**, -ая, -ое, -ие de Pálej 38
* **пальто́** abrigo 4
Пами́р Pamir *(cadena de montañas en el Asia Central)*
* **па́мятник** monumento, estatua 40
* **па́мять** *ж.* memoria 38; recuerdo; souvenir; **на па́мять о Москве́** en recuerdo de Moscú 38
* **па́па** *м.* papá 2
па́пин, -а, -о, -ы de papá
па́рень *м.* (*Р.* па́рня; *мн.* па́рни, парне́й, парня́м) mozo, muchacho
пари́жск|ий, -ая, -ое, -ие de París, parisino
парикма́херская *сущ.* (*Р.* парикма́херской) peluquería
* **парк** parque 1
* **па́спорт** (*мн.* паспорта́) pasaporte 23
* **пассажи́р** pasajero, viajero 5
пассажи́рск|ий, -ая, -ое, -ие de pasajeros; **пассажи́рский самолёт** avión de pasajeros
па́хнуть, па́хнет, па́хнут *несов.* (чем?) oler
пацие́нт paciente, enfermo
* **педагоги́ческ|ий**, -ая, -ое, -ие pedagógico 18
педанти́чн|ый, -ая, -ое, -ые pedante
пе́ние canto
пенсионе́р jubilado, pensionista
* **пе́нсия** jubilación, pensión 3; **на пе́нсии** jubilado *(estado)* 3
* **пе́рв|ый**, -ая, -ое, -ые primero 1; **пе́рвый раз** primera vez 33; **пе́рвый учени́к** el primer alumno; **пе́рвое сентября́** primero de septiembre; **пе́рвого сентября́** primero de septiembre
* **переве|дён**, -дена́, -дено́, -дены́ trasladado; traducido
* **перево́д** traducción; traslado; giro; **де́нежный перево́д** giro postal 24
переводи́ть *несов.* traducir
пе́ред, пе́редо (+ *Т.*) ante; delante de; **пе́редо мно́й** delante de mí
* **пере|дава́ть**, -даю́, -даёшь *несов.* (*сов.* **переда́ть**) (что? кому́?) transmitir, dar 36; **передава́ть по ра́дио** transmitir por radio, emitir 25; **передава́ть по телеви́зору** transmitir por la TV 25
* **пере|да́ть**, -да́м, -да́шь, -да́ст, -дади́м, -дади́те, -даду́т; *прош.* пе́редал, передала́, пе́редало, пе́редали *сов.* (*несов.* **передава́ть**) (что? кому́?) transmitir; dar 30; 34; **переда́ть приве́т** dar recuerdos, saludar 30; **переда́йте ему́ (ей, им) приве́т** transmítanle (les) saludos 30
* **переда́ча** emisión, transmisión 8
пе́редо *см.* **пе́ред**
пере|е́хать, -е́ду, -е́дешь *сов.* mudarse, trasladarse; **перее́хать в но́вый дом** trasladarse a una casa nueva
пережива́ть *несов.* sufrir, sentir
* **перепи́сываться** *несов.* (с кем?) cartearse, tener correspondencia 15
переры́в recreo; **обе́денный переры́в** hora de la comida
пере|сели́ть, -селю́, -се́лишь *сов.* (*несов.* **переселя́ть**) (кого́? куда́?) trasladar
переселя́ть *несов.* (*сов.* **пересели́ть**) (кого́? куда́?) trasladar, hacer mudarse
* **пере|се́сть**, -ся́ду, -ся́дешь *сов.* (на что?) hacer transbordo 20
пере|ста́ть, -ста́ну, -ста́нешь *сов.* (+ *инф.*) dejar de, cesar; **переста́ть разгова́ривать** dejar de hablar
* **пе́сня** (*Р. мн.* пе́сен) canción 16
пессими́ст pesimista
* **петь**, пою́, поёшь *несов.* (*сов.* **спеть**) cantar 16
печа́т|аться, -ается, -аются *несов.* imprimirse

печь, пеку́, печёшь; *прош.* пёк, пекл|á, -ó, -и́ *несов.* cocer; **печь пирожки** cocer empanadillas
пешко́м a pie
пиани́ст pianista
пиджа́к (*Р.* пиджака́) chaqueta
пило́т piloto
пинг-по́нг ping-pong, tenis de mesa
* **пиро́жное** *сущ.* (*Р.* пиро́жного) pastel 29
пирожо́к (*Р.* пирожка́) empanadilla
* **писа́тель** *м.* escritor 40
* **писа́ть**, пишу́, пи́шешь *несов.* (*сов.* **написа́ть**) (кому́? что? о чём?) escribir 15
пи́сьменный стол (mesa de) escritorio
* **письмо́** (*мн.* пи́сьма, пи́сем, пи́сьмам) carta 1
пить, пью, пьёшь; *прош.* пил, пила́, пи́ли *несов.* beber, tomar; **пить чай, ко́фе** tomar té, café; **пить вино́** tomar vino, beber vino
* **пла́вать** *несов.* nadar; navegar 32; **пла́вать на корабле́** navegar en un barco
пла́кать, пла́ч|у, -ешь *несов.* llorar
* **пла́менно** ardientemente 40
план plan
планета́рий planetario
* **планиро́вка** (*Р. мн.* планиро́вок) planificación, trazado 39
* **пласти́нка** (*Р. мн.* пласти́нок) disco; placa 17
* **плати́ть**, плачу́, пла́тишь *несов.* (что? кому́?) pagar 38
пла́тье vestido
плафо́н pantalla (de cristal, plástico, etc.)
плечо́ hombro; **пожа́ть плеча́ми** encogerse de hombros
плот (*Р.* плота́) balsa; **на плоту́** en balsa; **на плота́х** en balsas
пло́тн|ый, -ая, -ое, -ые denso; grueso
* **пло́хо** mal 5; **ей ста́ло пло́хо** se puso mala
* **плох|о́й**, -а́я, -о́е, -и́е malo 15
* **площа́дка** (*Р. мн.* площа́док) plazoleta, plazuela 39; **де́тская площа́дка** terreno de juego para los niños 39
* **пло́щадь** *ж.* (*Р. мн.* площаде́й) plaza 20
плыть, плыв|у́, -ёшь *несов.* nadar; navegar; **плыть на ло́дке** navegar en lancha
* **плюс** más 15
* **пляж** playa 14
* **по** (+ *Д.*) de, en; por 8; **по иску́сству** de arte 17; **по оши́бке** por error, por equivocación 33; **по телефо́ну** por teléfono 22; **по телеви́зору** por la televisión 8
* **по-англи́йски** en inglés 5
победи́ть *(1[е] л. ед. ч. не употр.) сов. (несов.* **побежда́ть**) vencer, ganar
побежа́ть, побегу́, побежи́шь... побегу́т *сов.* echar a correr
побежда́ть *несов.* (*сов.* **победи́ть**) vencer, ganar; **побежда́ть тру́дности** vencer las dificultades
поблагодари́ть *сов.* (*несов.* **благодари́ть**) (кого́? за что?) agradecer
побыва́ть *сов.* estar; permanecer; visitar; **побыва́ть в ра́зных места́х** haber estado en diferentes lugares
побы́ть, побу́д|у, -ешь *сов.* estar; permanecer; visitar
* **повезти́**, повезёт; *прош.* повезло́ *сов.* (кому́?) tener suerte (alguien) 37; **Вам повезло́!** ¡Tuvo usted suerte! 37
пове́рить *сов.* (*несов.* **ве́рить**) (кому́?) creer
повер|ну́ть, -ну́, -нёшь *сов.* (*несов.* **повора́чивать**) dar (la) vuelta; girar
повер|ну́ться, -ну́сь, -нёшься *сов.* dar (la) vuelta, volverse
повести́, повед|у́, -ёшь; *прош.* повёл, повел|á, -ó, -и́ *сов.* (*несов.* **вести́**) llevar; conducir; **повести́ себя́** comportarse
повора́чивать *несов.* (*сов.* **поверну́ть**) dar la vuelta, volver
повтори́ть *сов.* (*несов.* **повторя́ть**) repetir; repasar
повтори́ться *сов.* (*несов.* **повторя́ться**) repetirse
* **повторя́ть** *несов.* (*сов.* **повтори́ть**) repetir, repasar 40
повторя́ться *несов.* (*сов.* **повтори́ться**) repetirse; **исто́рия повторя́ется** la historia se repite
* **пога́снуть**, пога́снет, пога́снут; *прош.* пога́с, -ла, -ло, -ли *сов.* (*несов.* **га́снуть**) apagarse 25; **пога́сли звёзды** las estrellas se apagaron; **свет пога́с** la luz se apagó 25
погиба́ть *несов.* (*сов.* **поги́бнуть**) perecer; caer
поги́б|нуть, -ну, -нешь; *прош.* поги́б, -ла, -ло, -ли *сов.* (*несов.* **погиба́ть**) perecer; caer
погла́дить, погла́жу, погла́дишь *сов.* pasar la mano, acariciar; **погла́дить по голове́** pasar la mano por la cabeza
* **поговори́ть** *сов.* (с кем? о чём?) hablar (con) 29
* **пого́да** tiempo (meteorológico) 15
погуля́ть *сов.* pasear (un tiempo)
пода́ренн|ый, -ая, -ое, -ые regalado
* **подари́ть**, подарю́, пода́ришь *сов.* (*несов.* **дари́ть**) (что? кому́?) regalar 31
* **пода́рок** (*Р.* пода́рка) regalo, presente 25
пода́ть, пода́м, пода́шь, пода́ст, подади́м, подади́те, подаду́т; *прош.* по́дал, подала́, по́дали *сов.* dar; **пода́ть ру́ку** dar la mano
подбежа́ть, подбегу́, подбежи́шь... подбегу́т *сов.* acercarse corriendo
подгото́|виться, -влюсь, -вишься *сов.* prepararse; **подгото́виться к экза́мену** prepararse para el examen
подгото́вка preparación
* **поднима́ться** *несов.* (*сов.* **подня́ться**) levantarse; subir 14; **поднима́ться без ли́фта** subir a pie por las escaleras 14; **поднима́ться на ли́фте** subir en ascensor 14
подня́ть, подниму́, подни́мешь; *прош.* по́днял, подняла́, по́дняли *сов.* levantar; elevar; subir; **подня́ть ру́ку** levantar la mano; **подня́ть го́лову** alzar la cabeza
подня́ться, поднимусь, подни́мешься; *прош.* подня́лся, подня|ла́сь, -ло́сь, -ли́сь *сов.* (*несов.* **поднима́ться**) levantarse; elevarse;

subir; **подняться на гору** ascender a la montaña

* **подождать**, -жду, -ждёшь; *прош.* подо|ждал, -ждала, -ждали *сов.* (*несов.* **ждать**) (кого? что? чего?) esperar 6; **Подождите минуточку!** ¡Espere un momento! 6

* **подойти**, подойд|у, -ёшь; *прош.* подо|шёл, -шла, -шло, -шли *сов.* (*несов.* **подходить**) (к кому? к чему?) acercarse 36

подписать, подпишу, подпишешь *сов.* firmar

подробно detalladamente

* **подруга** amiga 24

подружиться, подружусь, подружишься *сов.* (с кем?) hacerse amigos

* **подумать** *сов.* (*несов.* **думать**) pensar; reflexionar 25; **Подумать только!** ¡Y pensarlo!; ¡Increíble! 27

под|ходить, -хожу, -ходишь *несов.* (*сов.* **подойти**) (к кому? к чему?) (кому? чему?) acercarse; convenir; **подходить к телефону** coger el auricular, ponerse al aparato

подчерк|нуть, -ну, -нёшь *сов.* subrayar

подшучивать *несов.* (над кем?) bromear, burlarse de

подъ|ехать, -еду, -едешь *сов.* acercarse; llegar

* **поезд** (*мн.* поезда) tren 27; **ехать на поезде** ir en tren

поездка (*Р. мн.* поездок) viaje

поесть, поем, поешь, поест, поедим, поедите, поедят *сов.* comer; **он любит вкусно поесть** le gusta comer bien

* **поехать**, поед|у, -ешь *сов.* ir, salir, partir 13

* **пожалуй** es posible que 30

* **пожалуйста** por favor; haga(n) el favor, tenga(n) la bondad 3

пожар incendio; **тушить пожар** extinguir el incendio

пожать, пожм|у, -ёшь *сов.* estrechar (la mano); **пожать плечами** encogerse de hombros; **пожать руку** estrechar la mano

пожелать *сов.* (*несов.* **желать**) (кому? чего?) desear; **пожелать счастья** desear mucha suerte

пожениться, пожен|имся, -итесь, -ятся *сов.* casarse

* **пожил|ой**, -ая, -ое, -ые de edad (avanzada) 26

позавтракать *сов.* (*несов.* **завтракать**) desayunar

позади detrás, atrás

* **позвать**, позов|у, -ёшь; *прош.* позвал, позвала, позвали *сов.* (*несов.* **звать**) (кого?) llamar; **позовите к телефону...** tenga la bondad de llamar al teléfono a... 20

* **позвонить** *сов.* (*несов.* **звонить**) (кому?) telefonear, llamar por teléfono 21

поздн|ий, -яя, -ее, -ие tardío; **поздней осенью** en un otoño tardío

* **поздно** tarde 37; es tarde; **поздно вечером** de noche

поздороваться *сов.* (*несов.* **здороваться**) (с кем?) saludar(se)

* **поздра|вить**, -влю, -вишь *сов.* (*несов.* **поздравлять**) (кого? с чем?) felicitar 19; **Поздравьте меня.** Felicíteme 19

поздравление felicitación

* **поздравлять** *несов.* (*сов.* **поздравить**) (кого? с чем?) felicitar 19

позже más tarde; **как можно позже** cuanto más tarde

* **познако|мить**, -млю, -мишь *сов.* (кого? с кем?) presentar (a) 30

* **познако|миться**, -млюсь, -мишься *сов.* (*несов.* **знакомиться**) (с кем? с чем?) hacer conocimiento, conocer 1

позор deshonra

поиграть *сов.* jugar

поискать, поищу, поищешь *сов.* buscar

* **по-испански** en español 5

поймать *сов.* (*несов.* **ловить**) (кого? что?) cazar; pescar; **поймать рыбу** pescar un pez

* **пойти**, пойд|у, -ёшь; *прош.* пошёл, пошл|а, -о, -и *сов.* (*несов.* **идти**) ir 12; **пойти в школу** ir a la escuela 15; **пойти работать** comenzar a trabajar 18; **пойти в гости** ir de visita 26; **поезд пошёл** el tren salió; **пойдёмте со мной** vamos (conmigo)

пока hasta luego; por ahora

* **показать**, покажу, покажешь *сов.* (*несов.* **показывать**) (что? кому?) mostrar, enseñar 17

* **показывать** *несов.* (*сов.* **показать**) (что? кому?) mostrar, enseñar 9

покачать *сов.* mecer; balancear; **покачать головой** mover la cabeza (en señal de...)

покормить, покормлю, покормишь *сов.* (*несов.* **кормить**) alimentar, dar de comer

* **покупать** *несов.* (*сов.* **купить**) (что? кому?) comprar 10

покупка (*Р. мн.* покупок) compra

покурить, покурю, покуришь *сов.* fumar

пол[1] (*П.* на полу, *мн.* полы) suelo

пол[2] sexo; **женского пола** de sexo femenino

полгода medio año

поле (*мн.* поля) campo

полев|ой, -ая, -ое, -ые de(l) campo, campestre; **полевые цветы** flores campestres

* **полезн|ый**, -ая, -ое, -ые útil 29

поливать *несов.* regar; **поливать цветы** regar las flores

* **поликлиника** policlínica 22

политика política

полн|ый, -ая, -ое, -ые lleno, repleto; **полный рюкзак** mochila llena

половина mitad

положение posición; situación; **спасти положение** salvar la situación

* **положить**, положу, положишь *сов.* (*несов.* **класть**) (что? куда?) poner, colocar 12; **положить трубку** colgar el auricular; **положить внучку спать** echar a dormir a la nieta

полон, полн|а, -о, -ы está lleno

* **получать** *несов.* (*сов.* **получить**) (что?) recibir 23; **получать стипендию** recibir beca 30

* **получить**, получу, получишь *сов.* (*несов.*

получа́ть) (что?) recibir 13, 23; **получи́ть кварти́ру** recibir casa; **получи́ть тро́йку, пятёрку** recibir un "tres", un "cinco"
получи́ться, полу́чится *сов.* resultar; **получи́лось глу́по** resultó ridículo
полу́чше mejor
полчаса́ media hora; **че́рез полчаса́** dentro de media hora
по́льск|ий, -ая, -ое, -ие polaco, de Polonia
По́льша Polonia
полюби́ть, полюблю́, полю́бишь *сов.* querer
по́люс polo; **Се́верный по́люс** Polo Norte
поля́к *м.* polaco
поля́рник explorador del Polo; invernante en una estación polar
поля́рница exploradora del Polo, invernante en una estación polar
поля́рн|ый, -ая, -ое, -ые polar, del Polo; **поля́рная ста́нция** estación polar; **Поля́рная звезда́** Estrella Polar
помеша́ть *сов.* (*несов.* **меша́ть**) (кому́?) (+ *инф.*) molestar
помири́ть *сов.* (кого́? с кем?) reconciliar
помири́ться *сов.* reconciliarse
* **по́мнить** *несов.* (кого́? что?) recordar 26; **По́мните?** ¿Recuerda usted? 26
* **помога́ть** *несов.* (*сов.* **помо́чь**) (кому́?) (+ *инф.*) ayudar 12
* **по-мо́ему** según mi parecer 19
помол|ча́ть, -чу́, -чи́шь *сов.* callarse, guardar silencio
* **помо́чь**, помогу́, помо́жешь; *прош.* помо́г, -ла́, -ло́, -ли *сов.* (*несов.* **помога́ть**) (кому́?) (+ *инф.*) ayudar 31; **Вы мне не помо́жете?** ¿Me ayudará usted? 31
по́мощь *ж.* ayuda; **прибежа́ть на по́мощь** acudir en auxilio; **при по́мощи** (+ *Р.*) con ayuda (de)
пона́до|биться, -бится, -бятся *сов.* (кому́?) tener necesidad (de); **мне (тебе́ и т. д.) пона́добится** tendré (tendrás, etc.) necesidad (de)
* **понеде́льник** lunes 8; **в понеде́льник** el lunes 8
* **по-неме́цки** en alemán 5
* **понима́ть** *несов.* (*сов.* **поня́ть**) (кого́? что?) comprender 5
* **понра́виться**, понра́в|ится, -ятся *сов.* (*несов.* **нра́виться**) (кому́?) gustar; **мне (тебе́ и т. д.) понра́вилось...** me (te, etc.) gustó... 19; **Как вам понра́вился... ?** ¿Le ha gustado... ? 29
поня́тно comprendido, es comprensible; **э́то поня́тно** (esto) es comprensible; **оно́ поня́тно** (esto) es comprensible
* **поня́ть**, пойм|у́, -ёшь; *прош.* по́нял, поняла́, по́няли *сов.* (*несов.* **понима́ть**) (кого́? что?) comprender 36
* **пообе́дать** *сов.* (*несов.* **обе́дать**) comer; almorzar 12
попа́сть, попад|у́, -ёшь; *прош.* попа́л, -а, -о, -и *сов.* (куда́?) (в кого́? во что?) dar, acertar; **не попа́сть в...** no dar en..., no acertar en...; **попа́сть на конце́рт** dar en el concierto; **Как попа́сть в центр?** ¿Cómo llegar hasta el centro de la ciudad? 40; **Вы не туда́ попа́ли.** Se ha confundido usted.
попла́вать *сов.* nadar (*un tiempo*)
поплы́ть, поплыв|у́, -ёшь; *прош.* поплы́л, поплыла́, поплы́ли *сов.* ponerse a nadar (a navegar, a flotar); **поплы́ть на плоту́** partir en una balsa
поподро́бней más detalladamente, con más detalles
по-пре́жнему como antes, como de costumbre
попро́|бовать, -бую, -буешь *сов.* (*несов.* **про́бовать**) (что?) (+ *инф.*) probar; **попро́бовать кокте́йль** probar el coctel
* **попроси́ть**, попрошу́, попро́сишь *сов.* (*несов.* **проси́ть**) (кого́? о чём?) (+ *инф.*) pedir, rogar 18, 30; **попроси́ть, что́бы...** pedir que... 31; **попроси́ть пойти́ в магази́н** pedir que vaya a la tienda; **Попроси́те, пожа́луйста, к телефо́ну...** Haga el favor de llamar al aparato...
попроща́ться *сов.* (с кем?) despedirse
пора́ tiempo
порабо́тать *сов.* trabajar (*un tiempo*)
порт puerto
портре́т retrato
* **портфе́ль** *м.* cartera, portalibros 4
* **по-ру́сски** en ruso 5
поруче́ние encargo; **вы́полнить поруче́ние** cumplir el encargo
поря́док (*Р.* поря́дка) orden; **всё в поря́дке** todo va bien; todo está en orden (en regla)
поря́дочн|ый, -ая, -ое, -ые honrado
* **поса́дка** (*Р. мн.* поса́док) embarco; aterrizaje 36; **пройти́ на поса́дку** ir tomando tierra, prepararse para aterrizar 36
по-сво́ему a su modo
* **посети́тель** *м.* visitante 29
посиде́ть, посижу́, посиди́шь *сов.* estar sentado (*un tiempo*)
посла́ть, пошл|ю́, -ёшь *сов.* (*несов.* **посыла́ть**) (что? кому́?) enviar
по́сле después; **по́сле обе́да** después de comer
* **после́дн|ий**, -яя, -ее, -ие último 35
* **послу́шать** *сов.* (*несов.* **слу́шать**) escuchar, auscultar 17
* **посмотре́ть**, посмотрю́, посмо́тришь *сов.* (*несов.* **смотре́ть**) (что?) (на кого́? на что?) (куда́?) mirar 8; **посмотре́ть в окно́** mirar por la ventana; **сейча́с посмо́трим** vamos a ver
* **посове́|товать**, -тую, -туешь *сов.* (*несов.* **сове́товать**) (кому́? что?) (+ *инф.*) aconsejar, recomendar 18
поспеши́ть *сов.* (куда́?) (+ *инф.*) darse prisa; tener prisa; **поспеши́ть домо́й** tener prisa para ir a casa
поспо́рить *сов.* discutir
поссо́риться *сов.* reñir, enemistarse
* **поста́|вить**, -влю, -вишь *сов.* (*несов.* **ста́вить**) (что? куда́? где?) colocar, poner 33

поста|рéть, -рéю, -рéешь *сов.* (*несов.* **старéть**) envejecer
постéль *ж.* cama
постепéнно paulatinamente
постоя́нно constantemente
пострóен, -а, -о, -ы construido
* **пострóить** *сов.* (*несов.* **стрóить**) (что?) construir, edificar 11
поступáть *несов.* (*сов.* **поступи́ть**) (кудá?) ingresar
* **поступи́ть**, поступлю́, постýпишь *сов.* (*несов.* **поступáть**) (кудá?) ingresar 18
посту|чáть, -чý, -чи́шь *сов.* (*несов.* **стучáть**) llamar; golpear; **постучáть в дверь** llamar a la puerta
пóстыдно vergonzosamente
* **посýда** vasija 38
посылáть *несов.* (*сов.* **послáть**) (что? комý?) enviar
* **потанцевáть** *сов.* bailar *(un tiempo)* 14
* **по-татáрски** en tártaro (en la lengua tártara) 23
* **потеря́ть** *сов.* (*несов.* **теря́ть**) (что?) perder 23; **потеря́ть дорóгу** desviarse del camino; **потеря́ть сознáние** perder el conocimiento; **потеря́ть интерéс к** (+ *Д.*) perder el interés (por)
* **потеря́ться** *сов.* perderse 20
* **потóм** después 5
* **потомý что** porque 6
потуши́ть, потушý, потýшишь *сов.* *(несов.* **туши́ть**) apagar; **потуши́ть пожáр** apagar el incendio
поýжинать *сов.* (*несов.* **ýжинать**) cenar
поум|нéть, -нéю, -нéешь *сов.* hacerse más juicioso, sentar la cabeza
* **по-францýзски** en francés 5
* **похóд** marcha; excursión (a pie) 16; **похóд на байдáрке** paseo en canoa 16; **похóд на лы́жах** marcha en esquíes 16
походи́ть, похожý, похóдишь *сов.* andar (*un tiempo*)
* **похóж**, -а, -е, -и **на** (+*В.*) esto (este, etc.) es parecido (a) 38
похóж|ий, -ая, -ее, -ие parecido
похудéвш|ий, -ая, -ее, -ие adelgazado
похудéть *сов.* adelgazar; **похудéть на 10 килогрáммов** adelgazar en 10 kilogramos
поце|ловáть, -лýю, -лýешь *сов.* (*несов.* **целовáть**) (когó? что?) besar
* **почемý?** ¿por qué? 6
почемý-то por algo
почер|нéть, -нéю, -нéешь *сов.* ennegrecer
* **почи́стить**, почи́щу, почи́стишь *сов.* (*несов.* **чи́стить**) (что?) limpiar; pelar 12
почитáть *сов.* leer *(un tiempo)*
* **пóчта** correo 24
почтальóн cartero
* **почти́** casi 17
* **почýвст|вовать**, -вую, -вуешь *сов.* (*несов.* **чýвствовать**) sentir 22; **почýвствовать себя́** sentirse 22
* **пошёл**, пошл|á, -ó, -и́ *прош. от* **пойти́** 12

поэ́зия poesía; **вéчер поэ́зии** velada de poesía
* **по-эстóнски** en (idioma) estonio 23
* **поэ́т** poeta 31
* **поэ́тому** por esto (eso) 13
появи́ться, появлю́сь, поя́вишься *сов.* (*несов.* **появля́ться**) aparecer; **У дéвочек появи́лись подрýги.** Las niñas empezaron a tener amigas.
появля́ться *несов.* (*сов.* **появи́ться**) aparecer
* **прав**, правá, прáвы (tiene) razón 8; **Вы прáвы.** Usted tiene razón. 8
* **прáвда**[1] verdad; **сказáть прáвду** decir la verdad; **Прáвда?** ¿Es verdad? 23; **и прáвда** y es verdad
прáвда[2] *вводн.* efectivamente, en verdad
правди́во verídicamente
прáвило regla
* **прáвильно** correctamente; es verdad; bien 30; **дéлать прáвильно** hacer bien
прáвильн|ый, -ая, -ое, -ые verdadero; justo
прáво (*мн.* правá) derecho
прáв|ый, -ая, -ое, -ые derecho
прáздник fiesta; **спорти́вный прáздник** fiesta deportiva
* **прáздничн|ый**, -ая, -ое, -ые de fiesta, festivo 25; **прáздничный подáрок** regalo de fiesta 25
превра|ти́ться, -щýсь, -ти́шься *сов.* (*несов.* **превращáться**) convertirse, transformarse
превращáться *несов.* (*сов.* **преврати́ться**) convertirse
пред|ложи́ть, -ложý, -лóжишь *сов.* proponer
предмéт materia, asignatura
предполагáть *несов.* suponer; **предполагáемый диáгноз** el diagnóstico supuesto
представля́ть *несов.* (когó? что? каки́м?) imaginar; **представля́ть себé** imaginarse, figurarse; **представля́ешь** te imaginas
преду|преди́ть, -прежý, -преди́шь *сов.* (когó?) prevenir
презрéние desprecio, desdén; **с презрéнием** con desprecio, con desdén
* **прекрáсен**, прекрáсн|а, -о, -ы bello 40
прекрáснее más bello
* **прекрáсно** magníficamente 13
* **прекрáсн|ый**, -ая, -ое, -ые magnífico, bello 21; **прекрáсные лю́ди** gente magnífica
* **преподавáтель** *м.* profesor; maestro 30
препо|давáть, -даю́, -даёшь *несов.* dar clases; enseñar
при|бежáть, -бегý, -бежи́шь... -бегýт *сов.* llegar corriendo; **прибежáть на пóмощь** acudir en auxilio
приближáться acercarse
* **привезти́**, привез|ý, -ёшь; *прош.* при|вёз, -везлá, -везли́ *сов.* (что? комý? когó? кудá?) traer *(en un móvil)* 36; **привезти́ обрáтно** traer de vuelta
* **привéт** saludo 30; salud; **передáть привéт от** (+ *Р.*) transmitir saludos de 30
привыкáть *несов.* (*сов.* **привы́кнуть**) (к комý? к чемý?) acostumbrarse
привык|нуть, -ну, -нешь; *прош.* привы́к, -ла,

9–1110

-ло, -ли *сов.* (*несов.* **привыкать**) (к кому? к чему) acostumbrarse
привыкш|ий, -ая, -ее, -ие acostumbrado
при|вязать, -вяжу, -вяжешь *сов.* atar
* **при|гласить**, -глашу, -гласишь *сов.* (*несов.* **приглашать**) (кого? к кому?) invitar 26; **пригласить в гости** invitar
* **приглашать** *несов.* (*сов.* **пригласить**) (кого? к кому?) invitar 21; 26
* **приготовить**, -влю, -вишь *сов.* (*несов.* **готовить**) (что? кому?) preparar 12
приготовлен, -а, -о, -ы preparado
придумать *сов.* (*несов.* **придумывать**) inventar
придумывать *несов.* (*сов.* **придумать**) inventar
приезд llegada; **с приездом** bienvenido(s)
* **приезжать** *несов.* (*сов.* **приехать**) (куда? откуда?) llegar, venir (*en un móvil*) 40
* **приехать**, приед|у, -ешь *сов.* (*несов.* **приезжать**) (куда? откуда?) llegar, venir (*en un móvil*) 20, 40
* **приз** premio; **приз за красоту** premio de belleza 24
при|землиться, -землится, -землятся *сов.* aterrizar
* **прийти**, прид|у, -ёшь; *прош.* пришёл, пришл|á, -ó, -и́ *сов.* (*несов.* **приходить**) (куда? откуда?) llegar, venir, 12; **прийти в себя** volver en si
прийтись, придётся; *прош.* пришлось *сов.*: **ему пришлось...** se vio obligado a...
приказ orden; **получить приказ** recibir orden
приказывать *несов.* ordenar
при|лететь, -лечу, -летишь *сов.* llegar (*un avión*); aterrizar; **прилететь на самолёте** llegar en avión
пример ejemplo; **к примеру** por ejemplo
примерить *сов.* probar
примерно aproximadamente; ejemplarmente; **Примерно так.** Así aproximadamente.
примирять *несов.* (кого?) amigar, reconciliar
примитивно primitivamente; **примитивно ответить** responder con insuficiencia
примитивн|ый, -ая, -ое, -ые primitivo
принести, принес|у, -ёшь; *прош.* при|нёс, -несла, -несло, -несли *сов.* (*несов.* **приносить**) traer; **принести счастье** traer felicidad
принимать *несов.* (*сов.* **принять**) (что?) (кого? куда?) recibir 22; **принимать лекарство** tomar una medicina 22; **принимать экзамен** examinar
при|носить, -ношу, -носишь *несов.* (*сов.* **принести**) traer; **приносить письма, газеты** и т. д. traer (repartir) las cartas, los periódicos, etc.
* **принять**, приму, примешь; *прош.* принял, приняла, приняло, приняли *сов.* (*несов.* **принимать**) (что?) (кого? куда?) admitir, recibir; captar 28; **принять сигналы** captar las señales 28; **принять в институт** admitir en el instituto
природа naturaleza
природн|ый, -ая, -ое, -ые natural; **природные условия** condiciones naturales
прислать, пришл|ю, -ёшь *сов.* (*несов.* **присылать**) (что? кому?) enviar
присоединиться *сов.* unirse
присылать *несов.* (*сов.* **прислать**) (что? кому?) enviar
* **при|ходить**, -хожу, -ходишь *несов.* (*сов.* **прийти**) (куда? откуда?) llegar, venir 8; **приходить на работу** volver
причёска (*Р. мн.* причёсок) peinado
причина causa; **по той же причине** por la misma causa
* **пришёл**, пришл|á, -ó, -и́ *прош. от* **прийти** 12
пришлось *прош. от* **прийтись**
* **приятно** es agradable 40; **очень приятно** muy agradable 4; **было приятно, что...** era agradable que...
приятн|ый, -ая, -ое, -ые agradable
про|бовать, -бую, -буешь *несов.* tratar de (nadar)
проверить *сов.* (*несов.* **проверять**) comprobar, controlar
проверять *несов.* (*сов.* **проверить**) comprobar, controlar
провести, провед|у, -ёшь; *прош.* провёл, провел|á, -ó, -и́ *сов.* (*несов.* **проводить**) (что?) realizar; **провести эксперимент** realizar un experimento
провод (*мн.* провода) cable; **на другом конце провода** en otro lado del alambre telefónico
* **про|водить**[1], -вожу, -водишь *несов.* (*сов.* **провести**) (что?) realizar; **проводить эксперименты** realizar experimentos; **проводить время** pasar el tiempo 10
про|водить[2], -вожу, -водишь *сов.* (*несов.* **провожать**) (кого? что?) despedir
провожать *несов.* (*сов.* **проводить**) (кого? что?) despedir; **провожать поезда** despedir los trenes
* **программа** programa 9
прогресс progreso; **научный прогресс** progreso científico
* **про|давать**, -даю, -даёшь *несов.* vender 17
продавец (*Р.* продавца) vendedor, dependiente
продавщица vendedora, dependiente
продан, -а, -о, -ы vendido
продви|нуть, -ну, -нешь *сов.* hacer avanzar; ascender
* **продолжать** *несов.* (что?) (+ *инф.*) continuar 35
продолжаться *несов.* continuar
продукты *мн.* (*Р.* продуктов) productos, víveres, comestibles
* **проект** proyecto 21
проехать, проед|у, -ешь *сов.* pasar, recorrer (*en un móvil*)
прозрачн|ый, -ая, -ое, -ые transparente
произведение obra
* **произвести**, произвед|у, -ёшь; *прош.* произвёл,

произвел|а́, -о́, -и́ *сов.* causar; **произвести́ впечатле́ние** causar impresión 37
произнести́, произнес|у́, -ёшь; *прош.* произнёс, произнесл|а́, -о́, -и́ *сов.* pronunciar
произойти́, произой|дёт, -дут; *прош.* произошёл, произошл|а́, -о́, -и́ *сов.* (*несов.* **происходи́ть**) ocurrir, tener lugar; **произошёл обва́л** tuvo lugar un hundimiento; **э́то произошло́...** esto ocurrió... **Что же у вас произошло́?** ¿Qué le pasó?
происходи́ть, происхо́дит, происхо́дят *несов.* (*сов.* **произойти́**) ocurrir, tener lugar
* **пройти́**, пройд|у́, -ёшь; *прош.* прошёл, прошл|а́, -о́, -и́ *сов.* (*несов.* **проходи́ть**) pasar; ir 36; **пройти́ ми́мо** pasar cerca; **пройти́ на поса́дку** pasar a tomar el avión (el barco) 36; **прошло́ вре́мя** pasó el tiempo; **всё прошло́** todo ha pasado
пролежа́ть, пролеж|у́, -и́шь *сов.* estar acostado (*un tiempo*)
пролете́ть, пролети́т, пролетя́т *сов.* volar, pasar volando
проли́в estrecho
промо́к|нуть, -ну, -нешь *сов.* calarse, empaparse
* **промы́шленность** *ж.* industria 29
пропада́ть *несов.* (*сов.* **пропа́сть**) perderse, desaparecer
пропа́сть, пропад|у́, -ёшь; *прош.* пропа́л, -а, -о, -и *сов.* (*несов.* **пропада́ть**) perder; **Куда́ же вы пропа́ли?** ¿Dónde se ha perdido Usted?
* **проси́ть**, прошу́, про́сишь *несов.* (*сов.* **попроси́ть**) (кого? о чём?) (+ *инф.*) pedir, rogar 31; **проси́ть, что́бы...** pedir que... 31; **Прошу́ в ко́мнату.** Pase al cuarto.
просну́ться *сов.* despertarse
* **проспе́кт** avenida, bulevar 11
* **прости́те** excúseme usted, perdone usted 7
* **про́сто** simplemente 37
прост|о́й, -а́я, -о́е, -ы́е sencillo
* **про́сьба** petición, ruego 27; **У меня́ к вам про́сьба.** Quisiera pedirle una cosa. 27
проте́ст protesta
противоре́чия *мн.* (*Р.* противоре́чий) contradicciones
профе́ссия profesión; **по профе́ссии я...** de profesión soy..., mi profesión es...
* **профе́ссор** (*мн.* профессора́) profesor *(título)* 25
прохла́дн|ый, -ая, -ое, -ые frío
проходи́ть *несов.* (*сов.* **пройти́**) pasar
прохо́жий *сущ.* (*Р.* прохожего) transeúnte
* **прочита́ть** *сов.* (*несов.* **чита́ть**) (что? кому? о чём?) leer 11
прошёл, прошл|а́, -о́, -и́ *прош. от* **пройти́**
про́шлое *сущ.* (*Р.* про́шлого) el pasado
про́шл|ый, -ая, -ое, -ые pasado; **в про́шлом году́** el año pasado; **на про́шлом уро́ке** la lección pasada
проща́й! ¡adiós!
проща́ться *несов.* despedirse
пры́гать *несов.* (*сов.* **пры́гнуть**) saltar
пры́г|нуть, -ну, -нешь *сов.* (*несов.* **пры́гать**) saltar; **пры́гнуть с самолёта** tirarse del avión; **пры́гнуть вниз голово́й** tirarse (saltar) cabeza abajo
пря́мо directamente
пря́таться, пря́ч|усь, -ешься *несов.* (*сов.* **спря́таться**) esconderse
* **пти́ца** pájaro, ave 37
* **ПТУ** (**профессиона́льно-техни́ческое учи́лище**) escuela laboral (profesional), escuela profesional técnica 18
пу́блика público
пуст|о́й, -а́я, -о́е, -ы́е vacío; **пусто́й рюкза́к** mochila vacía; **пусто́й челове́к** persona veleidosa (vacía)
пусты́ня desierto
пусть que
пустя́к (*мн.* пустяки) tontería; nadería; **пустяки́!** ¡tonterías!
* **путёвка** (*Р. мн.* путёвок) plaza (en un sanatorio, etc.) 13
путеше́ствие viaje
путь *м.* (*Р.* пути́; *мн.* пути́, путе́й, путя́м) vía; camino; **появи́ться на пути́** aparecer en el camino
пу́шка (*Р. мн.* пушек) cañón
пылесо́с aspirador
пье́са pieza
пятёрка (*Р. мн.* пятёрок) “cinco”, sobresaliente *(calificación superior en la escuela soviética)*; **получи́ть пятёрку** recibir “un cinco”
* **пятна́дцат|ый**, -ая, -ое, -ые decimoquinto 15
* **пятна́дцать** quince 15
* **пя́тница** viernes 8; **в пя́тницу** el viernes 8
пятно́ (*мн.* пятна) mancha
* **пя́т|ый**, -ая, -ое, -ые quinto 5
* **пять** cinco 5
* **пятьдеся́т** cincuenta 28

Р, р

* **рабо́та** trabajo 5; **на рабо́те** en el trabajo 5; **на рабо́ту** al trabajo
* **рабо́тать** *несов.* trabajar; funcionar 3; **Лифт не рабо́тает.** El ascensor (el elevador) no funciona. **Се́рдце пло́хо рабо́тает.** El corazón funciona mal.
рабо́тник trabajador; bracero, peón
рабо́ч|ий[1], -ая, -ее, -ие de trabajo; **рабо́чее вре́мя** horas de trabajo
рабо́чий[2] *сущ.* (*Р.* рабо́чего) obrero
* **рад**, -а, -о, -ы alegre, contento 21; **Очень рад.** Estoy encantado, muy contento.
* **радиа́льн|ый**, -ая, -ое, -ые radial 40
* **ра́дио** radio 2
* **радиолюби́тель** *м.* aficionado a la radio 28
* **радиоприёмник** aparato de radio 28
ра́довать, ра́ду|ю, -ешь *несов.* (*сов.* **обра́довать**) (кого? что?) alegrar; **ра́довать ду́шу** alegrar el alma

ра́доваться, ра́ду|юсь, -ешься *несов.* (*сов.* **обра́доваться**) (чему?) alegrarse
ра́достно alegremente
ра́дость *ж.* alegría; **с ра́достью** con alegría
* **раз** vez 24; **ещё раз** una vez más 24; **ка́ждый раз** cada vez 26; **оди́н раз** una vez 26; **пе́рвый раз** la primera vez 33; **в сле́дующий раз** la próxima vez 26
разби́ть, разобь|ю, -ёшь *сов.* romper; **разби́ть но́гу** romperse el pie
* **ра́зве** ¿es posible? 15
* **разгова́ривать** *несов.* (с кем? о чём?) hablar 29
* **разгово́р** conversación 3; **разгово́р по телефо́ну** conversación telefónica 3
раз|дава́ться, -даётся, -даю́тся *несов.* (*сов.* **разда́ться**) resonar
раз|да́ться, -да́стся, -даду́тся; *прош.* разда́лся, раздала́сь, -ло́сь, -ли́сь *сов.* (*несов.* **раздава́ться**) resonar
раздели́ть *несов.* repartir; compartir; **раздели́ть свою́ ра́дость с** *(+ Т.)* compartir su alegría con
* **разме́нивать** *несов.* (*сов.* **разменя́ть**) (что?) cambiar (el dinero) 34
* **разменя́ть** *сов.* (*несов.* **разме́нивать**) cambiar 34
ра́зное *сущ.* (*Р.* ра́зного) varios, varios asuntos
разнообра́зие diversidad
ра́зн|ый, -ая, -ое, -ые diverso; diferente; **мы сли́шком ра́зные** somos completamente diferentes (distintos)
разреша́ть *несов.* (*сов.* **разреши́ть**) resolver; permitir
* **разреши́ть** *сов.* (*несов.* **разреша́ть**) permitir 14; **Разреши́те вас пригласи́ть... ?** ¿Permítame invitarle... ? 14
разруша́ть *несов.* destruir
разъ|е́хаться, -е́дусь, -е́дешься *сов.* irse; separarse; despedirse; **разъе́хаться в ра́зные сто́роны** irse por diferentes (distintos) caminos
разы́скивать *несов.* rebuscar
* **райо́н** distrito, región 30
рак cangrejo
* **ра́но** temprano; pronto 21; **ра́но у́тром** por la mañana temprano; **ра́но или по́здно** tarde o temprano
* **ра́ньше** antes 10; **ра́ньше чем...** antes de (que)...
* **рас|писа́ться**, -пишу́сь, -пи́шешься *сов.* firmar 24
рас|серди́ться, -сержу́сь, -се́рдишься *сов.* enfadarse
рассе́янн|ый, -ая, -ое, -ые distraído
расска́з relato; cuento
* **рас|сказа́ть**, -скажу́, -ска́жешь *сов.* (*несов.* **рас|ска́зывать**) (что? кому? о чём?) contar 11
* **расска́зывать** *несов.* (*сов.* **рассказа́ть**) (что? кому? о чём) contar 5, 11
рассма́тривать *несов.* (*сов.* **рассмотре́ть**) (кого? что?) examinar
рас|смотре́ть, -смотрю́, -смо́тришь *сов.* (*несов.* **рассма́тривать**) (кого? что?) examinar
расстра́иваться *несов.* apenarse; amargarse
* **расстро́енн|ый**, -ая, -ое, -ые apenado; desolado 32
растеря́нн|ый, -ая, -ое, -ые confuso
* **расти́**, раст|у́, -ёшь *несов.* crecer 39
рас|тра́тить, -тра́чу, -тра́тишь *сов.* gastar; malgastar; **растра́тить де́ньги** gastar el dinero
ра́ция estación de T.S.H. *(a veces portátil)*
рвать, рву, рвёшь; *прош.* рвал, рвала́, рва́ло, рва́ли *несов.* romper, cortar; **рвать письмо́** romper la carta; **рвать ви́шни** recoger las guindas
* **ребёнок** (*Р.* ребёнка) niño 19
ребя́та *мн.* (*Р.* ребя́т) niños; muchachos
ре́вность *ж.* celos
* **револю́ция** revolución 34
реда́ктор redactor
реда́кция redacción
* **ре́дк|ий**, -ая, -ое, -ие raro 17
* **ре́дко** raramente 32
режи́м régimen; **режи́м дня** régimen del día
* **режиссёр** director de escena (de cine) 37
ре́зать, ре́ж|у, -ешь *несов.* cortar
результа́т resultado; **в результа́те** como resultado
* **рейс** vuelo 36
* **река́** (*мн.* ре́ки) río 9
* **репети́ция** ensayo 37
* **рестора́н** restaurante 19
ре́чка (*Р. мн.* ре́чек) riachuelo
речн|о́й, -а́я, -о́е, -ы́е del río
речь *ж.* discurso; conversación
реша́ться *несов.* *(+инф.)* decidirse
реше́ние decisión
реши́тельно decididamente
* **реши́тельн|ый**, -ая, -ое, -ые decidido 27
* **реши́ть** *сов.* (что?) *(+инф.)* decidir, resolver 18, 26; **реши́ть зада́чу** resolver un problema
Ри́га Riga *(capital de la República Socialista Soviética de Letonia)*
* **рисова́ть**, рису́|ю, -ешь *несов.* (*сов.* **нарисова́ть**) (кого? что?) dibujar 40
* **рису́нок** (*Р.* рису́нка) dibujo 38
ро́вн|ый, -ая, -ое, -ые liso; raso; **ро́вное по́ле** campo raso
ро́дина patria
* **роди́тели** *мн.* (*Р.* роди́телей) padres 18
* **роди́ться**, роди́тся, родя́тся; *прош.* роди|лся, -ла́сь, -ло́сь, -ли́сь *несов.*, *сов.* nacer 19
* **родн|о́й**, -а́я, -о́е, -ы́е natal; materno 23; **родно́й язы́к** idioma materno 23; **родна́я мать** madre; **родно́й край** tierra natal
ро́дственник pariente; **да́льний ро́дственник** pariente lejano
ро́дственница pariente
ро́за rosa
роль *ж.* papel
рома́н novela; **фантасти́ческий рома́н** novela fantástica, novela de ficción científica

романтик romántico
роса́ rocío
рояль *м.* piano de cola
• **руба́шка** (*Р. мн.* руба́шек) camisa 4
• **рубль** *м.* (*Р.* рубля; *мн.* рубли, рублéй) rublo 19
руга́ть *несов.* reñir
ружьё fusil
• **рука́** (*В.* руку; *мн.* руки, рук, рука́м) mano; brazo 22; **на рука́х** en las manos; **в рука́х** en las manos
руководитель *м.* dirigente
• **русск|ий**[1], -ая, -ое, -ие ruso 5
• **русский**[2] *сущ.* (*Р.* русского) ruso 23
русско-итальянск|ий, -ая, -ое, -ие ruso-italiano
ручеёк (*Р.* ручейка) arroyo
ручка (*Р. мн.* ручек) pluma
• **рыба** pez; pescado 12
рыба́к (*Р.* рыбака) pescador
рыбка (*Р. мн.* рыбок) pececito
рыбн|ый, -ая, -ое, -ые de pez; de pescado; **рыбные места** lugares de (ricos en) pesca
рынок (*Р.* рынка) mercado, plaza
рюкза́к (*Р.* рюкзака) mochila
• **ряд** (*П.* в ряду; *мн.* ряды) fila 21; **во втором ряду** en la segunda fila
• **рядом** cerca 33; **рядом с** (+ *Т.*) junto a 40

С, с

• **с** (+ *Р.*) de, desde 22
• **с** (+ *Т.*) con 26; **С Новым годом!** ¡Feliz Año Nuevo! 36; **с уважением** respetuosamente 28; **с удовольствием** con placer, con gusto 9
• **сад** (*мн.* сады) jardín 9; **детский сад** jardín de la infancia 7
сади́ться, сажусь, садишься *несов.* (*сов.* **сесть**) sentarse; tomar; **сади́ться в автобус** tomar el autobús
• **Садовое кольцо** Anillo de jardines (*una calle de Moscú*) 40
• **сажа́ть** *несов.* plantar 39; **сажа́ть цветы** plantar flores 39
• **сала́т** ensalada 26
салют saludo; salvas
• **сам,** сама́, само, са́ми mismo 28
• **самова́р** samovar 38
самодеятельность *ж.* actividad artística de aficionados
• **самолёт** avión 5
самостоятельн|ый, -ая, -ое, -ые independiente
самоуверен, -на, -ны presuntuoso; seguro de sí mismo
самоуве́ренн|ый, -ая, -ое, -ые presuntuoso; seguro de sí mismo
• **са́м|ый**, -ая, -ое, -ые mismo 24; **са́мый центр** el mismo centro; **тот са́мый** aquel mismo; **это са́мое** lo mismo
санита́рн|ый, -ая, -ое, -ые sanitario; **санитарная маши́на** ambulancia sanitaria
Саратов Sarátov (*ciudad a orillas del río Volga*)

• **са́хар** azúcar 26
сбива́ть *несов.* tirar, derribar; **сбива́ть с ног** derrumbar; hacer caer
сбоку al lado; de costado
сведения *мн.* (*Р.* сведений) datos; **общие све́дения** datos generales
свéж|ий, -ая, -ее, -ие fresco; **свéжий за́пах** olor fresco; **свéжая газéта** periódico del día
свёрток (*Р.* свёртка) envoltorio, paquete
• **свет**[1] luz 25; **лунный свет** luz de la luna, claridad lunar
свет[2] mundo; **на свéте есть...** en el mundo hay...
свети́ть, свéтит, свéтят *несов.* brillar, resplandecer; **солнце свéтит** el sol resplandece
светло́ hay luz; **на улице светло́** en la calle es de día
свéтло-голуб|óй, -ая, -óе, -ые azul claro
• **свида́ние** entrevista; cita; **до свида́ния** hasta otro día, hasta luego 13
свитер jersey, suéter
• **свободен**, свободн|а, -о, -ы libre 29; **Здесь свободно?** ¿Está libre este sitio? 29
свободно libremente
• **свободн|ый**, -ая, -ое, -ые libre 10; **свободное вре́мя** tiempo libre 10; horas de asueto; **свободный номер** número libre (*en un hotel*) 33
• **свой**, своя, своё, свои suyo, su 13
сгорéть, сгори́т, сгорят *сов.* quemarse
• **сдава́ть**, сдаю, сдаёшь *несов.* (*сов.* **сдать**) (что?) dar, pasar; **сдава́ть экза́мены** examinarse 34
сдать, сдам, сдашь, сдаст, сдади́м, сдади́те, сдадут *сов.* (*несов.* **сдава́ть**) (что?) dar; pasar; **сдать экза́мен** examinarse
сда́ча vuelta(s); **два рубля сда́чи** dos rublos de vuelta
сдéлан, -а, -о, -ы hecho; **перевод сдéлан** la traducción está hecha
• **сдéлать** *сов.* (*несов.* **дéлать**) (что? кому?) (кого? кем?) hacer 11; **сдéлать счастли́вым** hacer feliz
• **сеа́нс** sesión (*en el cine*) 21
• **себя́** se; sí; **чувствовать себя́** sentirse, encontrarse 22; **чувствовать себя́ плохо** encontrarse mal 22
• **север** norte 31
сéверн|ый, -ая, -ое, -ые norteño, del Norte; **Северный полюс** Polo Norte
• **сегодня** hoy 6
• **седьм|óй**, -а́я, -óе, -ые séptimo 7
• **сейча́с** ahora 2; **сейча́с же** en seguida
• **секрéт** secreto 37; **секрéт успéха** secreto del éxito 37
секу́нда segundo
секундомéр cronómetro
• **сéльск|ий**, -ая, -ое, -ие aldeano, de (la) aldea; **сéльское хозяйство** agricultura 29
• **семна́дцат|ый**, -ая, -ое, -ые decimoséptimo 17
• **семна́дцать** diecisiete 17
• **семь** siete 7
• **сéмьдесят** setenta 32
• **семья́** (*мн.* сéмьи, семéй, сéмьям) familia 3

* **сентябрь** *м.* septiembre 25; **в сентябре** en septiembre 34
сердито con enfado
сердиться, сержусь, сердишься *несов.* enfadarse
* **сердце** (*мн.* сердца, сердец, сердцам) corazón 40; **у него плохое сердце** tiene mal corazón; **у меня (больное) сердце** tengo el corazón enfermo, tengo malo el corazón
серебро plata
середина medio, centro; **в середине каникул** en la mitad de las vacaciones
сер|ый, -ая, -ое, -ые gris
* **серьёзно** en serio 24
серьёзность *ж.* seriedad
* **серьёзн|ый**, -ая, -ое, -ые serio 7
* **сестра** (*мн.* сёстры, сестёр, сёстрам) hermana 2
* **сесть**, сяд|у, -ешь; *прош.* сел, -а, -о, -и *сов.* (*несов.* **садиться**) (куда? на что?) sentarse; tomar 31; **сесть на автобус** tomar el autobús 31
сибирск|ий, -ая, -ое, -ие siberiano, de Siberia
Сибирь *ж.* Siberia *(parte asiática del territorio de la URSS)*
* **сигарета** cigarrillo 5
* **сигнал** señal 28
сидеть, сижу, сидишь *несов.* estar sentado; **сидеть за столом** estar sentado a la mesa; **сидеть на месте** estar sentado en su sitio; **сидеть ночи за учебниками** pasar las noches con los manuales
сила fuerza; **сила природы** fuerza de la naturaleza
силос forraje ensilado
сильнее más fuerte
* **сильно** fuerte 40
сильн|ый, -ая, -ое, -ые fuerte; **сильный мороз** helada fuerte; **сильный ветер** viento fuerte; **сильный дождь** lluvia fuerte (copiosa); **сильный голос** voz fuerte; **сильный вздох** suspiro fuerte
* **симпатичн|ый**, -ая, -ое, -ые simpático, gentil 7
* **синеглаз|ый**, -ая, -ое, -ые de ojos azules 34
* **син|ий**, -яя, -ее, -ие azul 33; **с синими глазами** de ojos azules 33
синоптик sinóptico
ситуация situación
сияние resplandor, brillo
* **сказать**, скажу, скажешь *сов.* (*несов.* **говорить**) (что? кому? о чём?) decir 12; **скажите, пожалуйста...** tenga la bondad de decirme... 5; **надо вам сказать, что...** es necesario decirle a usted que...; **это как сказать** quien sabe; **Вы не скажете,...?** ¿No diga usted...? 20
сказка (*Р. мн.* сказок) cuento; **рассказывать сказки** contar cuentos; **как в сказке** como en un cuento; como en cuentos de hadas
сказочн|ый, -ая, -ое, -ые de cuento(s); fantástico
сквер paseo, bulevar
* **сколько** cuánto; cuanto 7; **Сколько вам лет?** ¿Cuántos años tiene usted? 29; **Сколько сейчас времени (который час)?** ¿Qué hora es? 7; **Сколько времени (как долго)...?** ¿Cuánto tiempo...? 11; **Сколько градусов?** ¿Cuántos grados marca el termómetro? **Сколько стоит?** ¿Cuánto cuesta? 20; **Сколько с нас?** ¿Cuánto debemos? 19
скорее más pronto
* **скоро** pronto 18
скорость *ж.* velocidad
скрипка (*Р. мн.* скрипок) violín
скромн|ый, -ая, -ое, -ые modesto
скульптор escultor
* **скучать** *несов.* (о ком?) añorar 11
* **скучно** (кому?) aburrido 26; **мне скучно** estoy aburrido 26
слаб|ый, -ая, -ое, -ые débil; **слабый огонь** fuego débil
слава gloria
* **следующ|ий**, -ая, -ее, -ие siguiente, próximo 20; **на следующий день** al día siguiente 33; **в следующий раз** la próxima vez 26
слеза (*мн.* слёзы, слёз, слезам) lágrima
слишком demasiado
словарь *м.* (*Р.* словаря) diccionario, vocabulario
* **слово** (*мн.* слова) palabra 34
сложно complicadamente
сложн|ый, -ая, -ое, -ые difícil; complicado; **человек сложный** persona complicada
сломать *сов.* romper; **сломать ногу** fracturar una pierna
сломаться *сов.* (*несов.* **ломаться**) romperse; **лифт сломался** el ascensor (el elevador) no funciona
слон elefante
слух oído; **музыкальный слух** oído musical
* **случай** caso; incidente 24; **в таких случаях** en esos casos
случайно casualmente
случиться, случится *сов.* ocurrir; **Что случилось?** ¿Qué ha pasado? ¿Qué ha ocurrido?
слушатель *м.* oyente
* **слушать** *несов.* (*сов.* **послушать**) (кого? что?) escuchar; oír 2; **слушать оперу** escuchar una ópera; **слушать сердце** auscultar el corazón; **Слушаю!** ¡Diga! ¡Oigo! 5; **слушать по радио** escuchar la radio 15
* **слышать**, слыш|у, -ишь *несов.* (кого? что?) oír; escuchar 38; **Я слышал, что...** He oído que...
слышаться *несов.* oírse
слышно se oye; **её далеко слышно** se la oye desde lejos
смел|ый, -ая, -ое, -ые valiente
смертный: **смертный бой** lucha a muerte
смешно risiblemente; gracioso
смешн|ой, -ая, -ое, -ые risible; gracioso
* **смеяться** *несов.* (*сов.* **засмеяться**) reírse 19
* **смотреть**, смотрю, смотришь *несов.* (*сов.* **посмотреть**) (что?) (на кого? на что?) (куда?) mirar; fijarse 6; **смотреть фильм** ver una película 31; **смотреть телевизор** mirar la

televisión 8; **смотре́ть в окно́** mirar por la ventana 6
смочь, смогу́, смо́жешь, смо́жет, смо́жем, смо́жете, смо́гут; *прош.* смог, -ла́, -ло́, -ли́ *сов.* (*несов.* **мочь**) (+*инф.*) poder
* **снача́ла** al principio 8
* **снег** (*П.* на снегу́; *мн.* снега́) nieve 32
снегови́к (*Р.* снеговика́) monigote de nieve
сне́жн|ый, -ая, -ое, -ые de nieve; **сне́жный обва́л** avalancha
снес|ти́, -у́, -ёшь; *прош.* снёс, снесл|а́, -о́, -и́ *сов.* tirar; derribar; **снести́ дом** tirar una casa (vieja)
сно́ва de nuevo
снять, сниму́, сни́мешь; *прош.* снял, сняла́, сня́ло, сня́ли *сов.* quitar
соба́ка perro
* **собира́ть** *несов.* (*сов.* **собра́ть**) (что?) recoger; colectar; coleccionar 17; **собира́ть ви́шни** recoger guindas
* **собира́ться**[1] *несов.* (*сов.* **собра́ться**) (+*инф.*) reunirse; congregarse 21
собира́ться[2] *несов.* (*сов.* **собра́ться**) (+*инф.*) prepararse; disponerse
собо́р catedral
собра́ние reunión
собра́ть, собер|у́, -ёшь; *прош.* собра́л, собрала́, собра́ло, собра́ли *сов.* (*несов.* **собира́ть**) (что?) recoger; colectar; coleccionar 24; **собра́ть ве́щи** liar los bártulos
собра́ться[1], собер|у́сь, -ёшься, -ёмся, -ётесь, -у́тся; *прош.* собра́|лся, -ла́сь, -ло́сь, -ли́сь *сов.* (*несов.* **собира́ться**) reunirse; congregarse
собра́ться[2], собер|у́сь, -ёшься, -ёмся, -ётесь, -у́тся; *прош.* собра́|лся, -ла́сь, -ло́сь, -ли́сь *сов.* (*несов.* **собира́ться**) (+ *инф.*) prepararse, disponerse
собы́тие acontecimiento
соверше́нно completamente
* **Сове́т**[1] soviet; **Верхо́вный Сове́т СССР** Soviet Supremo de la URSS 27
сове́т[2] consejo; **сове́т врача́** consejo médico, consulta médica
* **сове́товать,** -тую, -туешь *несов.* (*сов.* **посове́товать**) (кому́? что?) (+ *инф.*) aconsejar, recomendar 15
сове́|товаться, -тую́сь, -туешься *несов.* (с кем?) pedir consejo, aconsejarse
* **сове́тск|ий,** -ая, -ое, -ие soviético 10
* **Сове́тский Сою́з** Unión Soviética 10
* **совреме́нн|ый,** -ая, -ое, -ые contemporáneo, moderno 11
* **совсе́м** completamente, del todo 12; **совсе́м пло́хо** del todo mal; **не совсе́м хорошо́** no del todo bien
* **согла́сен,** согла́сн|а, -о, -ы estoy (está, etc.) de acuerdo; **Я не согла́сен.** No estoy de acuerdo.
согласи́ться, соглашу́сь, согласи́шься *сов.* (*несов.* **соглаша́ться**) (с кем?) conformarse; ponerse de acuerdo
соглаша́ться *несов.* (*сов.* **согласи́ться**) conformarse
* **соединя́ть** *несов.* (что? с чем?) reunir, juntar 40
сожале́ние pesar, pena; **к сожале́нию** por desgracia, desgraciadamente
* **создава́ть** *несов.* (*сов.* **созда́ть**) crear 38
* **созда́ть** *сов.* (*несов.* **создава́ть**) crear 38
созна́ние conciencia; conocimiento; **потеря́ть созна́ние** perder el sentido (conocimiento)
сойти́, сойд|у́, -ёшь; *прош.* сошёл, сошл|а́, -о́, -и́ *сов.* (*несов.* **сходи́ть**) bajar, descender; **сойти́ с ума́** volverse loco
солда́т soldado
соли́стка solista
со́лнечн|ый, -ая, -ое, -ые de sol, solar; **со́лнечный край** tierra de sol
со́лнце sol, Sol
сон (*Р.* сна) sueño; **во сне** en sueños; **ви́деть во сне** soñar
сообща́ть *несов.* (*сов.* **сообщи́ть**) (что? кому?) (о чём? куда́?) comunicar
сообщи́ть *сов.* (*несов.* **сообща́ть**) (что? кому?) (о чём? куда́?) comunicar
сорва́ть, сорв|у́, -ёшь *сов.* arrancar, coger
соревнова́ние emulación; competición; **спорти́вные соревнова́ния** competiciones deportivas
* **со́рок** cuarenta 24, 40
* **сороков|о́й,** -а́я, -о́е, -ы́е cuadragésimo 40
* **сосе́д** (*мн.* сосе́ди, сосе́дей, сосе́дям) vecino 3
* **сосе́дка** (*Р. мн.* сосе́док) vecina 26
сосе́дн|ий, -яя, -ее, -ие vecino
соску́читься *сов.* (по кому́? по чему́?) añorar; **соску́читься по до́му** añorar el hogar
сосно́в|ый, -ая, -ое, -ые de pino(s); **сосно́вый лес** bosque de pinos, pinar
соста́в composición; **национа́льный соста́в** composición nacional
соста́|вить, -влю, -вишь *сов.* componer; formar; hacer; **соста́вить план по расска́зу** hacer el plan de la narración
сочине́ние ejercicio de composición; **дома́шнее сочине́ние** ejercicio de composición para casa
сошёл, сошл|а́, -о́, -и́ *прош. от* **сойти́**
* **сою́з** unión 36; **Сою́з архите́кторов** Unión de Arquitectos 36
спаса́ть *несов.* (*сов.* **спасти́**) (кого? что?) salvar
* **спаси́бо** gracias 3
спасти́, спас|у́, -ёшь; *прош.* спас, -ла́, -ло́, -ли́ *сов.* (*несов.* **спаса́ть**) (кого? что?) salvar; **спасти́ положе́ние** salvar la situación
* **спать,** сплю, спишь; *прош.* спал, спала́, спа́ло, спа́ли *несов.* dormir 26
* **спекта́кль** *м.* espectáculo 37
спеть *сов.* (*несов.* **петь**) cantar
* **специали́ст** especialista 37
* **специа́льность** *ж.* especialidad, profesión 34; **Кто вы по специа́льности?** ¿Qué profesión es la suya? 34
специа́льн|ый, -ая, -ое, -ые especial

* **спеши́ть** *несов.* (куда́?) apresurarse, tener prisa; ir de prisa 7; **спеши́ть на по́езд** tener prisa para tomar el tren
спина́ (*мн.* спи́ны) espalda
споко́ен, споко́йн|а, -о, -ы tranquilo
споко́йнее más tranquilo; con más tranquilidad; **мне ста́ло ка́к-то споко́йнее** me he quedado algo más tranquilo
* **споко́йно** tranquilamente 4
* **споко́йн|ый**, -ая, -ое, -ые tranquilo; **Споко́йной но́чи!** ¡Buenas noches! 22
споко́йствие tranquilidad
спор disputa, discusión
спо́рить *несов.* discutir
* **спорт** deporte 16; **вид спо́рта** género de deporte 32
спортза́л sala de deportes
спорти́вн|ый, -ая, -ое, -ые deportivo; **спорти́вный зал** sala de deportes; **спорти́вный пра́здник** fiesta deportiva; **спорти́вная игра́** juego deportivo
спортсме́н deportista (*hombre*)
спортсме́нка deportista (*mujer*)
спосо́бность *ж.* capacidad; **У него́ больши́е спосо́бности.** Es muy capaz.
* **спосо́бн|ый**, -ая, -ое, -ые capaz 25
спра́ва a (la) derecha
* **спра́вочн|ый**, -ая, -ое, -ые: **спра́вочное бюро́** oficina de información 27
* **спра́шивать** *несов.* (*сов.* **спроси́ть**) (кого́? о чём?) preguntar 5, 12
* **спроси́ть**, спрошу́, спро́сишь *сов.* (*несов.* **спра́шивать**) (кого́? о чём?) preguntar 12; **спроси́те...** pregunte... 6
спря́тать, спря́ч|у, -ешь *сов.* esconder, ocultar
спря́таться, спря́ч|усь, -ешься *сов.* (*несов.* **пря́таться**) esconderse
спуска́ться *несов.* (*сов.* **спусти́ться**) bajar; **спуска́ться по ле́стнице** bajar la escalera
спусти́ться, спущу́сь, спу́стишься *сов.* (*несов.* **спуска́ться**) bajar; descender
* **спу́тник** spútnik 28
сравне́ние comparación
сравни́ть *сов.* (что? с чем?) comparar
* **сра́зу** de una vez 31
* **среда́** (*В.* сре́ду) miércoles 13; **в сре́ду** el miércoles 13
среди́ (+ *Р.*) entre; **среди́ бли́зких люде́й** entre amigos allegados
сре́дн|ий, -яя, -ее, -ие medio, mediano; **Сре́дняя А́зия** Asia Central
ссо́ра riña
ссо́риться *несов.* reñir
ста́|вить, -влю, -вишь *несов.* (*сов.* **поста́вить**) (что? куда́? где?) poner, colocar
* **стадио́н** estadio 39
станови́ться, стано́вится *несов.* (*сов.* **стать**) hacerse; **мне станови́лось стра́шно** me entraba miedo
* **ста́нция** estación 40; **железнодоро́жная ста́нция** estación de ferrocarril

стара́ться *несов.* (+ *инф.*) procurar; esmerarse
* **ста|ре́ть**, -ре́ю, -ре́ешь *несов.* (*сов.* **постаре́ть**) envejecer, hacerse viejo 39
стари́к (*Р.* старика́) viejo (*también tratamiento*)
стари́нн|ый, -ая, -ое, -ые viejo; antiguo
ста́роста *м.* jefe, síndico; responsable
стару́шка (*Р. мн.* стару́шек) viejita, viejecilla
* **ста́рше** (+ *Р.*) mayor 32; **ста́рше на 6 лет** 6 años mayor 32
* **ста́рш|ий**, -ая, -ее, -ие mayor 27
* **ста́р|ый**, -ая, -ое, -ые viejo; anciano 17, 25; **ста́рая кварти́ра** piso viejo; **ста́рый друг** viejo amigo; **ста́рые кни́ги** libros viejos 17
* **стать**[1], ста́ну, ста́нешь; *прош.* стал, -а, -о, -и *сов.* (*несов.* **станови́ться**) hacerse, llegar a ser 27; **ему́ ста́ло лу́чше** se puso mejor; **мне ста́ло жаль** me dio pena
стать[2], ста́н|у, -ешь; *прош.* стал, -а, -о, -и *сов.* (+ *инф.*) comenzar (a), ponerse (a); **он не стал обе́дать** no quiso comer
статья́ (*Р. мн.* стате́й) artículo
стекля́нн|ый, -ая, -ое, -ые de cristal
стена́ (*В.* сте́ну; *мн.* сте́ны, стен, стена́м) pared
стенд stand; **газе́тный стенд** cartel para periódicos
* **стиль** *м.* estilo 38
* **стипе́ндия** beca 30; estipendio; **получа́ть стипе́ндию** recibir beca 30
стихи́ *мн.* (*Р.* стихо́в) versos; **писа́ть стихи́** escribir (componer) versos; **чита́ть стихи́** recitar versos
* **стихотворе́ние** verso
* **сто́ить**, сто́ит, сто́ят *несов.* costar 20; **Ско́лько сто́ит (сто́ят) ... ?** ¿Cuánto cuesta(n)... ? 20
* **стол** (*Р.* стола́) mesa 9; **сесть за стол** sentarse a la mesa
столо́вая *сущ.* (*Р.* столо́вой) comedor
сто́лько tanto; **Ему́ сто́лько лет, ско́лько мне.** Tiene tantos años como yo.
стона́ть, стону́, сто́нешь *несов.* gemir, quejarse
сторона́ (*В.* сто́рону; *мн.* сто́роны, сторо́н, сторона́м) lado; **с друго́й стороны́** por otra parte; **идти́ в другу́ю сто́рону** ir hacia otro lado
* **стоя́ть**, стою́, стои́шь *несов.* estar; estar situado 11; **стой!** ¡alto!; **стои́т хоро́шая пого́да** hace buen tiempo; **стоя́ть на пе́рвом ме́сте** estar en el primer puesto; **На у́лицах стоя́ла вода́.** Las calles estaban llenas de agua.
страда́ть *несов.* sufrir
* **страна́** (*мн.* стра́ны) país 27
стра́нно raramente; es raro
стра́нность *ж.* rareza; extrañeza
стра́нн|ый, -ая, -ое, -ые raro; extraño
страх miedo; **без стра́ха** sin miedo; **от стра́ха** de miedo; por miedo
стра́шно terriblemente; de miedo; **ему́ стра́шно** tiene miedo
стрекоза́ (*мн.* стреко́зы) libélula
стреля́ть *несов.* disparar; **стреля́ть из пу́шки** disparar un cañonazo

стреми́тельно impetuosamente

стреми́тельн|ый, -ая, -ое, -ые impetuoso

стре|ми́ться, -млю́сь, -ми́шься *несов.* precipitarse; dirigirse; **стреми́ться навстре́чу** (+ *Д.*) dirigirse al encuentro

стро́г|ий, -ая, -ое, -ие severo; **стро́гий режи́м дня** riguroso régimen del día; **стро́гие глаза́** ojos severos; **сде́лать стро́гое лицо́** poner cara seria

стро́го severamente

* **строи́тель** *м.* constructor, edificador 3

* **строи́тельн|ый**, -ая, -ое, -ые de (la) construcción 18; **строи́тельный институ́т** Instituto de (la) construcción

строи́тельство construcción, edificación

* **стро́ить** *несов.* (*сов.* **постро́ить**) (что?) edificar, construir 11

стро́иться, стро́ится, стро́ятся *несов.* construirse, edificarse

стро́йка (*Р. мн.* стро́ек) obras, construcción

стро́йн|ый, -ая, -ое, -ые esbelto

строка́ (*мн.* стро́ки, строк, строка́м) línea, renglón

* **студе́нт** estudiante 10

* **студе́нтка** la estudiante 10

студе́нческ|ий, -ая, -ое, -ие de estudiantes, estudiantil; **студе́нческий биле́т** carnet de estudiante

* **стул** (*мн.* сту́лья, сту́льев, сту́льям) silla 10

сту|ча́ть, -чу́, -чи́шь *несов.* (*сов.* **постуча́ть**) llamar; golpear; **стуча́ть в дверь** llamar a la puerta

сты́дно (+ *Д.*) es vergonzoso; **Как тебе́ не сты́дно!** ¡Qué poca vergüenza tienes!

* **стюарде́сса** azafata 5

* **суббо́та** sábado 8; **в суббо́ту** el sábado 8

* **сувени́р** recuerdo, souvenir 29

сумасше́дш|ий, -ая, -ее, -ие loco, demente

су́мка (*Р. мн.* су́мок) bolsa; bolso; **театра́льная су́мка** bolso de teatro

су́мочка (*Р. мн.* су́мочек) bolso; bolsita

* **суп** sopa 29

су́хо secamente; **здесь су́хо** aquí está seco

существова́ть *несов.* existir

су́щность *ж.* esencia: **в су́щности** de hecho, en realidad

сфотографи́ровать *сов.* (*несов.* **фотографи́ровать**) fotografiar

схвати́ть, схвачу́, схва́тишь *сов.* agarrar; asir; coger; **схвати́ть ру́ку** asir la mano

схе́ма esquema

сходи́ть, схожу́, схо́дишь *несов.* (*сов.* **сойти́**) bajar, descender; **сходи́ть с ума́** volverse loco

* **сце́на** escena 37

сча́стлив, -а, -о, -ы feliz

счастли́вее (+ *Р.*) más feliz

* **счастли́в|ый**, -ая, -ое, -ые feliz 36; **счастли́вый день** día feliz; **Счастли́вого пути́!** ¡Feliz viaje! 36

* **сча́стье** felicidad: **к сча́стью** por suerte 25

счита́ть[1] *несов.* contar

* **счита́ть**[2] *несов.* pensar, considerar 24; **счита́ть себя́** (+ *Т.*) considerarse

съезд congreso

съесть, съем, съешь, съест, съеди́м, съеди́те, съедя́т; *прош.* съел, -а, -о, -и *сов.* (*несов.* **есть**) (что?) comer(se)

сыгра́ть *сов.* (*несов.* **игра́ть**) jugar 8; **сыгра́ть в ша́хматы** jugar una partida de ajedrez; **сыгра́ть роль** desempeñar un papel 31

* **сын** (*мн.* сыновья́, сынове́й, сыновья́м) hijo 2

сыно́к (*Р.* сынка́) hijito

* **сюда́** aquí, acá 17

Т, т

тайга́ taigá (*amplia región de bosque, por la común conífero, en Siberia*).

та́йна secreto

* **так**[1] así 8, 13; **так..., как...** así... como...; **так как** como; **разгова́ривать так, как бу́дто...** hablar como si...; **вот так** así 13; **не так** de otra manera 13

* **так**[2] luego; pues 24; **за́втра так за́втра** mañana, pues mañana

* **так|о́й**, -ая, -о́е, -и́е tal; **тако́й, как...** tal... como...; **не тако́й, как...** se diferencia 15; **Кто тако́й...?** ¿Quién es...? 25

* **такси́** *ср.* taxi 6; **взять такси́** tomar un taxi

* **тала́нт** talento 35

тала́нтлив|ый, -ая, -ое, -ые talentoso, de talento

Та́ллин Tallin (*capital de la República Socialista Soviética de Estonia*)

та́ллинск|ий, -ая, -ое, -ие de Tallin

* **там**[1] allí 1

там[2] (*partícula que refuerza el sentido de la palabra*)

* **тан|цева́ть**, -цу́ю, -цу́ешь *несов.* (с кем?) bailar; danzar 14

таре́лка (*Р. мн.* таре́лок) plato

* **тата́рка** (*Р. мн.* тата́рок) tártara 23

Ташке́нт Tashkent (*capital de la República Socialista Soviética de Uzbekia*)

тащи́ть, тащу́, та́щишь *несов.* arrastrar; llevar; **тащи́ть на спине́** llevar en las espaldas; **тащи́ть на себе́** llevar encima

твёрдо firmemente, fuertemente; rotundamente; **твёрдо реши́ть** decidir con firmeza

твёрдость *ж.* dureza, solidez; firmeza; **твёрдость хара́ктера** firmeza de carácter

* **твой**, твоя́, твоё, твои́ tuyo, tu 3, 9

* **теа́тр** teatro 11

* **театра́льн|ый**, -ая, -ое, -ые teatral; de(l) teatro 18; **театра́льный институ́т** Instituto teatral

* **тебе́** *Д. от* **ты** 12

* **(о) тебе́** *П. от* **ты** 24

* **тебя́** *Р., В. от* **ты** 8

* **телеви́зор** televisor 8; **по телеви́зору** por televisión 8

* **телегра́мма** telegrama 24

телегра́ф telégrafo

* **телефо́н** teléfono 3; **по телефо́ну** por teléfono 3; **телефо́н-автома́т** teléfono automático
телефо́нн|ый, -ая, -ое, -ые de(l) teléfono; **телефо́нный разгово́р** conferencia telefónica
те́ма tema; **те́ма диссерта́ции** tema de la tesis
темно́ está o(b)scuro; sombríamente; **в глаза́х темно́** se me (se le, etc.) nubla la vista
тёмно-кра́сн|ый, -ая, -ое, -ые rojo-o(b)scuro
тёмн|ый, -ая, -ое, -ые o(b)scuro; **тёмные очки́** gafas ahumadas; **тёмный лес** bosque lúgubre (sombrío)
* **температу́ра** temperatura 22; **высо́кая температу́ра** temperatura alta; **норма́льная температу́ра** temperatura normal 22
* **те́ннис** tenis 32
теннисист tenista
тень *ж.* (*мн.* те́ни, тене́й, теня́м) sombra; **чёрная тень** sombra negra
* **тепе́рь** ahora 16
* **тепло́** calor; calurosamente; hacer calor 15
* **тёпл|ый**, -ая, -ое, -ые caliente 14; **тёплые ве́щи** ropa de abrigo; **тёплые слова́** palabras cariñosas
теря́ть *несов.* (*сов.* **потеря́ть**) (что?) perder
тетра́дь *ж.* (*Р. мн.* тетра́дей) cuaderno
тётя tía; señora (*tratamiento*)
* **те́хникум** escuela de peritaje 18
ти́х|ий, -ая, -ое, -ие silencioso; calmoso; tranquilo; **ти́хие но́чи** noches silenciosas (tranquilas)
ти́хо silenciosamente; **ти́хо сказа́ть** decir en voz baja
ти́ше! ¡silencio!
тишина́ silencio
то (того́, тому́, то, тем, о том) aquello
то..., то... o... o...
* **тобо́й** *Т. от* **ты** 25
* **това́рищ** camarada, compañero 31
* **тогда́** entonces 32; **тогда́ как** mientras que
* **то́же** también 2; **И вас то́же (поздравля́ю).** A usted igualmente (le felicito). 36
то́лст|ый, -ая, -ое, -ые grueso, gordo; **то́лстое бревно́** tronco grueso
* **то́лько** solamente 5; **то́лько бы...** si sólo...; **то́лько не...** pero ...; **то́лько что** hace poco 36
Томск Tomsk (*ciudad en Siberia*)
то́нк|ий, -ая, -ое, -ие fino; delgado
то́нна tonelada
тону́ть, тону́, то́нешь *несов.* ahogarse, hundirse
то́поль *м.* (*мн.* тополя́, тополе́й, тополя́м) álamo
торопи́ться, тороплю́сь, торо́пишься *несов.* (+ *инф.*) tener prisa
торопли́во con prisa; apresuradamente
* **торт** tarta, torta 26
тот, та, то, те aquel
то́-то eso es
то́чно exactamente; **то́чно по́мнить** recordar perfectamente; **де́лать то́чно** hacer exactamente
трава́ (*мн.* тра́вы) hierba
трави́нка (*Р. мн.* трави́нок) hierbecita
траге́дия tragedia
тради́ция tradición
* **трамва́й** tranvía 6; **на трамва́е** en tranvía 6
тре́бовательн|ый, -ая, -ое, -ые exigente
тре́|бовать, -бую, -буешь *несов.* (чего?) exigir
трево́га alarma
трево́жно ansiosamente, con inquietud; reina alarma
тре́нер entrenador, preparador
трени|рова́ться, -ру́юсь, -ру́ешься *несов.* entrenarse
тре́снуть, тре́снет, тре́снут *сов.* cascarse
* **тре́тий**, тре́тья, тре́тье, тре́тьи tercero 3
Третьяко́вская галере́я Galería Tretiakov (*museo nacional de pintura en Moscú*)
* **три** tres 3
* **тридца́т|ый**, -ая, -ое, -ые trigésimo 30
* **три́дцать** treinta 15, 30
* **трина́дцат|ый**, -ая, -ое, -ые décimotercero 13
* **трина́дцать** trece 13
три́ста trescientos
тро́е tres; **все тро́е** los tres
тро́йка (*Р. мн.* тро́ек) "tres", regular (*calificación de conocimientos en la escuela soviética*); **получи́ть тро́йку** recibir "un tres"
* **тролле́йбус** trolebús 6
тропи́нка (*Р. мн.* тропи́нок) vereda
труба́ trompeta
* **тру́бка** (*Р. мн.* тру́бок) tubo, receptor, auricular 36; **положи́ть тру́бку** poner al aparato; colgar el auricular
труд trabajo; **с трудо́м** con dificultad
* **тру́дно** difícil 37; **мне тру́дно** me es difícil
тру́дность *ж.* dificultad; **побежда́ть тру́дности** vencer las dificultades
тру́дн|ый, -ая, -ое, -ые difícil
* **туда́** allá 13; **туда́ же** allí mismo; **туда́ и обра́тно** de ida y vuelta
тури́ст turista
тури́стск|ий, -ая, -ое, -ие turístico; **тури́стские пе́сни** canciones turísticas
тут[1] aquí
тут[2] además; entonces; en este caso; **вот тут я рассерди́лся** aquí me enfadé (me enojé)
* **ту́фли** *мн.* (*Р.* ту́фель) zapatos 13
туши́ть, тушу́, ту́шишь *несов.* (*сов.* **потуши́ть**) apagar; **туши́ть пожа́р** extinguir el incendio
* **ты** (тебя́, тебе́, тебя́, тобо́й, о тебе́) tú 3
* **ты́сяча** mil 28, 30
тяжеле́е más difícil
тяжело́ difícilmente; **тяжело́ вздохну́ть** suspirar dolorosamente; **тяжело́ заболе́ть** enfermarse gravemente
тяжёл|ый, -ая, -ое, -ые pesado; difícil; **тяжёлая голова́** cabeza pesada; **тяжёлый моме́нт** momento difícil; **тяжёлый чемода́н** maleta pesada

Тянь-Шáнь Tian-Shan *(cadena de montañas en el Asia Central)*
Тянь-Шáньские гóры Montes de Tian-Shan

У, у

* **у** (+ *Р.*) junto a, cerca de 32; **у меня́ (тебя́** и т. д.) **боли́т...** me (te, etc.) duele... 22; **У меня́ (тебя́** и т. д.) **есть...** tengo (tienes, etc.) 9; **у нас с тобо́й** nosotros (los dos) tenemos

убеди́тельно convincentemente
убежáть, убегу́, убежи́шь... убегу́т *сов.* escaparse
убеждáть *несов.* convencer
убеждённ|ый, -ая, -ое, -ые convencido
убирáть *несов.* (*сов.* **убрáть**) recoger; arreglar; **убирáть урожáй** recoger la cosecha; **убирáть кварти́ру** hacer la limpieza
уби́ть, убь|ю́, -ёшь *сов.* matar
убóрка limpieza; **дéлать убóрку** hacer la limpieza
убрáть, убер|у́, -ёшь; *прош.* убрáл, убралá, убрáло, убрáли *сов.* (*несов.* **убрáть**) recoger; limpiar; arreglar; **убрáть кварти́ру** hacer limpieza en la casa (en el piso)

* **уважáем|ый**, -ая, -ое, -ые estimado, respetado 28

уважáть *несов.* estimar, respetar

* **уважéние** estimación 28; **с уважéнием** respetuosamente 28

увéрен, -а, -ы seguro
увéренно con seguridad
увéренность *ж.* seguridad; **с увéренностью** con seguridad
увéренн|ый, -ая, -ое, -ые seguro
увести́, увед|у́, -ёшь; *прош.* увёл, увел|á, -ó, -и́ *сов.* llevar, conducir, hurtar; desviar

* **уви́деть**, уви́жу, уви́дишь *сов.* (*несов.* **ви́деть**) (когó? что?) ver 20
* **увлекáться** *несов.* (*сов.* **увлéчься**) (чем?) apasionarse, entusiasmarse 32; **увлекáться рабóтой** entusiasmarse con el trabajo
* **увлечéние** pasión 17

увлéчься *сов.* (*несов.* **увлекáться**) (чем?) apasionarse por
увози́ть, увожу́, увóзишь *несов.* llevar; **увози́ть обрáтно** llevar de vuelta
уголóк (*Р.* уголкá) rincón
угости́ть, угощу́, угости́шь *сов.* (когó? чем?) convidar
удиви́тельно extraordinariamente, admirablemente; es extraño

* **удиви́тельн|ый**, -ая, -ое, -ые asombroso, sorprendente, extraordinario 33
* **уди|ви́ться**, -влю́сь, -ви́шься *сов.* (*несов.* **удивля́ться**) (чему́?) extrañarse 32

удивлéние extrañeza, asombro; **с удивлéнием** con extrañeza, con asombro; **к удивлéнию** (+ *Р.*) para asombro (sorpresa)
удивлённо con asombro
удивлённ|ый, -ая, -ое, -ые extrañado, asombrado; **удивлённые глазá** ojos extrañados (asombrados)

* **удивля́ться** *несов.* (*сов.* **удиви́ться**) (чему?) extrañarse, sorprenderse 16, 32
* **удóбно** cómodamente 40
* **удóбн|ый**, -ая, -ое, -ые cómodo, confortable 39
* **удовóльствие** placer 9; deleite; **с удовóльствием** con placer, con gusto 9

у́дочка (*Р. мн.* у́дочек) caña de pescar
уезжáть *несов.* (*сов.* **уéхать**) salir, marcharse (*en un móvil*)
уéхать, уéд|у, -ешь *сов.* (*несов.* **уезжáть**) salir, marcharse (*en un móvil*); **уéхать обрáтно** volver, regresar; **уéхать в командирóвку** ir de comisión de servicio
у́жас horror, espanto; **с у́жасом** con horror
ужáснее más horroroso (espantoso)
ужáсно horriblemente; es horrible; espantosamente

* **ужé** ya 3; **ужé не...** ya no...
* **у́жин** cena 16
* **у́жинать** *несов.* (*сов.* **поу́жинать**) cenar 4
* **узнáть** *сов.* (*несов.* **знать**) (когó? что?) conocer, reconocer 28
* **уйти́**, уйд|у́, -ёшь; *прош.* ушёл, ушл|á, -ó, -и́ *сов.* (*несов.* **уходи́ть**) (кудá? откýда?) irse, marcharse 24

Украи́на Ucrania (*República Socialista Soviética de Ucrania*)

* **украи́нец** (*Р.* украи́нца) ucraniano 23
* **украи́нка** (*Р. мн.* украи́нок) ucraniana 23
* **украшáть** *несов.* adornar, decorar 40

улетáть *несов.* (*сов.* **улетéть**) salir volando; volar
улетéть, улечу́, улети́шь *сов.* (*несов.* **улетáть**) salir volando, volar

* **у́лица** calle 6; **на у́лице** en la calle
* **улыбáться** *несов.* (*сов.* **улыбну́ться**) (кому?) sonreírse 7, 12
* **улыб|ну́ться**, -ну́сь, -нёшься *сов.* (*несов.* **улыбáться**) (кому́?) sonreírse 12

уменьшáться *несов.* disminuir
умерéть, умр|у́, -ёшь; *прош.* у́мер, умерлá, у́мерло, у́мерли *сов.* (*несов.* **умирáть**) morir(se)
умéть *несов.* (+ *инф.*) saber
умирáть *несов.* (*сов.* **умерéть**) morir(se)
у́мн|ый, -ая, -ое, -ые inteligente; **у́мное лицó** cara inteligente

* **университéт** Universidad 18; **Москóвский госудáрственный университéт** Universidad de Estado de Moscú 30

упáвш|ий, -ая, -ее, -ие caído
упакóван, -а, -о, -ы empaquetado; **вéщи упакóваны** las cosas están empaquetadas
упáсть, упад|у́, -ёшь; *прош.* упáл, -а, -о, -и *сов.* (*несов.* **пáдать**) caer(se)
уплывáть *несов.* (*сов.* **уплы́ть**) alejarse a nado; alejarse navegando (flotando); desaparecer
уплы́ть, уплыв|у́, -ёшь; *прош.* уплы́л, уплы-

ла́, уплыл|о, -и *сов.* (*несов.* **уплыва́ть**) alejarse a nado, alejarse navegando (flotando); desaparecer
управля́ть *несов.* (чем?) dirigir; **управля́ть самолётом** dirigir (pilotar) un avión
упражне́ние ejercicio
упря́мо tercamente
упря́м|ый, -ая, -ое, -ые obstinado, terco
* **ура́** ¡hurra! 12
урожа́й cosecha; **убира́ть урожа́й** recoger la cosecha
* **уро́к** lección 1; **на уро́ках** en las lecciones; **гото́вить уро́ки** preparar las lecciones, hacer los deberes
усло́вие condición; **приро́дные усло́вия** condiciones naturales
услы́|шать, -шу, -шишь *сов.* oír; **услышать звоно́к** oír el timbre
усну́ть, усн|у́, -ёшь *сов.* dormirse
успе́ть, успе́|ю, -ешь *сов.* (+ *инф.*) llegar a tiempo; tener tiempo (para); **не успе́л он..., как** no tuvo tiempo de..., cuando
* **успе́х** éxito 28; **жела́ть дальне́йших успе́хов** desear más éxitos 28
успоко́ить *сов.* (кого?) tranquilizar
успоко́иться *сов.* tranquilizarse
уста́ло con fatiga, con cansancio
уста́л|ый, -ая, -ое, -ые cansado; **уста́лый вид** aspecto cansado
установи́ть, установлю́, устано́вишь *сов.* establecer; **то́чно установи́ть** establecer con exactitud
* **уста́ть**, уста́н|у, -ешь *сов.* estar cansado; cansarse 14
устро́ить *сов.* organizar
уступа́ть *несов.* (*сов.* **уступи́ть**) (что? кому?) ceder; **уступа́ть ста́ршим** ceder a los mayores
* **уступи́ть** *сов.* (*несов.* **уступа́ть**) (что? кому?) ceder 34; **уступи́ть ме́сто** ceder el sitio (el asiento) 34
утону́ть, утону́, уто́нешь *сов.* ahogarse; hundirse
у́тренн|ий, -яя, -ее, -ие de la mañana
* **у́тро** mañana 4, 28; **на друго́е у́тро** a la mañana siguiente; **До́брое у́тро!** ¡Buenos días! 22
* **у́тром** por la mañana 4
у́хо (*мн.* у́ши, уше́й, уша́м) oído, oreja
уходи́ть, ухожу́, ухо́дишь *несов.* (*сов.* **уйти́**) irse, marcharse
уходя́щ|ий, -ая, -ее, -ие que parte, que se marcha; **уходя́щий по́езд** el tren que parte
уча́ствовать *несов.* participar
учёба estudios
* **учебник** manual 34
* **уче́бн|ый**, -ая, -ое, -ые de estudio(s); escolar; **уче́бный год** año escolar (lectivo) 18
учени́к (*Р.* ученика́) alumno
* **учёный** *сущ.* (*Р.* учёного) científico, sabio 11
учи́тель *м.* maestro, profesor
* **учи́тельница** maestra, profesora 3
* **учи́ть**[1], учу́, у́чишь *несов.* (что?) aprender 12
учи́ть[2], учу́, у́чишь *несов.* (*сов.* **научи́ть**) (кого?) (+ *инф.*) enseñar
* **учи́ться**, учу́сь, у́чишься *несов.* estudiar 10
* **ушёл**, ушл|а́, -о́, -и́ *прош. от* **уйти́**
ую́т comodidad, confort
ую́тн|ый, -ая, -ое, -ые cómodo, confortable, acogedor; **ую́тный дом** casa acogedora

Ф, ф

* **факульте́т** facultad 18
* **фами́лия** apellido 21
фантазёр fantaseador
фанта́зия fantasía
фантасти́ческ|ий, -ая, -ое, -ие fantástico; **фантасти́ческий рома́н** novela de ficción científica
* **февра́ль** *м.* (*Р.* февраля) febrero 25; **в феврале́** en febrero 34
Феодо́сия Feodosia (*ciudad y puerto al sudeste de Crimea*)
* **фи́зик** físico 3
* **фи́зика** física (*ciencia*) 11
* **физи́ческ|ий**, -ая, -ое, -ие físico 18; **физи́ческая рабо́та** trabajo físico
физкульту́ра cultura física
* **филологи́ческ|ий**, -ая, -ое, -ие filológico 18
* **фильм** film 10
фина́л final; **вы́йти в фина́л** salir a la final
флаг bandera
флами́нго flamenco (*ave*), quechol
* **фойе́** foyer 21
форси́|ровать, -рую, -руешь (*несов. и сов.*) forzar; **форси́ровать реку́** forzar un río
фотоаппара́т aparato fotográfico, cámara fotográfica
фотографи́|ровать, -рую, -руешь *несов.* (*сов.* **сфотографи́ровать**) fotografiar
* **фотогра́фия** fotografía 11; **фотогра́фия Луны** fotografía de la Luna; **интересова́ться фотогра́фией** interesarse por la fotografía
фотокружо́к (*Р.* фотокружка) círculo de fotografía
фра́за frase
Фра́нция Francia
францу́женка francesa 23
францу́з francés
* **францу́зск|ий**, -ая, -ое, -ие francés 5
фронт frente; **идти́ на фронт** ir al frente; **верну́ться с фро́нта** volver del frente; **поги́бнуть на фро́нте** caer en el frente
фронтов|о́й, -а́я, -о́е, -ы́е de(l) frente; **фронтова́я газе́та** periódico del frente
* **фру́кты** *мн.* (*Р.* фру́ктов) frutas 12
* **футбо́л** fútbol 12; **пойти́ на футбо́л** ir al fútbol
футболи́ст futbolista
футбо́льн|ый, -ая, -ое, -ые de fútbol; **футбо́льный мяч** balón de fútbol
футля́р estuche

Х, х

халат bata; albornoz; **белый халат** bata blanca
* **характер** carácter 27
химик químico; **инженер-химик** ingeniero químico
* **химия** química 11
* **хлеб** pan 12
хлеб|нуть, -ну, -нёшь *сов.* (чего?): **хлебнуть горя** haber sufrido muchas penas
* **ходить**, хожу, ходишь *несов.* andar; ir 22; **ходить в театр** ir al (frecuentar el) teatro; **ходить на лыжах** esquiar 32; **ходить в детский сад** ir al jardín de infancia 26
хозяин (*мн.* хозяева) amo
хозяйка (*Р. мн.* хозяек) ama
холм (*Р.* холма) colina
холод (*мн.* холода) frío
холоднее más frío
* **холодно**[1] fríamente; hace frío 15
* **холодно**[2] (+ *Д.*): **мне (тебе и т.д.) холодно** tengo (tienes, etc.) frío 15; **ногам холодно** tengo (tienes, etc.) frío en los pies; **голове не холодно** no tengo frío en la cabeza
* **холодн|ый**, -ая, -ое, -ые frío 9
хор coro; **петь в хоре** cantar en el coro
Хорезм Jorezma (*kanato antiguo en el Asia Central*)
хорошее *сущ.* (*Р.* хорошего) bueno; **говорить много хорошего** decir muchas cosas buenas; **столько хорошего** tanto bueno
* **хорошеньк|ий**, -ая, -ое, -ие lindo, mono 36
* **хорош|ий**, -ая, -ее, -ие bueno 9
* **хорошо** bien 5
* **хотеть**, хочу, хочешь, хочет, хотим, хотите, хотят *несов.* (*сов.* **захотеть**) (чего?) (+ *инф.*) desear, querer 14
хотеться, хочется *несов.* (*сов.* **захотеться**): **мне хотелось, чтобы майор не отгадал** yo quisiera que el comandante no acertase
хотя aunque, a pesar de
хохломск|ой, -ая, -ое, -ие: **хохломская ваза** jarrón de Jojlomá 38
* **худеньк|ий**, -ая, -ое, -ие delgadito, delgadillo 24
* **художественн|ый**, -ая, -ое, -ые artístico, de arte; **художественная литература** bellas letras, literatura 17; **художественная самодеятельность** actividad artística de aficionados 25
* **художник** pintor 38
худ|ой, -ая, -ое, -ые delgado; malo
* **хуже** peor 32; **не хуже, чем...** no peor que...

Ц, ц

царица zarina
царск|ий, -ая, -ое, -ие zarista; **царская Россия** la Rusia zarista
Царь-колокол Campana-Rey (*monumento del arte de fundición del siglo XVIII, se encuentra en el Kremlin de Moscú*)
Царь-пушка Cañón-Rey (*monumento del arte de fundición del siglo XVI, se encuentra en el Kremlin de Moscú*)
цвести, цветёт, цветут; *прош.* цвёл, цвел|а, -о, -и florecer
цветник (*Р.* цветника) macizo de flores
* **цветок** (*Р.* цветка; *мн.* цветы, цветов) flor 39
цветочн|ый, -ая, -ое, -ые (las) flores; **цветочный магазин** florería
цел, цела, цело, целы entero
* **целовать**, целу|ю, -ешь *несов.* (*сов.* **поцеловать**) (кого? что?) besar 28
целоваться, целу|юсь, -ешься *несов.* besarse
цел|ый, -ая, -ое, -ые intacto; entero; **целый день** todo el día; **целый час** una hora entera
* **центр** centro 7; **быть в центре внимания** estar en el centro de la atención
центральн|ый, -ая, -ое, -ые central; céntrico; **центральные улицы** calles céntricas
* **цирк** circo 39
цифра cifra

Ч, ч

* **чай** té 12; **Вам чаю?** ¿A usted té? ¿Quiere usted té? 12
чайнворд rompecabezas *(variedad de crucigrama)*
* **час** (*мн.* часы) hora 7
* **часто** a menudo 11
част|ый, -ая, -ое, -ые frecuente; espeso; denso; **частый дождь** lluvia densa
часы *мн.* reloj
чаша vaso, copa; cáliz; plato
чаще más a menudo; **чаще всего** lo más corriente
* **человек** (*мн.* люди, людей, людям) persona 10; **молодой человек** (persona) joven 10
* **чем** que 32
* **чемодан** maleta 13
чемпион campeón
* **через** (+ *В.*) a través de; dentro de 14; **через весь город** a través de toda la ciudad; **через час** dentro de una hora 14; **через год** dentro de un año 14
Черёмушки *мн.* Cheriómushki *(barrio en la parte suroeste de Moscú)*
* **чёрн|ый**, -ая, -ое, -ые negro 26; **чёрный кофе** café negro 26; **чёрный хлеб** pan negro 26
черта línea; rasgo; **отличительная черта характера** rasgo distintivo del carácter
* **четверг** (*Р.* четверга) jueves 13; **в четверг** el jueves 13
четвёрка (*Р. мн.* четвёрок) "cuatro" bien, notable *(calificación de conocimientos en la escuela soviética)*; **приносить четвёрки** traer (recibir) "cuatros"; **четвёрка по геометрии** "cuatro" en geometría
* **четвёрт|ый**, -ая, -ое, -ые cuarto 4

* **четы́ре** cuatro 4
* **четы́рнадцат|ый**, -ая, -ое, -ые décimocuarto 14
* **четы́рнадцать** catorce 14
чех checo
Чехослова́кия Checoeslovaquia
Чинги́з-хан Gengis-Kan
* **число́** (*мн.* чи́сла, чи́сел, чи́слам) fecha 25; **Како́е сего́дня число́?** ¿A cuántos estamos? 25
* **чи́стить**, чи́щу, чи́стишь *несов.* (*сов.* **почи́стить**) (что?) limpiar; pelar 12
чи́сто limpiamente, pulcramente; **в ко́мнате чи́сто** la habitación está limpia
чистота́ limpieza
чи́ст|ый, -ая, -ое, -ые limpio; **чи́стый пол** suelo limpio; **чи́стый го́лос** voz clara
чита́тель *м.* lector
* **чита́ть** *несов.* (*сов.* **прочита́ть**) (что? кому́? о чём?) leer 2, 11; **чита́ть стихи́** recitar poesías; **чита́ть ле́кцию** dictar (dar) una conferencia
* **что**[1] (чего́, чему́, что, чем, о чём) qué 1; **Что э́то?** ¿Qué es esto? 1; **Что зна́чит... ?** ¿Qué significa? 2; **Что ещё?** ¿Qué más? 10; **Что но́вого?** ¿Qué hay de nuevo? 39; **Что с ва́ми?** ¿Qué le pasa a usted? 22; **Что у вас боли́т?** ¿Qué le duele a usted? 22; **Что же нам де́лать?** ¿Qué vamos a hacer? 21; **Ну что ж!** Bueno, pues... 17; **Ну что за вопро́с?** Vaya una pregunta
* **что**[2] *сою́з* que 4
* **что́бы: хоте́ть, что́бы** (+ *прош.*) desear que 18; **проси́ть (попроси́ть), что́бы** (+ *прош.*) pedir que 31
* **что́-нибудь** (чего́-нибудь, чему́-нибудь, что́-нибудь, че́м-нибудь, о чём-нибудь) algo 38
что́-то (чего́-то, чему́-то, что́-то, че́м-то, о чём-то) algo
чу́вство sentido; sentimiento
* **чу́вст|вовать**, -вую, -вуешь *несов.* (*сов.* **почу́вствовать**) sentir; **чу́вствовать себя́ хорошо́ (пло́хо)** sentirse bien (mal) 22; **не чу́вствовать ни рук, ни ног** no sentir sus manos ni pies
* **чуда́к** (*Р.* чудака́) persona original (estrafalaria) 32
чуде́сн|ый, -ая, -ое, -ые magnífico; **чуде́сный день** día magnífico
чуж|о́й, -а́я, -о́е, -и́е extraño; **чужо́й челове́к** persona extraña
чуть apenas, casi
чуть не... casi no
чуть-чу́ть un poco; apenas

Ш, ш

шаг (*мн.* шаги́, шаго́в) paso; **сде́лать шаг вперёд** dar un paso adelante
ша́пка (*Р. мн.* ша́пок) gorro
ша́почка (*Р. мн.* ша́почек) gorrito; **купа́льная ша́почка** gorrito de baño
шасси́ *ср.* chasis
шахмати́ст ajedrecista
* **ша́хматн|ый**, -ая, -ое, -ые de(l) ajedrez, ajedrecístico; **ша́хматная па́ртия** partida de ajedrez 24
* **ша́хматы** *мн.* (*Р.* ша́хмат) ajedrez 8; **игра́ть в ша́хматы** jugar al ajedrez 8
* **шестна́дцат|ый**, -ая, -ое, -ые décimosexto 16
* **шестна́дцать** dieciséis 16
* **шест|о́й**, -а́я, -о́е, -ы́е sexto 6
* **шесть** seis 6
* **шестьдеся́т** sesenta 34
ше́я cuello; pescuezo
ши́на neumático; llanta; **автомоби́льная ши́на** neumático
ширина́ anchura
широ́к|ий, -ая, -ое, -ие ancho
шить, шью, шьёшь *несов.* coser
* **шкату́лка** (*Р. мн.* шкату́лок) estuche, cofrecito 38; **па́лехская шкату́лка** una cajita (laca) de Pálej 38
шкаф (*П.* в шкафу́; *мн.* шкафы́) armario
* **шко́ла** escuela 3; **бале́тная шко́ла** escuela de ballet 37
шко́льник alumno, escolar
шко́льн|ый, -ая, -ое, -ые de (la) escuela, escolar; **шко́льный друг** amigo de escuela; **шко́льный костю́м** traje escolar
шля́па sombrero
* **шофёр** chófer 3
штамп sello; timbre; troquel; modelo
шум ruido
шуме́ть, шуми́т, шумя́т hacer ruido
* **шу́мно** ruidosamente 34
* **шу́мн|ый**, -ая, -ое, -ые ruidoso 34
шути́ть, шучу́, шу́тишь *несов.* bromear
* **шу́тка** (*Р. мн.* шу́ток) broma 36; **Что за шу́тки?** ¿Qué bromas son esas? 36

Щ, щ

щено́к (*Р.* щенка́) perrito, cachorro
* **щётка** (*Р. мн.* щёток) cepillo 13; **зубна́я щётка** cepillo para los dientes 13

Э, э

* **экза́мен** examen 34; **экза́мен по исто́рии** examen de historia 34
экскурсово́д cicerone
экспеди́ция expedición
экспериме́нт experimento; **проводи́ть экспериме́нты** hacer experimentos; **показа́ть экспериме́нт** mostrar un experimento
электри́ческ|ий, -ая, -ое, -ие eléctrico
электроста́нция planta eléctrica
электротехни́ческ|ий, -ая, -ое, -ие electrotécnico
электроте́хник electricista

энерги́чен, энерги́чн|а, -о, -ы enérgico
эне́ргия energía
эспера́нто esperanto
* **эсто́нец** *м.* (*Р.* эсто́нца) estonio 23
* **эсто́нка** *ж.* (*Р. мн.* эсто́нок) estonia 23
эсто́нск|ий. -ая, -ое, -ие estonio, de Estonia
Эсто́ния Estonia *(República Socialista Soviética de Estonia)*
* **эта́ж** (*Р.* этажа́) piso 14
* **э́то** (э́того, э́тому, э́то, э́тим, об э́том) esto 1
* **э́тот**, э́та, э́то, э́ти este 11
э́хо eco

Ю, ю

* **юг** sur 13; **на ю́ге** en el sur 13
ю́ноша *м.* joven, muchacho

Я, я

* **я** (меня́, мне, меня́, мной, обо мне́) yo 3
* **я́блоко** (*мн.* я́блоки) manzana 29
* **язы́к** (*Р.* языка́) lengua 5
яку́т yakuto
Яку́тия Yakutia, Yacutia *(República Socialista Soviética Autónoma en el nordeste de Asia)*
Яку́тск Yakutsk *(capital de la República Socialista Soviética Autónoma de Yakutia a orillas del río Lena)*
* **янва́рь** *м.* (*Р.* января́) enero 25; **в январе́** en enero 34
я́рк|ий, -ая, -ое, -ие brillante: vivo; **я́ркие цветы́** flores vistosas
я́рко-кра́сн|ый, -ая, -ое, -ые rojo vivo
я́сно claramente, evidentemente; **я́сно бы́ло, что...** estaba claro que..., era evidente que...

SUMARIO

59 коп.

Юю *Юю*

Яя *Яя*